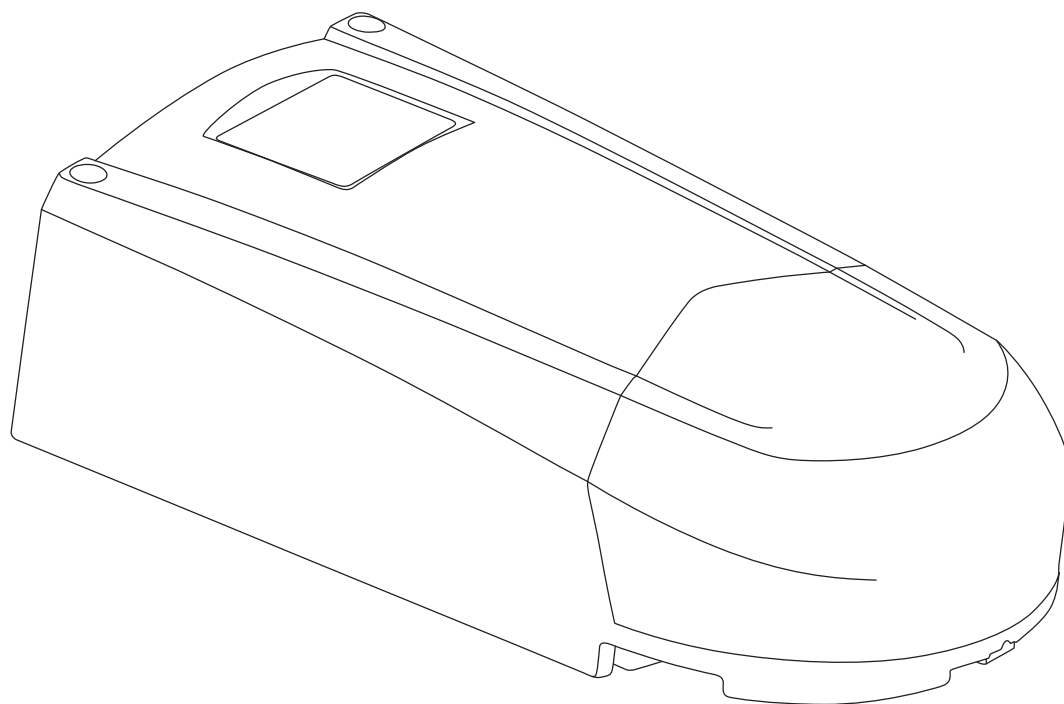


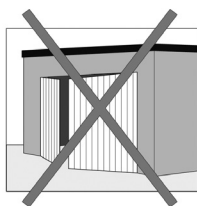
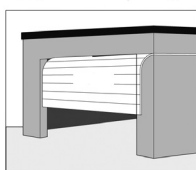
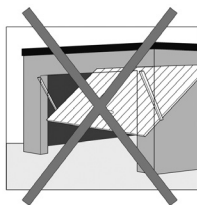
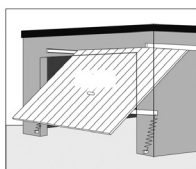
DRIVE Action



Deutsch	4	DE
Français	20	FR
Nederlands	35	NL
Italiano	50	IT
Español	65	ES
Český	80	CZ
Slovenčina	95	SK
Magyar	110	HU
Hrvatski	125	HR
Slovenski jezik	140	SI

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheit und Hinweise	5
Grundfunktionen	6
A Einbau	7
B Montage der 3-teiligen Stahl-Schiene	8
C Montage des Antriebes	10
D Hinweise zur Installation	11
E Grundfunktionen, Einstellung und Anwendung	12
F Weitere Funktionen und Anwendungen	14
Zubehörartikel: Smartphone Garagentoröffner	15
G Manuelle Entriegelung	16
H Pflege und Wartung	16
I Wichtige Erklärungen für den Installateur	16
J Wichtige Hinweise für den Benutzer	16
K Technische Daten	17
L Teileliste	17
M Garantie	18
N EU-Konformitätserklärung	19



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,



lesen Sie die Anweisungen sorgfältig vor der Montage und dem Betrieb des Produktes durch. Die Installation sollte von einer geeigneten Fachkraft vorgenommen werden. Fehlerhafte Installation oder selbst durchgeführte Reparaturen können im Betrieb zu Verletzungen, Tod sowie Sachschäden führen. Folgen Sie allen Hinweisen für Ihre eigene Sicherheit und heben Sie diese Montageanleitung auf.

- Das Produkt ist den örtlichen Bestimmungen entsprechend entworfen und hergestellt. Der Installateur muss mit den örtlichen Vorschriften in Bezug auf die Installation des Antriebs vertraut sein.
- Unqualifiziertes Personal oder Personen, die die Arbeitsschutz-Standards für automatische Türen und Tore nicht kennen, dürfen auf keinen Fall Installationen oder Eingriffe am Produkt vornehmen.
- Personen, die die geltenden Sicherheitsnormen zur Installation und Wartung misachten, sind für Schäden, Verletzungen, Kosten, Ausgaben oder Ansprüche verantwortlich, welche aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsnormen entstehen.
- Für zusätzliche Sicherheit empfehlen wir den Einsatz einer Lichtschranke. Obwohl das Produkt über eine druckempfindliche Hinderniserkennung verfügt, kann eine zusätzliche Lichtschranke die Sicherheit eines automatischen Garagentores erheblich verbessern.
- Stellen Sie sicher, dass das Garagentor vollständig geöffnet ist und sich in Ruheposition befindet, bevor Sie in die oder aus der Garage fahren.
- Stellen Sie sicher, dass das Garagentor nach dem Verlassen der Garage vollständig geschlossen ist.
- Das Sicherheits-Hindernissystem arbeitet nur bei stehenden Hindernissen zuverlässig. Schwere Verletzungen, Tod und / oder ein Sachschaden können eintreten, wenn das Garagentor in Kontakt mit einem sich bewegenden Objekt (Hindernis) kommt.
- Achten Sie bei der Benutzung der Notentriegelung darauf, dass das geöffnete Garagentor wegen schwachen oder gebrochenen Federn plötzlich herunterfallen kann.
- Überprüfen Sie nach der Installation, dass das Produkt richtig eingestellt ist und reversiert sowie dass das Objekt freigegeben wird, wenn die Torunterkante auf einen 50 mm hohen Gegenstand trifft, der sich auf dem Boden befindet.
Tipp: Verwenden Sie hierzu ein 50 mm hohes Holzstück.
- Jeden Monat prüfen, ob das Produkt reversiert, wenn das Tor auf ein 50mm hohes Hindernis aufläuft, welches sich auf dem Boden befindet. Gegebenenfalls einstellen und überprüfen, da eine falsche Einstellung eine Gefahr darstellt.
- Das Garagentor sollte ausbalanciert sein. Unbewegliche oder schwergängige Tore müssen repariert werden. In einem unausbalanciertem Zustand sind Garagentore, Torfedern, Kabel, Scheiben, Halterungen und Schienen unter extremer Spannung, was zu schweren Verletzungen führen kann. Versuchen Sie nicht, das Tor zu lösen, zu verschieben oder zu richten. Suchen Sie einen Garagentor Spezialisten auf.
- Prüfen Sie die Anlage regelmäßig, insbesondere sind Kabel, Federn und Halterungen auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder Ungleichgewicht zu prüfen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eine Reparatur oder Änderung der Einstellung erforderlich ist.
- Kinder dürfen keine Reinigung oder Instandsetzung am Produkt ohne Aufsicht vornehmen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.



Während der Reinigung, Wartung und beim Austausch von Teilen muss der Garagentorantrieb vom Netz getrennt werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät, einschließlich Fernbedienungen spielen. Fernbedienungen sind von Kindern fern zu halten.
- Beobachten Sie das sich bewegende Tor. Personen dürfen sich nicht im Gefahrenbereich des Garagentores aufhalten, bis das Tor vollständig geöffnet oder geschlossen ist.
- Eine falsche Einstellung kann eine Gefahr darstellen. Wenn die Nachjustierung die einwandfreie Funktion nicht wiederherstellt, rufen Sie den autorisierten Service an.
- Entfernen Sie vor dem Einbau des Produktes alle unnötigen Seile oder Ketten und deaktivieren Sie sämtliche Anwendungen wie z.B. Schlösser, die beim Einsatz eines Garagentorantriebs nicht benötigt werden.
- Installieren Sie alle Schalter in einer Höhe von mindestens 1,5 m und in Sichtweite des Garagentores, aber fern von sich bewegenden Teilen und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Befestigen Sie die Warnhinweise gegen das Einklemmen an einer gut sichtbaren Stelle oder in der Nähe des Schalters.
- Befestigen Sie den Aufkleber zur manuellen Entriegelung in der Nähe des Produktes.
- Das Produkt darf nicht mit einem Garagentor mit Schlupftür verwendet werden.
- Überprüfen Sie im Anschluss an die Installation, dass Teile des Tores im Betrieb nicht auf öffentliche Fußwege oder Straßen

hinausragen.

GRUNDFUNKTIONEN

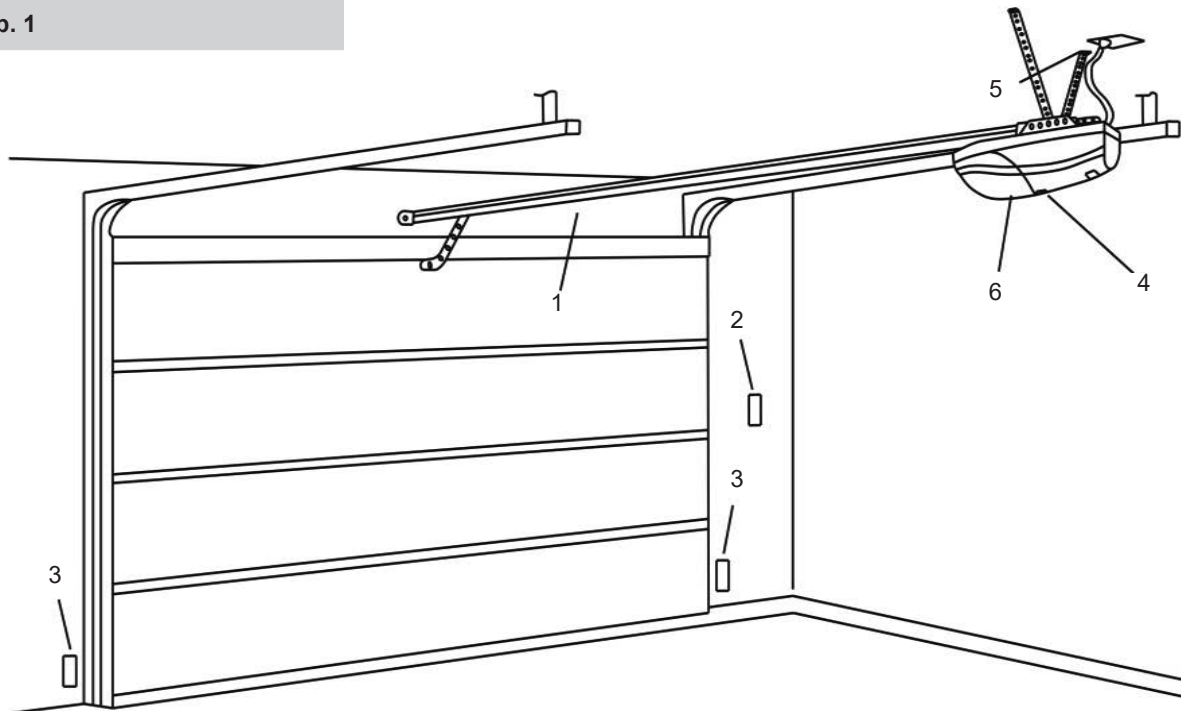
- Softstart, Softstopp – Der Torantrieb startet und stoppt sanft, fast geräuschlos
- Selbstlernende Krafteinstellung
- Überlastungsschutz – Tor läuft beim Schließen ca. 15 cm zurück, bzw. hält beim Öffnen an
- Einstellbare Krafteinstellung für den Sicherheitsrücklauf
- Niederspannungsschutz – Der Antrieb arbeitet nicht bei zu niedriger Spannung, der Antrieb wird nicht beschädigt.
- Hopping Code Technologie des Handsenders – Verhindert zuverlässig das Eindringen Unbefugter
- Möglichkeit des Anschlusses eines Wandtasters
- Möglichkeit des Anschlusses einer Lichtschranke – Das Tor reversiert, wenn ein Hindernis erkannt wird



Nicht im Hausmüll entsorgen! Das Produkt ist recyclingfähig und kann im Wertstoffhof oder an einer Sammelstelle für elektrischen Hausmüll abgegeben werden.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.
- Das Garagentor muss für die Verwendung des Torantriebs geeignet sein.
- Das Tor muss leichtgängig sein und sich widerstandsfrei bewegen lassen.
- Das Tor muss ausbalanciert und mit der Hand leicht zu bewegen sein.

Abb. 1



- 1 Schiene
- 2 Wandtaster (optional)
- 3 Lichtschranke (optional)
- 4 Einstellungsdisplay
- 5 Stromanschluss
- 6 Torantrieb

Abb. 2

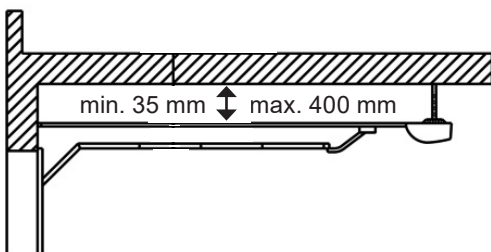
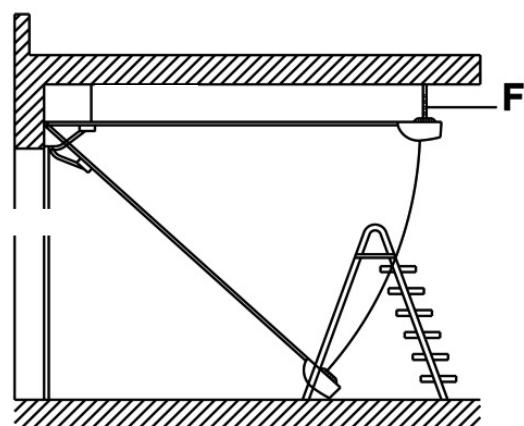


Abb. 3



Es ist ein Mindestplatzbedarf von 35 mm erforderlich (Abb. 2). Die Schiene muss horizontal zur Antriebswelle montiert werden. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschiene (F) fest sitzt (Abb.3). Fehlerhafte Befestigung des Garagentorantriebs kann zu Personen- und Sachschäden führen.

B MONTAGE DER 3-TEILIGEN STAHL-SCHIENE

Abb. 4

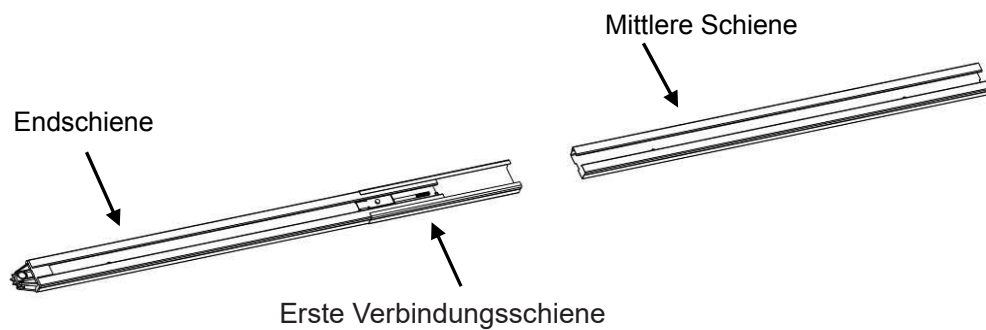


Abb. 5

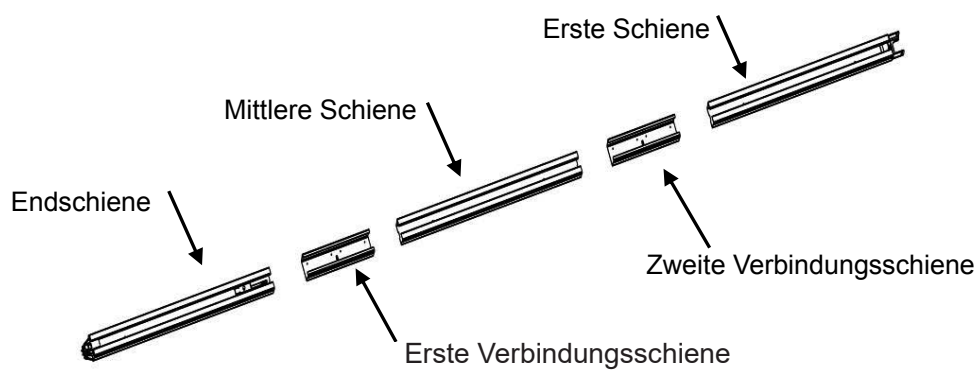
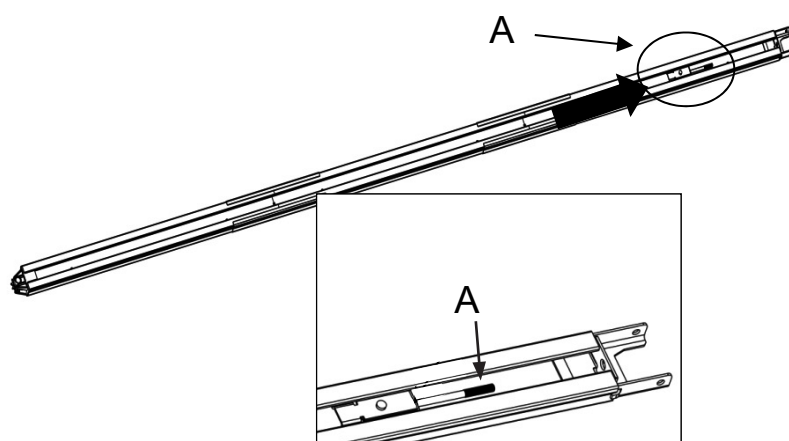
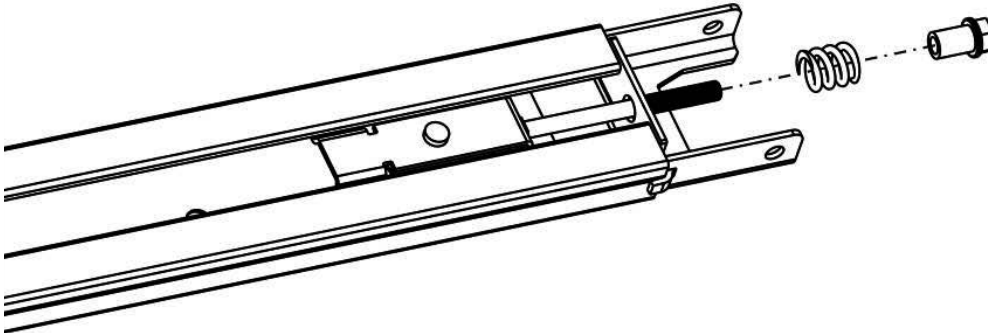


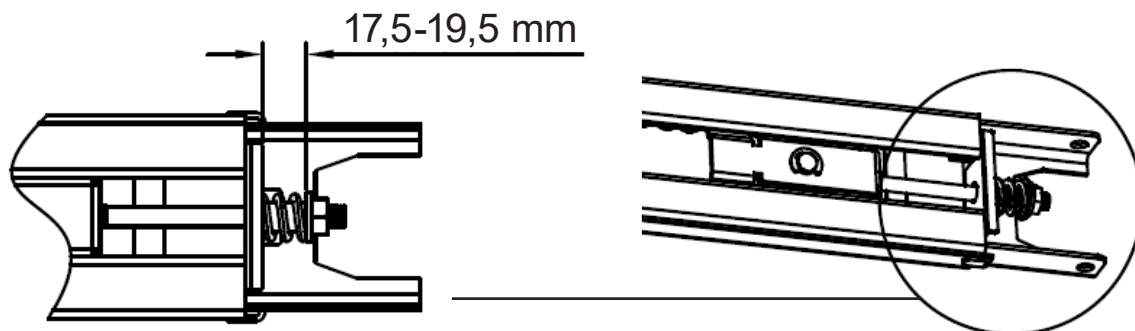
Abb. 6





1. Schieben Sie die Schiene zusammen (Abb. 4).
2. Schieben Sie die zweite Verbindungsschiene über das Ende der mittleren Schiene (Abb. 5).
3. Entfernen Sie den Kabelbinder.
4. Ziehen Sie die Schraubstange A mit der Kette zum Ende der obersten Schiene (Abb. 6).
5. Verbinden Sie den Bolzen und die Feder und schließen Sie mit der Mutter ab (Abb. 7).
6. Ziehen Sie den Bolzen in der richtigen Position an (Abb. 7) und schneiden Sie die Kabelbinder nahe am Zahnrad ab. Die Schiene ist jetzt montiert.
7. Spannen Sie die Kette durch Drehen des Bolzens. Die optimale Kettenspannung ist eingestellt, wenn die Feder auf eine Länge von 17,5 - 19,5 mm gespannt ist. (Abb. 8)

Abb. 8



C MONTAGE DES ANTRIEBES

Abb. 9

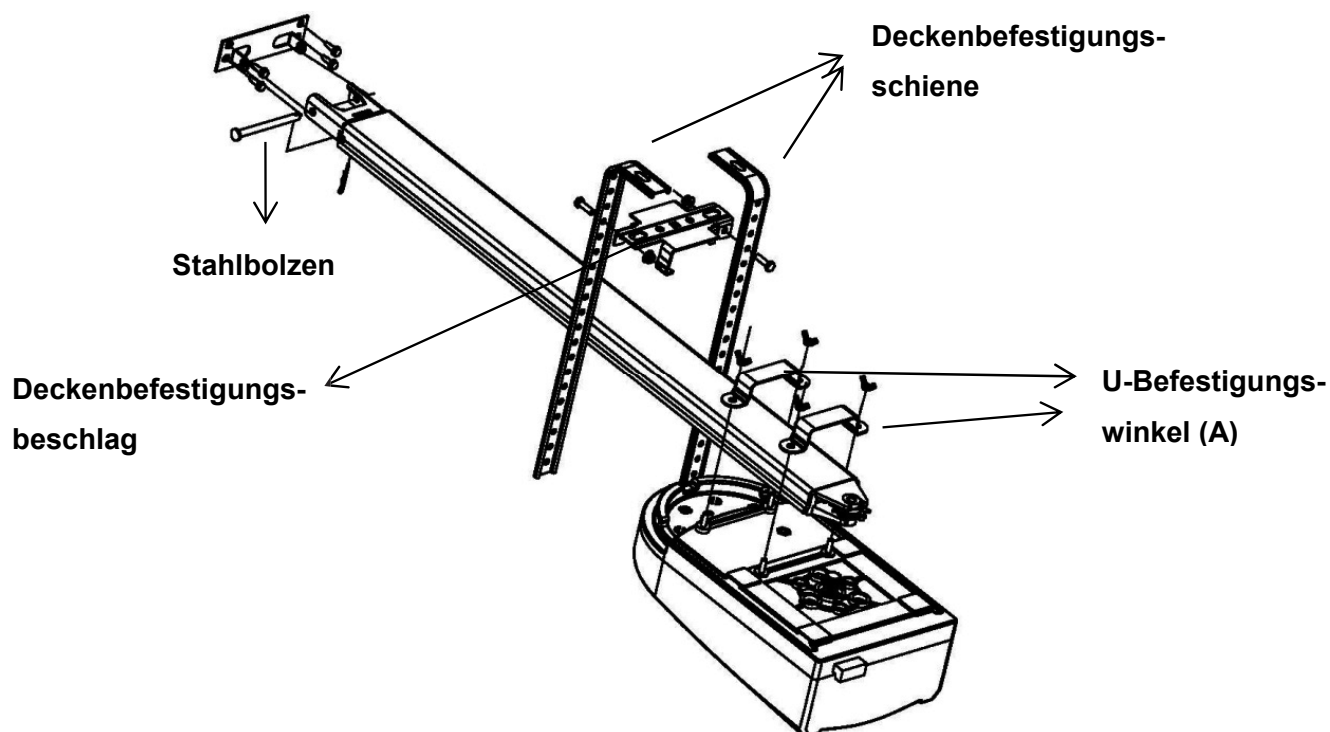
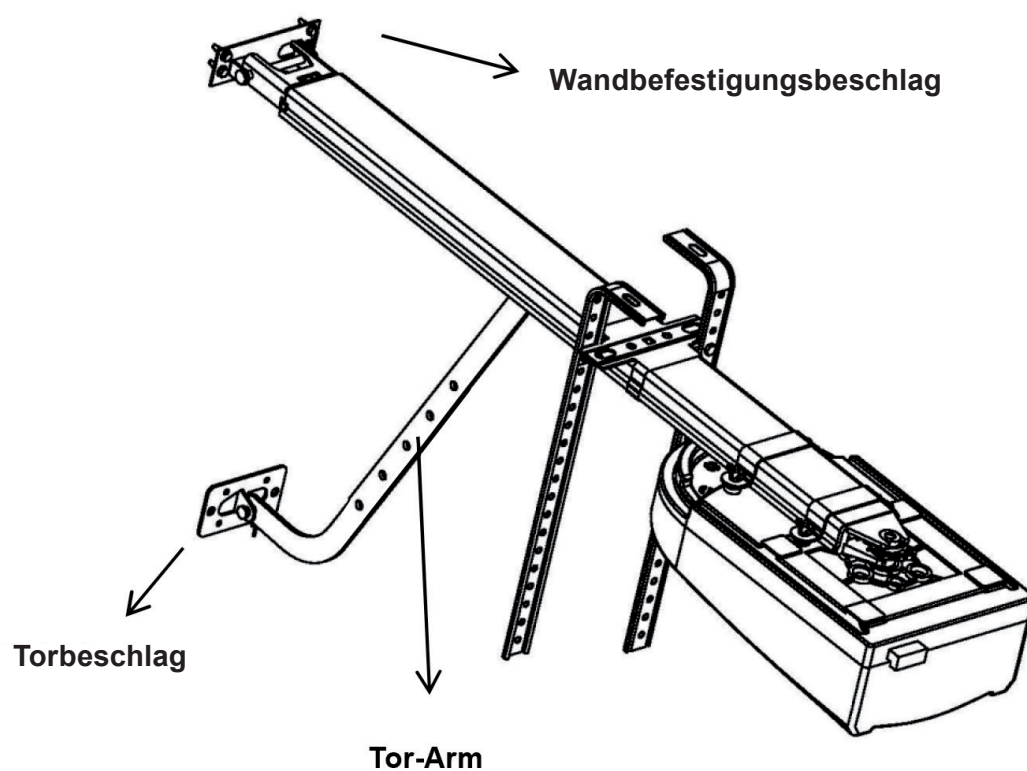


Abb. 10



D HINWEISE ZUR INSTALLATION



1. Befestigen Sie den Wandbefestigungsbeschlag ca. 2 – 15 cm (je nach Platzverhältnissen) oberhalb der oberen Tormitte (Abb. 9).
2. Befestigen Sie die Schiene mit dem Stahlbolzen (Abb. 9).
3. Mit den U-Befestigungswinkeln (A) befestigen Sie den Torantrieb an der Schiene (Abb. 9).
4. Befestigen Sie den Torantrieb mit den Deckenbefestigungsschienen an der Garagendecke (Abb. 9).

**Wichtig: Der Torantrieb muss so befestigt werden, dass die Schiene horizontal ausgerichtet ist.
Die Deckenbefestigungsschiene muss fest sitzen.**

5. Befestigen Sie den Torbeschlag mit dem Garagentor (Abb. 10).
6. Befestigen Sie den Tor-Arm (Abb. 10).
7. Befestigen Sie das Entriegelungsseil an dem Laufwagen (Abb. 13).
8. Ziehen Sie am Entriegelungsteil und trennen Sie den Laufwagen vom Torantrieb. Führen Sie einen manuellen Testlauf durch indem Sie das Tor von Hand öffnen und schließen. Das Tor muss sich widerstandsfrei bewegen lassen.
9. Stecken Sie den Netzstecker des Torantriebs in eine geeignete Steckdose (230 V/50 Hz).

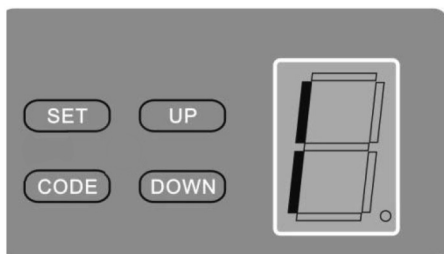
Wichtig: Stellen Sie sicher, dass Ihr Garagentorantrieb zur Stromversorgung passt (230 V/50 Hz).

WEITERE HINWEISE ZUR INSTALLATION

1. Befolgen Sie die Vorschriften und Sicherheitsstandards für Elektro-Installationen automatischer Tore.
2. Achten Sie auf die folgenden Punkte, um maximale Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Torantriebs zu gewährleisten.
3. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Torantriebs sicher, dass sich keine Hindernisse im Bereich des Torantriebs befinden.
4. Überprüfen Sie Ihren Stromanschluss. Die Werte müssen mit den Werten in dieser Bedienungsanleitung übereinstimmen. Diese Angaben befinden sich auch auf dem Typenschild des Antriebs.
5. Der Stromanschluss in der Garage muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
6. Die Steuerung des Gerätes kann Schaden nehmen, wenn der Torantrieb fehlerhaft installiert wurde.
7. Überprüfen Sie vor der Installation die Vollständigkeit aller Teile und des Zubehörs.
8. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig.
9. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass sich Ihr Garagentor in einem guten Zustand befindet. Es sollte leichtgängig sein und widerstandsfrei laufen.
10. Beachten Sie bei der Montage die Mindestabstände analog der Zeichnungen.
11. Benutzen Sie für Ihre zusätzliche Sicherheit eine optionale Lichtschranke und überprüfen Sie regelmäßig den automatischen Sicherheitsrücklauf.
12. Befolgen Sie die Anweisungen und Hinweise dieser Montageanleitung. Sollten Sie bei der Installation unsicher sein, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kunden-Service auf (s. Rückseite).

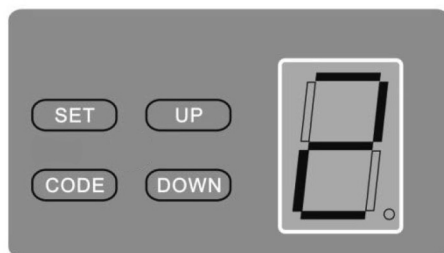
E GRUNDFUNKTIONEN, EINSTELLUNG UND ANWENDUNG

EINSTELLUNG DER ENDPOSITIONEN



Automatische Krafteinstellung

Drücken Sie die SET-Taste bis das Display „1“ anzeigt. Stellen Sie die obere Endposition des Tores ein, indem Sie die UP-Taste drücken. Ca. 10cm vor Erreichen der oberen Torposition die UP-Taste loslassen. Nun durch mehrmaliges kurzes Drücken der UP-Taste das Tor in die gewünschte obere Torposition bringen und den Vorgang durch Drücken der SET-Taste abschließen.

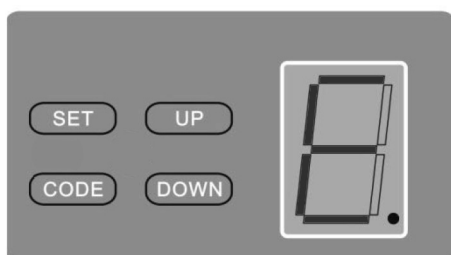


Es wird nun „2“ im Display angezeigt. Jetzt stellen Sie die untere Torposition ein indem Sie die DOWN-Taste drücken. Ca. 10cm vor Erreichen der unteren Torposition die DOWN-Taste loslassen. Nun durch mehrmaliges kurzes Drücken der DOWN-Taste das Tor in die gewünschte untere Torposition bringen und den Vorgang durch Drücken der SET-Taste abschließen.

Ihr Torantrieb macht jetzt selbstständig einen kompletten Lauf, lernt die Positionen und setzt die automatische Krafteinstellung.

Bitte öffnen und schließen Sie das Tor weitere 5 mal.

FEHLERHAFTER EINSTELLUNG DER ENDPOSITION

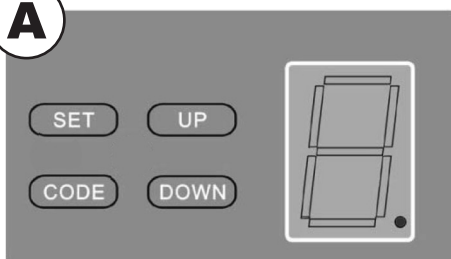


Sollte der Torantrieb keine selbstständige Lernfahrt durchführen so wird im Display ein „E“ angezeigt. Die untere Torposition ist falsch eingestellt. Das Tor drückt zu stark auf den Boden, die Schließkraft des Tores ist zu hoch.

Bitte den Garagentorantrieb für 10 Sekunden von Stromnetz trennen und die Einstellungen für die automatische Krafteinstellung wiederholen und bei der Einstellung der unteren Torposition das Tor etwas weniger zufahren.

EINSTELLEN VON EMPFÄNGER UND HANDSENDER

A

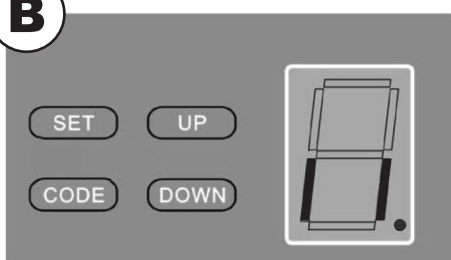


Drücken Sie die CODE-Taste solange, bis der LED Punkt leuchtet (Abb. A) Jetzt drücken Sie eine beliebige Taste auf Ihrem Handsender. Der LED Punkt erlischt. Drücken Sie die Taste auf dem Handsender erneut. Der LED Punkt blinkt jetzt schnell und das LED Display zeigt „ii“ (Abb. B).

Wenn Sie mehrere Handsender haben, wiederholen Sie den Vorgang.

Zum Löschen aller Codes drücken Sie die CODE-Taste am Gerät ca. 8 Sekunden, bis das LED Display „C“ anzeigt.

B



Die am Antrieb werkseitig eingestellten Kräfte (Wert 2) sind für einen reibungslosen Betrieb von dafür vorgesehenen Standardtoren ausgelegt; die in der Werkseinstellung ausgeübten Kräfte sollten grundsätzlich ausreichen, um das zu bedienende Tor vollständig zu öffnen und zu schließen. In der Werkseinstellung hält der Antrieb die gesetzlichen bzw. in einschlägigen Normen (wie z.B. der EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) aufgestellten Anforderungen an die Betriebskräfte und damit die maximal zulässigen Kraftgrenzen ein.

Die vom Antrieb auszuübenden Kräfte können im Bedarfsfall durch die unten beschriebene Vorgehensweise allerdings auch reduziert (Werte 1) oder erhöht (Werte 3) werden.

Hinweis

Dies muss zum Beispiel erfolgen, wenn der Endanschlag „Tor-Auf“ oder „Tor-Zu“ in der Werkseinstellung (Wert 2) nicht erreicht wird; dann ist die Einstellung für die Maximalkraft – wie nachstehend noch beschrieben – schrittweise zu erhöhen, bis der jeweilige Endanschlag erreicht wird.

Darüber hinaus kann sich z.B. im Laufe der Betriebsdauer das Laufverhalten des Tores verschlechtern (z.B. durch Nachlassen der Federspannung). Aus Sicherheitsgründen ist es dann gegebenenfalls notwendig, die Kräfte anzupassen, da sonst eine zum Öffnen bzw. Schließen des Tores eventuell notwendige Handbetätigung des Tores ein Sicherheitsrisiko (z.B. Torabsturz) für Personen und Sachen birgt.

Aber



ACHTUNG:

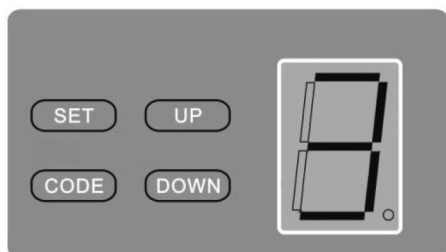
Ein von der Werkseinstellung (Wert 2) abweichender erhöhter Einstellwert der Kräfte kann zu schwersten Personenverletzungen bis hin zur Lebensgefahr wie auch Sachbeschädigungen führen!

Ein von der Werkseinstellung abweichend eingestellter erhöhter Krafteinstellwert beeinflusst beim Öffnungs- und Schließvorgang die vom Antrieb für die Auf- und Zufahrt des Tores ausgeübten Kräfte. Bei einer Veränderung der Werkseinstellung besteht – z. B. durch Einklemmen oder Quetschungen von Personen oder Sachen im Torbereich – die Gefahr schwerster Personenverletzungen bis hin zur Lebensgefahr wie auch die Gefahr von Sachbeschädigungen, da eine von der Werkseinstellung abweichende Erhöhung der Krafteinstellung zu einer Überschreitung der oben angesprochenen maximal zulässigen Kraftgrenzwerte führen kann. Daher gilt:

Hinweis

Nach jeder von der Werkseinstellung (Wert 2) abweichenden Einstellung der Kraft (Werte 3) muss die Einhaltung der gesetzlich bzw. in den einschlägigen Normen geforderten Kraftgrenzwerte durch eine sachkundige Person überprüft, abgenommen und dokumentiert werden, um die geschilderte Gefahr für Leib und Leben sowie Sachen auszuschließen.

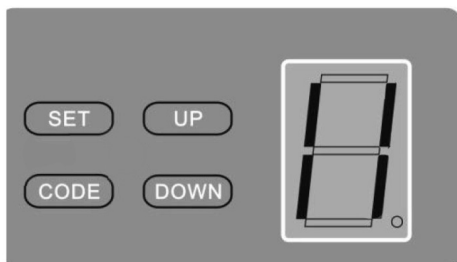
Vorgehensweise zur Veränderung der werkseitigen Einstellung:



Drücken Sie die SET-Taste solange, bis das LED Display „3“ anzeigt. Für eine höhere Krafteinstellung drücken Sie nun die UP-Taste und für eine geringere Krafteinstellung die DOWN-Taste. Es können Werte von 1 – 3 eingestellt werden.

Bitte beachten Sie noch einmal, dass die gesetzlich festgelegten Grenzwerte der Kräfte nicht überschritten werden dürfen! Verfahren Sie daher zur Überprüfung der Einhaltung dieser Grenzwerte bei jeder von der Werkseinstellung abweichenden erhöhten Krafteinstellung (Werte 3) wie in vorstehendem fettgedrucktem Hinweis beschrieben.

EINSTELLUNG LICHTSCHRANKE



Drücken Sie die DOWN-Taste, bis die LED „II“ anzeigt. Drücken Sie die UP-Taste, um die Lichtschrankenfunktion zu aktivieren. Die LED zeigt „H“. Zum Deaktivieren drücken Sie die DOWN-Taste. Die LED zeigt „II“. Zum Bestätigen drücken Sie die SET-Taste. Schließen Sie die Lichtschranke an, wie in Abb. 11 beschrieben.

Wichtig: Wenn Sie keine Lichtschranke verwenden, muss die Lichtschranken-Funktion unbedingt abgeschaltet sein. Andernfalls arbeitet Ihr Torantrieb nicht!

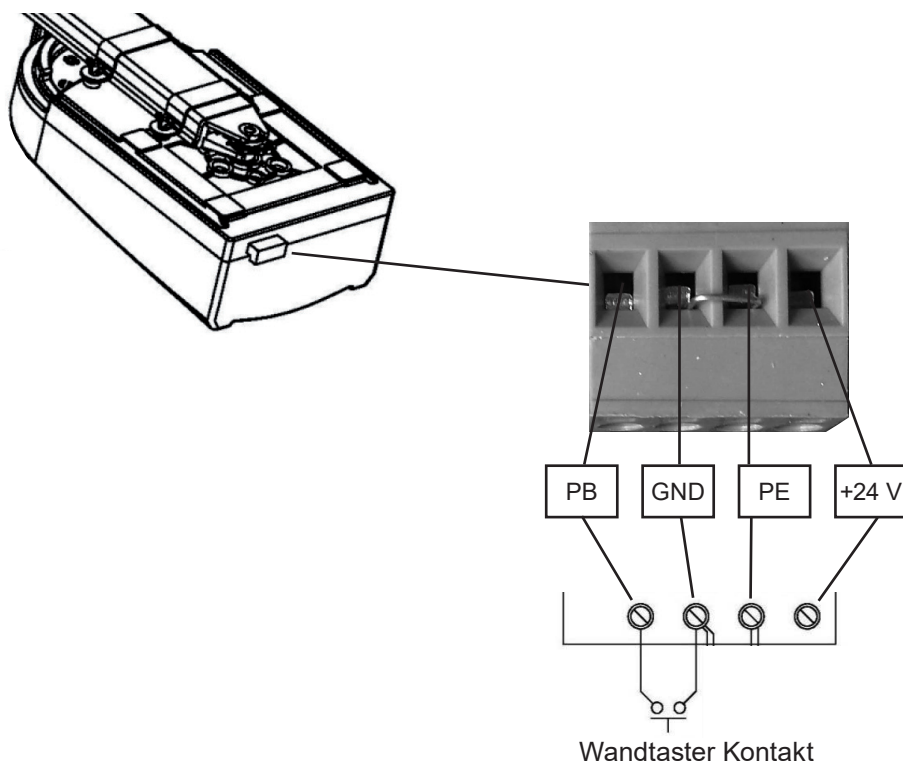
ANSCHLUSS EINES WANDTASTERS

Verbinden Sie den optionalen Wandtaster mit dem Torantrieb (Abb. 11).

F WEITERE FUNKTIONEN UND ANWENDUNGEN

1. Einen weiteren Wandtaster anschließen
Verwenden Sie das Anschluss-Schema (Abb. 11).
2. Anschluss Lichtschranke
Verwenden Sie das Anschluss-Schema (Abb. 12).

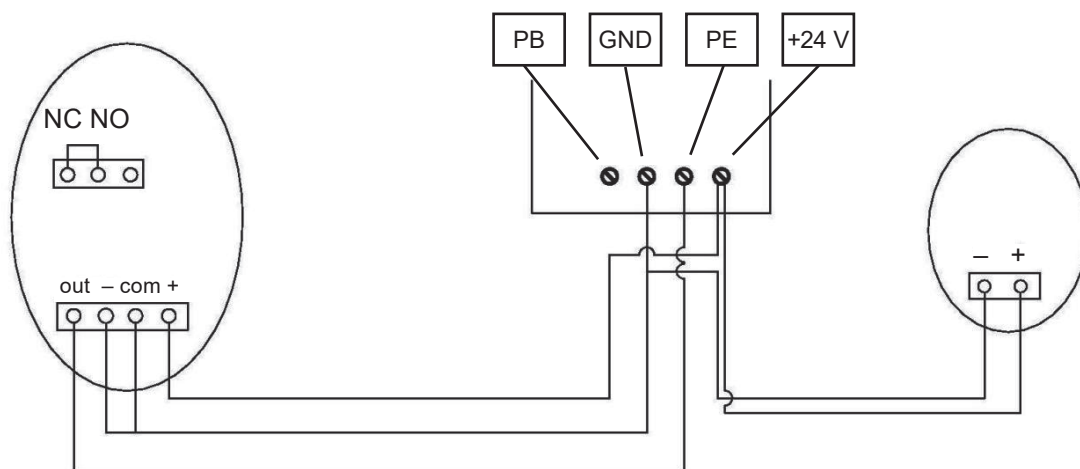
Abb. 11



ANSCHLUSS LICHTSCHRANKE

DE

Abb. 12



ZUBEHÖRARTIKEL: SMARTPHONE GARAGENTORÖFFNER

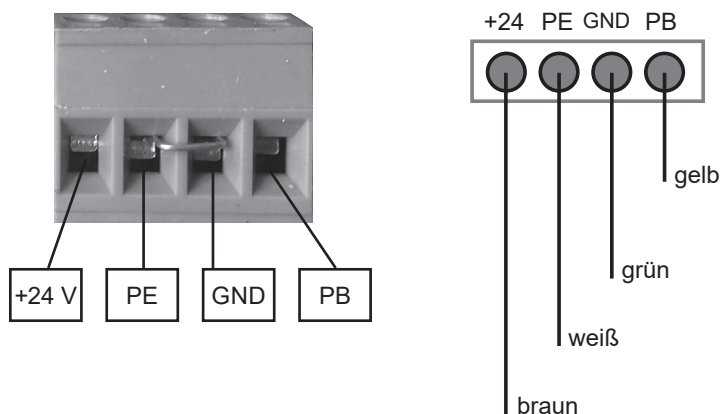
Für eine Steuerung mit dem Smartphone per App empfehlen wir den Schellenberg Smartphone Garagentoröffner. Mit diesem lässt sich das Garagentor einfach mit einem Smartphone betreiben.

Artikelnummer: 60999



Weitere Informationen zum Produkt und zur App finden Sie auf www.schellenberg.de.

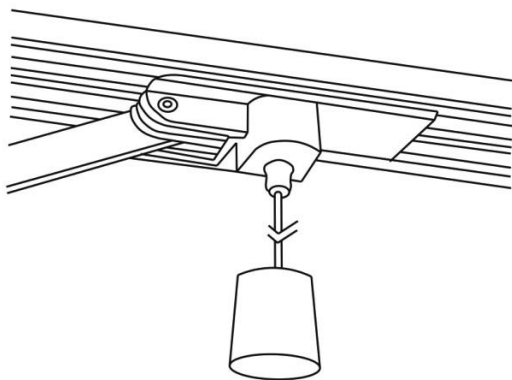
ANSCHLUSS DES SMARTPHONE GARAGENTORÖFFNERS



G MANUELLE ENTRIEGELUNG

Wie in Abb. 13 beschrieben, können Sie den Laufwagen vom Torantrieb trennen. Ziehen Sie an dem Griff und bewegen Sie das Tor manuell. Der Torantrieb verbindet sich automatisch wieder mit dem Tor, wenn Sie ihn starten. Falls Sie über keine innere Zugangstür zur Garage verfügen, empfehlen wir die Benutzung eines Notentriegelungs-Schlusses (Art. Nr. 60511).

Abb. 13



H PFLEGE UND WARTUNG

Die elektronische Steuerung erfordert keine besondere Pflege oder Wartung. Überprüfen Sie Ihr Garagentor monatlich auf Leichtgängigkeit.

Im monatlichen Rhythmus ebenfalls die Krafteinstellung für den automatischen Rücklauf und, falls aktiviert, die Funktion der Lichtschranke überprüfen.



Ein schwergängiges, schlecht installiertes Garagentor hat unmittelbare Auswirkungen auf die Lebensdauer Ihres Torantriebes!

I WICHTIGE ERKLÄRUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

Es ist wichtig, dass der Nutzer mit den Funktionen des Torantriebes vertraut ist. Bei der Veränderung der Krafteinstellung ist eine Überprüfung der Sicherheitseinrichtung durch eine sachkundige Person zwingend erforderlich. Wir empfehlen eine jährliche Überprüfung der Sicherheitseinrichtung durch eine sachkundige Person.

J WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Betätigen Sie den Torantrieb nicht, wenn sich Personen in der Nähe befinden. Die Handsender sind nicht für Kinder geeignet und sollten entsprechend aufbewahrt werden. Reparaturen und andere Dienstleistungen müssen von entsprechend geschulten, qualifizierten Fachpersonen durchgeführt werden.

WICHTIG: Bei Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an unseren Kunden-Service (s. Rückseite). Versuchen Sie niemals, den Antrieb selber zu reparieren.

K1 TECHNISCHE DATEN ANTRIEB

Modell / Art	DRIVE Action
Power Input	220 – 240 V AC 50/60 Hz
Leistungsabgabe	200 W
Maximale Kraft	500 N
Geschwindigkeit	0,15 m/sek.
Beleuchtung	LED, 24 V DC
Leuchtdauer	3 min.
Kodierung	Hopping code
Sendeleistung	keine abgestrahlte effektive Sendeleistung aufgrund unidirektionalen Funkempfangsbetrieb
Frequenz	433,92 MHz
Arbeitstemperatur	-20° bis +40° C
Max. Torgröße	8 m ²
Schutzart	nur für trockene Räume

K2 TECHNISCHE DATEN HANDSENDER

Modell / Art	Handsender DRIVE 4-Kanal
Funk Frequenz	433,92 MHz
Sendeleistung	max 10 dBm / 10 mW
Spannungsversorgung	12 V DC
Batterietyp	23 A (Alkaline Batterie)
Schutzart	nur für trockene Räume
Umgebungstemperatur	-10° bis +55° C

L TEILELISTE

Teil	Menge
Garagentorantrieb	1
Schiene	1
Handsender	1
Torbeschlag	1
Wandbefestigung	1
Deckenbefestigung	2
Entriegelung mit Handgriff	1
Tor-Arm	1
Befestigungsmaterial	1
M6 Mutter	2
M8 Mutter	4
M6 x 14 Sechskant-Schraube	2
M8 x 14 Sechskant-Schraube	4
M8 x 25 Achs-Stift	1
M8 x 90 Achs-Stift	1
M1.8 x 38 Splint	2
U-Befestigungswinkel	2

M GARANTIE**Schellenberg Garantiebedingungen**

Es gelten ausschließlich die nachstehenden Garantiebedingungen, Stand 01.08.2017. Diese ersetzen die Garantiebedingungen in den Bedienungsanleitungen.

Herstellergarantie

Alfred Schellenberg GmbH
An den Weiden 31
57078 Siegen

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres Schellenberg-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr Produkt entnehmen Sie bitte der Verpackung / Montageanleitung und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes.

Dauer der Garantie

Garagentorantrieb DRIVE Actioin 2 Jahre = 24 Monate

Diese Herstellergarantie lässt individuelle Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer zustehen, unberührt. Durch die Garantie wird die gesetzliche Gewährleistung weder ausgeschlossen oder eingeschränkt.

Die Garantie ist ausgeschlossen

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am Schellenberg-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder Missachtung der Bedienungshinweise
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine Schellenberg-Originalteile sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von Schellenberg ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für ausgewiesene Schellenberg-Produkte, die in Europa gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG)

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die Alfred Schellenberg GmbH - Reklamation, An den Weiden 31, 57078 Siegen. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

N EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DE

Der Antrieb (Art. Nr.  60560/60910/60915,  60911/60914) erfüllt die geltenden Anforderungen der europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.schellenberg.de> (Menüpunkt „Service“ im Download-Center).

Zusätzlich liegt diesem Produkt eine aktuelle EU-Konformitätserklärung bei.



Nicht im Hausmüll entsorgen! Das Produkt ist recyclingfähig und kann im Wertstoffhof oder an einer Sammelstelle für elektrischen Hausmüll abgegeben werden.



Maschinenrichtlinie 2006/42/EU
Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

TABLE DES MATIÈRES

Sécurité et consignes	21
Fonctions de base	22
A Montage	23
B Montage du rail en acier en 3 pièces	24
C Montage de la motorisation	26
D Consignes d'installation	27
E Fonctions de base, réglage et utilisation	28
F Autres fonctions et utilisations	30
Accessoires : télécommande de porte de garage sur Smartphone	31
G Déverrouillage d'urgence	32
H Entretien et maintenance	32
I Explications importantes pour l'installateur	32
J Consignes importantes pour l'utilisateur	32
K Caractéristiques techniques	33
L Liste des pièces	33
M Durée de garantie	34

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le produit (ref.  60560/60910/60915,  60911/60914) est conforme aux exigences applicables des directives nationales et européennes. La conformité a été prouvée. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.schellenberg.de> (élément de menu « Service » dans la plateforme de téléchargement).



Ne pas éliminer avec les déchets ménagers ! Les moteurs tubulaires sont recyclables et peuvent être déposés dans une déchèterie avec tri sélectif ou dans un point de collecte pour déchets ménagers électriques.



Directive Machines 2006/42/CE
RED 2014/53/EU

SÉCURITÉ ET CONSIGNES

Chères clientes, chers clients,



Lire les instructions soigneusement avant le montage et le fonctionnement du produit. L'installation doit être effectuée par un professionnel adéquat. Une installation incorrecte ou des réparations effectuées soi-même peuvent entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels lors du fonctionnement. Pour votre propre sécurité, suivre toutes les consignes et conserver ces instructions de montage.

FR

- Le produit a été conçu et fabriqué selon les dispositions locales. L'installateur doit être familiarisé avec les directives locales relatives à l'installation de la motorisation.
- Un personnel non qualifié ou des personnes qui ne connaissent pas les normes de protection du travail pour les portes et portails automatiques ne doivent en aucun cas installer les produits ou intervenir sur ces derniers.
- Les personnes qui ne respectent pas les normes de sécurité en vigueur pour l'installation et la maintenance sont responsables des dommages, blessures, coûts, dépenses ou réclamations qui résultent du non-respect des normes de sécurité.
- Pour une sécurité supplémentaire, nous recommandons l'utilisation d'une barrière lumineuse. Bien que le produit dispose d'une détection d'obstacles sensible à l'effet de la pression, une barrière lumineuse supplémentaire peut améliorer considérablement la sécurité d'une porte de garage automatique.
- S'assurer que la porte de garage est entièrement ouverte et se trouve en position de repos avant d'entrer ou de sortir du garage.
- S'assurer que la porte de garage est entièrement fermée après avoir quitté le garage.
- Le système d'obstacles de sécurité n'est fiable qu'avec des obstacles immobiles. De graves blessures, la mort et/ou un dommage matériel peuvent survenir lorsque la porte entre en contact avec un objet en mouvement (obstacle).
- Lors de l'utilisation du déverrouillage d'urgence, veiller à ce que la porte de garage ouverte ne puisse pas tomber soudainement en raison de ressorts faibles ou cassés.
- Après l'installation, vérifier que le produit est correctement réglé et inverse sa marche pour libérer l'objet lorsque le bord inférieur de la porte rencontre un objet d'une hauteur de 50 mm qui se trouve au sol. Astuce : utiliser pour cela un morceau de bois de 50 mm de hauteur.
- Vérifier chaque mois que le produit inverse sa marche lorsque la porte bute sur un obstacle d'une hauteur de 50 mm qui se trouve au sol. Le cas échéant, régler et vérifier puisqu'un mauvais réglage représente un danger.
- La porte de garage doit être équilibrée. Des portes immobiles ou grippées doivent être réparées. En déséquilibre, les portes de garage, les ressorts de porte, les câbles, les rondelles, les supports et les rails sont sous tension extrême, ce qui peut conduire à de graves blessures. Ne pas essayer de détacher la porte, de la déplacer ou de l'orienter différemment. Contacter un professionnel des portes de garage.
- Vérifier l'installation régulièrement, en particulier les câbles, ressorts et supports pour détecter des signes d'usure, d'endommagement ou de déséquilibre. Ne pas utiliser le produit lorsqu'une réparation ou modification du réglage est nécessaire.
- Les enfants ne peuvent pas nettoyer ou réparer le produit sans surveillance.
- Lorsque le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son S.A.V. ou une personne possédant des qualifications similaires.



Pendant le nettoyage, la maintenance ou le remplacement de pièces, la motorisation du garage doit être coupée du secteur.

- Ne jamais laisser les enfants jouer avec l'appareil, télécommandes incluses. Les télécommandes doivent être hors de portée des enfants.
- Observez la porte en mouvement. Les personnes ne doivent pas séjourner dans la zone de mouvement de la porte de garage jusqu'à l'ouverture ou la fermeture complète de la porte.
- Un réglage incorrect peut représenter un danger. Lorsque le réglage ne restaure pas un fonctionnement parfait, appeler le S.A.V. agréé.
- Avant le montage du produit, retirer tous les câbles et chaînes inutiles et désactiver toutes les installations telles que les serrures qui ne sont pas nécessaires lors de l'utilisation d'une motorisation de porte de garage.
- Installer tous les interrupteurs à une hauteur minimale de 1,5 m et à portée de visée de la porte de garage mais à distance des éléments mobiles et en dehors de la portée des enfants.
- Fixer les avertissements contre les pincements à un endroit bien visible ou à proximité de l'interrupteur.
- Fixer l'autocollant pour le déverrouillage manuel à proximité du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé avec une porte de garage équipée d'un portillon.
- Après l'installation, vérifier que les éléments de la porte ne dépassent pas sur les voies publiques lors du fonctionnement.

FONCTIONS DE BASE

- Démarrage et arrêt progressifs - La motorisation de porte démarre et s'arrête progressivement, presque sans bruit
- Réglage de la force à apprentissage automatique
- Protection contre les surcharges - La porte remonte de 15 cm environ lors de la fermeture ou s'arrête lors de l'ouverture
- Réglage de la force réglable pour l'inversion de marche de sécurité
- Protection basse tension - La motorisation ne fonctionne pas en cas de tension trop faible, la motorisation n'est pas endommagée.
- Hopping Code Technologie de l'émetteur manuel - Empêche de manière fiable que des personnes non autorisées ne pénétre
- Possibilité de raccordement d'un interrupteur manuel
- Possibilité de raccordement d'une barrière lumineuse - La porte inverse sa marche lorsqu'un obstacle est détecté



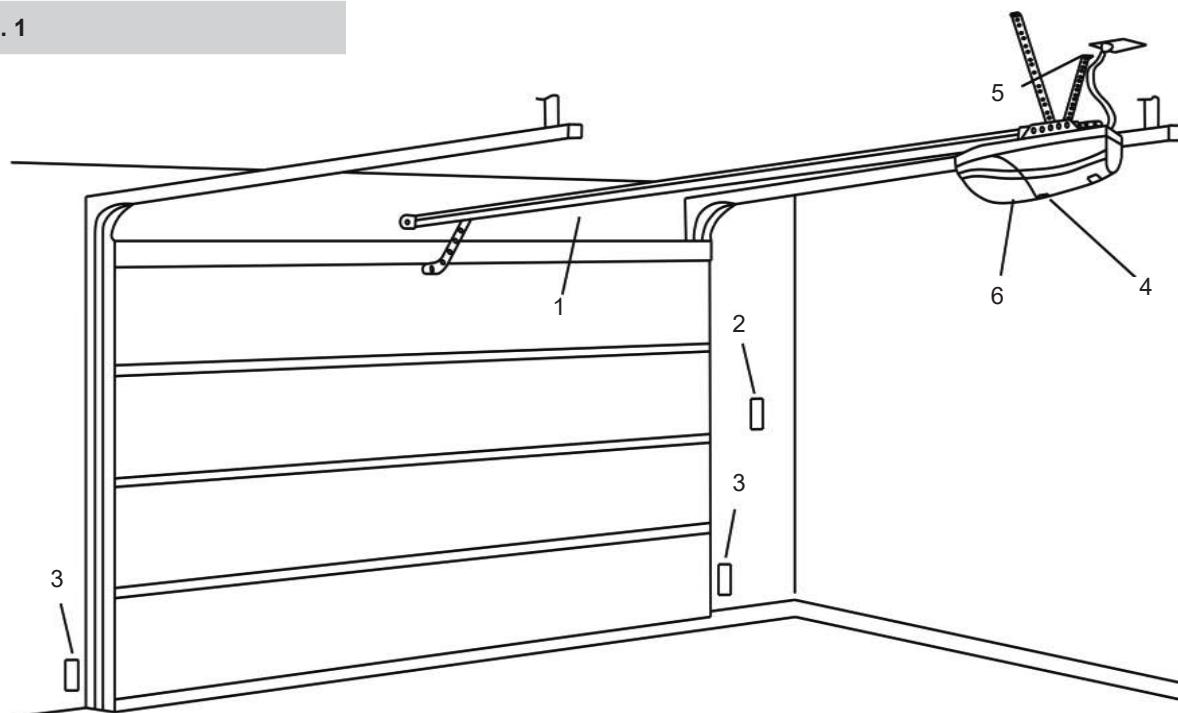
Ne pas éliminer avec les déchets ménagers ! Le produit est recyclable et peut être amené dans une déchèterie avec tri sélectif ou dans un point de collecte pour déchets électriques ménagers.

A MONTAGE

- Lire la notice soigneusement
- La porte de garage doit être adaptée à l'utilisation de la motorisation de porte.
- La porte doit être facilement manœuvrable et pouvoir être bouger sans résistance.
- La porte doit être équilibrée et facile à bouger avec la main.

FR

Fig. 1



- 1 Rail
- 2 Interrupteur mural (en option)
- 3 Barrière lumineuse (en option)
- 4 Écran de réglage
- 5 Branchement électrique
- 6 Motorisation de porte

Fig. 2

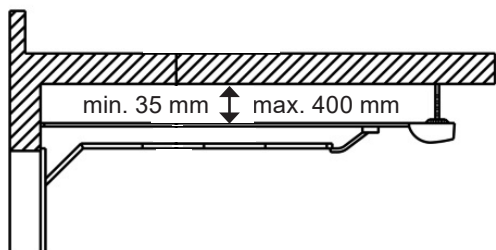
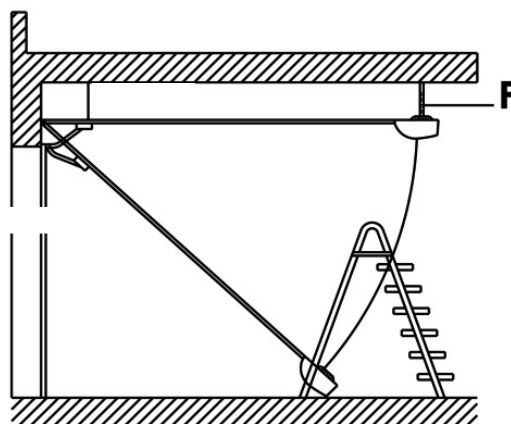


Fig. 3



Un encombrement minimal de 35 mm est nécessaire (fig. 2). Le rail doit être monté horizontalement par rapport à l'arbre d'entraînement. s'assurer que le rail de fixation (F) est fixe (fig.3). Une fixation incorrecte de la motorisation de garage peut entraîner des dommages corporels et matériels.

B MONTAGE DU RAIL EN ACIER EN 3 PIÈCES

Fig. 4

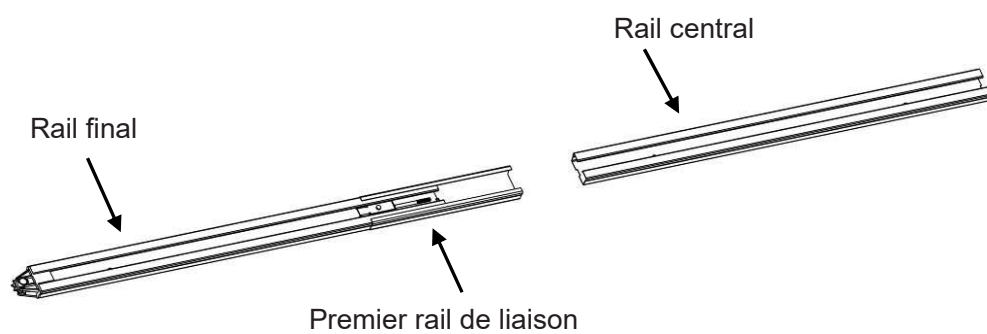


Fig. 5

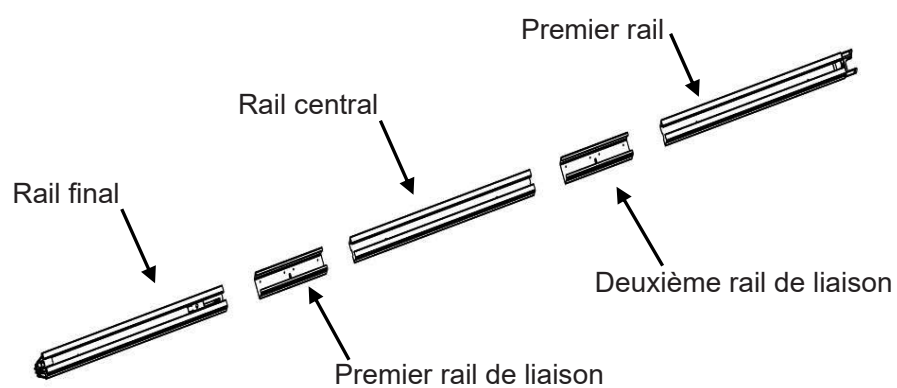


Fig. 6

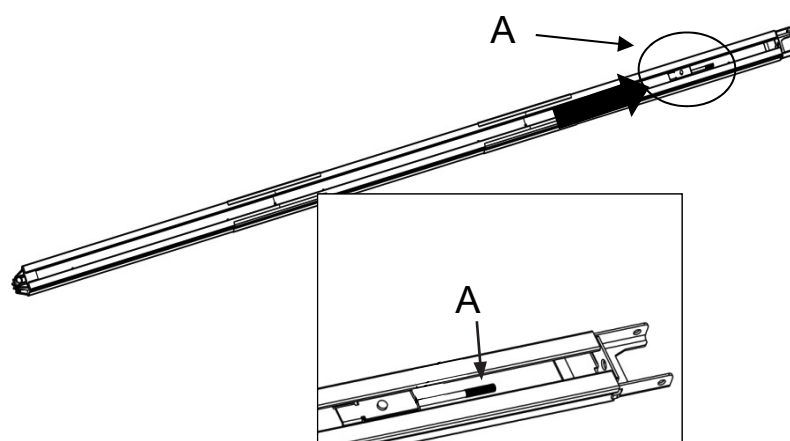
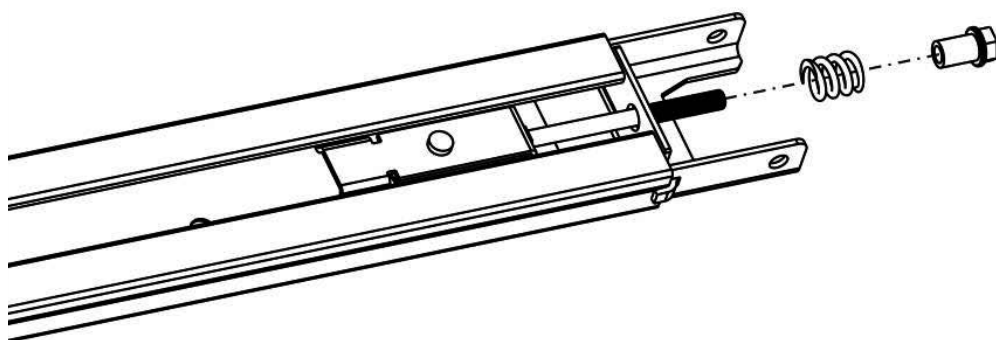


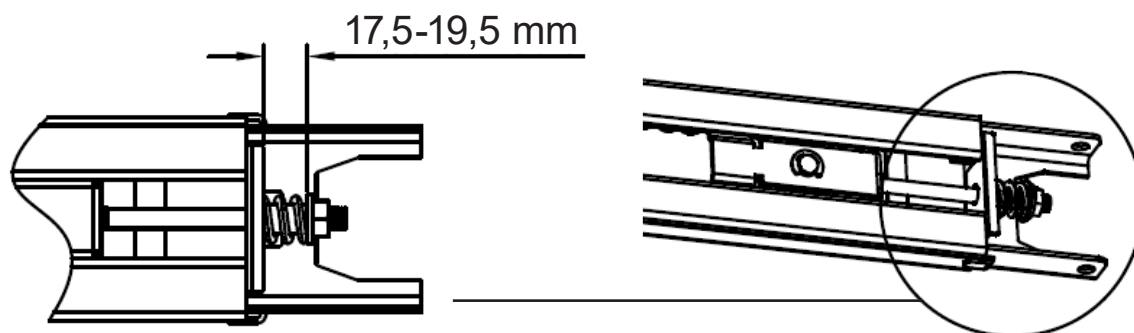
Fig. 7



FR

1. Assembler le rail (fig. 4).
2. Glisser le deuxième rail de liaison au-dessus de l'extrémité du rail central (fig. 5).
3. Enlever l'attache de câbles.
4. Retirer la tige à visser 1 avec la chaîne à la fin du rail supérieur (fig. 6).
5. Relier le boulon et le ressort et fermer avec l'écrou (fig. 7).
6. Serrer le boulon sur la bonne position (fig. 8) et couper les attaches de câbles près de la roue dentée. Le rail est maintenant monté.

Fig. 8



C MONTAGE DE LA MOTORISATION

Fig. 9

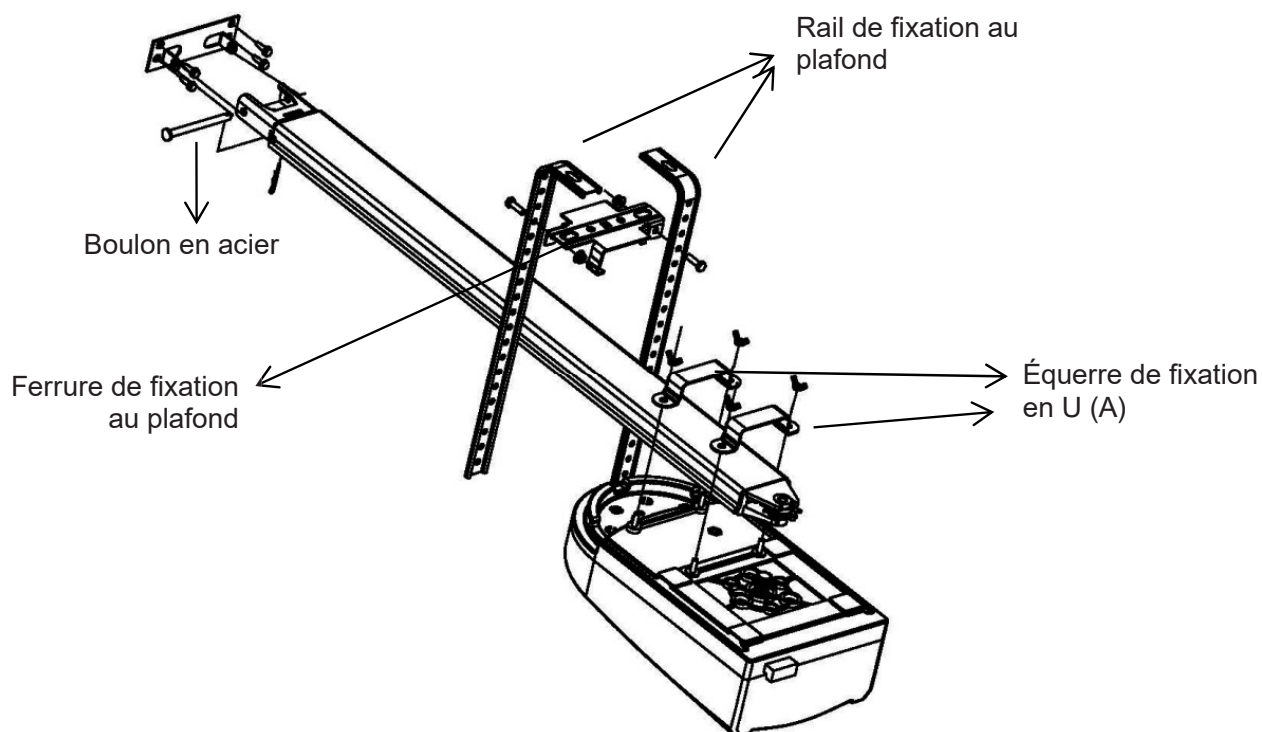
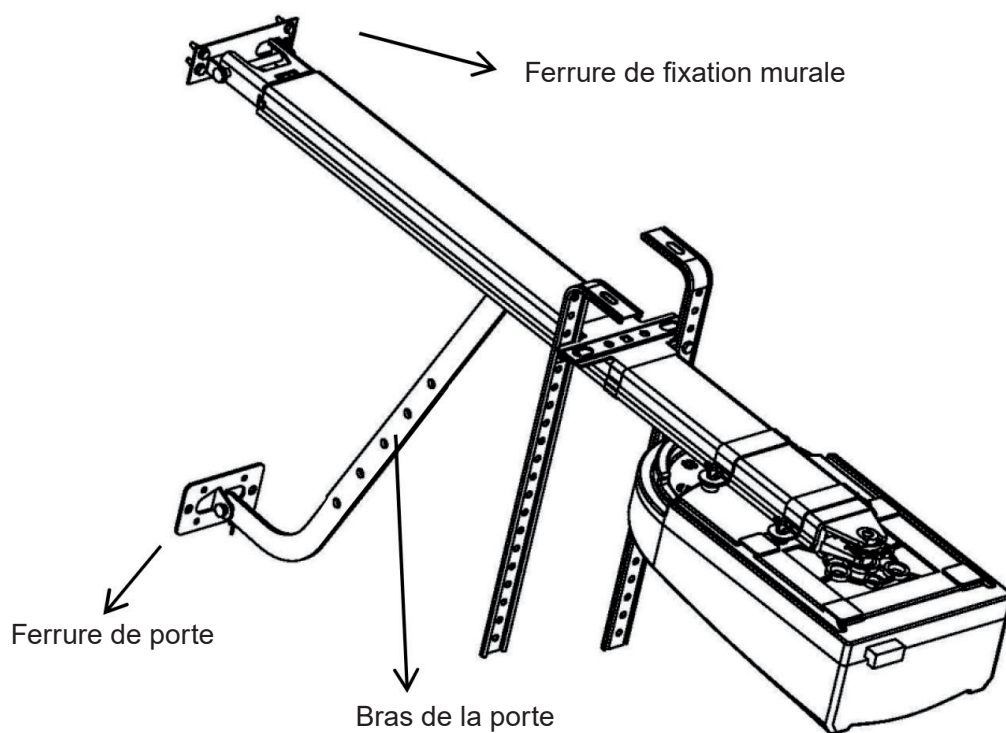


Fig. 10



D CONSIGNES D'INSTALLATION

1. Fixer la ferrure de fixation murale à env. 2 – 15 cm (selon l'espace disponible) au-dessus du centre supérieure de la porte (fig. 9).
2. Fixer le rail avec le boulon en acier (fig. 9).
3. Avec les équerres de fixation en U (A), fixer la motorisation de porte sur le rail (fig. 9).
4. Avec les rails de fixation au plafond, fixer la motorisation de porte sur le plafond du garage (fig. 9).

FR

Important : la motorisation de porte doit être fixée de sorte à ce que le rail soit à l'horizontale. Le rail de fixation au plafond doit être fixe.

5. Fixer la ferrure de porte à la porte de garage (fig. 10).
6. Fixer le bras de la porte droit et le bras coudé (fig. 10).
7. Fixer le câble de déverrouillage sur le chariot (fig. 13).
8. Tirez sur l'élément de déverrouillage et séparez le chariot de la motorisation de porte. Effectuez un test manuel en ouvrant et fermant la porte à la main. La porte doit pouvoir être bougée sans résistance.
9. Brancher la fiche secteur de la motorisation de porte dans une prise de courant adaptée (230 V/50 Hz).

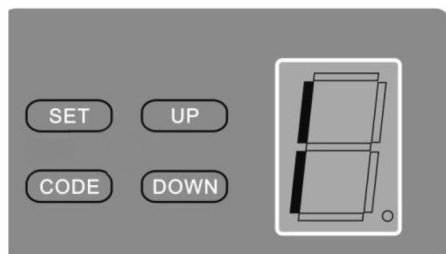
Important : s'assurer que la motorisation de votre porte de garage corresponde à l'alimentation en courant (230 V/50 Hz).

AUTRES CONSIGNES D'INSTALLATION

1. Observer les directives et normes de sécurité pour les installations électriques des portes automatiques.
2. Veiller aux points suivants afin de garantir la sécurité maximale et la fiabilité de votre motorisation de porte.
3. Avant la mise en service de votre motorisation de porte, s'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve dans la zone de la motorisation de porte.
4. Vérifier votre branchement électrique. Les valeurs doivent correspondre aux valeurs dans ces instructions d'utilisation. Ces indications se trouvent sur la plaque signalétique de l'entraînement.
5. Le branchement électrique dans le garage doit correspondre aux directives locales.
6. La commande de l'appareil peut être endommagée lorsque la motorisation de porte a été installée de manière incorrecte.
7. Avant l'installation, vérifier la présence de toutes les pièces et de tous les accessoires.
8. Lire les instructions soigneusement.
9. Avant l'installation, s'assurer que votre porte de garage se trouve dans un bon état. Elle doit être facilement manœuvrable et ne pas présenter de résistance.
10. Respecter lors du montage les distances minimales selon les schémas.
11. Pour votre sécurité supplémentaire, utiliser une barrière lumineuse optionnelle et vérifier régulièrement l'inversion de marche de sécurité automatique.
12. Suivre les instructions et consignes de ces instructions de montage. En cas de doute lors de l'installation, contacter notre S.A.V. (voir au dos).

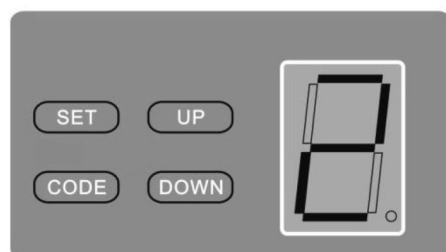
E FONCTIONS DE BASE, RÉGLAGE ET UTILISATION

RÉGLAGE DES POSITIONS D'EXTRÉMITÉ



Réglage automatique de la force

Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que l'écran affiche « 1 ». Réglez la position d'extrémité supérieure de la porte en appuyant sur la touche UP. 10 cm env. avant d'atteindre la position supérieure de la porte, relâchez la touche UP. En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche UP, amener la porte sur la position supérieure souhaitée et terminer la procédure en appuyant sur la touche SET.

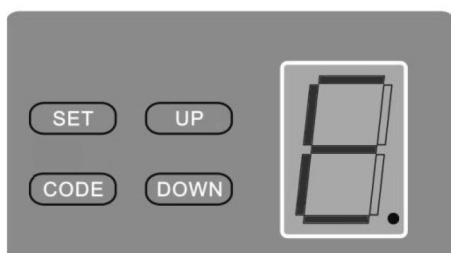


« 2 » s'affiche maintenant à l'écran. Réglez alors la position inférieure de la porte en appuyant sur la touche DOWN. 10 cm env. avant d'atteindre la position inférieure de la porte, relâchez la touche DOWN. En appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche DOWN, amener la porte sur la position inférieure souhaitée et terminer la procédure en appuyant sur la touche SET.

Votre motorisation de porte réalise ensuite automatiquement un cycle complet, apprend les positions et définit le réglage de la force automatique.

Veuillez ouvrir et fermer la porte 5 nouvelles fois.

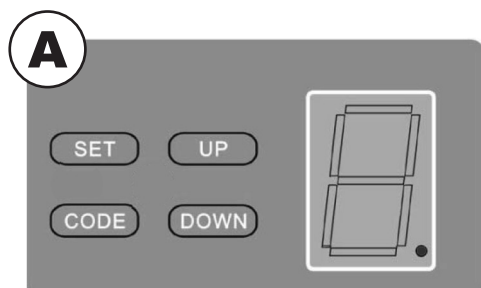
RÉGLAGE INCORRECT DE LA POSITION D'EXTRÉMITÉ



Si la motorisation de la porte ne doit pas effectuer de course d'apprentissage automatique, un « E » s'affiche à l'écran. La position inférieure de la porte est mal réglée. La porte appuie trop fortement sur le sol, la force de fermeture de la porte est trop élevée.

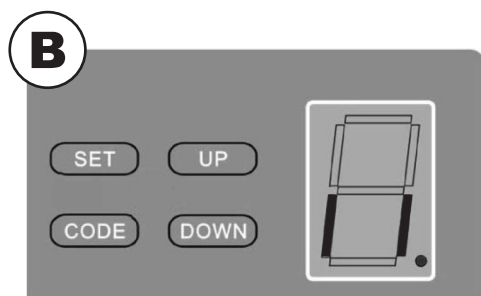
Veuillez couper la motorisation de la porte du garage pendant 10 secondes du secteur et répéter le réglage de la force automatique et lors du réglage de la position inférieure de la porte, refermer un peu moins la porte.

RÉGLAGE DE L'ÉMETTEUR PORTATIF ET DU RÉCEPTEUR



Appuyez sur la touche CODE jusqu'à ce que le point DEL s'allume (fig. A). Appuyez ensuite sur n'importe quelle touche de votre émetteur portatif. Le point DEL s'éteint. Appuyez de nouveau sur la touche de l'émetteur portatif. Le point DEL clignote maintenant rapidement et l'écran à DEL affiche « ii » (fig. B).

Si vous avez plusieurs émetteurs portatifs, renouvelez la procédure.



Pour supprimer tous les codes, appuyez sur la touche CODE sur l'appareil pendant 8 secondes env. jusqu'à ce que l'écran à DEL affiche « C ».

RÉGLAGE DE LA FORCE OPTIONNEL

Les forces réglées à l'usine (valeur 2) sont dimensionnées pour un fonctionnement sans problème des portes standard prévus avec cette motorisation ; les forces exercées avec le réglage usine doivent par principe suffire pour ouvrir et fermer la porte à commander. Avec le réglage usine, la motorisation satisfait aux exigences définies dans les normes légales ou correspondantes (comme EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) en ce qui concerne les forces de fonctionnement et en conséquence les limites de force maximales admissibles.

Les forces que la motorisation exerce peuvent également être réduites (valeurs 1) ou augmentées (valeurs 3) si nécessaire par le biais de la procédure décrite ci-après.

Nota

Ceci doit par exemple être effectué lorsque la butée finale « Porte ouverte » ou « Porte fermée » n'est pas atteinte avec le réglage usine (valeur 2) ; le réglage pour la force maximale doit alors être augmenté progressivement - comme décrit ci-après jusqu'à ce que butée finale correspondante soit atteinte.

Par ailleurs, il est possible que le fonctionnement de la porte se détériore au fil du temps (par ex. baisse de la tension du ressort). Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire le cas échéant d'ajuster les forces puisque sinon, un actionnement manuel de la porte, éventuellement nécessaire pour l'ouvrir ou la fermer, représente un risque de sécurité (par ex. chute de la porte) pour les personnes et les objets.

Mais



ATTENTION:

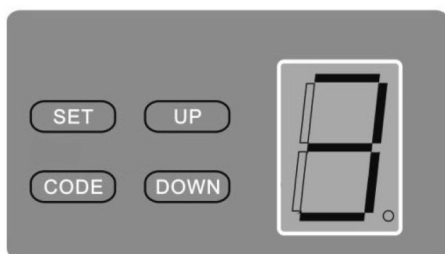
Une valeur de réglage supérieure des forces, différente du réglage usine (valeur 2), peut entraîner de graves blessures corporelles, pouvant être mortelles, comme également des dommages matériels.

Une valeur de réglage des forces, réglée sur une valeur plus importante que le réglage usine, augmente les forces exercées par la motorisation pour l'ouverture et la fermeture de la porte lors de son ouverture et de sa fermeture. En cas de modification du réglage usine, de très graves blessures corporelles, pouvant être mortelles, ainsi que des dommages matériels peuvent survenir - par ex. par pincement ou happement de personnes ou d'objets dans la zone de la porte, puisqu'une augmentation du réglage des forces, différent du réglage usine, peut entraîner un dépassement des valeurs limites des forces maximales admissibles spécifiées ci-dessus. En conséquence, la règle suivante s'applique :

Nota

Après chaque réglage (valeurs 2) différent du réglage usine (valeur 3), le respect des valeurs limites des forces requises dans les normes légales ou correspondantes doit être vérifié par un expert, accepté et documenté afin d'exclure le risque décrit pour les personnes et les biens.

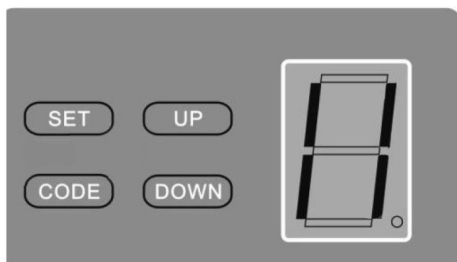
Procédure de modification du réglage usine :



Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que l'affichage à DEL indique « 3 ». Pour un réglage supérieur des forces, appuyer sur la touche UP et pour un réglage inférieur sur la touche DOWN. Des valeurs entre 1 et 3 peuvent être réglées.

Attention, les valeurs des forces définies légalement ne peuvent pas être dépassées ! Procéder en conséquence à la vérification du respect des valeurs limites à chaque réglage de force supérieur différent du réglage usine (valeurs 3) comme décrit dans la remarque précédente écrite en gras.

RÉGLAGE DE LA BARRIÈRE LUMINEUSE



Appuyer sur la touche DOWN jusqu'à ce que la DEL affiche « II ». Appuyer sur la touche UP afin d'activer la fonction de la barrière lumineuse. La DEL affiche « H ». Pour désactiver, appuyer sur la touche DOWN. La DEL affiche « II ». Pour valider, appuyer sur la touche SET. Raccorder la barrière lumineuse comme décrit dans la fig. 12.

Important : si vous n'utilisez pas de barrière lumineuse, la fonction de la barrière lumineuse doit absolument être désactivée. Sinon, votre motorisation de porte ne fonctionne pas.

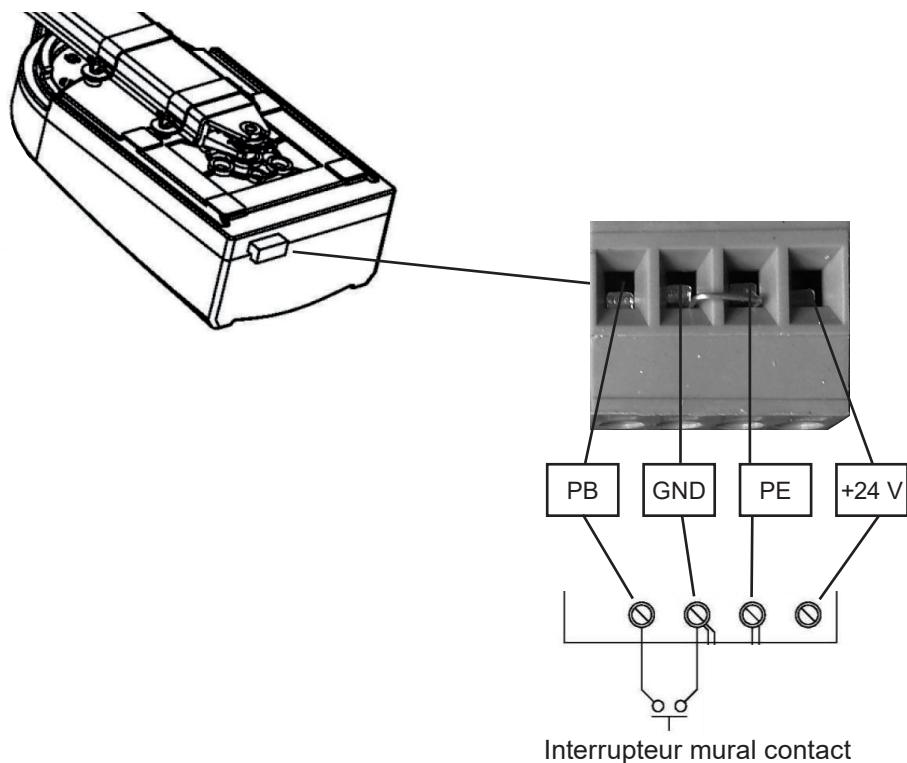
RACCORDEMENT D'UN SUPPORT MURAL

Raccorder l'interrupteur mural optionnel à la motorisation de porte (fig. 11).

F AUTRES FONCTIONS ET UTILISATIONS

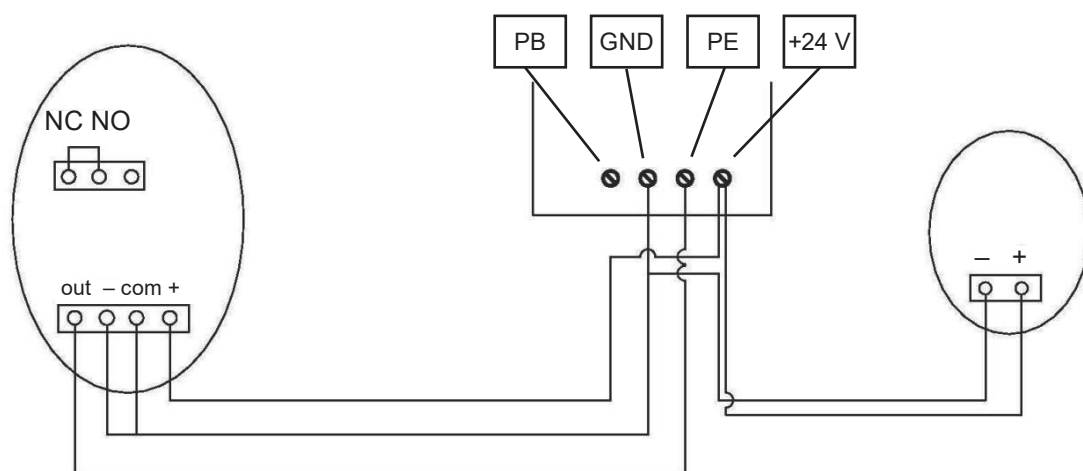
1. Raccorder un autre interrupteur mural. Utiliser le schéma de raccordement (fig. 11).
2. Raccordement barrière lumineuse. Utiliser le schéma de raccordement (fig. 12).

Fig. 11



RACCORDEMENT DE LA BARRIÈRE LUMINEUSE

Fig. 12



FR

ACCESSOIRES : TÉLÉCOMMANDE DE PORTE DE GARAGE SUR SMARTPHONE

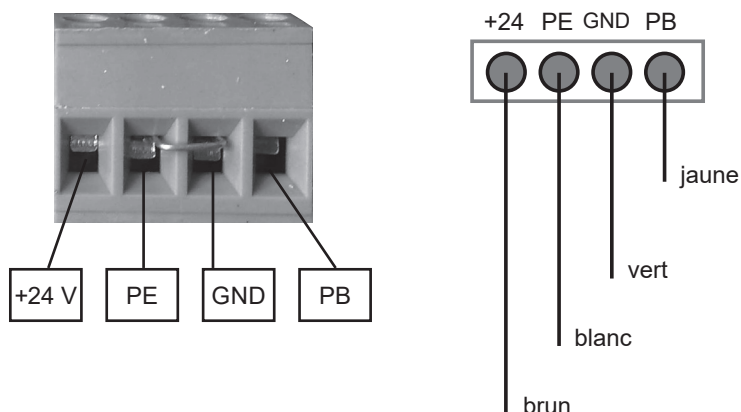
Pour une commande avec le Smartphone via une application, nous recommandons la télécommande de porte de garage sur Smartphone Schellenberg. Cette dernière permet de faire fonctionner la porte de garage avec le smartphone.

Numéro d'article : 60999



Vous trouverez des informations supplémentaires sur le produit et l'application sur www.schellenberg.de.

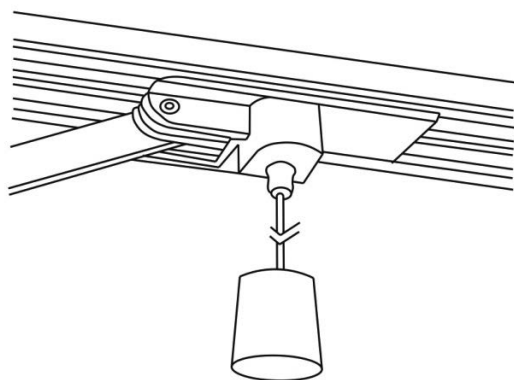
RACCORDEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE DE PORTE DE GARAGE SUR SMARTPHONE



G DÉVERROUILLAGE D'URGENCE

Comme décrit dans la fig. 13, vous pouvez séparer le chariot de la motorisation de porte. Tirer sur la poignée et déplacer manuellement la porte. La motorisation de porte se connecte de nouveau automatiquement à la porte lorsque vous la démarrez. Si vous ne possédez pas de porte d'accès intérieure pour le garage, nous recommandons l'utilisation d'une serrure de déverrouillage d'urgence (n° de réf. 60511).

Fig. 13



H ENTRETIEN ET MAINTENANCE

La commande électronique ne requiert pas d'entretien ni de maintenance particulière. Vérifier mensuellement la souplesse de votre porte de garage.

Vérifier également mensuellement le réglage des forces pour l'inversion de marche automatique et si activée, la fonction e la barrière lumineuse.



Une porte de garage mal installée, difficile à manœuvrer, a des conséquences immédiates sur la durée de vie de votre motorisation de porte.

I EXPLICATIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATEUR

Il est important que l'utilisateur connaisse les fonctions de la motorisation de la porte. En cas de modification du réglage de la force, une vérification du dispositif de sécurité est absolument nécessaire par une personne spécialisée. Nous recommandons une vérification annuelle du dispositif de sécurité par une personne spécialisée.

J CONSIGNES IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

Ne pas activer la motorisation de porte lorsque des personnes se trouvent à proximité. Les émetteurs manuels ne conviennent pas aux enfants et doivent être conservés en conséquence de manière adéquate. Les réparations et autres prestations de service doivent être réalisées par des spécialistes qualifiés, formés en conséquence.

IMPORTANT : en cas de dysfonctionnement, veuillez contacter notre service après-vente (voir au dos). Ne jamais essayer de réparer soi-même la motorisation.

K CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle / Type	DRIVE Action
Power Input	220 – 240 V CA 50/60 Hz
Puissance absorbée	200 W
Force maximale	500 N
Vitesse	0,15 m/sec.
Éclairage	DEL, 24 V CC
Durée lumineuse	3 minutes
Codage	Hopping code
Alimentation en courant émetteur	Pile 23 A 12 V
Fréquence	433,92 MHz
Température de travail	-20° à +40° C
Grandeur de portail max.	8 m ²
Type de protection	uniquement pour locaux secs

L LISTE DES PIÈCES

Pièce	Quantité
Moteur de porte de garage	1
Rail	1
Émetteur manuel	1
Fixation de la porte	1
Fixation murale	1
Fixation au plafond	2
Déverrouillage avec la poignée	1
Bras de la porte	1
Matériel de fixation	1
Écrou M6	2
Écrou M8	4
Vis hexagonale M6 x 14	2
Vis hexagonale M8 x 14	4
Tige de pivot M8 x 25	1
Tige de pivot M8 x 90	1
Goupille M1.8 x 38	2
Équerre de fixation en U	2

M DURÉE DE GARANTIE

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir opté pour un produit de la maison Schellenberg. Tous nos produits sont vérifiés soigneusement et sont soumis aux contrôles de la garantie qualité Schellenberg. Le délai légal de garantie est dans tous les pays de l'UE de 24 mois à partir de la date d'achat. En dehors de l'UE, les conditions de garantie/responsabilité légales du pays concerné s'appliquent.

En cas de demande de garantie, nous nous réservons le droit de décider si nous allons réparer ou remplacer le produit par un produit SCHELLENBERG équivalent. La durée de garantie n'est pas prolongée par le remplacement ou par la réparation du produit ! La condition d'une prise en compte de garantie exige la présentation du bon d'achat d'origine. En cas d'expédition du produit, veuillez toujours joindre la copie du bon d'achat ainsi qu'une description du défaut apparu.

Les points suivants ne sont pas compris dans la garantie :

- usure normale, due à l'utilisation normale
- montage, raccordement, commande ou traitement non conformes
- force majeure ou autres influences extérieures
- entretien ou réparation non conforme par des tiers
- modifications techniques par des tiers

Nous indiquons expressément que les travaux électriques doivent être exécutés uniquement par des spécialistes autorisés ! Les appareils remplacés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant. Le client ne peut prétendre à d'autres revendications sur la base de l'obligation de garantie.

Le délai de garantie n'est pas prolongé en cas de réparation ou remplacement de l'appareil ! En cas de demande de garantie ou de besoin de pièce de rechange, veuillez contacter le détaillant chez qui vous avez acheté le produit. En cas de retour ou de renvoi des appareils, veuillez toujours joindre une copie du bon d'achat et une description du défaut obtenu.

Conditions de la garantie du moteur supplémentaire pour les motorisations de porte de garage :

Cette garantie fabricant est valable pour le premier acheteur de l'appareil (client). Les réclamations légales du client ou les réclamations du client vis-à-vis du vendeur/détaillant de l'appareil ne sont pas exclues ni restreintes par cette disposition.

Le délai de garantie est le suivant pour le moteur de commande :

- DRIVE Action, **2 ans** = 24 mois

à partir du moment de l'acquisition de l'appareil par le premier client.

La garantie se réfère uniquement au fait que le moteur électrique comme les différents composants de la motorisation de porte de garage ne présentent pas d'erreur de matériaux ni de fabrication. Elle ne se réfère pas aux autres composants mécaniques et/ou électroniques raccordés sur le moteur électrique à l'intérieur du produit.

Pendant la durée de la garantie, les appareils qui présentent une erreur du type mentionné ci-dessus, sont réparés au seul choix de Schellenberg ou l'ensemble de la motorisation de la porte de garage ou des pièces sont remplacés. Les pièces remplacées ou les pièces d'équipement deviennent la propriété de Schellenberg.

Aucun délai de garantie prolongé ou renouvelé ne s'applique pour les appareils réparés ou remplacés.

Cette garantie ne s'applique pas lorsque le défaut repose sur l'une des causes suivantes.

- a) La motorisation de porte de garage ne convient pas à la porte de garage à faire fonctionner, en tenant compte du mode d'emploi du fabricant de la porte.
- b) Les prescriptions de maintenance et d'utilisation du fabricant de la porte n'ont pas été suivies.
- c) Les prescriptions de maintenance et d'utilisation du fabricant de la motorisation (par ex. vérification de la coupure de sécurité etc.) n'ont pas été suivies.

Pour faire valoir ses revendications découlant de la garantie, le client doit communiquer l'erreur à Schellenberg dans un délai de 10 jours après en avoir pris connaissance. Il est nécessaire pour cela de présenter une attestation d'achat auprès du vendeur/détaillant ou de Schellenberg. Schellenberg ne se porte pas responsable dans le cadre de cette garantie pour les dommages directs, indirects ou consécutifs, les frais ou dépenses. Les engagements qui ont été pris en dehors de la déclaration de garantie sous forme orale ou écrite sans l'accord de Schellenberg ne sont pas valables. Les modifications de cette garantie requièrent également l'accord écrit préalable de Schellenberg.

Nous souhaitons que ce produit que vous venez d'acquérir vous procure entière satisfaction.

Votre équipe Schellenberg

INHOUDSOPGAVE

Veiligheid en aanwijzingen	36
Basisfuncties	37
A Inbouw	38
B Montage van de 3-delige stalen rails	39
C Montage van de aandrijving	41
D Aanwijzingen voor de installatie	42
E Basisfuncties, instelling en toepassing	44
F Verdere functies en toepassingen	45
Accessoireartikelen: smartphone-garagedeuropener	46
G Handmatige ontgrendeling	47
H verzorging en onderhoud	47
I Belangrijke verklaringen voor de installateur	47
J belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker	47
K Technische gegevens	48
L Onderdeellijsten	48
M Garantie	49

NL

CE-VERKLARING EN CONFORMITEIT

Het product (art. nr.  60560/60910/60915,  60911/60914) est conforme aux exigences applicables des directives nationales et européennes. La conformité a été prouvée. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.schellenberg.de> (élément de menu « Service » dans la plateforme de téléchargement).



Niet als huisvuil weggooien! Het product kan worden gerecycled en kan worden afgegeven bij het milieupark of een andere inzamelplaats voor elektrisch huisafval.



Machinerichtlijn 2006/42/EG
RED 2014/53/EU

VEILIGHEID EN AANWIJZINGEN

Geachte klant,



Lees de instructies voor de installatie en werking van het product aandachtig door. De installatie moet worden uitgevoerd door een ter zake deskundige specialist. Ondeskundige installatie of zelfuitgevoerde reparaties kunnen tot lichamelijk letsel en materiële schade leiden. Voor uw eigen veiligheid dient u de aanwijzingen in deze handleiding zorgvuldig in acht te nemen en de handleiding te bewaren.

- Het product is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving. De installateur moet vertrouwd zijn met de plaatselijke regelgeving met betrekking tot de installatie van de aandrijving.
- Niet-gekwalificeerd personeel of degenen die de veiligheids- en gezondheidsnormen voor automatische deuren en deuren niet kennen, mogen in geen geval installaties uitvoeren of wijzigingen aan het product aanbrengen.
- Personen die in strijd handelen met de geldende veiligheidsnormen voor de installatie en het onderhoud zijn verantwoordelijk voor schade, letsels, kosten, uitgaven of claims die voortvloeien uit de niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften.
- Voor extra veiligheid raden we het gebruik van een lichtpaneel aan. Hoewel het product over een drukgevoelig obstakeldetectie beschikt, kan een extra lichtpaneel de veiligheid van een automatische garagedeur verhogen.
- Controleer dat de garagedeur helemaal open is en zich in de rustpositie bevindt voordat u de garage in of uitrijdt.
- Controleer dat de garagedeur helemaal gesloten is nadat u de garage heeft verlaten.
- Het obstakelbeveiligingssysteem werkt alleen betrouwbaar bij stilstaande obstakels. Er kan ernstig letsel, de dood en / of materiële schade ontstaan als de garagedeur in contact komt met een bewegend voorwerp (obstakel).
- Let erop dat als u de noodontgrendeling gebruikt, dat de openstaande garagedeur plotseling kan gaan dalen als gevolg van zwakke of gebroken veren.
- Controleer na de installatie dat het product goed is afgesteld en is omgekeerd opdat het voorwerp wordt vrijgegeven wanneer de onderkant van de deur op een 50 mm hoog object, dat zich op de vloer bevindt, stuit. Tip: Gebruik hiervoor een stuk hout van 50 mm hoog.
- Controleer elke maand of het product omkeert wanneer de deur op een obstakel van 50 mm hoog stuit, dat zich op de vloer bevindt. Zo nodig instellen en controleren, omdat een verkeerde instelling een gevaar vormt.
- De garagedeur moet gebalanceerd zijn. Onbewegelijke of zwaarlopende deuren moeten worden gerepareerd. In een niet-gebalanceerde toestand staan garagedeuren, deurveren, kabels, katrollen, houders en rails onder extreme spanning, hetgeen tot ernstig letsel kan leiden. Probeer niet om de deur te verplaatsen, te verschuiven of uit te lijnen. Neem een specialist in de arm.
- Controleer het systeem regelmatig, met name kabels, veren en houders dienen te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage, schade of onbalans. Gebruik het product niet als er reparaties of aanpassingen van de instellingen nodig zijn.
- Kinderen mogen zonder toezicht het product niet reinigen of repareren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.



Tijdens de reiniging, het onderhoud en de vervanging van onderdelen moet de garagedeuraandrijving worden losgekoppeld van het stopcontact.

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen, waaronder ook afstandsbedieningen. Afstandsbedieningen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- Let op de automatische bewegende deur. Er mogen geen personen in de gevarenzone van de garagedeur zijn totdat de deur volledig geopend of gesloten is.
- Een onjuiste instelling kan een gevaar opleveren. Als door de aanpassing de goede werking niet wordt hersteld, bel dan de bevoegde service.
- Verwijder vóór de inbouw van het product alle onnodige kabels of kettingen en deactiveer alle toepassingen zoals bijv. sloten die niet nodig zijn bij het gebruik van een garagedeuraandrijving.
- Installeer alle schakelaars op een hoogte van ten minste 1,50 m en in het zicht van de garagedeur, maar uit de buurt van bewegende delen en aanrakingsbereik van kinderen.
- Bevestig de waarschuwingen tegen knelgevaar op een goed zichtbare plaats of in de buurt van de schakelaar.
- Bevestig de sticker op de handmatige ontgrendeling in de buurt van het product.
- Het product mag niet worden gebruikt op een garagedeur met een loopdeur.
- Controleer na de installatie dat er tijdens bedrijf geen delen van de deur uitsteken op openbare voetpaden of wegen.

BASISFUNCTIES

- Softstart, softstop – De deuraandrijving start en stopt soepel, bijna geruisloos
- Zelflerende krachtinstelling
- Bescherming tegen overbelasting – deur loopt bij het sluiten ongeveer 15 cm terug en pauzeert bij het openen
- Verstelbare krachtinstelling voor de veiligheidsterugloop
- Laagspanningsbescherming – De aandrijving werkt niet bij een te lage spanning, dan raakt de aandrijving niet beschadigd
- De hopping code-technologie van de afstandsbediening – Verhindert de toegang van onbevoegden op betrouwbare wijze
- Mogelijkheid tot het aansluiten van een muurschakelaar
- Mogelijkheid voor het aansluiten van een lichtpaneel – Het hek keert terug als er een obstakel wordt gedetecteerd

NL

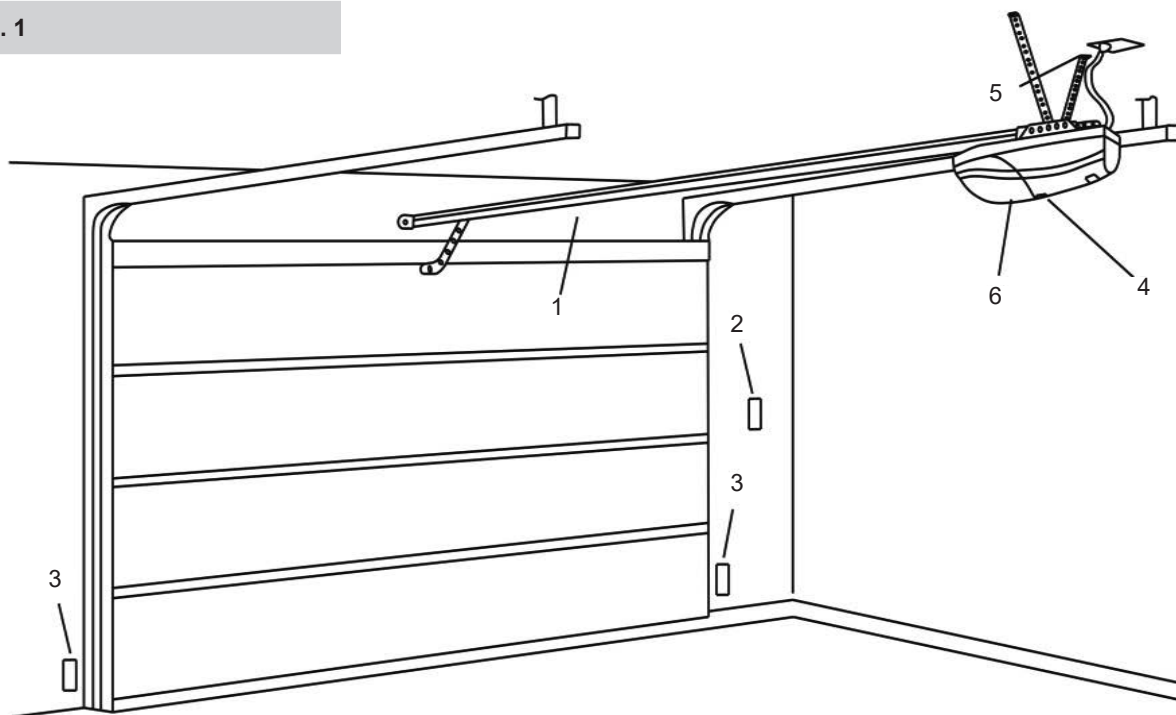


Niet als huisvuil weggooien! Het product kan worden gerecycled en kan worden afgegeven bij het milieupark of een andere inzamelplaats voor elektrisch huishoudelijk afval.

A INBOUW

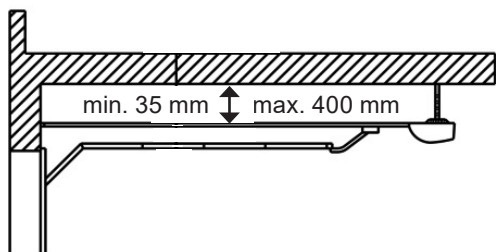
- Lees de handleiding aandachtig door.
- De garagedeur moet geschikt zijn voor het gebruik van de deuraandrijving.
- De deur moet soepel lopen en zonder weerstand kunnen worden bewogen.
- De deur moet gebalanceerd zijn en met de hand gemakkelijk te verplaatsen zijn.

Afb. 1

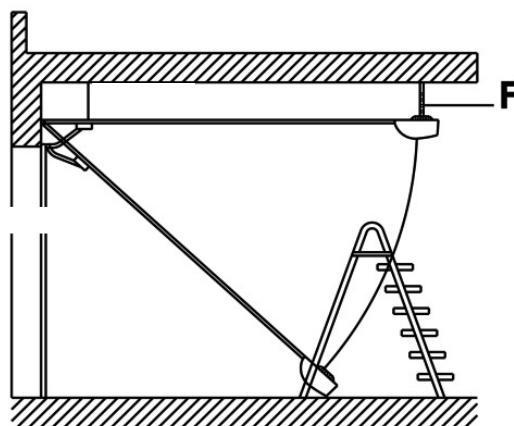


- 1 Rail
- 2 Muurschakelaar (optioneel)
- 3 Lichtpaneel (optioneel)
- 4 Instellingsdisplay
- 5 Stroomaansluiting
- 6 Deuraandrijving

Afb. 2



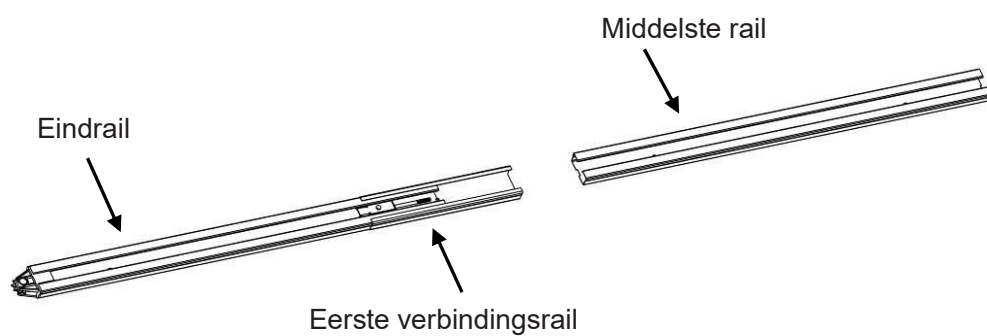
Afb. 3



Er is een ruimte van minimaal 35 mm vereist (afb. 2). De rail moet horizontaal worden gemonteerd op de aandrijfas. Controleer dat de bevestigingsrail (F) stevig vastzit (afb.3). Ondeskundige bevestiging van garagedeuraandrijving kan lichamelijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben.

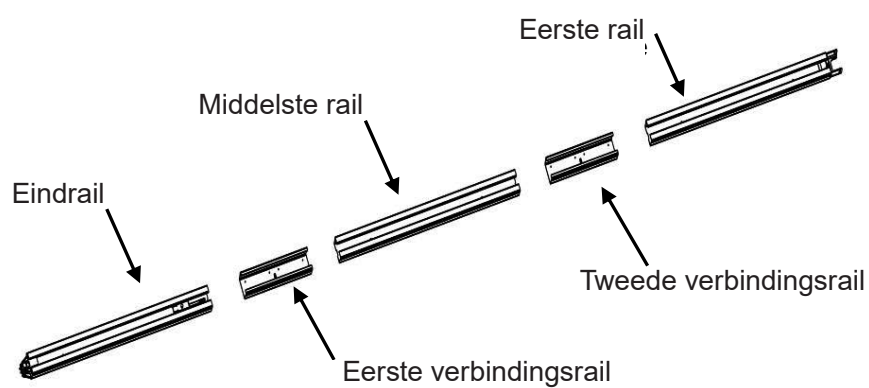
B MONTAGE VAN DE 3-DELIGE STALEN RAILS

Afb. 4

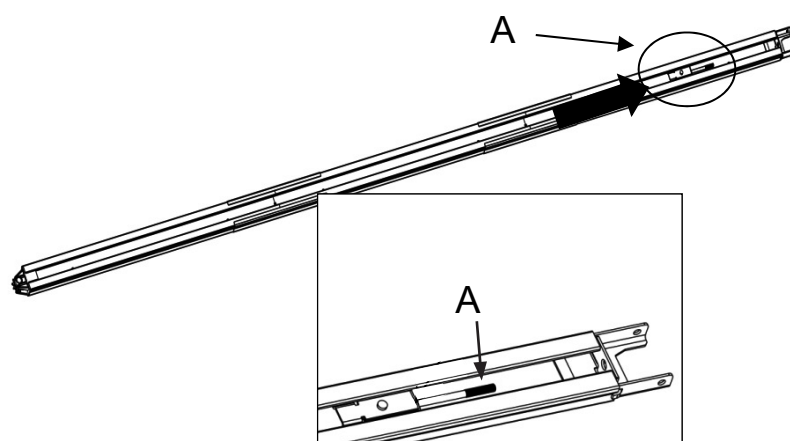


NL

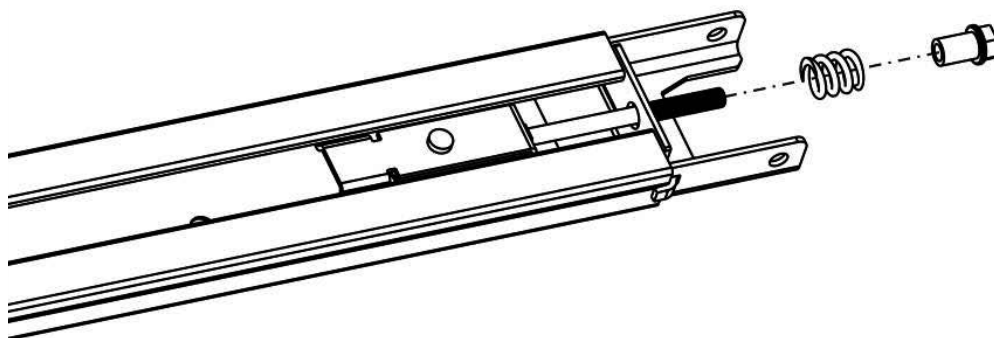
Afb. 5



Afb. 6

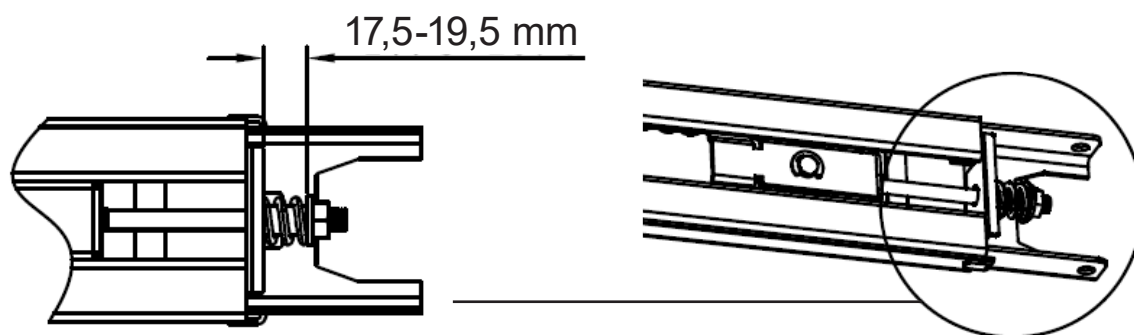


Afb. 7



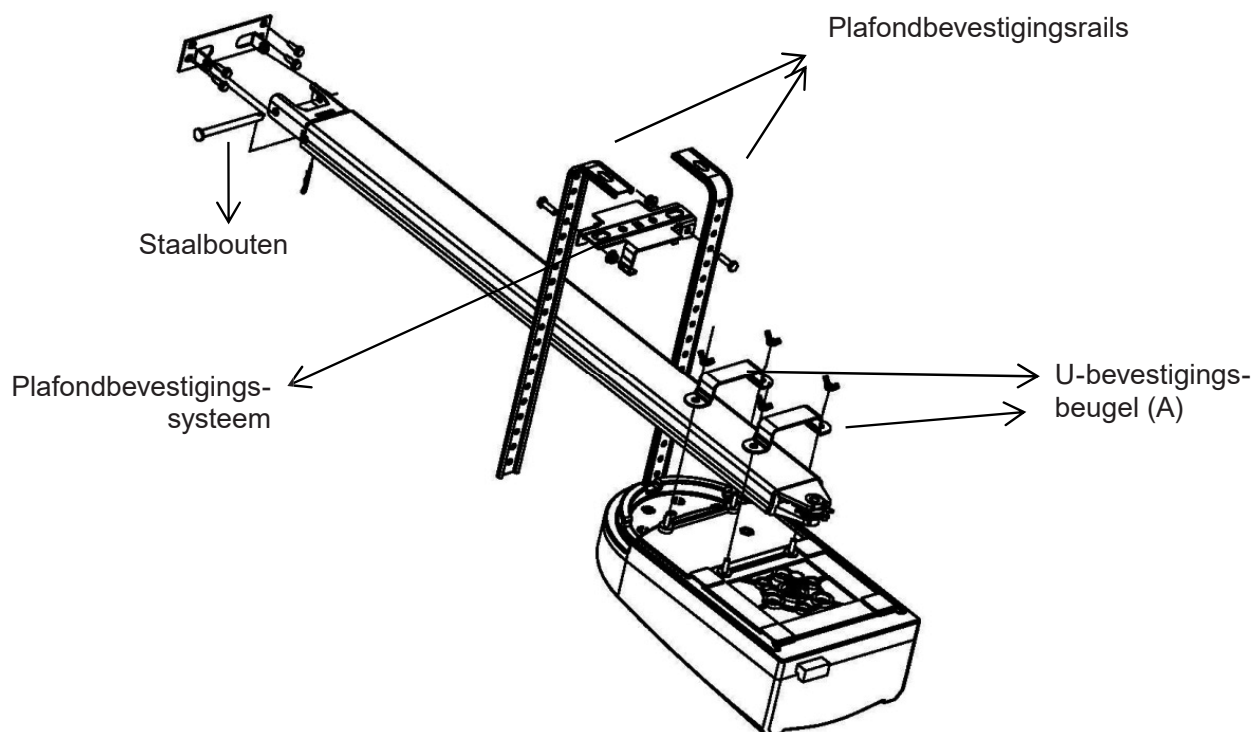
1. Schuif de rails aan elkaar (afb. 4).
2. Schuif de tweede verbindingrail over het uiteinde van de middenrail (afb. 5).
3. Verwijder de kabelbinder.
4. Draai de schroefstaaf A met de ketting aan het einde van de bovenste rail (afb. 6).
5. Verbind de bout en de veer en sluit de moer af (afb. 7).
6. Trek de bout in de juiste positie aan (afb. 8) en snij de kabelbinders dichtbij het tandrad af. De rail is nu bevestigd.

Afb. 8



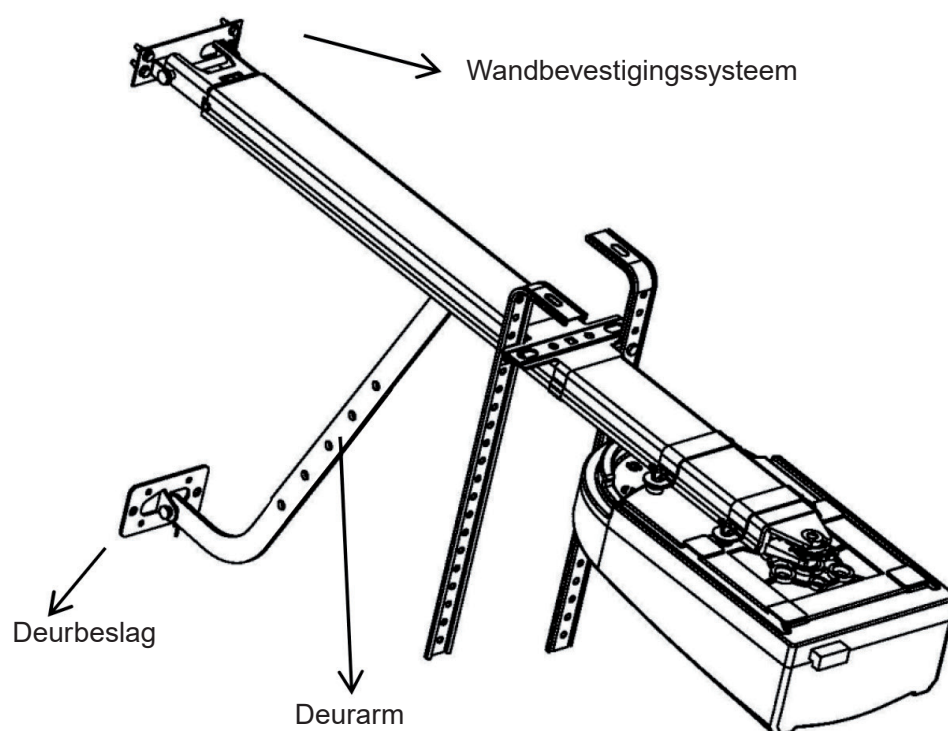
C MONTAGE VAN DE AANDRIJVING

Afb. 9



NL

Afb. 10



D AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

1. Bevestig het wandbevestigingssysteem ongeveer 2 – 15 cm (afhankelijk van de ruimte) in het midden van het bovenste deel van de deur (afb. 9).
2. Bevestig de rails met de stalen bouten (afb. 9).
3. Gebruik de U-bevestigingsbeugels (A) om de deuraandrijving aan de rail (afb. 9) te bevestigen.
4. Bevestig de deuraandrijving met de plafondbevestigingsrails aan het plafond van de garage (afb. 9).

**Belangrijk: De deuraandrijving moet worden bevestigd, zodat de rail horizontaal is uitgelijnd.
De plafondbevestigingsrail moet goed vastzitten.**

5. Bevestig het deurbevestigingssysteem aan de garagedeur (afb. 10).
6. Bevestig de rechte en gebogen deurarm (afb. 10).
7. Bevestig de ontgrendelingskabel op de loopwagen (afb. 13).
8. Trek aan het ontgrendelingsdeel en ontkoppel de loopwagen van de deuraandrijving. Voer een handmatige test uit door de deur met de hand te openen en te sluiten. De deur moet zonder weerstand kunnen worden bewogen.
9. Steek de stekker van de deuraandrijving in een geschikt stopcontact (230V/50Hz).

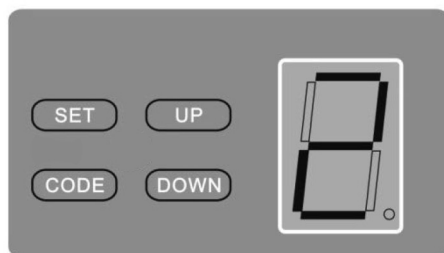
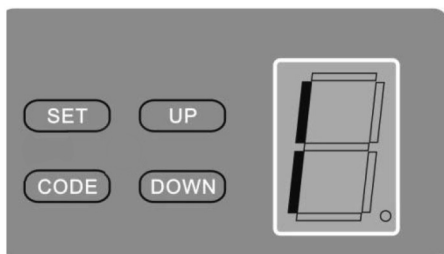
Belangrijk: Controleer dat uw garagedeuraandrijving op de elektriciteitsvoorziening past (230 V/50 Hz).

ANDERE AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

1. Volg de regels en veiligheidsnormen voor elektrische installaties van automatische deuren.
2. Let op de volgende punten om maximale veiligheid en betrouwbaarheid van uw deuraandrijving te verzekeren.
3. Controleer dat vóór de inbedrijfstelling van uw deuraandrijving er geen obstakels in de buurt van de deur zijn.
4. Controleer de stroomaansluiting. De waarden moeten de waarden in deze handleiding overeenstemmen. Deze specificatie is ook te vinden op het typeplaatje van de aandrijving.
5. De stroomaansluiting in de garage moet voldoen aan lokale regelgeving.
6. De besturing van het apparaat kan beschadigd raken wanneer de deuraandrijving verkeerd is geïnstalleerd.
7. Controleer voor de installatie de volledigheid van alle onderdelen en accessoires.
8. Lees de aanwijzingen aandachtig door.
9. Controleer voor de installatie dat uw garagedeur is in goede staat is. De deur moet soepel en zonder weerstand lopen.
10. Let bij de montage van minimale afstanden analoog aan de tekeningen.
11. Gebruik een optioneel lichtpaneel voor uw extra veiligheid en controleer regelmatig de automatische beveiligingsterugloop.
12. Volg de instructies en de informatie in deze montage-instructies. Als u ergens niet zeker van bent tijdens de installatie, neem dan contact op met onze klantenservice (zie achterkant).

E BASISFUNCTIES, INSTELLING EN TOEPASSING

INSTELLING VAN DE EINDPOSITIE



Automatische krachtinstelling

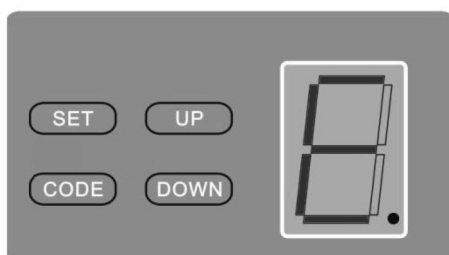
Druk op de toets SET totdat het display „1“ weergeeft. Stel de bovenste deurpositie van de deur in, terwijl u op de toets UP drukt. Ongeveer 10cm voordat de bovenste deurpositie wordt bereikt, laat u de toets UP los. Door nu vaak kort op de toets UP drukken, brengt u de deur in de gewenste bovenste deurpositie en sluit u het proces af door op de toets SET te drukken.

Er wordt nu „2“ in het display weergegeven. Stel nu de onderste deurpositie in terwijl u op de toets DOWN drukt. Ongeveer 10cm voordat de onderste deurpositie wordt bereikt, laat u de toets DOWN los. Door nu vaak kort op de toets DOWN te drukken, brengt u de deur in de gewenste bovenste deurpositie en sluit u het proces af door op de toets SET te drukken.

Uw deuraandrijving maakt nu zelfstandig een complete reis, leert de posities en stelt de automatische krachtinstelling in.

Open en sluit de deur nog 5 keer.

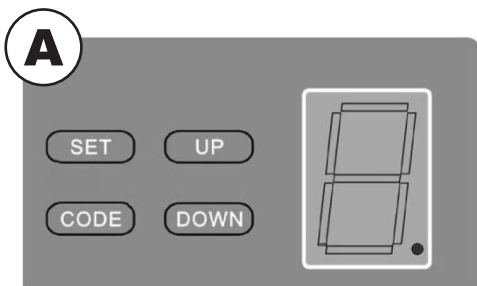
ONJUISTE INSTELLING VAN DE EINDPOSITIE



Als de deuraandrijving geen zelfstandig leerproces uitvoert, wordt „E“ op het display weergegeven. De onderste deurpositie is verkeerd ingesteld. De deur drukt te hard op de vloer, de sluitkracht van de deur is te hoog.

Ontkoppel de garagedeuraandrijving 10 seconden lang van de stroom en herhaal de instellingen van de automatische krachtinstelling. Bij het instellen van de onderste deurpositie de deur ietsje minder laten sluiten.

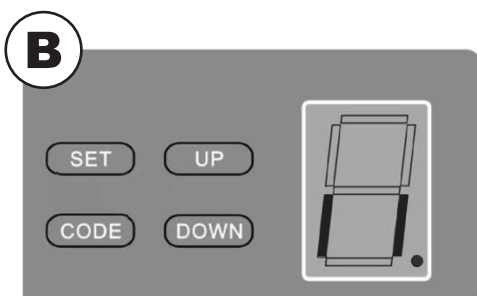
DE ONTVANGER EN AFSTANDSBEDIENING INSTELLEN



Houd de toets CODE net zo lang ingedrukt totdat de LED-spot oplicht (afb. A). Druk nu op een willekeurige toets op uw afstandsbediening. De LED-spot gaat uit. Druk nogmaals op de toets van de afstandsbediening. De LED-spot knippert nu snel en het LED-display geeft „ii“ weer (afb. B).

Als u meerdere afstandsbedieningen heeft, herhaal dan het proces.

Om alle codes te wissen, houdt u de toets CODE op het apparaat ongeveer 8 seconden lang ingedrukt totdat het LED-display „C“ weergeeft.



NL

OPTIONELE KRACHTINSTELLING

De op de fabriek ingestelde krachten (waarde 2) zijn ontworpen voor een soepele werking voorzien voor gebruik met de voor deze aandrijving voorziene standaarddeuren; de in de fabrieksinstelling uitgeoefende krachten zijn in principe voldoende om de te bedienen deur volledig openen en te sluiten. In de fabrieksinstelling stopt de aandrijving in de wettelijke of in de relevante normen (zoals EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) vastgestelde voorschriften voor de bedrijfskrachten en beperkt daarmee de maximaal toegestane krachtgrenzen.

De door de aandrijving uitgeoefende krachten kunnen echter ook zonodig volgens de hieronder procedure worden vermindert (1 waarden) of verhoogd (waarden 3).

Aanwijzing

Dit moet bijvoorbeeld plaatsvinden wanneer de eindaanslag "deur-open" of "deur-dicht" in de fabrieksinstelling (waarde 2) niet wordt bereikt; dan zal de instelling voor de maximale kracht – zoals hieronder beschreven – geleidelijk toenemen tot de desbetreffende eindaanslag is bereikt.

Daarenboven kan tijdens de voortgang van de bedrijfsduur bijv. het loopgedrag van de deur verslechteren (bijv. door verslapte veerspanning). Om veiligheidsredenen kan het in een dergelijk geval nodig zijn de krachten aan te passen, anders kan het voor het openen en sluiten van de deur eventueel noodzakelijk zijn de deur met de hand te bedienen omdat het voor personen en goederen een gevaar voor de veiligheid vormt (bijvoorbeeld onverwachte daling van de deur).

Maar



ATTENTIE:

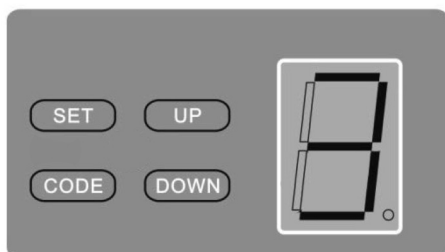
Een van de fabrieksinstelling (waarde 2) afwijkende verhoogde instelwaarde van krachten kan tot ernstig persoonlijk letsel tot en met levensgevaar, evenals materiële schade leiden.

Een van de fabrieksinstelling afwijkende ingestelde verhoogde krachtinstelwaarde bij het openen en sluiten van de aandrijving voor het openen en sluiten van de deur krachten uitgeoefend. Bij het wijzigen van de fabrieksinstelling bestaat er knelgevaar – bijv. persoonlijk letsel of materiële schade in de omgeving van de deur – het risico van ernstig persoonlijk letsel tot levensgevaar, evenals het risico van materiële schade, als er door een afwijking van de fabrieksinstelling een verhoging van de krachtinstelling tot overschrijding van de bovengenoemde maximaal toegestane krachtgrenswaarden kan leiden. Daartoe geldt:

Aanwijzing

Na elke van de fabrieksinstelling (waarde 2) afwijkende instelling van de kracht (waarden 3) moet de naleving van de wettelijke en in de relevante normen geldende limieten door een bevoegd persoon worden gecontroleerd, te worden opgenomen en gedocumenteerd om het beschreven risico op overlijden, ernstige verwonding en materiële schade uit te sluiten.

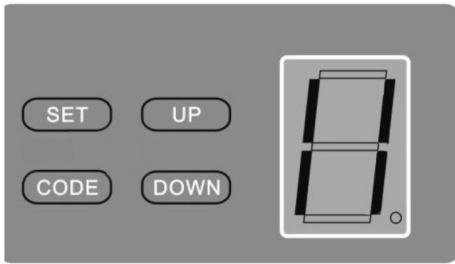
Procedure voor het aanpassen van de fabrieksinstelling:



Druk op de knop SET tot de LED-display „3“ weergeeft. Nu voor een hogere krachtinstelling, drukt u op de knop UP en voor een lagere krachtinstelling op de knop DOWN-. U kunt waarden van 1 instellen.

Let er nog een keer op dat de wettelijke grenswaarden van de krachten niet mogen worden overschreden! Dan dient u de naleving van deze grenzen te controleren met een andere dan de fabrieksinstelling toegenomen krachtinstelling (waarden 3), zoals beschreven in het voorgaande vetgedrukte aanwijzing.

INSTELLING LICHTPANEEL



Druk op de knop DOWN, tot de LED „II“ wordt weergegeven. Druk op van de knop UP om de lichtpaneelfunctie te activeren. De LED-displays geven „H“ aan. Om uit te schakelen, drukt u op de knop DOWN. De LED geeft „II“ aan. Om te bevestigen, drukt u op de knop SET. Sluit het lichtpaneel, zoals beschreven in Afb.12.

Belangrijk: Als u geen gebruik maakt van het lichtpaneel, moet het lichtpaneel absoluut worden uitgeschakeld. Anders werkt uw deuraandrijving niet.

NL

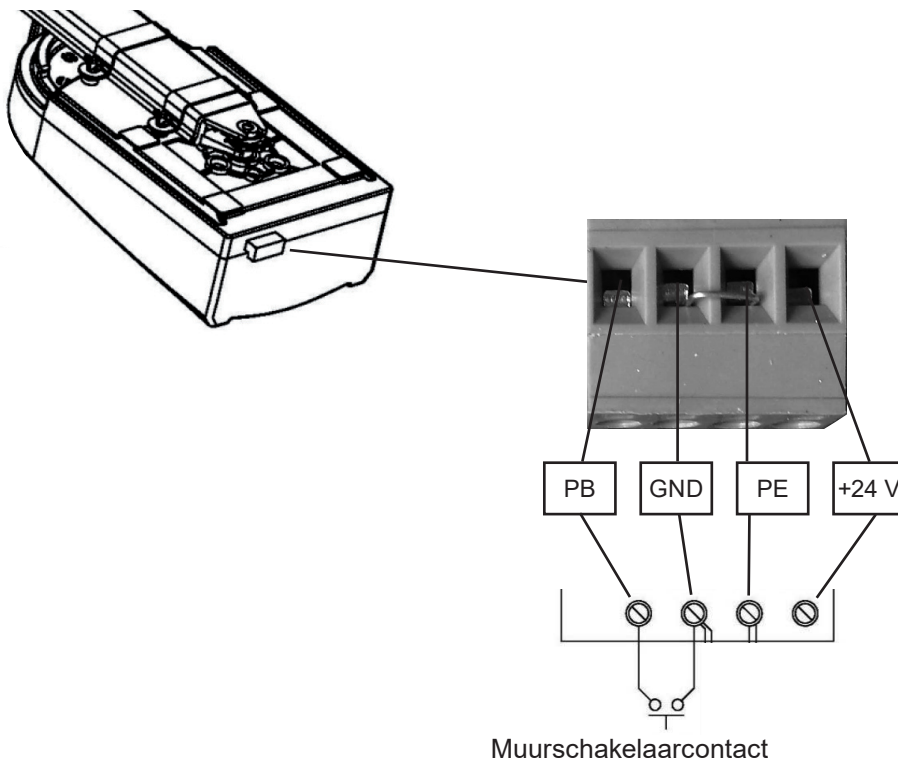
AANSLUITEN VAN EEN WANDHOUDER

Sluit de optionele muurschakelaar op de deuraandrijving aan (afb. 11).

F VERDERE FUNCTIES EN TOEPASSINGEN

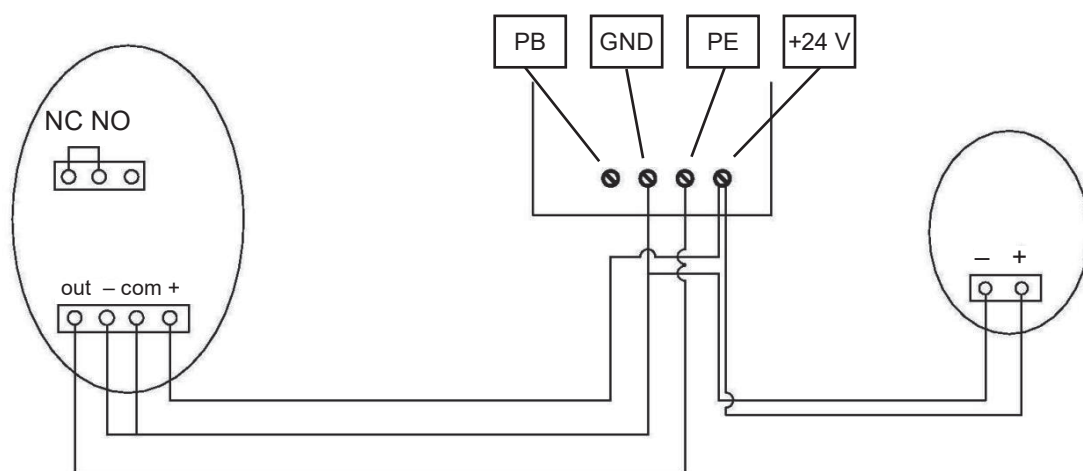
1. Een andere muurschakelaar aansluiten Gebruik het aansluitschema (afb. 11).
2. Aansluiting lichtpaneel Gebruik het aansluitschema (afb. 12).

Afb. 11



AANSLUITING LICHTPANEEL

Afb. 12



ACCESSOIREARTIKELEN: SMARTPHONE-GARAGEDEUROPENER

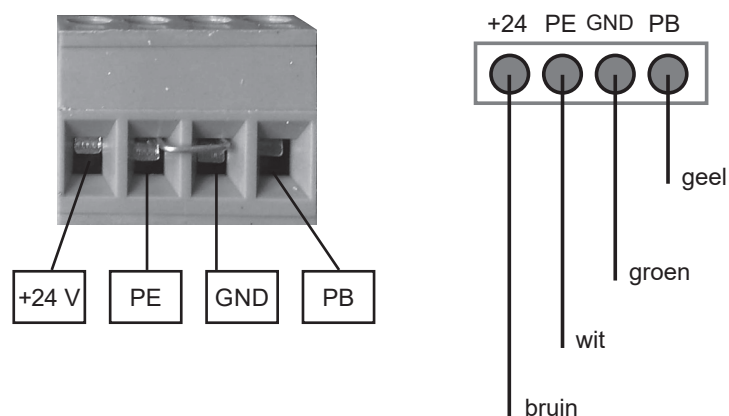
Voor besturing met uw smartphone d.m.v. een app, raden wij de Schellenberg-smartphonegaragedeuropener aan. Hiermee kan de garagedeur eenvoudig worden bediend met een smartphone.

Artikelnummer: 60999



Verdere informatie over het product en de app is te vinden op www.schellenberg.de.

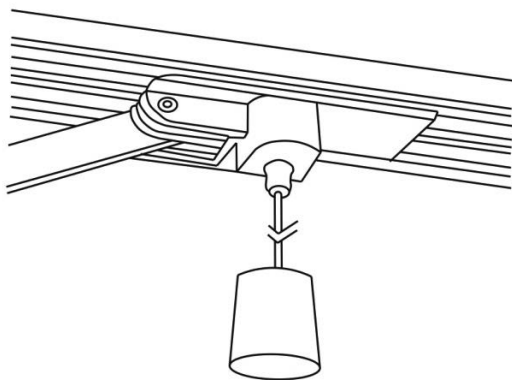
AANSLUITEN VAN DE SMARTPHONE-GARAGEDEUROPENER



G HANDMATIGE ONTGRENDELING

Zoals beschreven in afb. 13, kunt u de loopwagen van deuraandrijving loskoppelen. Trek aan de handgreep en verplaats de deur met de hand. De deuraandrijving verbindt zich opnieuw automatisch met de deur wanneer u start. Als u niet over een interne toegangsdeur tot de garage beschikt, raden we het gebruik van een noodontgrendelingslot (art nr. 60.511) aan.

Afb. 13



H VERZORGING EN ONDERHOUD

De elektronische besturing vereist geen speciale verzorging of onderhoud. Controleer uw garagedeur een keer per maand voor een soepele werking.

Ook op maandbasis de krachtinstelling voor de automatische terugloop en, indien geactiveerd, dient u de werking van het lichtpaneel te controleren.



Een zwaarlopende, slecht geïnstalleerde garagedeur heeft een directe invloed op de levensduur van uw deuraandrijving.

I BELANGRIJKE VERKLARINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

Het is belangrijk dat de gebruiker bekend is met de functies van de deuraandrijving. Bij het wijzigen van de krachtinstelling is een controle van de veiligheidsinrichting door een bevoegd persoon absoluut verplicht. Wij raden een jaarlijkse controle aan van de veiligheidsvoorziening door een bevoegd persoon.

J BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR DE GEBRUIKER

Bedien de deuraandrijving niet als er mensen in de buurt zijn. De afstandsbedieningen zijn niet geschikt voor kinderen en moeten dienovereenkomstig worden bewaard. Reparaties en andere werkzaamheden moeten door opgeleide, gekwalificeerde mensen worden uitgevoerd.

Belangrijk: neem dan contact op met onze klantenservice (zie achterpagina.). Probeer de aandrijving nooit zelf te repareren.

K TECHNISCHE GEGEVENS	
Model / Art	DRIVE Action
Stroomaanvoer	220 – 240 V AC 50/60 Hz
Afgegeven vermogen	200 W
Maximale kracht	500 N
Snelheid	0,15 m/sec.
Verlichting	LED, 24 V DC
Verlichtingsduur	3 min.
Codering	Hopping code
Afstandsbediening elektriciteitsvoorziening	23 A 12 V batterij
Frequentie	433,92 MHz
Werktemperatuur	-20° bis +40° C
Max. deurgrootte	8 m ²
Beschermingsklasse	uitsluitend voor droge ruimtes

L ONDERDEELLIJSTEN	
Deel	Hoeveelheid
Garagedeuraandrijving	1
Rails	1
Afstandsbediening	1
Deurbevestiging	1
Wandbevestiging	1
Plafondmontage	2
Ontgrendeling met handvat	1
Gebogen deurarm	1
Bevestigingsmateriaal	1
M6 moer	2
M8 moer	4
M6 x 14 zeskantbout	2
M8 x 14 zeskantbout	4
M8 x 25 as-pen	1
M8 x 90 as-pen	1
M1.8 x 38 splint	2
U-bevestigingsbeugel	2

Geachte klant,

Dank u wel dat u voor een product van Schellenberg hebt gekozen. Al onze producten zijn zorgvuldig gecontroleerd en zijn onderworpen aan de controle van Schellenberg-kwaliteitsborging. De wettelijke garantietermijn is in alle EU-landen 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Buiten de EU gelden de wettelijke garantie / garantievoorwaarden van het desbetreffende land.

In het geval van garantie, zullen wij naar onze keuze het product repareren of het omwisselen tegen een gelijkwaardig SCHELLENBERG-product. De garantieperiode wordt niet verlengd door de vervanging of herstel van het product! Om gebruik te maken van de garantie is het aankoopbewijs nodig. Bij inlevering van het product, voegt u een kopie van het aankoopbewijs toe naast een beschrijving van het defect.

Uitgesloten van de garantie zijn:

- aan het gebruik gerelateerde, normale slijtage
- onvakkundige montage, aansluiting, bediening of behandeling
- force majeure of overige externe invloeden
- onvakkundig onderhoud en reparatie door derden
- door derden aangebrachte technische wijzigingen

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat elektrische werkzaamheden alleen mogen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel! Vervangen apparaten worden ons eigendom. Schadeclaims zijn uitgesloten, tenzij ze zijn gebaseerd op opzet of grove nalatigheid van de fabrikant. Er zijn geen verdere aanspraken op basis van de garantieverplichting.

De garantieperiode wordt niet verlengd door vervanging of reparatie van het apparaat! Voor aanspraak op fabrieksgarantie of reserveonderdeleneisen, neemt u contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht. Bij teruggave of inzending van apparaten kunt u een kopie van het aankoopbewijs en een omschrijving van het defect voegen.

Voorwaarden van de extra motorgarantie voor garagedeuraandrijvingen:

Deze fabrieksgarantie wordt gegeven aan de eindkoper van het apparaat (klant). Wettelijke eisen van de klant of aanspraken van de klant jegens de verkoper / distributeur van het product worden hierdoor niet uitgesloten noch beperkt.

De garantieperiode heeft alleen betrekking op de aandrijvingsmotor:

- DRIVE Action, **2 jaar**: 24 maanden

vanaf de datum van aankoop van het apparaat door de eerste klant.

De garantie geldt alleen voor het feit dat de elektrische motor geen enkel onderdeel van de garagedeuraandrijvingen in materialen of vakmanschap afwijkt. Het heeft betrekking op andere, ook op de elektromotor in het product aangesloten mechanische en/of elektronische componenten.

Tijdens de garantieperiode worden apparaten die een fout van de bovengenoemde soort hebben, naar goeddunken van Schellenberg gerepareerd of de hele garagedeuraandrijving of delen daarvan vervangen. Vervangen onderdelen of apparaten worden het eigendom van Schellenberg.

Voor gerepareerde of vervangen apparaten geldt geen verlengde of vernieuwde garantieperiode.

Deze garantie geldt niet indien het gebrek is gebaseerd op de volgende redenen.

- a) De garagedeuraandrijving is niet geschikt voor de garagedeur. De garagedeuraandrijving is niet geschikt om de garagedeur mee te bedienen. Rekening houdend met de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de deur.
- b) De onderhouds- en gebruiksvoorschriften van de fabrikant van de deur werden niet gevolgd.
- c) De onderhouds- en gebruiksvoorschriften van de fabrikant van de aandrijving (bijv. beveiligingsuitschakelingscontrole enz.) werden niet gevolgd.

Om de garantie te doen gelden, moet de klant de fout binnen een termijn van 10 dagen na het bewust worden van de fout melden bij Schellenberg. Hiervoor moet een leesbare en niet-gewijzigd aankoopbewijs aan de verkoper/distributeur of Schellenberg worden overlegd. Schellenberg is onder deze garantie niet aansprakelijk voor incidentele schade, gevolgschade of incidentele schade, kosten of uitgaven. Toezeggingen die zijn gedaan op deze garantie, dan wel mondeling of schriftelijk, zijn zonder toestemming van Schellenberg, ongeldig. Wijzigingen in deze garantie vereisen ook de voorafgaande schriftelijke toestemming van Schellenberg.

Wij wensen u veel plezier toe met het aangekochte product.
Het Schellenberg-team

INDICE

Sicurezza ed avvertenze	51
Funzioni di base	52
A Installazione	53
B Montaggio del binario di acciaio in 3 parti	54
C Montaggio dell'automatismo	56
D Avvertenze sull'installazione	57
E Funzioni di base, regolazione ed uso	58
F Ulteriori funzioni ed applicazioni	60
Accessori: Aprigarage da Smartphone	61
G Sblocco manuale	63
H Cura e manutenzione	62
I Dichiarazioni importanti per l'installatore	62
J Avvertenze importanti per l'utente	62
K Dati tecnici	63
L Lista componenti	63
M Garanzia	64

DICHIARAZIONE CE E CONFORMITÀ

DII prodotto (a. Nr.  60560/60910/60915,  60911/60914) è conforme ai requisiti in vigore delle direttive europee e nazionali. La conformità è stata comprovata. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <http://www.schellenberg.de> (sotto „Service“ nel Centro download).



Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! Il prodotto è riciclabile e può essere consegnato presso un centro di raccolta specializzato per i rifiuti elettrici.



Direttiva sui macchinari 2006/42/CE
RED 2014/53/EU

SICUREZZA ED AVVERTENZE

Gentile cliente,



prima delle operazioni di montaggio e l'uso del prodotto, si prega di leggere le istruzioni. L'installazione deve essere eseguita da personale specializzato adatto. Una installazione errata o riparazioni eseguite personalmente, durante il funzionamento possono provocare lesioni, la morte e danni materiali. Per la propria sicurezza si prega di rispettare tutte le avvertenze e conservare le presenti Istruzioni di montaggio.

- Il prodotto è stato progettato e realizzato secondo le disposizioni locali. L'installatore deve essere a conoscenza delle normative locali relativamente all'installazione dell'automatismo.
- Le operazioni di installazione o interventi sul prodotto non devono essere eseguiti in alcun caso da personale o persone che non conoscano gli standard di protezione sul lavoro per porte e portoni automatici.
- Le persone che non osservano le norme di sicurezza in vigore relativamente alla installazione e la manutenzione, sono da ritenersi responsabili per i eventuali danni, lesioni, costi, spese o richieste di risarcimento dovute all'inosservanza delle norme di sicurezza.
- Per maggiore sicurezza consigliamo l'impiego di una barriera luminosa. Nonostante il prodotto disponga di un dispositivo di rilevamento ostacoli sensibile alla pressione, una barriera luminosa aggiuntiva potrebbe migliorare notevolmente la sicurezza di un portone di garage automatico.
- Prima di accedere o uscire dal garage è necessario accertarsi che il portone sia completamente aperto e che si trovi in posizione di riposo.
- Dopo essere usciti dal garage, accertarsi che il portone si sia completamente chiuso.
- Il sistema di sicurezza di rilevamento ostacoli funziona in modo affidabile solo in caso di ostacoli fermi. Nel caso in cui il portone entri in contatto con un oggetto (ostacolo) mobile, le cause potrebbero essere lesioni gravi, mortali e / o danni materiali.
- Quando si utilizza lo sblocco di emergenza, accertarsi che il portone del garage aperto non possa improvvisamente cadere a causa di molle deboli o rotte.
- Accertarsi dopo l'installazione che il prodotto sia regolato correttamente e si risollevi, come anche che l'oggetto venga sbloccato quando il bordo inferiore del portone colpisce un oggetto alto 50 mm il quale si trova per terra. Suggerimento: usare a tal fine un pezzo di legno alto 50 mm.
- Accertarsi ogni mese che il prodotto si risollevi quando il prodotto colpisce un ostacolo alto 50mm che si trova per terra. All'occorrenza regolare e verificare, poiché una regolazione errata rappresenta un pericolo.
- Il portone del garage deve essere bilanciato. I portoni che non si sollevano o si sollevano lentamente devono essere riparati. In uno stato non bilanciato, i portoni, le molle, i cavi, i dischi, i sostegni ed i binari sono sotto estrema tensione. Ciò può essere causa di lesioni gravi. Non tentare di sbloccare il portone, i spostarlo o di raddrizzarlo. Contattare uno specialista di portoni di garage.
- Controllare l'impianto regolarmente, in particolare è necessario accertarsi che cavi, molle e sostegni non presentino alcun segno di usura, danni o sbilanciamenti. Non utilizzare il prodotto nel caso in cui fosse necessaria una riparazione o modifica della regolazione.
- Senza alcuna vigilanza e controllo i bambini non possono effettuare alcuna pulizia o riparazione sul prodotto.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti essere danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo servizio clienti o una persona con una qualifica simile.



Durante le operazioni di pulizia, manutenzione e la sostituzione di componenti è necessario che l'automazione per porte di garage sia scollegata dalla rete elettrica.

- Non far giocare i bambini con l'apparecchio ed il telecomando. I telecomandi devono essere fuori dalla portata dei bambini.
- Osservare la porta in movimento. È vietato sostare nell'area di pericolo del portone del garage fino alla completa apertura o chiusura della porta.
- Una regolazione errata può rappresentare un pericolo. Nel caso in cui la regolazione non ripristini il perfetto funzionamento, si prega di contattare il servizio assistenza autorizzato.
- Prima della installazione del prodotto, rimuovere tutte le funi inutili o le catene e disattivare tutte le applicazioni come ad es. lucchetti necessari per l'impiego di un automatismo per porte di garage.
- Installare tutti gli interruttori ad una altezza di almeno 1,5 m ed a vista del portone del garage, ma lontano da parti mobili e fuori dalla portata dei bambini.
- Fissare le avvertenze per prevenire eventuali agganci in un punto ben visibile o vicino all'interruttore.
- Fissare l'adesivo per uno sblocco manuale vicino al prodotto.
- Il prodotto non può essere utilizzato con un portone di garage con porta pedonale.

IT

- Al termine delle operazioni di installazione, accertarsi che le parti del portone in funzione non sporgano su percorsi pedonali o strade pubbliche.

FUNZIONI DI BASE

- Avvio ed arresto lento – L'automatismo del portone si avvia e si arresta lentamente, quasi senza rumore
- Regolazione automatica della forza
- Protezione da sovraccarico – Alla chiusura il portone si ritrae di ca. 15 cm indietro e/o si ferma all'apertura
- Regolazione della forza per il ritorno di sicurezza
- Protezione da bassa pressione – L'automazione non funziona in caso di tensione troppo bassa, l'automazione non viene danneggiata
- Tecnologia Hopping Code del telecomando – Impedisce in modo affidabile intrusioni da parte di persone estranee
- Possibilità di collegamento di un tasto a parete
- Possibilità di collegamento di una barriera luminosa – Il portone si solleva quando viene riconosciuto un ostacolo

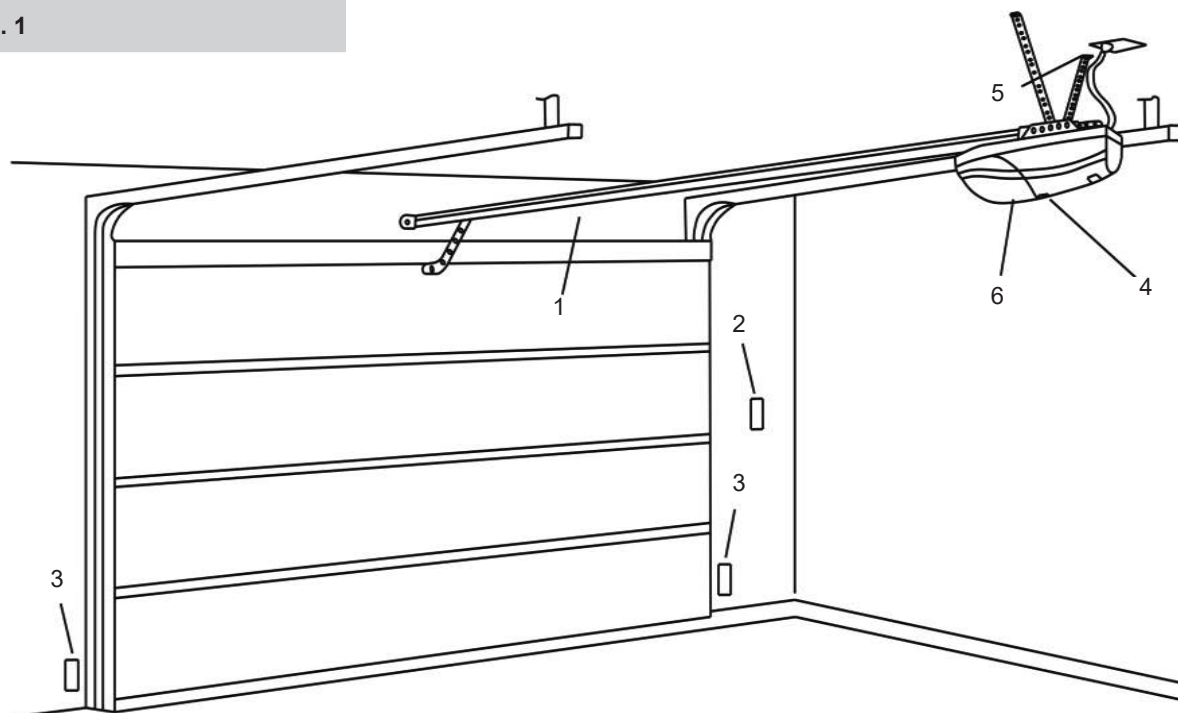


Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! Il prodotto è riciclabile e può essere consegnato presso un centro di raccolta specializzato per i rifiuti elettrici.

A INSTALLAZIONE

- Leggere le istruzioni accuratamente.
- Il portone del garage deve essere adatto per l'utilizzo dell'automatismo per portoni.
- Il portone deve scorrere facilmente e potersi muovere facilmente.
- Il portone deve essere bilanciato e poter essere spostato facilmente a mano.

Fig. 1



- 1 Binario
- 2 Tasto a parete (opzionale)
- 3 Barriera luminosa (opzionale)
- 4 Display di impostazione
- 5 Attacco corrente
- 6 Automatismo portone

Fig. 2

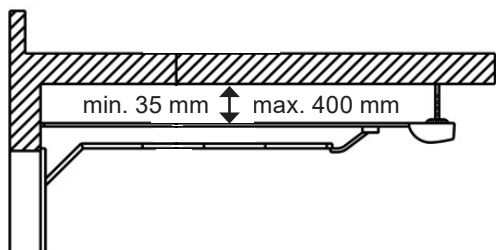
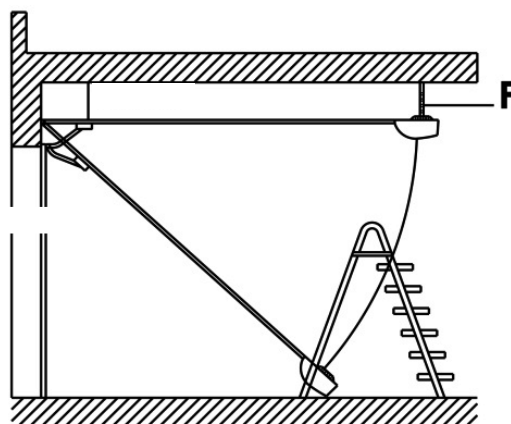


Fig. 3



È necessario uno spazio minimo di 35 mm (Fig. 2). Il binario deve essere montato orizzontalmente rispetto all'albero di trasmissione. Accertarsi che il binario di fissaggio (F) sia montato correttamente (Fig.3). Un fissaggio errato dell'automazione del portone del garage può essere causa di danni a persone e cose.

B MONTAGGIO DEL BINARIO DI ACCIAIO IN 3 PARTI

Fig. 4

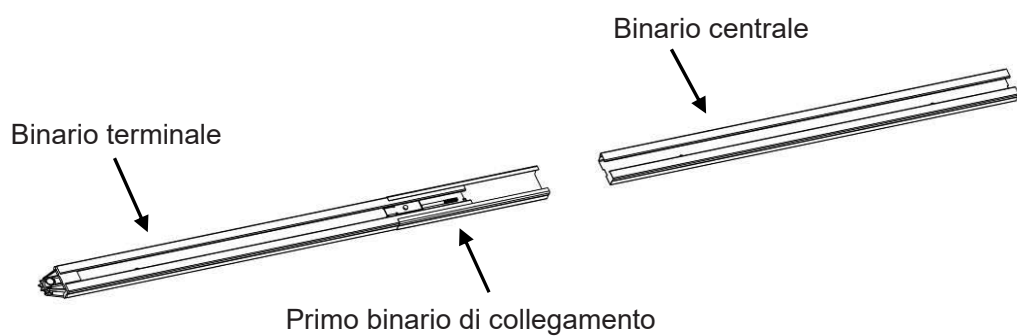


Fig. 5

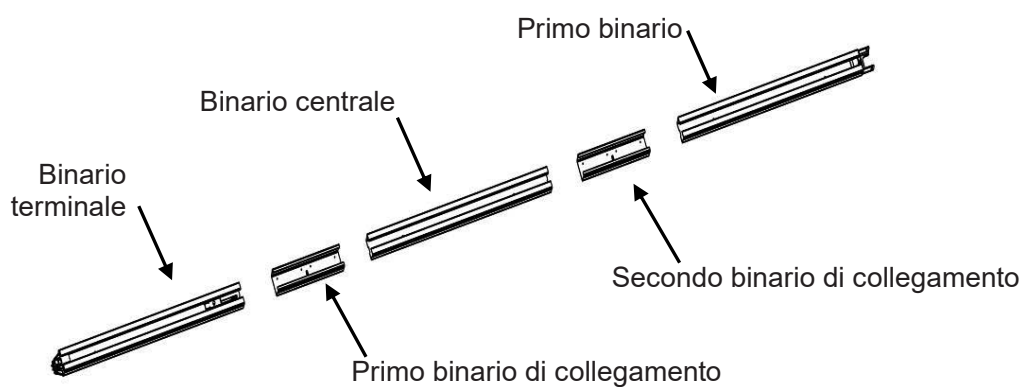


Fig. 6

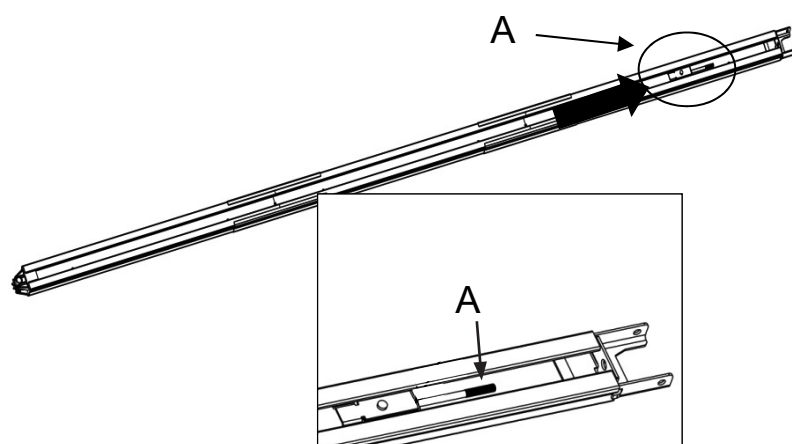
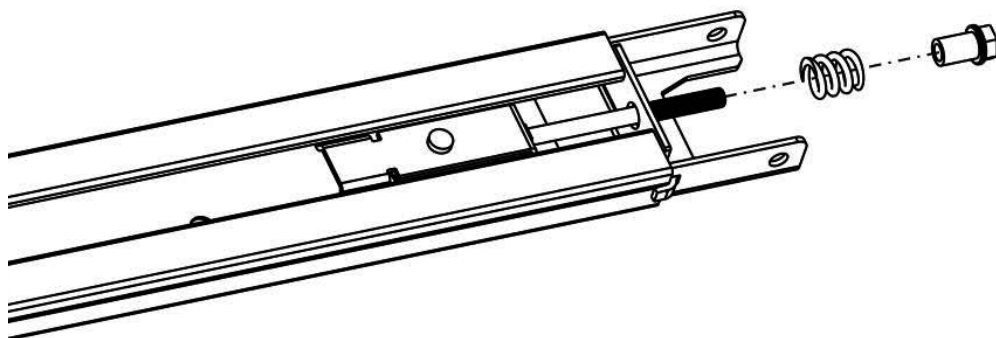


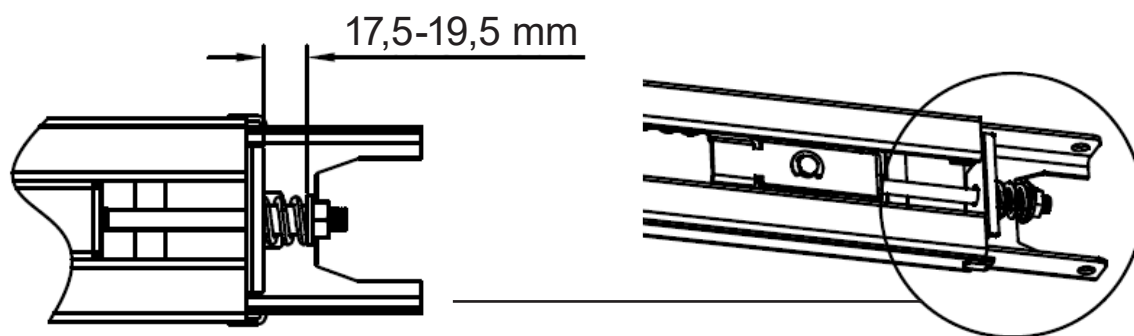
Fig. 7



IT

1. Collegare il binario (Fig. 4).
2. Spingere il secondo binario di collegamento sull'estremità del binario terminale (Fig. 5).
3. Rimuovere le fascette.
4. Tirare l'asta a vite A con la catena fino alla fine del binario superiore (Fig. 6).
5. Collegare il perno e la molla e chiudere con il dado (Fig. 7).
6. Portare il perno nella giusta posizione (Fig. 8) e tagliare le fascette vicino alla ruota dentata. Il binario adesso è montato.

Fig. 8



C MONTAGGIO DELL'AUTOMATISMO

Fig. 9

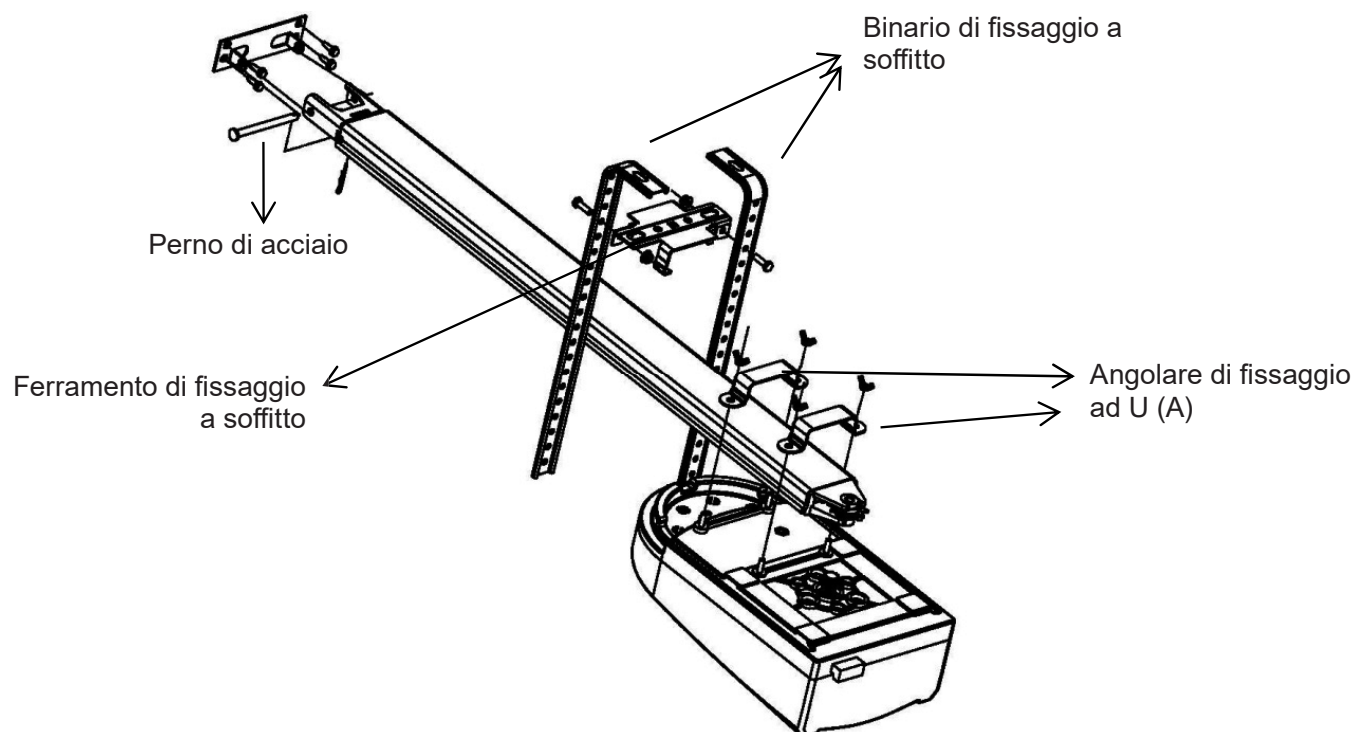
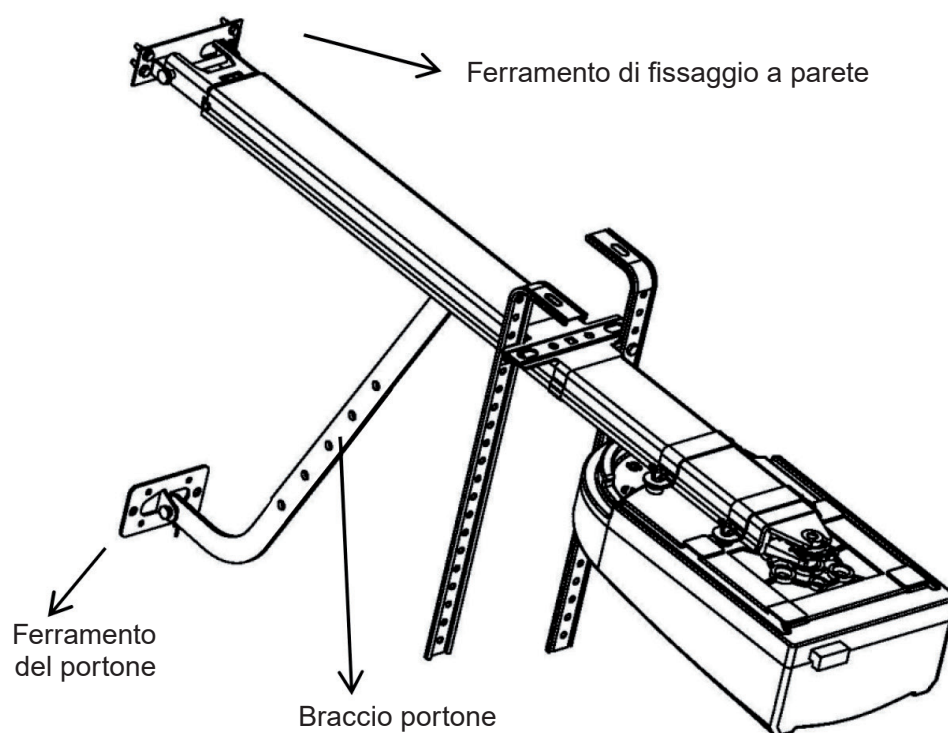


Fig. 10



D AVVERTENZE SULL'INSTALLAZIONE

1. Fissare il ferramenta di fissaggio a parete ca. 2 – 15 cm (in base allo spazio disponibile) sopra il centro superiore del portone (Fig. 9).
2. Fissare il binario con il perno di acciaio (Fig. 9).
3. Fissare con l'angolare di fissaggio ad U (A) l'automatismo del portone sul binario (Fig. 9).
4. Fissare l'automatismo del portone con i binari di fissaggio a soffitto sul soffitto del garage (Fig. 9).

Importante: l'automatismo del portone deve essere fissato in modo tale che il binario sia posizionato in orizzontale. Il binario di fissaggio al soffitto deve essere montato saldamente.

5. Fissare il ferramenta del portone con il portone del garage (Fig. 10).
6. Fissare il braccio del portone dritto e quello curvo (Fig. 10).
7. Fissare la fune di sblocco sul carrello di scorrimento (Fig. 13).
8. Tirare l'elemento di sblocco e scollegare il carrello di scorrimento dall'automatismo del portone. Eseguire una corsa test manuale aprendo e chiudendo manualmente il portone. Il portone deve potersi muovere senza alcuna resistenza.
9. Inserire la spina di rete dell'automatismo del portone nella presa elettrica (230V/50Hz).

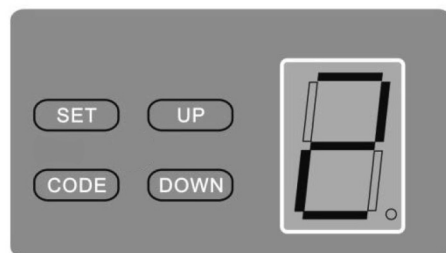
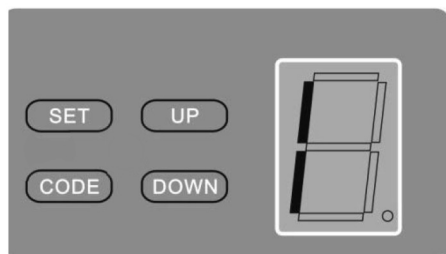
Importante: accertarsi che il vostro automatismo per portoni di garage sia adatto all'alimentazione elettrica disponibile (230V/50Hz).

ULTERIORI AVVERTENZE SULL'INSTALLAZIONE

1. Seguire le norme e gli standard di sicurezza per le installazioni elettriche di portoni automatici.
2. prestare attenzione ai punti seguenti per poter garantire la sicurezza massima e l'affidabilità del vostro automatismo per portoni.
3. Prima dell'installazione del vostro automatismo per portoni è necessario accertarsi che nel raggio di azione dell'automatismo non sia presente alcun ostacolo.
4. Verificare il proprio collegamento elettrico. I valori devono coincidere con i valori riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso. Queste informazioni sono presenti anche sulla targhetta di identificazione dell'automatismo.
5. Il collegamento elettrico nel garage deve corrispondere alle norme locali.
6. L'unità di comando dell'apparecchio potrebbe danneggiarsi nel caso in cui l'automatismo del portone sia stato installato in modo errato.
7. Prima della installazione accertarsi della completezza dei componenti e degli accessori.
8. Leggere accuratamente le Istruzioni.
9. Prima dell'installazione, accertarsi che il proprio portone del garage si trovi in buone condizioni. Deve scorrere facilmente e senza alcuna resistenza.
10. Durante le operazioni di montaggio, rispettare le distanze minime come approssimativamente da disegno.
11. Usare per maggiore sicurezza personale una barriera luminosa opzionale e verificare ad intervalli regolari il ritorno automatico di sicurezza.
12. Seguire le istruzioni e le avvertenze riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio. Se durante la fase di installazione dovessero sorgere dei dubbi, si prega di contattare il nostro servizio assistenza (vedi retro).

E FUNZIONI DI BASE, REGOLAZIONE ED USO

REGOLAZIONE DELLE POSIZIONI FINALI



Regolazione automatica della forza

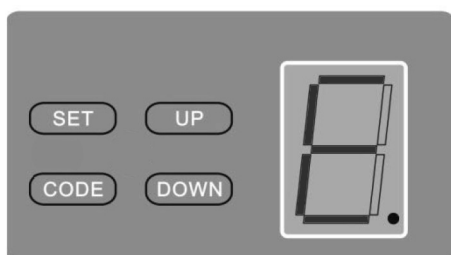
Premere il tasto SET fino a quando sul display viene visualizzato „1“. Impostare la posizione terminale superiore del portone premendo il tasto UP. Ca. 10cm prima di raggiungere la posizione superiore del portone, rilasciare il tasto UP. Premendo brevemente più volte il tasto UP, portare la porta nella posizione superiore desiderata e terminare la procedura premendo il tasto SET.

Sul display a questo punto viene visualizzato „2“. Impostare adesso la posizione terminale inferiore del portone premendo il tasto DOWN. Ca. 10cm prima di raggiungere la posizione inferiore del portone, rilasciare il tasto DOWN. Premendo brevemente più volte il tasto DOWN, portare la porta nella posizione inferiore desiderata e terminare la procedura premendo il tasto SET.

L'automatismo del portone a questo punto esegue automaticamente una corsa completa, imposta le posizioni e la relativa forza automatica.

Aprire e chiudere manualmente il portone per altre 5 volte.

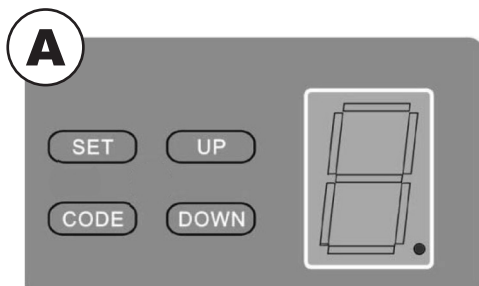
REGOLAZIONE ERRATA DELLA POSIZIONE FINALE



Nel caso in cui l'automatismo del portone non dovesse eseguire una corsa di autoapprendimento automatica, sul display viene visualizzata una „E“. La posizione inferiore del portone è regolata in modo errato. Il portone preme troppo forte a terra, la forza di chiusura del portone è troppo forte.

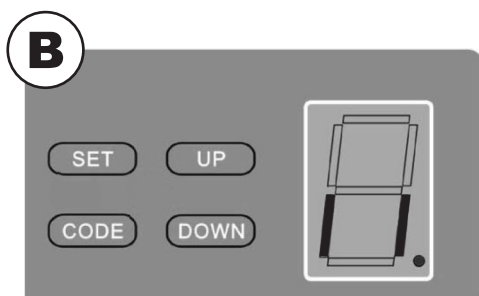
Scollegare l'automatismo del portone del garage per 10 secondi dalla rete elettrica e ripetere le impostazioni per l'impostazione automatica della forza e regolando la posizione inferiore del portone, chiudere il portone un po prima.

REGOLAZIONE DEL RICEVITORE E DEL TELECOMANDO



Premere il tasto CODE fino a quando si accende il LED Punto (Fig. A) A questo punto premere un qualsiasi tasto sul vostro telecomando. Il LED Punto si spegne. Premere nuovamente il tasto sul telecomando. Il LED Punto a questo punto lampeggia rapidamente ed il LED Display segnala „ii“ (Fig. B).

La procedura deve essere ripetuta nel caso in cui si posseggano diversi telecomandi.



Per cancellare tutti i codici, premere il tasto CODE sull'apparecchio per ca. 8 secondi fino a quando il LED Display segnala „C“.

REGOLAZIONE OPZIONALE DELLA FORZA

Le forze impostate di serie (Valore 2) sono previste per un funzionamento corretto con questo automatismo per portoni standard; le forze esercitate nell'impostazione di serie sono sufficienti per poter aprire e chiudere il portone. Nell'impostazione di serie, l'automatismo rispetta le norme legislative e pertinenti (come ad es. la norma EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) secondo i requisiti previsti per le forze di esercizio ed i limiti massimi di forza consentiti.

Le forze che devono essere esercitate dall'automatismo, all'occorrenza possono essere anche ridotte (Valori 1) o aumentate (Valori 3) seguendo la procedura descritta di seguito.

Avvertenza

Ciò deve essere eseguito ad esempio quando non si raggiunge la battuta finale „Porta aperta“ o „Porta chiusa“ nelle impostazioni di serie (valore 2); quindi è necessario aumentare gradualmente l'impostazione della forza massima – come descritto di seguito – fino al raggiungimento della relativa battuta finale.

Inoltre nel corso del suo utilizzo, il comportamento di scorrimento del portone potrebbe peggiorare (ad es. si allentano le molle). Per motivi di sicurezza sarà poi pertanto necessario adeguare le forze esercitate, altrimenti un azionamento manuale necessario per l'apertura o la chiusura del portone potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza (ad es. crollo del portone) per persone e cose.

Ma



ATTENZIONE:

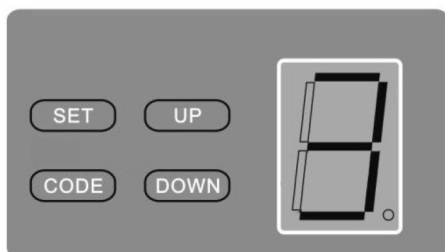
Un valore di impostazione maggiore divergente dall'impostazione di serie (valore 2) delle forze, può causare gravissime lesioni a persone mettendo a rischio la vita e provocare gravi danni materiali.

Un valore di impostazione delle forze incrementato divergente rispetto ai valori impostati di serie, durante il processo di apertura e di chiusura aumenta le forze esercitate dall'automatismo per l'apertura e la chiusura del portone. In caso di modifica delle impostazioni di serie – ad es. con il bloccaggio o lo schiacciamento di persone o cose nell'area del portone – sussiste il rischio di gravi lesioni a persone fino a rischi mortali, ma anche il rischio di gravi danni materiali, poiché un incremento divergente dalle impostazioni di serie delle forze determina un superamento dei valori limite di forza consentiti. Pertanto vale quanto segue:

Avvertenza

Dopo ogni impostazione divergente da quelle di serie (valore 2) delle forze (Valori 3) è necessario che da un esperto venga accertato, collaudato e documentato il rispetto delle norme previste dalla legge e quelle pertinenti relative alla forza per poter escludere i rischi descritti per persone e cose.

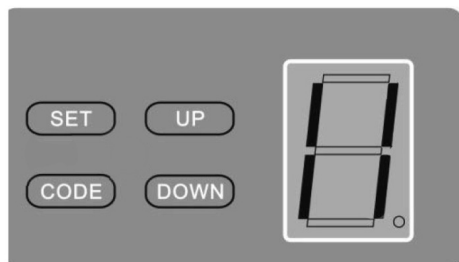
Procedura per la modifica delle impostazioni di serie:



Premere il tasto SET fino a quando il LED Display segnala „3“. Per una impostazione maggiore della forza, premere quindi il tasto UP, mentre per una impostazione inferiore premere il tasto DOWN. Possono essere impostati valori da 1 – 3.

Ricordiamo ancora una volta di non superare i valori limite previsti dalla legge relativamente alle forze! Per la verifica del rispetto di questi valori limite dopo una modifica dei valori di serie delle forze (Valori 3) procedere secondo l'avvertenza riportata in grassetto.

IMPOSTAZIONE DELLA BARRIERA LUMINOSA



Premere il tasto DOWN fino a quando il LED segnala „II“. Premere il tasto UP per attivare la funzione della barriera luminosa. Il LED segnala „H“. Per la disattivazione, premere il tasto DOWN. Il LED segnala „II“. Per confermare premere il tasto SET. Collegare la barriera luminosa come descritto nella fig. 12.

Importante: se non si utilizza alcuna barriera luminosa è necessario che la funzione di barriera luminosa sia disattivata. Altrimenti l'automatismo del portone non funziona.

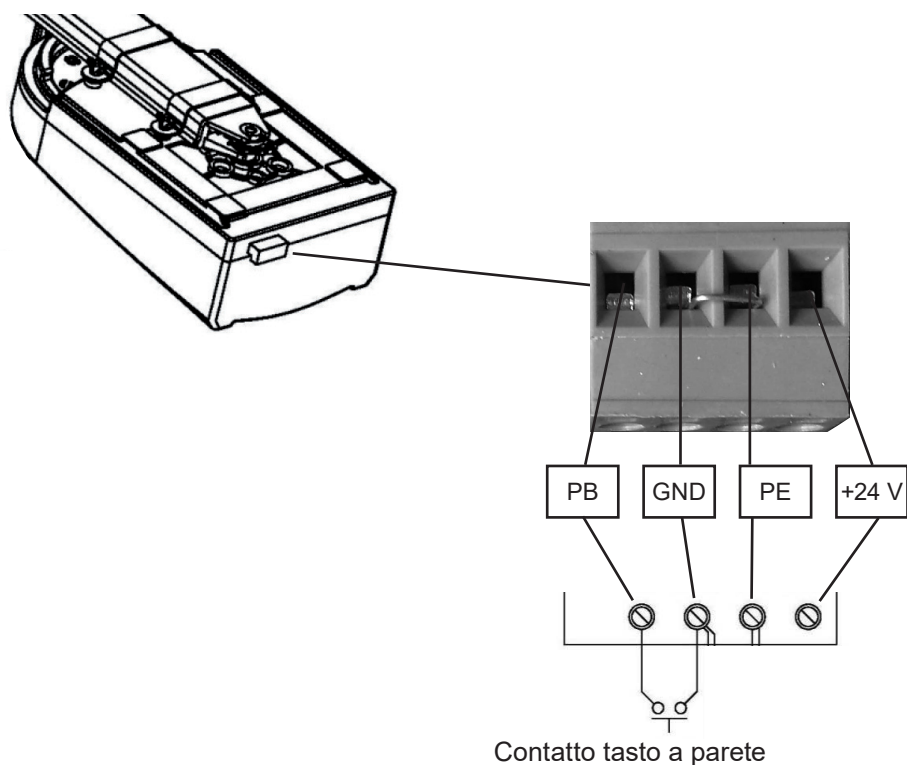
COLLEGAMENTO DI UN SOSTEGNO A PARETE

Collegare il tasto a parete opzionale all'automatismo del portone (Fig. 11).

F ULTERIORI FUNZIONI ED APPLICAZIONI

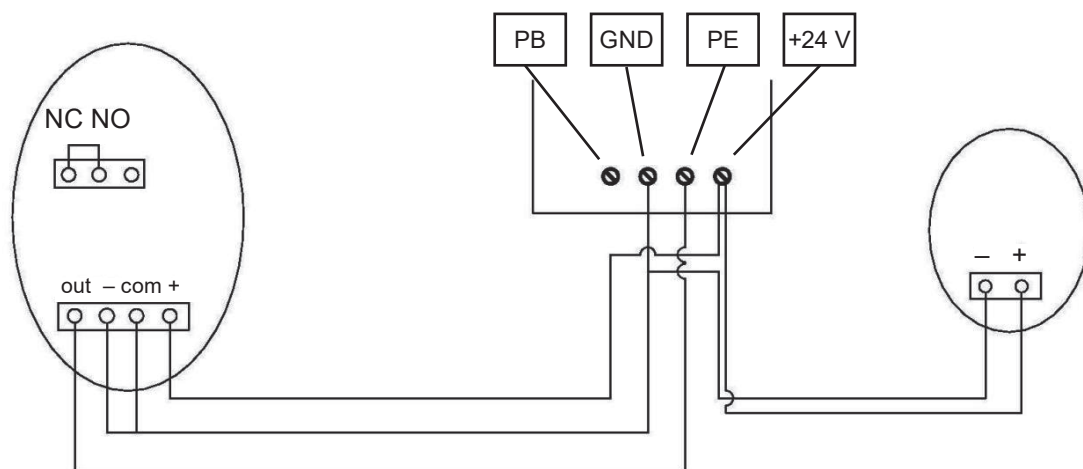
1. Per collegare un ulteriore tasto a parete utilizzare lo schema elettrico (Fig. 11).
2. per collegare una barriera luminosa utilizzare lo schema elettrico (Fig. 12).

Fig. 11



COLLEGAMENTO BARRIERA LUMINOSA

Fig. 12



ACCESSORI: APRIGARAGE DA SMARTPHONE

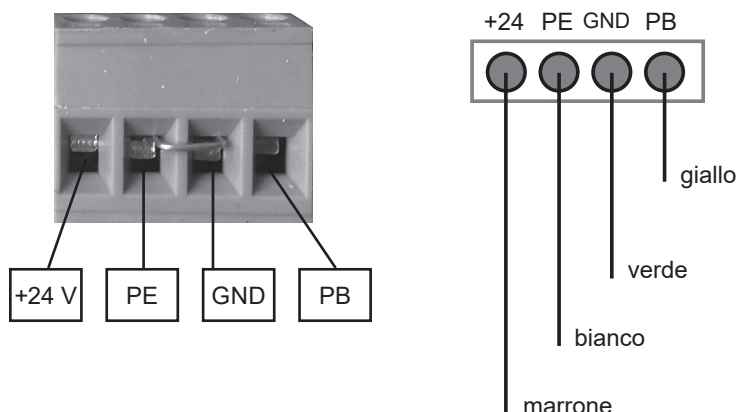
Per il controllo con lo smartphone tramite un'applicazione, consigliamo l'aprigarage da Smartphone Schellenberg. Con esso è possibile gestire il portone del garage in modo semplice via smartphone.

Codice prodotto: 60999



Ulteriori informazioni sul prodotto e l'applicazione sono disponibili all'indirizzo www.schellenberg.de.

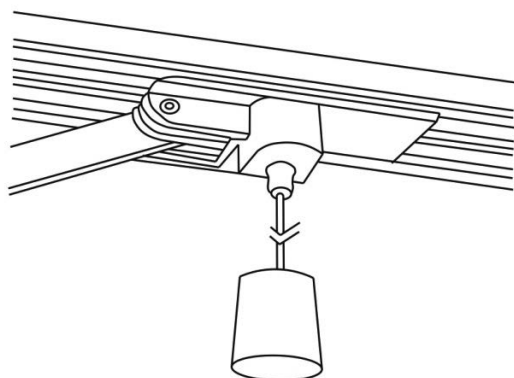
COLLEGAMENTO DELL'APRIGARAGE DA SMARTPHONE



G SBLOCCO MANUALE

Come descritto nella Fig. 13 è possibile scollegare il carrello di scorrimento dall'automatismo del portone. Tirare la maniglia e spostare il portone manualmente. L'automatismo del portone si ricollega automaticamente con il portone quando lo si avvia. Se non si dispone di una porta interna nel garage, consigliamo l'utilizzo di una serratura di sblocco di emergenza (N. art. 60511).

Fig. 13



H CURA E MANUTENZIONE

Il comando elettronico non richiede alcuna cura particolare o manutenzione. Controllare mensilmente il proprio portone del garage per accertarsi della scorrevolezza. Controllare mensilmente anche il ritmo e la regolazione della forza per il ritorno automatico e, se attivata, la funzione della barriera luminosa.



Un portone di garage a scorrimento lento o installato in modo errato ha degli effetti diretti sulla stessa durata del portone del garage.

I DICHIARAZIONI IMPORTANTI PER L'INSTALLATORE

È importante che l'utente sia capace di utilizzare le funzioni dell'automatismo del portone. Quando si modifica la regolazione della forza è assolutamente necessario far eseguire un controllo del dispositivo di sicurezza da parte di un esperto. Consigliamo un controllo annuale del dispositivo di sicurezza da parte di un esperto.

J AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'UTENTE

Non utilizzare l'automatismo del portone nel caso in cui si trovino nel suo raggio di azione delle persone. I telecomandi non sono adatti per essere utilizzati dai bambini e pertanto devono essere conservati fuori dalla loro portata. Gli interventi di riparazione ed altri servizi devono essere eseguiti solo ed esclusivamente da personale specializzato e qualificato.

Importante: in caso di malfunzionamenti, si prega di contattare il nostro servizio assistenza (vedi retro). Non tentare mai di riparare il dispositivo personalmente..

K DATI TECNICI

Modello / Tipo	DRIVE Action
Power Input	220 – 240 V AC 50/60 Hz
Potenza emessa	200 W
Potenza massima	500 N
Velocità	0,15 m/sec.
Illuminazione	LED, 24 V DC
Durata illuminazione	3 min.
Codifica	Hopping code
Alimentazione elettrica trasmettitore	Batteria 23 A 12 V
Frequenza	433,92 MHz
Temperatura di lavoro	-20° fino a +40° C
Max. dimensione portone	8 m ²
Tipo di protezione	solo per ambienti asciutti

L LISTA COMPONENTI

Parte	Quantità
Automazione per porte di garage	1
Binario	1
Telecomando	1
Fissaggio portone	1
Fissaggio a muro	1
Fissaggio a soffitto	2
Sblocco con maniglia	1
Braccio portone	1
Materiale di fissaggio	1
Dado M6	2
Dado M8	4
Vite esagonale M6 x 14	2
Vite esagonale M6 x 14	4
Spina assiale M8 x 25	1
Spina assiale M8 x 90	1
M1.8 x 38 Coppiglia	2
Angolare di fissaggio ad U	2

M GARANZIA

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto della ditta Schellenberg. Tutti i nostri prodotti vengono controllati accuratamente e sono soggetti a controlli del reparto di garanzia della qualità Schellenberg. La garanzia prevista dalla legge in tutti i paesi dell'UE è di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Nei paesi extra UE sono applicati i termini e le condizioni di garanzia del relativo paese.

In caso di intervento di garanzia, a nostra discrezione provvederemo alla riparazione del prodotto o la sua sostituzione con un prodotto SCHELLENBERG equivalente. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di sostituzione o riparazione del prodotto! Il presupposto per un eventuale intervento in garanzia è la presentazione dello scontrino di acquisto. In caso di spedizione del prodotto, si prega di allegare una fotocopia dello scontrino di acquisto ed una descrizione del difetto riscontrato.

Sono esclusi dalla garanzia:

- usura naturale e normale dovuta all'uso
- montaggio, collegamento, utilizzo o funzionamento errati
- forze maggiori o altri influssi esterni
- manutenzione impropria o interventi di riparazione ad opera di terzi
- modifiche tecniche ad opera di terzi

Facciamo espressamente notare che gli interventi elettrici possono essere eseguiti solo da personale specializzato! I dispositivi sostituiti passano a nostra proprietà. Sono escluse richieste di risarcimento danni purché non siano dovuti a dolo o negligenza del produttore. Sulla base degli obblighi di garanzia non sussiste alcun diritto ad ulteriori richieste.

Il periodo di garanzia non viene rinnovato o prolungato in caso di interventi di riparazione! In caso di interventi in garanzia o la richiesta di pezzi di ricambio si prega di contattare il proprio rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto. In caso di restituzione o spedizione dei dispositivi, si prega di allegare sempre una copia della ricevuta di acquisto ed una descrizione dei difetti riscontrati.

Condizioni della garanzia supplementare del motore per le trasmissioni per porte di garage:

La garanzia del produttore vale per l'acquirente finale dell'apparecchio (Cliente). Diritti legali del cliente o rivalse nei confronti del venditore / rivenditore dell'apparecchio in questi casi non vengono esclusi o limitati.

La garanzia del motore di trasmissione

- DRIVE Action, **2 anni** = 24 mesi

a partire dalla data di acquisto da parte del primo cliente.

La garanzia si riferisce solo sull'assenza di difetti di materiale e di produzione del motore elettrico come componente singolo della trasmissione per porte di garage. Non si riferisce ad altri componenti meccanici e/o elettrici collegati anche all'interno del motore elettrico.

Durante il periodo di garanzia, i dispositivi che presentano un guasto di quelli precedentemente citati, a discrezione della ditta Schellenberg possono essere riparati o sostituiti in parte o del tutto. I componenti sostituiti o parti di essi passano di proprietà della ditta Schellenberg.

Per i dispositivi riparati o sostituiti non sono soggetti ad una garanzia prolungata o rinnovata.

La garanzia non è applicabile neanche quando il difetto è da attribuirsi ad una delle seguenti cause:

- a) L'automazione per porte da garage non è indicata per la porta del garage in questione.. In considerazione delle istruzioni per l'uso del produttore della porta.
- b) Le norme di manutenzione e d'uso del produttore della porta non sono state rispettate.
- c) Le norme di manutenzione e d'uso del produttore della trasmissione (ad es. controllo dell'arresto di sicurezza, ecc.) non sono state rispettate.

Per far valere i diritti della garanzia è necessario che il cliente segnali il difetto entro 10 giorni da quando ne è venuto a conoscenza alla ditta Schellenberg. A tal fine è necessario presentare la ricevuta di acquisto leggibile e intatta presso il venditore/rivenditore o alla ditta Schellenberg. Schellenberg non si assume alcuna responsabilità per danni indiretti, conseguenti o consequenziali. Accordi pattuiti verbalmente diversi da quanto riportato nella presente dichiarazione di garanzia senza il consenso della ditta Schellenberg non sono da considerarsi validi. Le modifiche alla presente garanzia sono soggette ad un preventivo accordo con la ditta Schellenberg.

Vi auguriamo di avere molto piacere con il prodotto acquistato.

Il vostro Schellenberg-Team

ÍNDICE DE CONTENIDO

Seguridad y advertencias	66
Funciones básicas	67
A Montaje	68
B Montaje del carril de acero de tres piezas	69
C Montaje del accionamiento	71
D Instrucciones para la instalación	72
E Funciones básicas, ajuste y aplicación	73
F Funciones y aplicaciones adicionales	75
Artículos accesorios: Mando de apertura de puertas de garaje para el smartphone	76
G Desbloqueo manual	77
H Cuidado y mantenimiento	77
I Explicaciones importantes para el instalador	77
J Indicaciones importantes para el usuario	77
K Datos técnicos	78
L Lista de piezas	78
M Garantía	79

ES

DECLARACIÓN DE LA CE Y ELIMINACIÓN

El producto (n.º art. (DE) 60560/60910/60915, (Globe) 60911/60914) cumple los requisitos actuales de las directivas nacionales y europeas. Se ha comprobado la conformidad. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente página web: <http://www.schellenberg.de> (opción del menú „Servicio“, apartado „Centro de la descarga“).



¡No eliminar con los desechos domésticos! El producto es reciclable y se puede enviar al centro de reciclaje u otro centro de recolección de artículos eléctricos.



Directiva 2006/42/CE de máquinas
RED 2014/53/EU

SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Estimada cliente, estimado cliente:



Lea atentamente las instrucciones antes de montar y utilizar el producto. La instalación debe correr a cargo de un técnico debidamente cualificado. Si la instalación no se lleva a cabo correctamente o es efectuada por el propio usuario, durante el funcionamiento pueden producirse daños materiales, así como lesiones personales o incluso la muerte. Por su propia seguridad, siga todas las indicaciones y advertencias y guarde este manual de montaje en un lugar seguro por si tiene que volver a consultarlo.

- El producto se ha diseñado y fabricado conforme a las disposiciones nacionales vigentes. El instalador debe conocer a la perfección las normativas locales que se refieren a la instalación del accionamiento.
- Queda terminantemente prohibida la realización de tareas de instalación o manipulación a personal no cualificado, así como a todas aquellas personas que no conozcan las normativas sobre protección laboral concernientes a puertas y portones automáticos.
- Las personas que no observen las normas de seguridad que se encuentren en vigor en materia de operaciones de instalación y mantenimiento serán las únicas responsables de los daños, las lesiones, los costes o las reclamaciones que tengan su causa en dicha falta de observación.
- Con el fin de obtener un nivel de seguridad adicional, recomendamos el uso de una célula fotoeléctrica. Aunque el producto dispone de un sistema de detección de obstáculos sensible a la presión, la incorporación de una célula fotoeléctrica adicional puede mejorar considerablemente la seguridad de una puerta de garaje automática.
- Antes de entrar en el garaje o de salir del mismo, asegúrese de que la puerta del garaje esté totalmente abierta, así como de que se encuentre en la posición de reposo.
- Siempre que abandone el garaje, asegúrese de que la puerta del mismo quede totalmente cerrada.
- El sistema de seguridad para la detección de obstáculos solo resulta fiable en el caso de obstáculos estáticos. Así, si la puerta del garaje entra en contacto con un objeto (obstáculo) en movimiento, pueden producirse daños materiales, así como lesiones personales graves o incluso la muerte.
- Cuando utilice el desbloqueo de emergencia, tenga en cuenta que, si los resortes no están bien tensados o se rompen, la puerta abierta del garaje puede precipitarse hacia abajo de repente.
- Una vez finalizada la instalación, verifique que el producto esté correctamente ajustado e invertido, así como de que el objeto se suelte cuando el borde inferior de la puerta tope con un objeto de 50 mm de altura que se encuentre en el suelo. Consejo: Utilice a tal fin un taco de madera de 50 mm de altura.
- Compruebe todos los meses si el producto invierte la marcha cuando la puerta entra en contacto con un obstáculo de 50 mm de altura que se encuentre en el suelo. En caso necesario, realice los ajustes y las comprobaciones correspondientes, pues un ajuste incorrecto puede entrañar ciertos riesgos.
- La puerta del garaje debe estar equilibrada. Encargue la reparación de cualquier puerta que no pueda moverse o que presente un movimiento demasiado lento o forzado. Si no están equilibrados, las puertas de garaje, los resortes de la puerta, los cables, los discos y los soportes y los carriles se ven sometidos a una tensión extrema, lo que puede provocar lesiones personales graves. No intente soltar, desplazar ni orientar la puerta por sí mismo. Llame a un especialista adecuado para que se realice esta labor.
- Revise periódicamente la instalación y, en particular, los cables, los resortes y los soportes, para ver si presentan indicios de desgaste, daños o falta de equilibrio. No utilice el producto si es preciso llevar a cabo una reparación o efectuar algún cambio en los ajustes.
- Queda prohibido que los niños realicen operaciones de limpieza o reparación en el producto si no se encuentran bajo la debida vigilancia.
- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con el fabricante, con su servicio de atención al cliente o con una persona con una cualificación similar para que proceda a sustituirlo.



Durante los trabajos de limpieza y mantenimiento, así como siempre que se cambie alguna pieza, el accionamiento para puertas de garaje debe estar desconectado de la red eléctrica.

- No deje que los niños jueguen con el dispositivo, incluidos los mandos a distancia. Así pues, mantenga dichos mandos alejados de ellos.
- Observe siempre la puerta mientras se esté moviendo. Asegúrese de que no haya ninguna persona en el área de peligro de la puerta del garaje hasta que esta se encuentre totalmente abierta o totalmente cerrada.
- Un ajuste incorrecto puede entrañar ciertos riesgos. Si la puerta no vuelve a presentar un correcto funcionamiento después de realizar el reajuste necesario, llame a un servicio técnico autorizado.
- Antes de montar el producto, retire los cables o las cadenas innecesarios y desactive la totalidad de aplicaciones, como son las cerraduras, que no se necesiten durante el uso de un accionamiento para puertas de garaje.

- Instale todos los interruptores a una altura de al menos 1,5 m y en la proximidad inmediata de la puerta del garaje, pero lejos de los componentes móviles y fuera del alcance de los niños.
- Fije las indicaciones de advertencia relativas al peligro de aplastamiento en un lugar visible o al lado del interruptor.
- Fije las etiquetas relativas al desbloqueo manual en la cercanía del producto.
- El producto no puede utilizarse en puertas de garaje con puerta peatonal.
- Una vez finalizada la instalación, asegúrese de que los componentes de la puerta no sobresalen durante el funcionamiento hacia una vía peatonal pública ni hacia la calzada.

FUNCIONES BÁSICAS

- Arranque suave y parada suave: El accionamiento para puertas arranca y se detiene de forma suave, sin generar prácticamente ningún ruido.
- Ajuste autoprogramable de la fuerza
- Protección contra sobrecargas: Durante la operación de cierre, la puerta retrocede unos 15 cm y, al abrirse, se detiene.
- Ajuste regulable de la fuerza para el sistema de retorno de seguridad
- Protección contra bajas tensiones: el accionamiento no funciona cuando la tensión es demasiado baja, pues así se evitan daños en el accionamiento.
- Tecnología de código variable del transmisor manual: evita de forma fiable el acceso de personas no autorizadas
- Posibilidad de conectar un pulsador en la pared
- Posibilidad de conectar una célula fotoeléctrica: la puerta invierte la marcha cuando detecta la presencia de un obstáculo.

ES

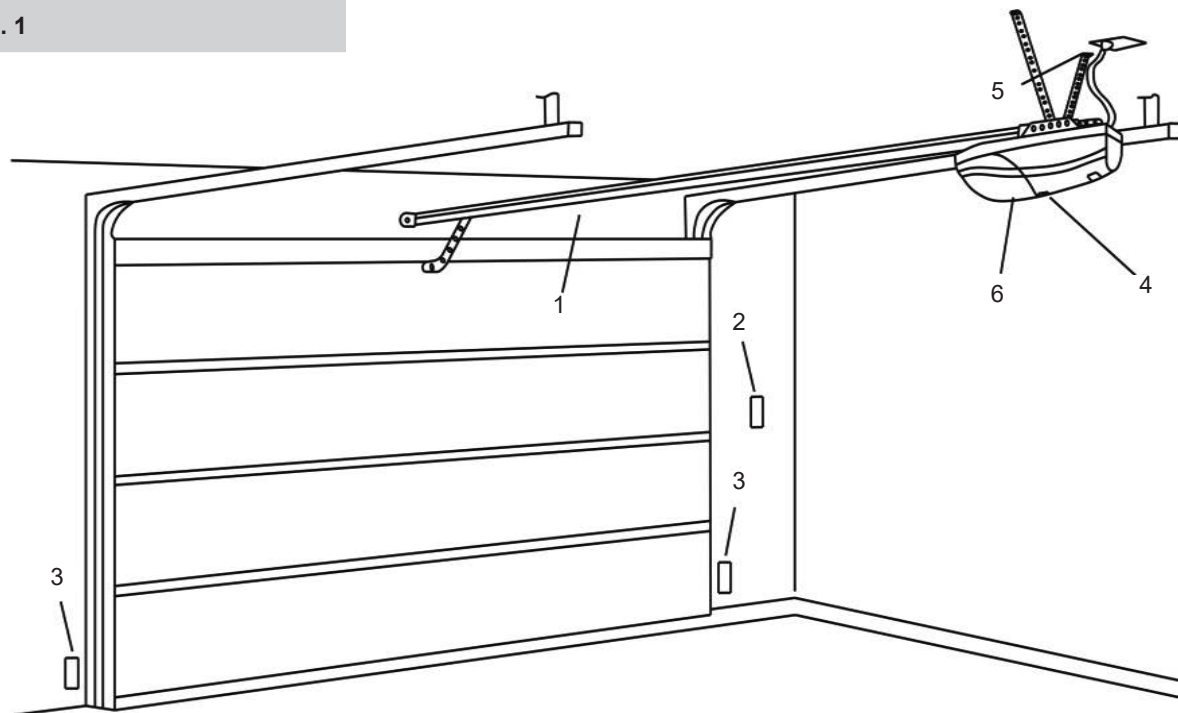


No elimine el producto junto con la basura doméstica. El producto es reciclable y puede enviarse a un punto ecológico u otro centro de recogida de residuos domésticos eléctricos.

A MONTAJE

- Lea atentamente las instrucciones.
- La puerta de garaje debe ser apta para el uso del accionamiento para puertas.
- La puerta debe presentar una marcha suave y moverse sin resistencia.
- La puerta debe estar equilibrada y debe ser posible moverla con la mano con facilidad.

Fig. 1



- 1 Carril
- 2 Pulsador de la pared (opcional)
- 3 Célula fotoeléctrica (opcional)
- 4 Pantalla de ajustes
- 5 Conexión de corriente
- 6 Accionamiento para puertas

Fig. 2

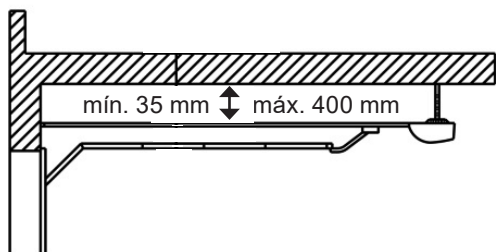
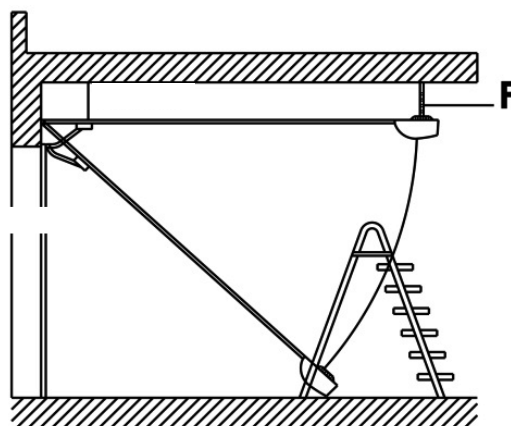


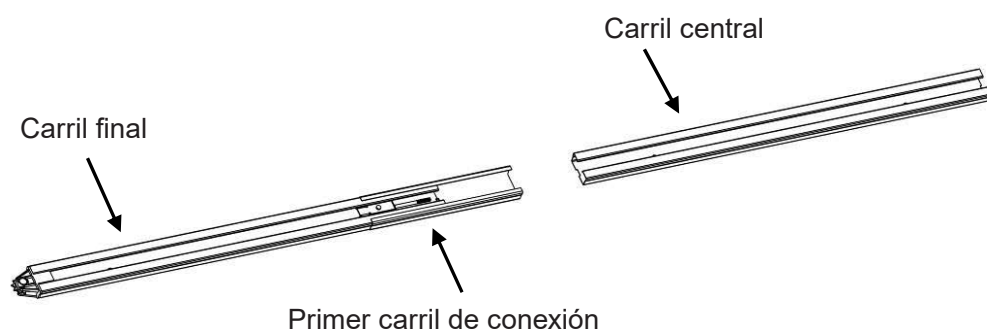
Fig. 3



Se necesita un espacio mínimo de 35 mm (figura 2). El carril debe montarse en sentido horizontal respecto al árbol del accionamiento. Asegúrese de que el carril de fijación (F) esté firmemente asentado (figura 3). Una fijación incorrecta del accionamiento para puertas puede provocar lesiones personales o daños materiales.

B MONTAJE DEL CARRIL DE ACERO DE TRES PIEZAS

Fig. 4



ES

Fig. 5

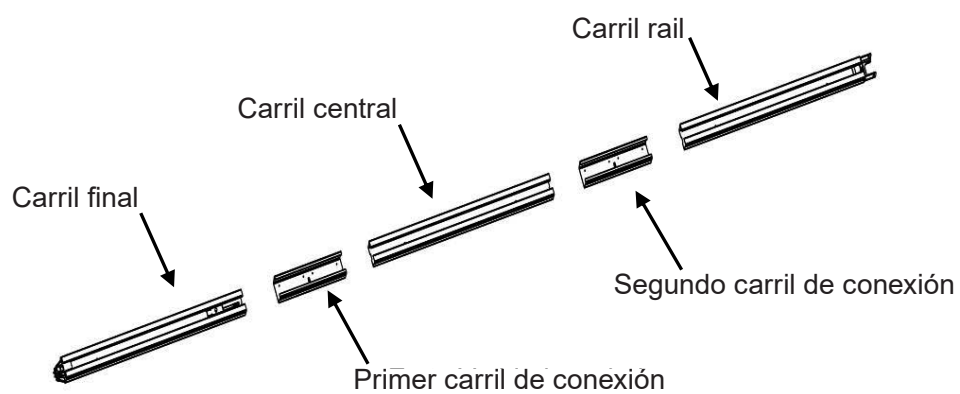


Fig. 6

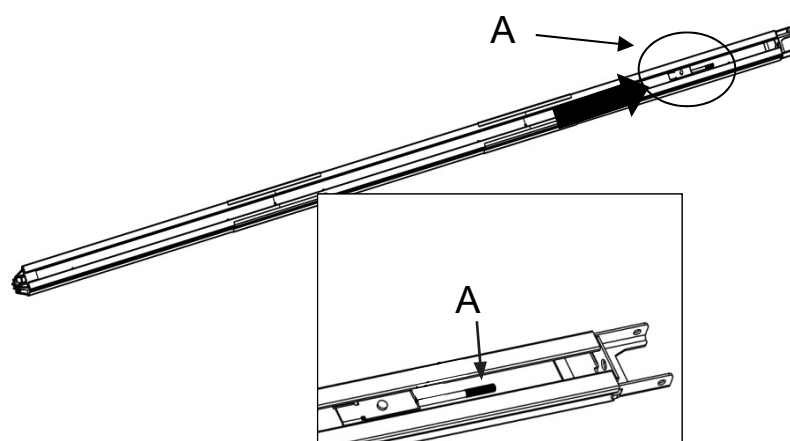
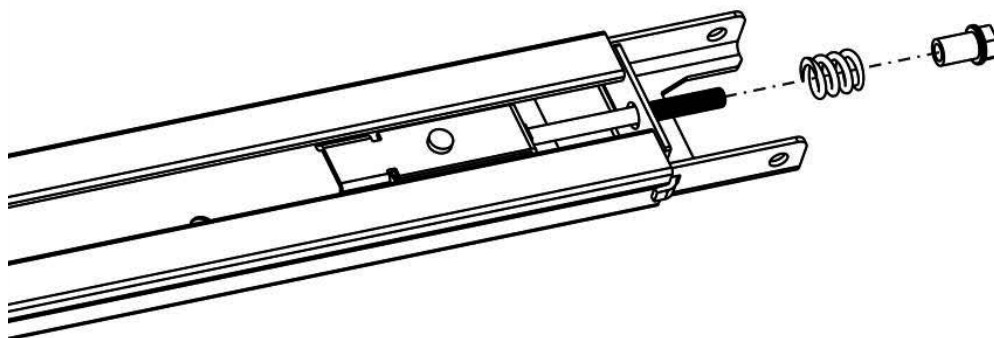
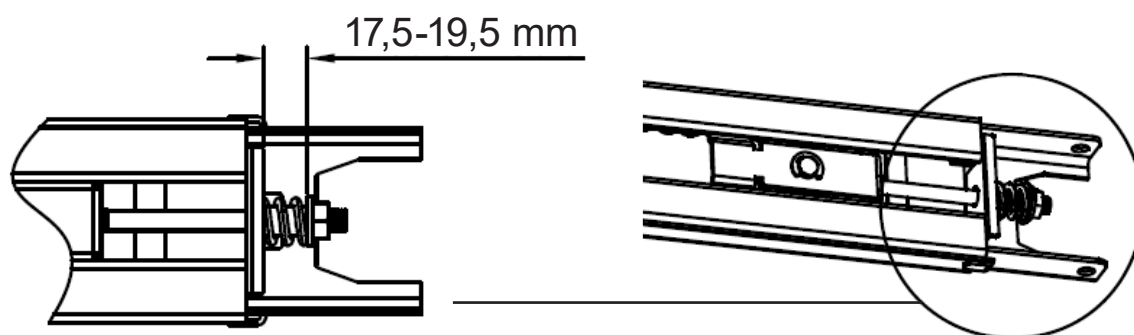


Fig. 7



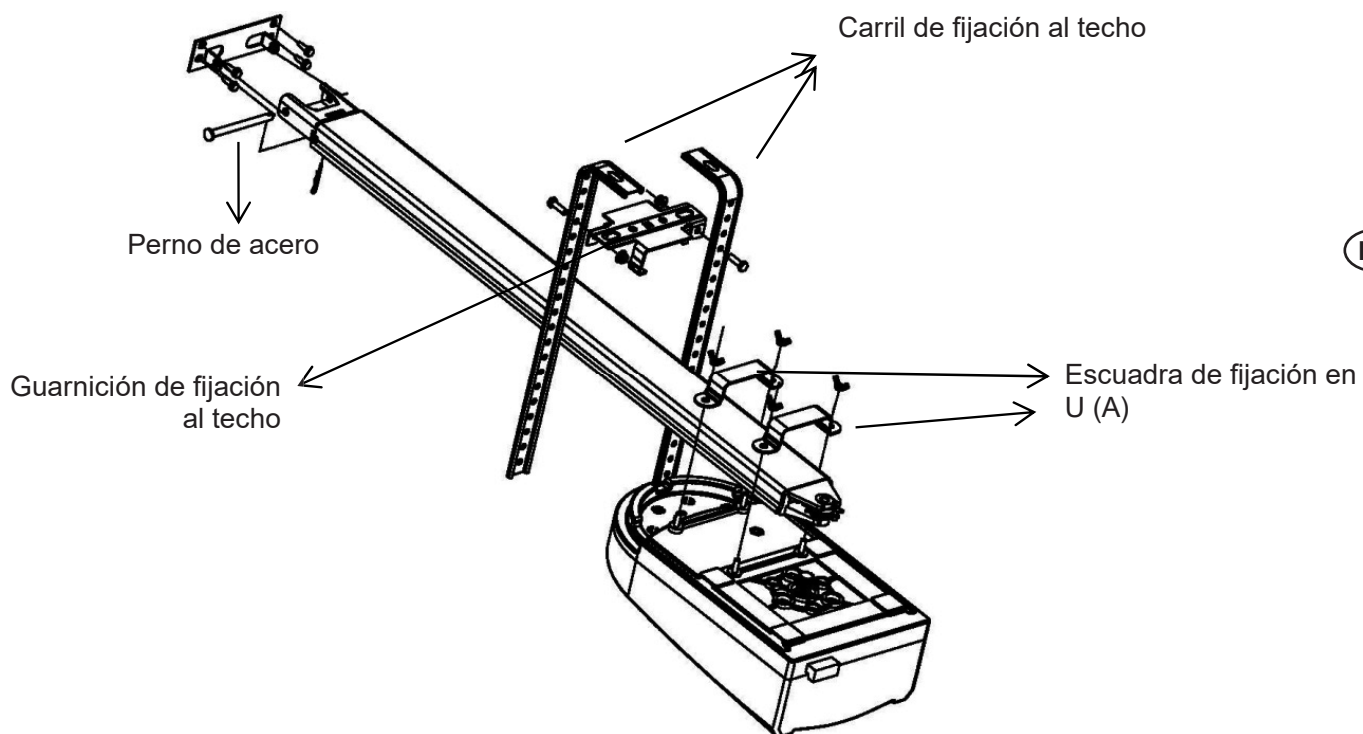
1. Ensamble el carril (fig. 4).
2. Deslice el segundo carril de conexión a través del extremo del carril central (figura 5).
3. Retire el sujetacables.
4. Tire de la barra atornillada A junto con la cadena hasta el extremo del carril superior (figura 6).
5. Acople el perno y los resortes y conéctelos con la tuerca (figura 7).
6. Apriete el perno en la posición correcta (figura 8) y recorte el sujetacables cerca de la rueda dentada. El carril está ahora montado.

Fig. 8



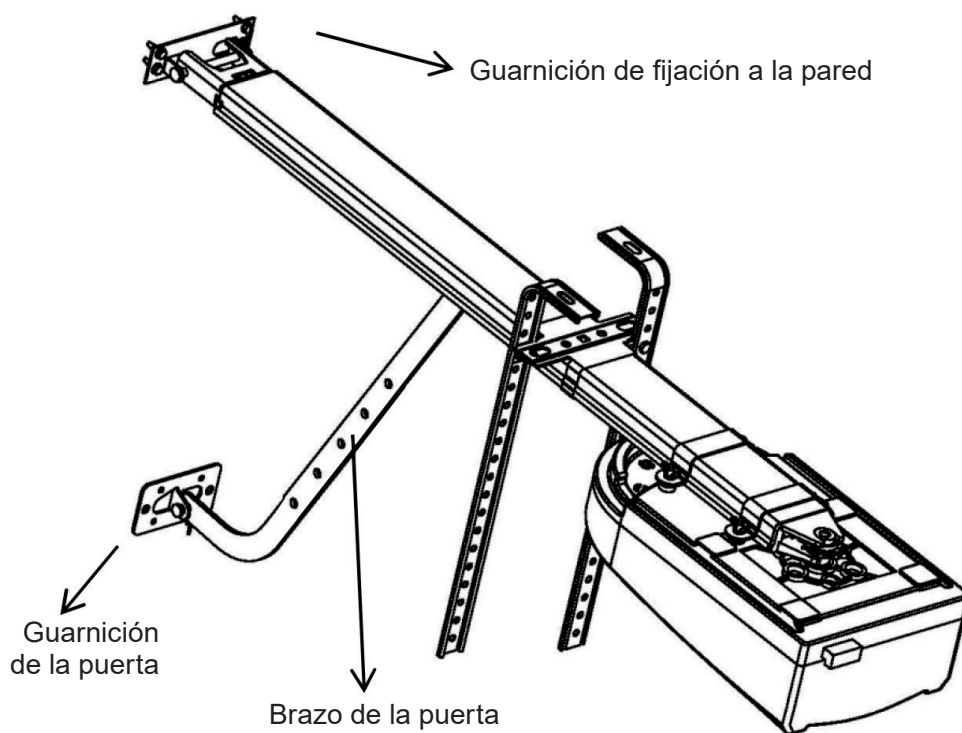
C MONTAJE DEL ACCIONAMIENTO

Fig. 9



ES

Fig. 10



D INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. En función del espacio existente, fije la guarnición de fijación a la pared de 2 a 15 cm por encima de la parte superior del centro de la puerta (figura 9).
2. Fije el carril con el perno de acero (figura 9).
3. Utilice las escuadras de fijación en U (A) para fijar el accionamiento para puertas en el carril (figura 9).
4. Utilice los carriles de fijación al techo para fijar el accionamiento para puertas en el techo del garaje (figura 9).

Importante: El accionamiento para puertas debe fijarse de modo que el carril quede orientado en sentido horizontal. El carril de fijación al techo debe estar firmemente asentado.

5. Fije la guarnición de la puerta con la puerta del garaje (figura 10).
6. Fije los brazos recto y curvo de la puerta (figura 10).
7. Fije el cable de desbloqueo en el carro de rodadura (figura 13).
8. Tire de la pieza de desbloqueo y desconecte el carro de rodadura del accionamiento de la puerta. Realice un recorrido de prueba manual abriendo y cerrando la puerta manualmente. La puerta debe poder moverse sin resistencia.
9. Inserte el conector de enchufe del accionamiento para puertas en una toma de corriente adecuada (230 V/50 Hz).

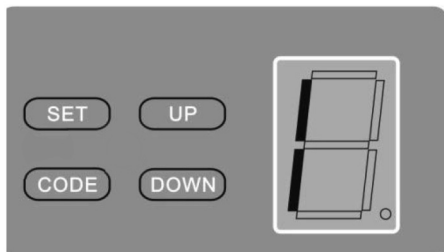
Importante: Asegúrese de que su accionamiento para puertas de garaje es adecuado para la tensión de alimentación local (230 V/50 Hz).

OTRAS INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. Siga los reglamentos y las normas de seguridad referentes a las instalaciones eléctricas de puertas automáticas.
2. Tenga en cuenta los siguientes puntos para garantizar un nivel máximo de seguridad y fiabilidad para su accionamiento para puertas.
3. Antes de poner en servicio su accionamiento para puertas, asegúrese de que no hay ningún obstáculo en el área de movimiento de la puerta.
4. Compruebe la conexión de corriente de la que dispone. Los valores deben coincidir con los valores especificados en estas instrucciones de funcionamiento. Estos datos se encuentran también en la placa indicadora de tipo del accionamiento.
5. La conexión de corriente del garaje debe cumplir las normativas locales que se encuentren en vigor.
6. El control del dispositivo puede sufrir daños si el accionamiento para puertas no se ha instalado correctamente.
7. Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que dispone de todos los componentes y accesorios que necesita.
8. Lea atentamente las instrucciones.
9. Antes de llevar a cabo la instalación, asegúrese de que su puerta de garaje se encuentre en perfecto estado. Debe moverse suavemente y no presentar ninguna resistencia.
10. A la hora de realizar el montaje, mantenga las distancias mínimas que se especifican en los dibujos.
11. Para obtener una seguridad adicional, utilice una célula fotoeléctrica adicional y revise periódicamente el sistema automático de retorno de seguridad.
12. Siga las instrucciones e indicaciones incluidas en este manual de montaje. Si le surge alguna duda durante la instalación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase contraportada).

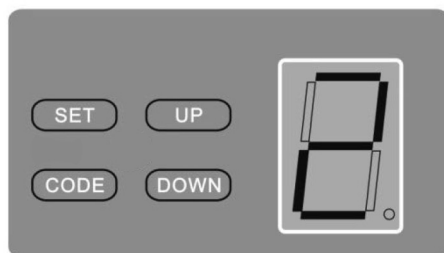
E FUNCIONES BÁSICAS, AJUSTE Y APLICACIÓN

AJUSTE DE LAS POSICIONES FINALES



Ajuste automático de la fuerza

Pulse la tecla SET hasta que la pantalla muestre „1“. Ajuste la posición final superior de la puerta pulsando la tecla ARRIBA. Aprox. 10 cm antes de alcanzar la posición superior de la puerta, suelte la tecla ARRIBA. A continuación, pulse brevemente la tecla ARRIBA varias veces para colocar la puerta en la posición superior deseada y, después, pulse la tecla SET para finalizar el proceso.

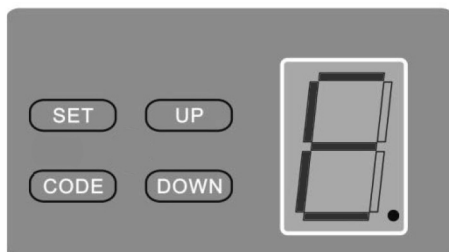


La pantalla muestra ahora „2“. A continuación, ajuste la posición inferior de la puerta pulsando la tecla ABAJO. Aprox. 10 cm antes de alcanzar la posición inferior de la puerta, suelte la tecla ABAJO. A continuación, pulse brevemente la tecla ABAJO varias veces para colocar la puerta en la posición inferior deseada y, después, pulse la tecla SET para finalizar el proceso.

Su accionamiento de puerta realiza ahora una marcha completa de forma automática, programa las posiciones y define el ajuste automático de la fuerza.

Abra y cierre la puerta 5 veces más.

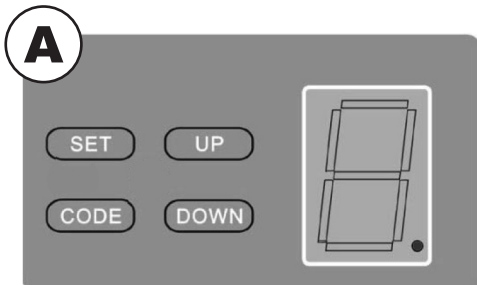
AJUSTE ERRÓNEO DE LA POSICIÓN FINAL



Si el accionamiento de puerta no realiza un proceso de programación automático, en la pantalla se muestra „E“. La posición inferior de la puerta no está ajustada correctamente. La puerta presiona con demasiada intensidad contra el suelo y la fuerza de cierre de la puerta es demasiado alta.

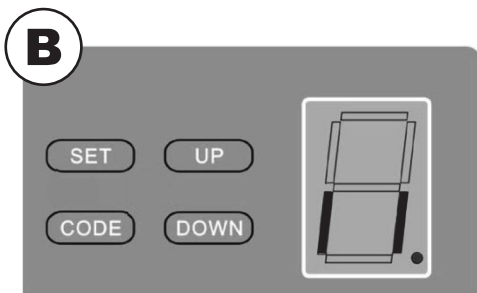
Desconecte el accionamiento de la puerta de garaje de la red eléctrica durante 10 segundos, repita el ajuste automático de la fuerza y cierre la puerta un poco menos al ajustar la posición inferior de la puerta.

AJUSTE DEL RECEPTOR Y DEL TRANSMISOR MANUAL



Pulse la tecla CODE hasta que el punto LED se encienda (figura A). Acto seguido, pulse cualquier tecla del transmisor manual. El punto LED se apaga. Vuelva a pulsar la tecla del transmisor manual. El punto LED parpadea ahora rápidamente y la pantalla LED muestra „ii“ (figura B).

Si dispone de varios transmisores manuales, repita el proceso.



Para borrar todos los códigos, pulse la tecla CODE del dispositivo durante unos 8 segundos hasta que la pantalla LED muestre „C“.

ES

AJUSTE OPCIONAL DE LA FUERZA

Las fuerzas que se ajustan en fábrica (valores 2) están concebidas para garantizar un funcionamiento adecuado cuando este accionamiento se utiliza con puertas estándar previstas a tal fin; así, en principio, las fuerzas ejercidas con el ajuste de fábrica deberían ser suficientes para abrir y cerrar por completo la puerta que se va a controlar. En el ajuste de fábrica, el accionamiento cumple los requisitos legales y los especificados en las normas relevantes (como son EN 13241-1, EN 12453 o EN 60335-2-95) para las fuerzas motrices y, por lo tanto, observan también los límites de fuerza máximos permitidos.

No obstante, en caso necesario, las fuerzas que va a ejercer el accionamiento también pueden reducirse (valores 1) o aumentarse (valores 3) siguiendo el procedimiento que se describe a continuación.

Nota

Esto resulta necesario, por ejemplo, cuando no es posible alcanzar el tope final de „puerta abierta“ o „puerta cerrada“ con el ajuste de fábrica (valor 2); si esto ocurre, la fuerza máxima debe aumentarse gradualmente, tal como se describe a continuación, hasta que se alcance el tope final deseado.

Por otro lado, con el paso del tiempo, el comportamiento de marcha de la puerta puede verse alterado (por ejemplo, si la tensión de los resortes se afloja). Por razones de seguridad, en tales casos es posible que sea necesario adaptar las fuerzas, puesto que, de lo contrario, el accionamiento manual que debe realizarse para abrir o cerrar la puerta puede entrañar un riesgo para las personas y los efectos materiales (por ejemplo, si la puerta se precipita hacia abajo).

Pero



Atención

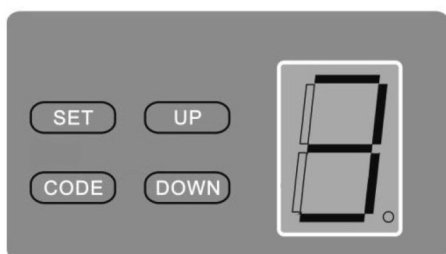
Un ajuste alto de la fuerza que difiera del ajuste de fábrica (valor 2) puede ocasionar lesiones personales muy graves o entrañar peligro de muerte, así como provocar daños materiales.

Un ajuste alto de la fuerza que difiera del ajuste de fábrica aumenta las fuerzas ejercidas por el accionamiento durante los procesos de apertura y cierre de la puerta. El cambio del ajuste de fábrica puede ocasionar lesiones personales muy graves o entrañar peligro de muerte, así como provocar daños materiales (por ejemplo, debido al atrapamiento o a aplastamiento de personas o cosas en el área de movimiento de la puerta), puesto que un aumento del ajuste de la fuerza respecto al valor de fábrica implica superar los límites de fuerza máximos permitidos. Así pues, se aplica lo siguiente:

Nota

Cada vez se cambie el ajuste de fábrica (valor 2) y se utiliza un valor diferente (valores 3), póngase en contacto con un técnico adecuado para que compruebe, certifique y documente que se mantienen los valores límite de fuerza estipulados en las normas relevantes, pues solo así se excluirá la posibilidad de que se produzcan peligros para la salud o la vida de las personas o de que surjan riesgos de daños materiales.

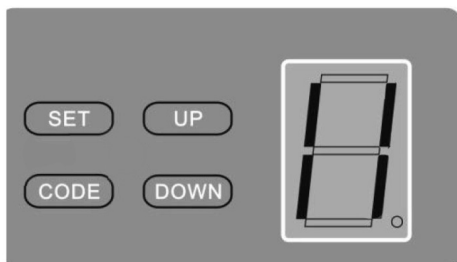
Procedimiento para cambiar el ajuste de fábrica:



Pulse la tecla SET hasta que la pantalla LED muestre „3“. Para ajustar una fuerza mayor, pulse la tecla ARRIBA y, para ajustar una fuerza menor, pulse la tecla ABAJO. Pueden ajustarse valores de 1 a 3.

Tenga en cuenta una vez más que no pueden superarse los límites de fuerza estipulados por la ley. Así pues, con el fin de asegurarse de que se cumplen estos valores límite, cada vez que utilice un ajuste alto de la fuerza (valores 3) que difiera del ajuste de fábrica, proceda tal como se ha descrito en el párrafo anterior resaltado en negrita.

AJUSTE DE LA CÉLULA FOTOELÉCTRICA



Pulse la tecla ABAJO hasta que la pantalla LED muestre „II“. Pulse la tecla ARRIBA para activar la función de la célula fotoeléctrica. El LED muestra „H“. Para desactivar la función, pulse la tecla ABAJO. El LED muestra „II“. Para confirmar el ajuste, pulse la tecla SET. Conecte la célula fotoeléctrica tal como se describe en la figura 12.

Importante: Si no utiliza ninguna célula fotoeléctrica, es imprescindible desactivar dicha función. De lo contrario, el accionamiento para puertas no funcionará.

ES

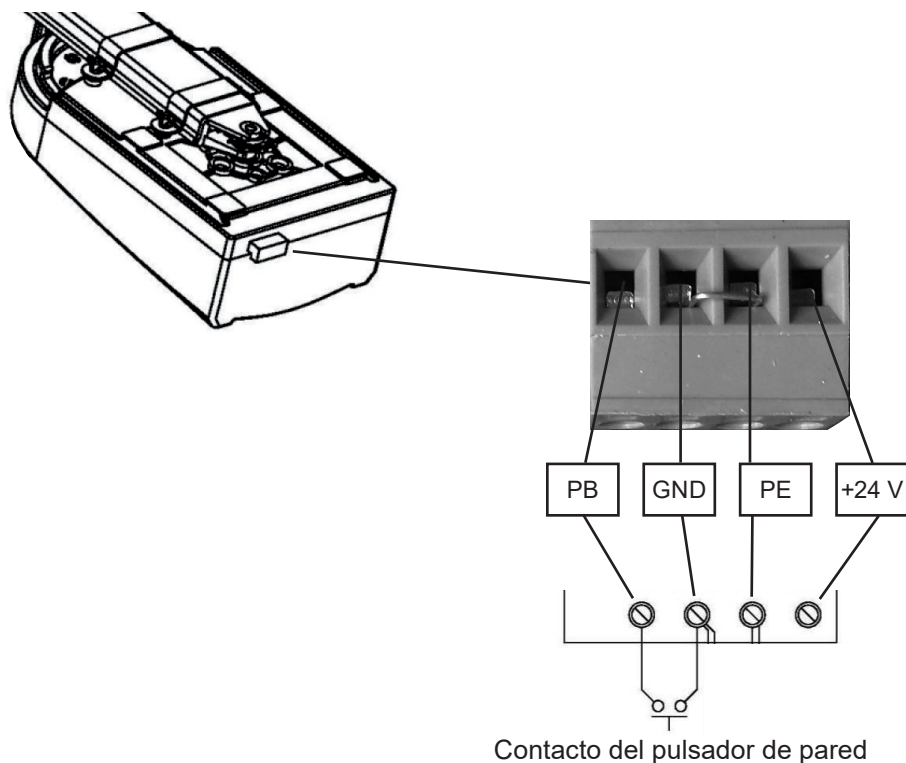
CONEXIÓN DE UN PULSADOR DE PARED

Conecte el pulsador de pared opcional con el accionamiento para puertas (figura 11).

F FUNCIONES Y APLICACIONES ADICIONALES

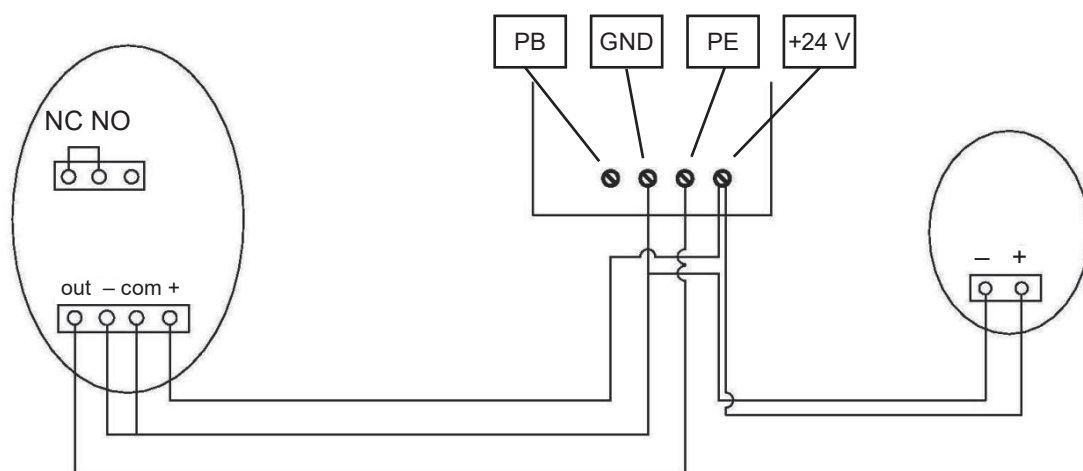
1. Conecte otro pulsador de pared. Utilice a tal fin el esquema de conexiones (figura 11).
2. Conecte la célula fotoeléctrica. Utilice a tal fin el esquema de conexiones (figura 12).

Fig 11



CONEXIÓN DE LA CÉLULA FOTOELÉCTRICA

Fig. 12



ARTÍCULOS ACCESORIOS: MANDO DE APERTURA DE PUERTAS DE GARAJE PARA EL SMARTPHONE

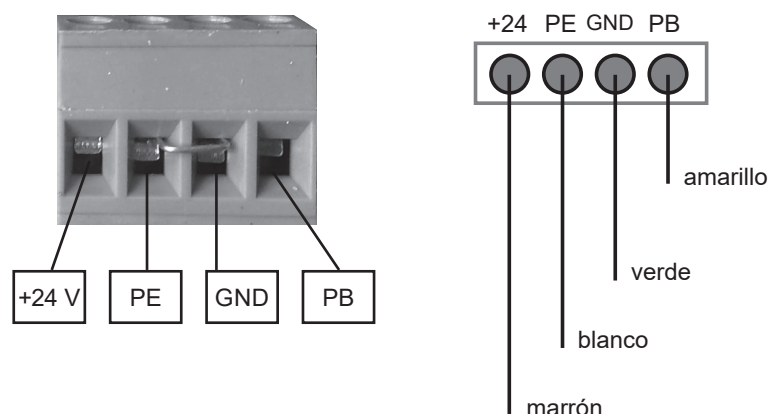
Para el control con el smartphone a través de una aplicación móvil, recomendamos el mando de apertura de puertas de garaje para el smartphone de Schellenberg, que permite controlar la puerta del garaje fácilmente con un smartphone.

Número de referencia: 60999



Encontrará más información sobre el producto y sobre la aplicación móvil en la dirección de Internet www.schellenberg.de.

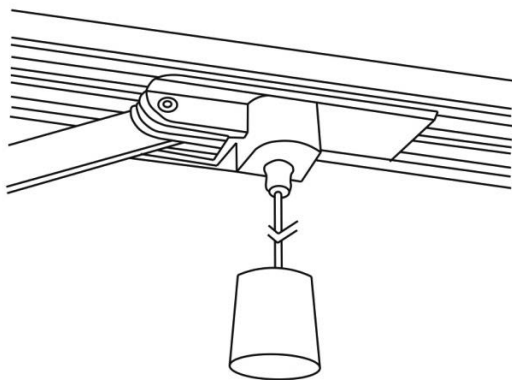
CONEXIÓN DEL MANDO DE APERTURA DE PUERTAS DE GARAJE PARA EL SMARTPHONE



G DESBLOQUEO MANUAL

Tal como se ha descrito en la figura 13, puede separar el carro de rodadura del accionamiento para puertas. Mueva la puerta manualmente utilizando el tirador. El accionamiento para puertas se vuelve a conectar automáticamente con la puerta cuando lo arranca. Si no dispone de ninguna puerta de acceso interior al garaje, le recomendamos utilizar una cerradura de desbloqueo de emergencia (núm. de referencia 60511).

Abb. 13



ES

H CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El control electrónico no requiere ningún cuidado o mantenimiento especiales. Revise su puerta de garaje todos los meses para asegurarse de que se mueve con suavidad.

Asimismo compruebe todos los meses el ajuste de la fuerza para el sistema de retorno automático y, si está activada, la función de la célula fotoeléctrica.



Una puerta que no esté correctamente instalada o presente un movimiento lento o forzado afecta directamente a la vida útil del accionamiento para puertas.

I EXPLICACIONES IMPORTANTES PARA EL INSTALADOR

Es importante que el usuario esté familiarizado con las funciones del accionamiento para puertas. Si se cambia el ajuste de la fuerza, es imprescindible encargar la comprobación del dispositivo de seguridad a un técnico experto. Recomendamos encargar la comprobación del dispositivo de seguridad a un técnico experto una vez al año.

J INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USUARIO

No utilice el accionamiento para puertas si hay personas en la cercanía del mismo. Los transmisores manuales no son aptos para niños, por lo que deben guardarse en un lugar seguro alejado de ellos. Los trabajos de reparación y el resto de servicios que sean necesarios deben correr a cargo exclusivamente de personal técnico y debidamente cualificado.

Importante: Si observa un error de funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase contraportada). En ningún caso intente reparar el accionamiento por sí mismo.

K DATOS TÉCNICOS	
Modelo/Tipo	DRIVE Action
Entrada de alimentación	de 220 a 240 V CA 50/60 Hz
Potencia suministrada	200 W
Fuerza máxima	500 N
Velocidad	0,15 m/s
Iluminación	LED, 24 V DC
Duración de la iluminación	3 min.
Codificación	Código variable
Alimentación de corriente del transmisor	Batería de 23 A y 12 V
Frecuencia	433,92 MHz
Temperatura de trabajo	de -20 °C a +40 °C
Máx. tamaño de la puerta	8 m ²
Grado de protección	solo para locales secos

L LISTA DE PIEZAS	
Componente	Cantidad
Accionamiento para puertas de garaje	1
Carril	1
Transmisor manual	1
Fijación de la puerta	1
Fijación a la pared	1
Fijación al techo	2
Desbloqueo con el tirador	1
Brazo de la puerta	1
Material de fijación	1
Tuerca M6	2
Tuerca M8	4
Tornillo hexagonal M6 x 14	2
Tornillo hexagonal M6 x 14	4
Pasador de eje M8 x 25	1
Pasador de eje M8 x 90	1
Clavija hendida M1.8 x 38	2
Escuadra de fijación en U	2

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya decidido adquirir un producto de la casa Schellenberg. Todos nuestros productos se revisan minuciosamente y se someten a los controles de aseguramiento de la calidad de Schellenberg. En todos los países de la UE, el plazo de garantía legal es de 24 meses contados a partir de la fecha de compra. Fuera de la Unión Europea, se aplican las condiciones de responsabilidad y garantía legales de cada país.

En caso de garantía, a nuestra elección, procederemos a reparar el producto o a sustituirlo por otro producto SCHELLENBERG del mismo valor. El período de garantía no se prolonga por la sustitución o la reparación del producto. La condición previa para la toma en consideración de la garantía es la presentación del comprobante de compra. Al remitirnos el producto, le rogamos adjunte siempre una copia del comprobante de compra y una descripción del defecto producido.

Quedan excluidos de la garantía los siguientes casos:

- el desgaste normal debido al uso,
- un montaje, una conexión, un manejo o un tratamiento inadecuados,
- casos de fuerza mayor u otras circunstancias externas,
- el mantenimiento y la reparación inadecuados realizados por terceros,
- modificaciones técnicas realizadas por terceros.

Deseamos hacer especial hincapié en el hecho de que los trabajos en el sistema eléctrico deben correr a cargo exclusivamente de personal técnico debidamente autorizado! Los dispositivos sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Queda excluido el derecho a presentar reclamaciones de garantía si estas no tienen su causa en una actuación intencionada o en una negligencia grave por parte del fabricante. No existen otros derechos de reclamación en virtud de la obligación de garantía.

El plazo de garantía no se prolonga por la sustitución o la reparación del dispositivo. Si desea presentar una reclamación de garantía o necesita una pieza de repuesto, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto. Al devolvernos o remitirnos los dispositivos, le rogamos adjunte siempre una copia del comprobante de compra y una descripción del defecto producido.

Condiciones de la garantía del motor adicional para los accionamientos para puertas de garaje:

Esta garantía del fabricante solo está concebida para el usuario final del dispositivo (el cliente). Las reclamaciones legales del cliente o las reclamaciones del cliente frente al vendedor o proveedor del dispositivo no se excluyen ni se ven limitadas por este hecho.

En el caso del motor de accionamiento, el plazo de garantía es el siguiente

- DRIVE Action: 2 años = 24 meses

contados a partir de la adquisición del dispositivo por parte del primer cliente.

La garantía se refiere únicamente al hecho de que el motor eléctrico, como componente individual del accionamiento para puertas de garaje, no presentará defectos de material ni de mano de obra. No se refiere a otros componentes, incluidos los componentes mecánicos o electrónicos conectados al motor eléctrico dentro del producto.

Durante el período de garantía, Schellenberg, a su elección, reparará los dispositivos que presenten un defecto del tipo mencionado, o bien cambiará el accionamiento para puertas de garaje en su totalidad o determinadas piezas del mismo. Las piezas o componentes de equipamiento que se sustituyan pasarán a ser propiedad de Schellenberg.

El plazo de garantía no se prolongará ni se renovará en el caso de dispositivos reparados o sustituidos.

Esta garantía no será aplicable si el defecto se debe a una de las siguientes causas:

- a) El accionamiento para puertas de garaje no es adecuado para la puerta de garaje que se está utilizando. Consulte a tal fin las instrucciones de uso del fabricante de la puerta.
- b) No se observan las normativas de mantenimiento y de uso del fabricante de la puerta.
- c) No se observan las normativas de mantenimiento y de uso del fabricante del accionamiento (por ejemplo, en lo que respecta a la comprobación del sistema de desconexión de seguridad).

Para poder presentar una reclamación de los derechos de garantía, el cliente debe notificar a Schellenberg el error existente en un plazo de 10 días contados a partir de la constatación del mismo. A tal fin, es preciso presentar un justificante de compra perfectamente legible y no modificado en el establecimiento del vendedor o del proveedor, o bien en la propia empresa Schellenberg. Schellenberg declina cualquier responsabilidad dentro de esta garantía en el caso de daños directos, indirectos o consecuentes, así como respecto a los costes o gastos que tales daños puedan originar. Los compromisos que se hayan adquirido más allá de esta declaración de garantía, ya sea de forma escrita u oral, no serán válidos si no cuentan con el acuerdo expreso de Schellenberg. Del mismo modo, cualquier modificación de los términos de esta garantía precisa el consentimiento expreso y por escrito de la empresa Schellenberg.

Esperamos que disfrute con el producto que ha adquirido.

Su equipo de Schellenberg

OBSAH

Bezpečnost a pokyny	81
Základní funkce	82
A Instalace	83
B Montáž 3dílné ocelové kolejnice	84
C Montáž pohonu	85
D Pokyny k instalaci	86
E Základní funkce, nastavení a použití	87
F Další funkce a použití	90
Příslušenství: Otvírač garážových vrat pro chytré telefony	90
G Manuální odblokování	92
H Ošetřování a údržba	92
I Důležité vysvětlivky pro instalatéra	92
J Důležité pokyny pro uživatele	92
K Technické údaje	93
L Seznam dílů	93
M Záruka	94

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Výrobek (obj. č.  60560/60910/60915,  60911/60914) splňuje platné požadavky evropských a národních směrnic. Shoda byla doložena. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <http://www.schellenberg.de> (položka nabídky „Service“ v centru stahování).



Nevyhazujte do domovního odpadu! Výrobek lze recyklovat a lze jej odevzdat ve sběrně odpadních surovin nebo ve sběrném dvoře pro elektrický komunální odpad.



Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
RED 2014/53/EU

BEZPEČNOST A POKYNY

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,



před montáží a provozováním výrobku si pozorně přečtěte instrukce. Instalaci by měl provést vhodný odborník. Chybná instalace nebo opravy, které provedete sami, mohou v provozu způsobit zranění, smrt a škody na majetku. Pro vlastní bezpečnost dodržujte všechny pokyny a tento návod k montáži uschovejte.

- Výrobek je navržen a vyroben podle místních ustanovení. Instalatér musí být seznámen s místními předpisy, týkajícími se instalace pohonu.
- Instalaci nebo zásahy do výrobku nesmí v žádném případě provádět nekvalifikovaný personál nebo osoby, které neznají standardy bezpečnosti práce pro automatické dveře a vrata.
- Osoby, které nedodržují platné bezpečnostní normy instalace a údržby, jsou odpovědné za škody, zranění, náklady, výdaje nebo nároky, které z nerespektování bezpečnostních norem vzniknou.
- Pro dodatečnou bezpečnost doporučujeme používat světelnou závoru. I když je výrobek opatřen identifikací překážek s citlivostí na tlak, může přídatná světelná závora bezpečnost automatických garážových vrat značně zlepšit.
- Než vjedete do garáže nebo z ní vyjedete, zajistěte, aby byla garážová vrata zcela otevřená a nacházela se v klidové poloze.
- Zajistěte, aby byla garážová vrata po opuštění garáže zcela uzavřena.
- Zabezpečovací systém proti překážkám pracuje spolehlivě jen v případě překážek, které stojí. Pokud se garážová vrata setkají s pohyblivým objektem (překážkou, může dojít k těžkým zraněním, smrti a/ nebo škodám na majetku.
- Při použití nouzového odblokování dávejte pozor, aby se otevřená garážová vrata následkem slabých nebo prasklých pružin náhle nezřítla.
- Po instalaci zkontrolujte, zda je výrobek správně nastaven a reverzuje a zda bude objekt uvolněn, pokud se spodní hrana vrat setká s předmětem o výšce 50 mm, který se nachází na zemi. Tip: Ke kontrole použijte 50 mm vysoký kus dřeva.
- Každý měsíc zkontrolujte, zda pohon reverzuje, když se vrata dotknou 50 mm vysoké překážky, která leží na zemi. V případě potřeby proveďte nastavení a kontrolu, neboť nesprávné nastavení představuje nebezpečí.
- Garážová vrata by měla být vyvážená. Nepohyblivá vrata nebo vrata s těžkým chodem musejí být opravena. Garážová vrata, pružiny vrat, kabely, kotouče, držáky a kolejnice jsou v nevyváženém stavu pod extrémním napětím, což může vést k těžkým zraněním. Nepokoušejte se vrata uvolnit, posunout ani narovnávat. Vyhledejte specialistu na garážová vrata.
- Zařízení pravidelně kontrolujte, zejména, zda kabely, pružiny a držáky nevykazují známky opotřebení, poškození nebo nevyváženosti. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou zapotřebí opravy nebo změny nastavení.
- Děti nesmí provádět čištění nebo opravu výrobku bez dohledu.
- Pokud je síťový kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

CZ



Během čištění, údržby a při výměně dílů musí být pohon garážových vrat odpojen od sítě.

- Nenechte děti, aby si hrály se zařízením včetně dálkového ovládání. Děti nesmějí mít k dálkovému ovládání přístup.
- Pohybující se vrata pozorujte. Dokud se garážová vrata úplně neotevřou nebo nezavřou, nesmějí se v nebezpečné oblasti vrat zdržovat žádné osoby.
- Nesprávné nastavení může být nebezpečné. Pokud po seřízení nedojde k obnově bezchybné funkce, kontaktujte autorizovaný servis.
- Před instalací výrobku odstraňte lana a řetězy, které nejsou potřeba, a deaktivujte veškeré prvky, jako např. zámky, které nebudete při používání pohonu garážových vrat používat.
- Všechny spínače instalujte v minimální výšce 1,5 m a na dohled od garážových vrat, ale daleko od pohyblivých dílů a mimo dosah dětí.
- Na dobře viditelném místě nebo v blízkosti spínače upevněte výstražné pokyny, varující před sevřením.
- V blízkosti výrobku upevněte nálepku pro ruční odblokování.
- Výrobek nesmí být používán v případě garážových vrat s průchozími dveřmi.
- Po instalaci zkontrolujte, že části vrat za provozu nevyčnívají na veřejné chodníky nebo komunikace.

ZÁKLADNÍ FUNKCE

- Měkký start, měkké zastavení - Pohon vrat se spouští a zastavuje měkce, téměř bez hluku
- Nastavení síly s funkcí samoučení
- Ochrana proti přetížení - Vrata při zavírání ustoupí o cca 15 cm, resp. při otvírání se zastaví
- Možnost nastavení síly pro bezpečnostní zpětný chod
- Ochrana před nízkým napětím - Pohon při nízkém napětí nepracuje a nepoškodí se.
- Technologie Hopping Code ručního ovladače – Spolehlivě zabraňuje vniknutí nepovolaných osob
- Možnost připojení nástěnného tlačítka
- Možnost připojení světelné závory - Jakmile je identifikována překážka, vrata reverzují

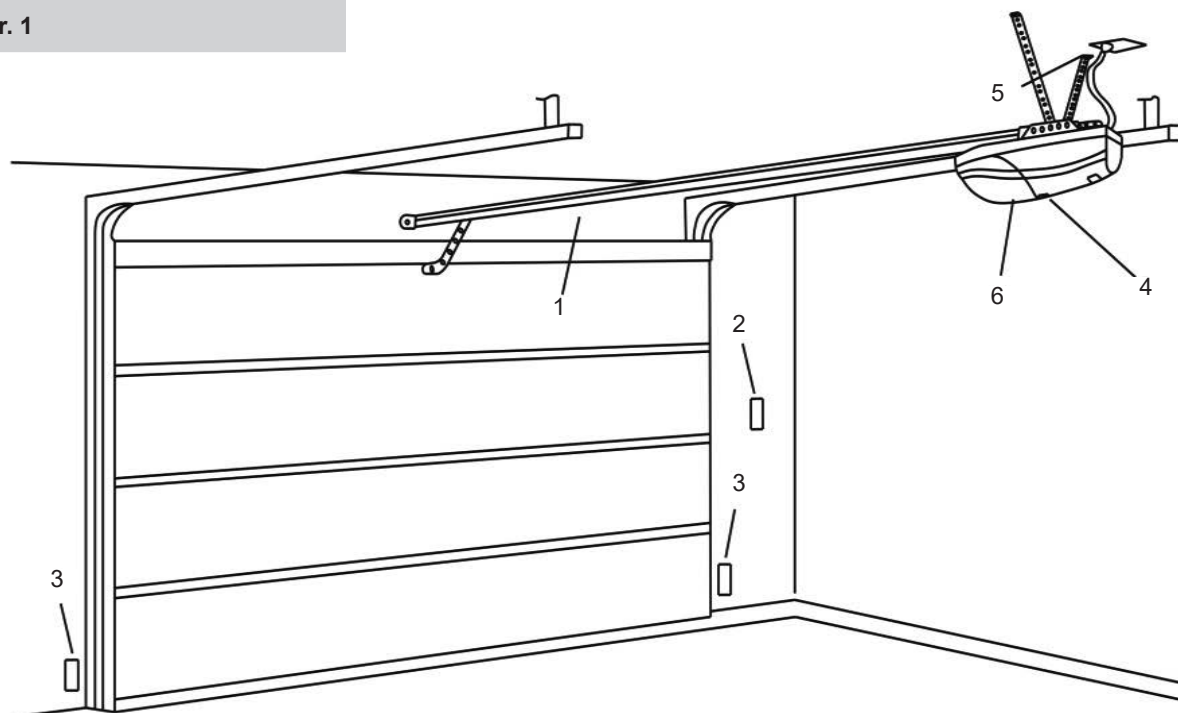


Nevyhazujte do domovního odpadu! Výrobek lze recyklovat a odevzdat ve sběrně odpadních surovin nebo ve sběrném dvoře pro elektrický komunální odpad.

A INSTALACE

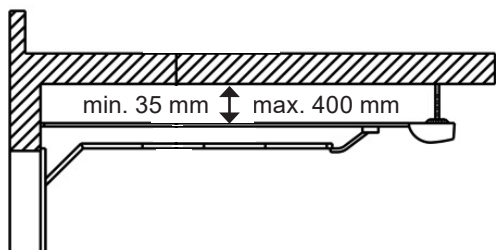
- Pečlivě si přečtěte návod
- Garážová vrata musejí být vhodná pro použití pohonu vrat.
- Vrata musí mít lehký chod a při pohybu nesmějí klást odpor.
- Vrata musí být vyvážená a musí být možné jimi lehce pohybovat rukou.

Obr. 1

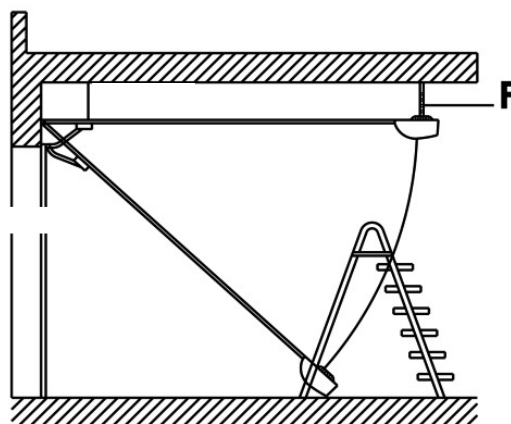


- 1 Kolejnice
- 2 Nástěnný spínač (volitelně)
- 3 Světelná závora (volitelně)
- 4 Displej pro nastavení
- 5 Elektrická přípojka
- 6 Pohon vrat

Obr. 2



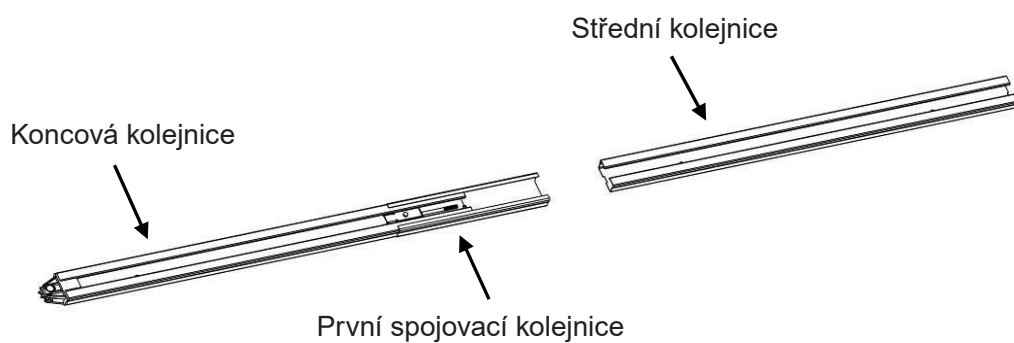
Obr. 3



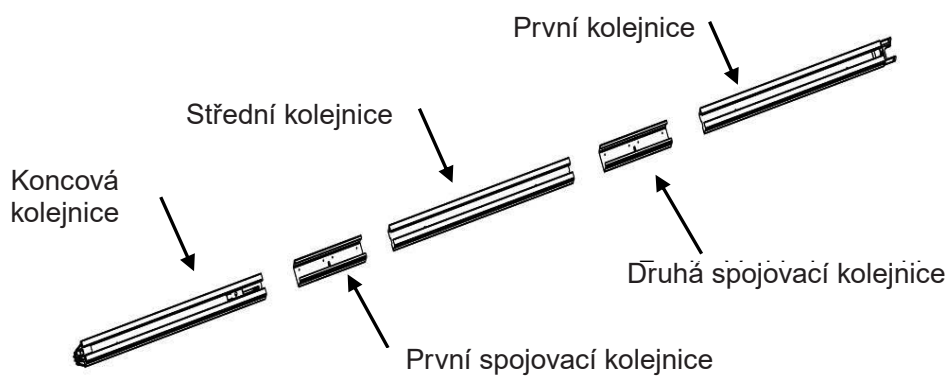
Minimální spotřeba místa je 35 mm (obr. 2). Kolejnice musí být namontována vodorovně k hnacímu hřídeli. Zajistěte, aby byla upevňovací kolejnice (F) pevně usazena (obr. 3). Chybné upevnění pohonu garážových vrat může vést ke škodám na zdraví a na majetku.

B MONTÁŽ 3DÍLNÉ OCELOVÉ KOLEJNICE

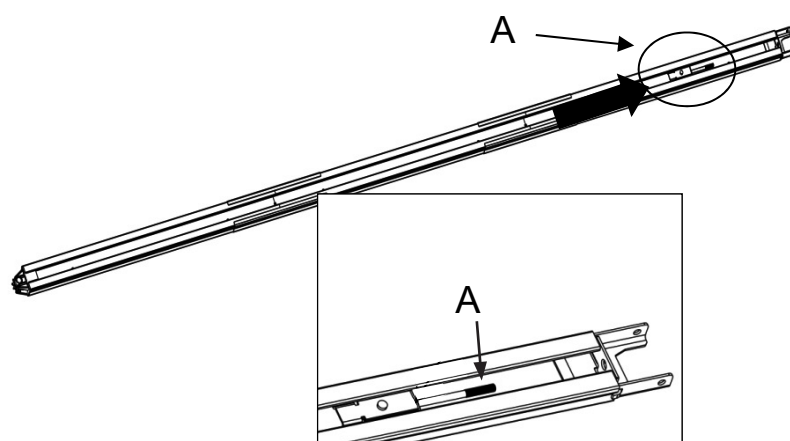
Obr. 4



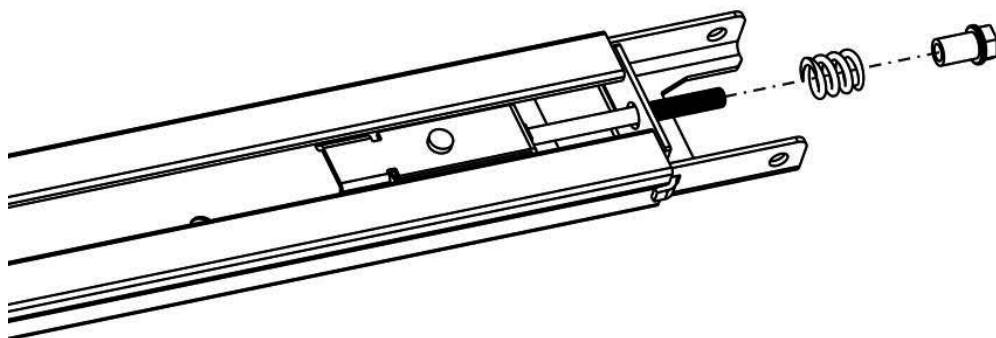
Obr. 5



Obr. 6



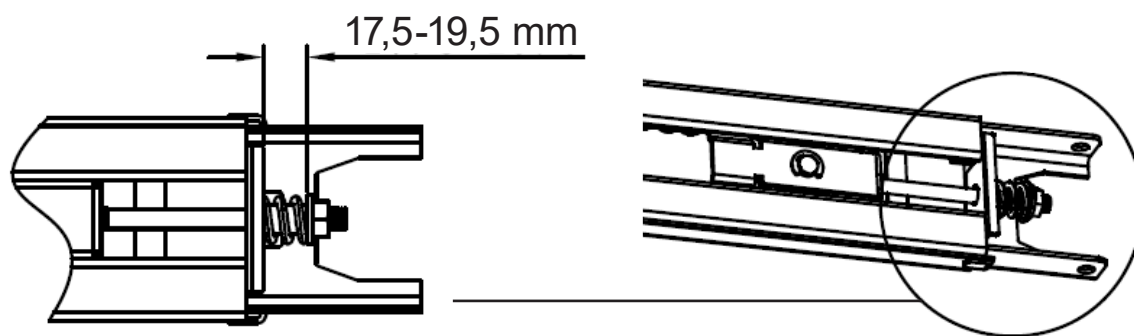
Obr. 7



1. Zasuňte do sebe kolejnice (obr. 4).
2. Druhou spojovací kolejnici posuňte nad konec střední kolejnice (obr. 5).
3. Odstraňte kabelový vazač.
4. Šroubovací tyč A vytáhněte řetězem ke konci kolejnice zcela nahoře (obr. 6).
5. Spojte čep a pružinu a uzavřete maticí (obr. 7).
6. Utáhněte čep ve správné poloze (obr. 8) a odřízněte kabelový vazač v blízkosti ozubeného kola. Kolejnice je nyní namontována.

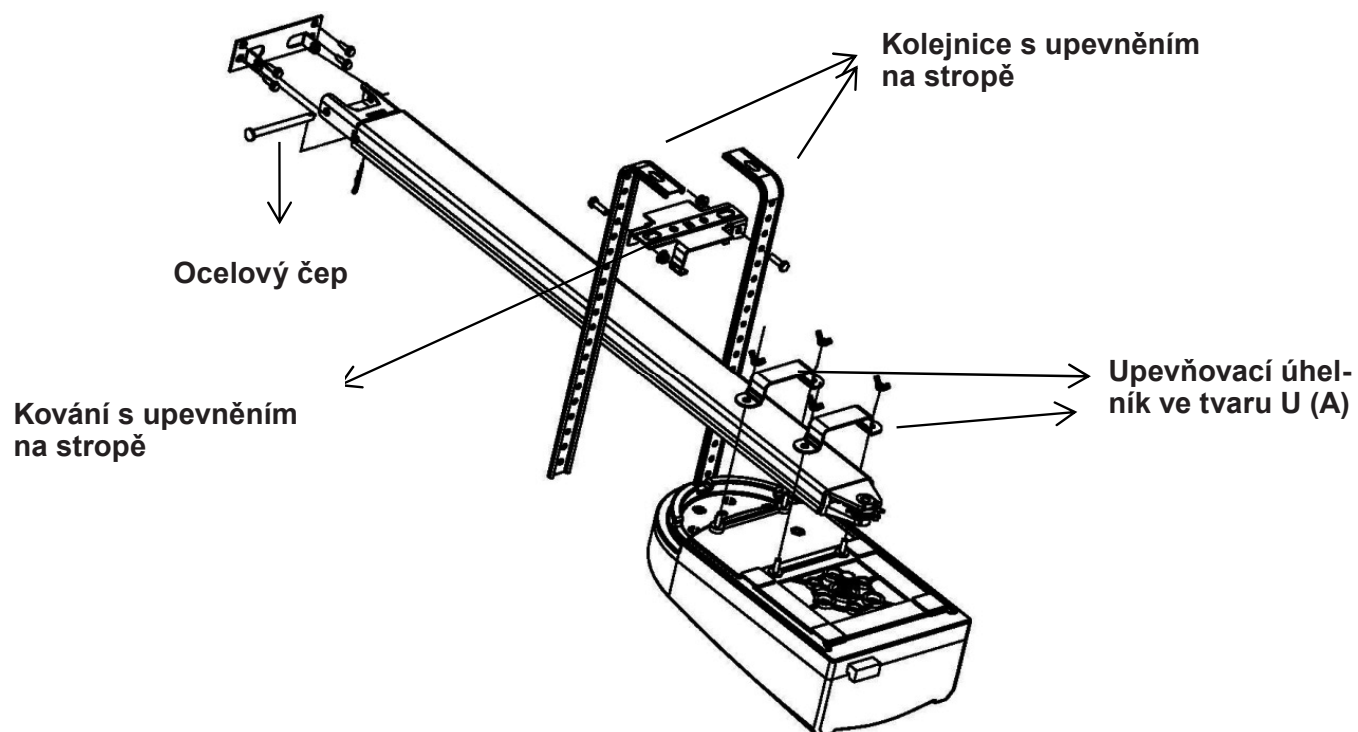
CZ

Fig. 8

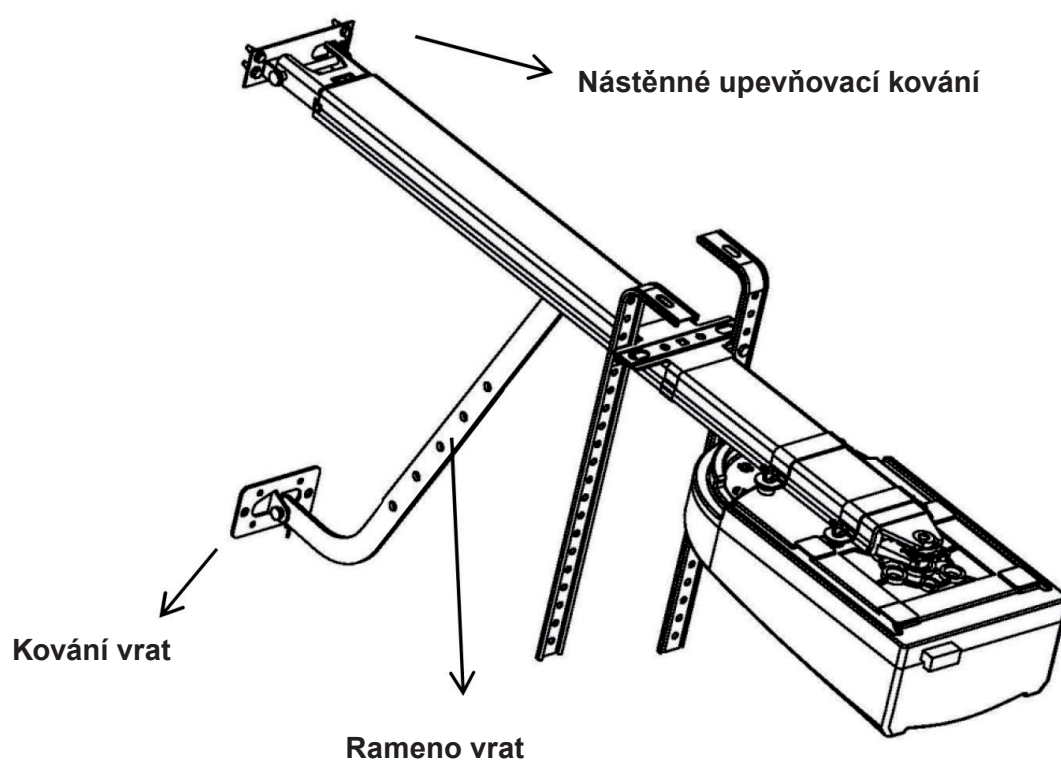


C MONTÁŽ POHONU

Obr. 9



Obr. 10



D POKYNY K INSTALACI

1. Nástěnné upevňovací kování upevněte cca 2 - 15 cm (v závislosti na prostorových podmínkách) nad horním středem vrat (obr. 9).
2. Upevněte kolejnici ocelovým čepem (obr. 9).
3. Pomocí upevňovacích úhelníků ve tvaru U (A) upevněte pohon vrat ke kolejnici (obr. 9).
4. Pohon vrat upevněte pomocí stropních upevňovacích kolejnic ke stropu garáže (obr. 9).

Důležité: Pohon vrat musí být upevněn tak, aby byla kolejnice vodorovně vyrovnána. Stropní upevňovací kolejnice musí být pevně usazena.

5. Upevněte kování vrat s garážovými vraty (obr. 10).
6. Upevněte rovné a zakřivené rameno vrat (obr. 10).
7. Odblokovací lano upevněte k vozíku (obr. 13).
8. Zatáhněte za odblokovací díl a oddělte vozík od pohonu vrat. Proveďte manuální zkušební chod tak, že vrata otevřete a zavřete rukou. Vraty se musí nechat pohybovat bez odporu.
9. Síťovou zástrčku pohonu vrat zapojte do vhodné zásuvky (230 V/50 Hz).



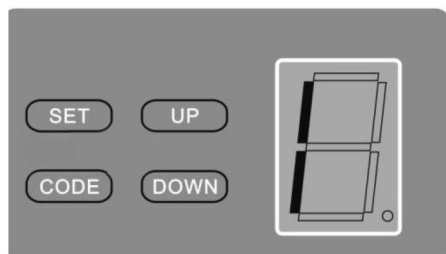
Důležité: Zajistěte, aby byl pohon garážových vrat vhodný pro elektrické napájení (230 V/50 Hz).

DALŠÍ POKYNY K INSTALACI

1. Dodržujte předpisy a bezpečnostní standardy elektroinstalací automatických vrat.
2. Respektujte následující body pro zaručení maximální bezpečnosti a spolehlivosti pohonu vrat.
3. Před uvedením pohonu vrat do provozu zajistěte, aby se v prostoru pohonu nevyskytovaly žádné překážky.
4. Zkontrolujte elektrické připojení. Hodnoty se musí shodovat s hodnotami v tomto návodu k obsluze. Tyto údaje se nacházejí na typovém štítku pohonu.
5. V případě chybné instalace pohonu vrat se může poškodit řídicí jednotka zařízení.
6. V případě chybné instalace pohonu vrat se může poškodit řídicí jednotka zařízení.
7. Před instalací zkontrolujte, zda jsou všechny části a příslušenství kompletní.
8. Pozorně si přečtěte instrukce.
9. Před instalací se ujistěte, že jsou vrata garáže v dobrém stavu. Měla by mít lehký chod a při pohybu by neměla klást odpor.
10. Při montáži zachovávejte minimální vzdálenosti podle výkresů.
11. Pro dodatečnou bezpečnost používejte volitelnou světelnou závoru a pravidelně kontrolujte automatický bezpečnostní zpětný chod.
12. Dodržujte instrukce a pokyny tohoto návodu k montáži. Pokud si při instalaci nebudete jisti, spojte se s naším zákaznickým servisem (viz zadní strana).

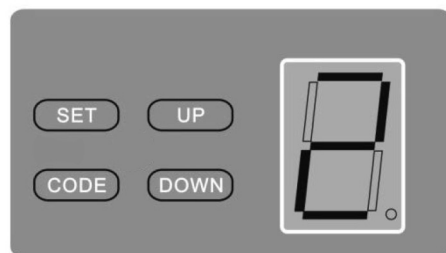
E ZÁKLADNÍ FUNKCE, NASTAVENÍ A POUŽITÍ

NASTAVENÍ KONCOVÝCH POLOH



Automatické nastavení síly

Tlačítko SET podržte stisknuté tak dlouho, dokud se na displeji neobjeví „1“. Stisknutím tlačítka UP nastavte koncovou polohu vrat. Cca 10 cm před dosažením horní polohy vrat tlačítko UP pusťte. Nyní uveďte opětovným krátkým stlačováním tlačítka UP vrata do požadované horní polohy vrat a ukončete proces stisknutím tlačítka SET.

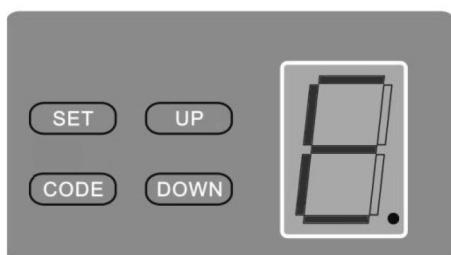


Na displeji se zobrazí „2“. Nyní nastavte stisknutím tlačítka DOWN dolní polohu vrat. Cca 10 cm před dosažením dolní polohy vrat tlačítko DOWN pusťte. Nyní uveďte opětovným krátkým stlačováním tlačítka DOWN vrata do požadované dolní polohy vrat a ukončete proces stisknutím tlačítka SET.

Pohon vrat nyní samostatně provede celý pohyb, zaučení poloh a automatické nastavení síly.

Prosím otevřete a zavřete vrata ještě 5krát.

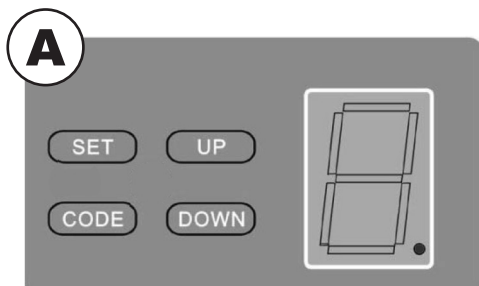
CHYBNÉ NASTAVENÍ KONCOVÉ POLOHY



Pokud pohon vrat nebude provádět žádný automatický zaučovací chod, na displeji se zobrazí „E“. Dolní poloha vrat je chybně nastavena. Vrata tlačí příliš silně na podlahu, zavírací síla vrat je příliš vysoká.

Odpojte prosím pohon vrat na 10 sekund od napájení a opakujte nastavení pro automatické nastavení síly a při nastavování dolní polohy vrat zavřete vrata o něco méně.

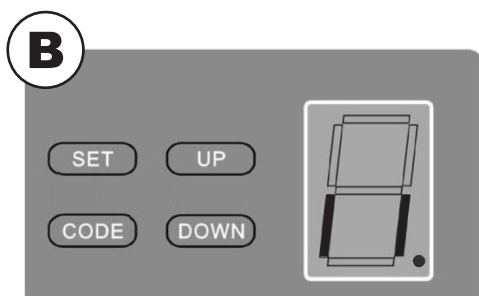
NASTAVENÍ PŘIJÍMAČE A RUČNÍHO OVLADAČE



Tlačítko CODE podržte stisknuté tak dlouho, dokud se nerozsvítí bod LED (obr. A). Nyní stiskněte libovolné tlačítko na ručním ovladači. Bod LED zhasne. Opětovně stiskněte tlačítko na ručním ovladači. Bod LED nyní začne rychle přerušovaně blikat a na displeji LED se zobrazí „ii“ (obr. B).

Pokud máte více ručních ovladačů, postup opakujte.

Pro smazání všech kódů podržte stisknuté tlačítko CODE na přístroji po dobu cca 8 sekund, dokud se na displeji LED nezobrazí „C“.



VOLITELNÉ NASTAVENÍ SÍLY

Síly nastavené z výroby (hodnota 2) jsou dimenzovány na plynulý provoz ovládání standardních vrat, pro která je určen tento pohon. Síly nastavené z výroby by zásadně měly stačit k úplnému otevírání a zavírání ovládaných vrat. V nastavení z výroby pohon splňuje zákonné či příslušné normy (jako např. EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) stanovené požadavky na pohony, a tedy maximální povolené silové limity.

Síly vyvíjené pohonem však také mohou být v případě potřeby níže popsáným způsobem sníženy (hodnoty 1) nebo zvýšeny (hodnoty 3).

Upozornění

To se například musí stát tehdy, když v nastavení z výroby (hodnota 2) není dosaženo koncového dorazu „Vrata otevřena“ nebo „Vrata zavřena“. Pak je třeba nastavení pro maximální sílu krok za krokem zvyšovat, jak je popsáno dále, dokud nebude dosaženo příslušného koncového dorazu.

Kromě toho se během doby používání může zhoršit provozní chování vrat (např. následkem poklesu pružinového napětí). Pak je z bezpečnostních důvodů popřípadě třeba upravit síly, jinak se ruční ovládání vrat, které je případně nutné pro otevírání a zavírání vrat, změní v bezpečnostní riziko pro osoby a objekty (např. pád vrat).

CZ

Ale



POZOR:

Zvýšená hodnota nastavení síly, která se odlišuje od nastavení z výroby (hodnota 2) může vést k těžkým zraněním osob až po nebezpečí smrti i k věcným škodám.

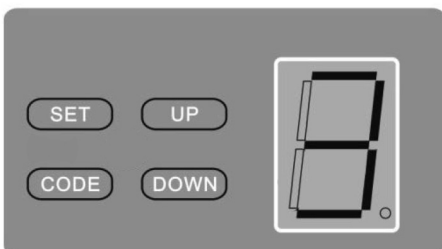
Zvýšená hodnota nastavení síly, která se odlišuje od nastavení z výroby, zvyšuje při otevírání a zavírání síly, generované pohonem pro otevírání a zavírání vrat. Při změně nastavení z výroby hrozí nebezpečí těžkých zranění osob (např. následkem sevření nebo přimáčknutí osob nebo objektů v prostoru vrat) až po nebezpečí smrti a také nebezpečí věcných škod, neboť zvýšené nastavení síly, odlišující se od nastavení z výroby, může vést k překročení výše uvedených maximálně povolených limitů síly. Proto platí:

Upozornění

Po každém nastavení síly (hodnota 2), které se odlišuje od nastavení z výroby (hodnota 3) musí fundovaná osoba zkontrolovat, přezkoušet a zdokumentovat dodržování limitů síly, požadovaných zákonem či příslušnými normami, aby bylo vyloučeno popsané nebezpečí pro zdraví, život i majetek.

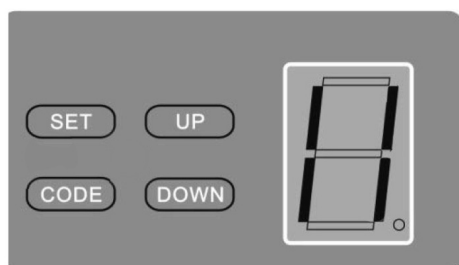
Postup při změně nastavení z výroby:

Vezměte prosím znovu v úvahu, že zákonem stanovené limity sil nesmějí být překročeny! Při kontrole dodržování těchto limitů při každém zvýšeném nastavení síly, které se odlišuje od nastavení z výroby (hodnoty 3), proto postupujte stejně jako ve výše uvedeném, tučně vytištěném pokynu.



Tlačítko SET podržte stisknuté tak dlouho, dokud se na displeji neobjeví „3“. Chcete-li nastavit větší sílu, stiskněte tlačítko UP, pokud menší, stiskněte tlačítko DOWN. Je možné nastavit hodnoty 1–3.

NASTAVENÍ SVĚTELNÉ ZÁVORY



Tlačítko DOWN podržte stisknuté tak dlouho, dokud se nezobrazí LED „II“. Pro aktivaci světelné závery stiskněte tlačítko UP. LED zobrazí „H“. Pro deaktivaci stiskněte tlačítko DOWN. LED zobrazí „II“. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET. Připojte světelnou závoru, jak je popsáno na obr. 13.

Důležité: Pokud světelnou závoru nepoužíváte, musí být její funkce bezpodmínečně vypnutá. Jinak pohon vrat nebude pracovat.

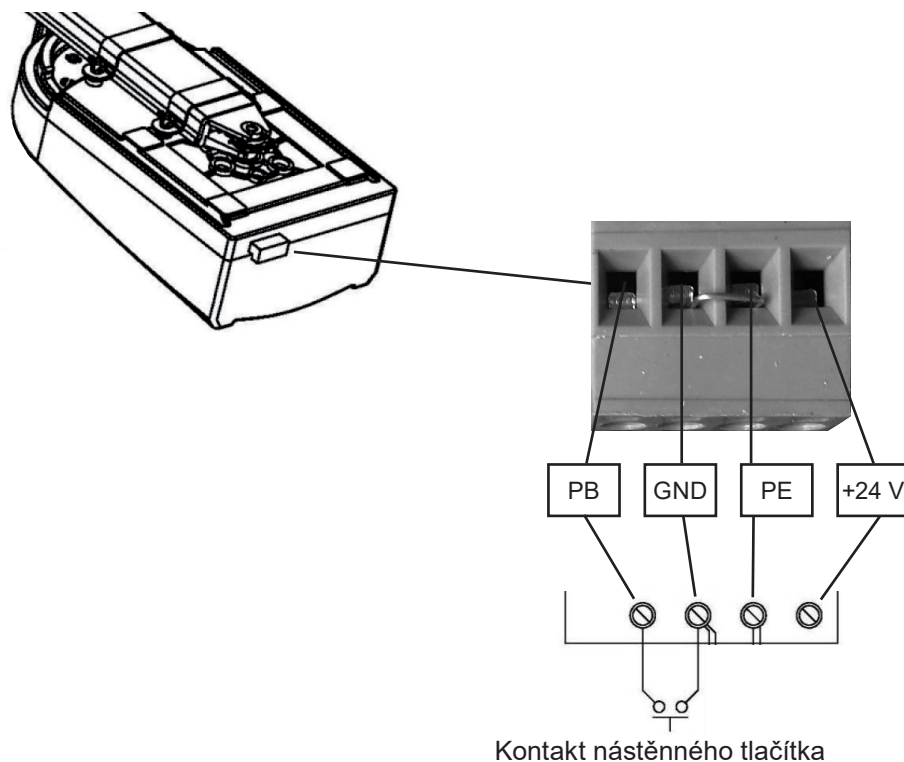
PŘIPOJENÍ NÁSTĚNNÉHO DRŽÁKU

Volitelné nástěnné tlačítko spojte s pohonem vrat (obr. 11).

F DALŠÍ FUNKCE A POUŽITÍ

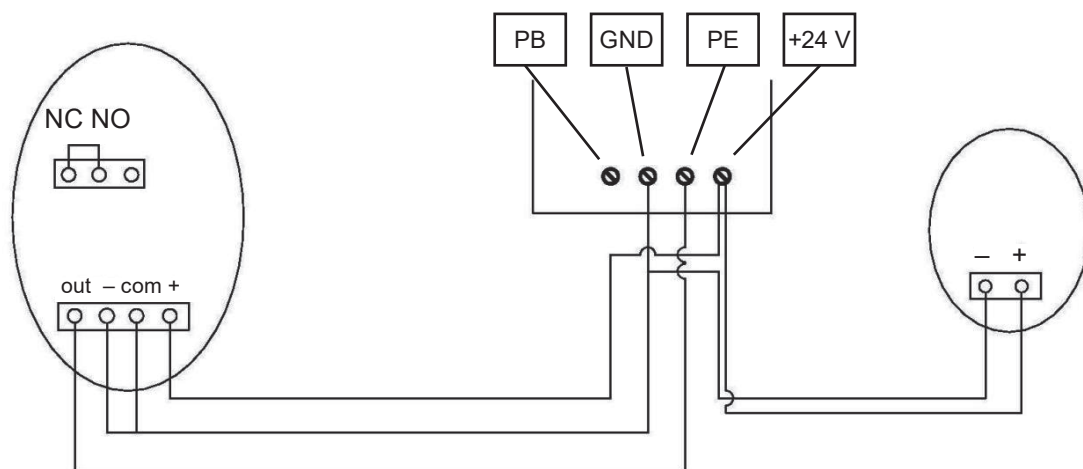
1. Připojení dalšího nástěnného tlačítka Použijte schéma připojení (obr. 11).
2. Připojení světelné závery Použijte schéma připojení (obr. 12)..

Obr. 11



PŘIPOJENÍ SVĚTELNÉ ZÁVORY

Obr. 12



CZ

PŘÍSLUŠENSTVÍ: OTVÍRAČ GARÁŽOVÝCH VRAT PRO CHYTRÉ TELEFONY

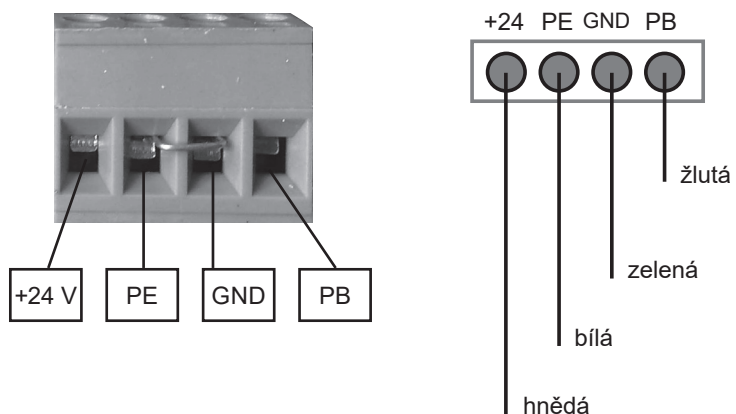
Pro ovládání chytrým telefonem pomocí aplikace doporučujeme otvírač garážových vrat Schellenberg. Tímto otvíračem je možné jednoduše ovládat garážová vrata prostřednictvím chytrého telefonu.

Objednací číslo: 60999



Další informace o výrobku a aplikaci naleznete na www.schellenberg.de.

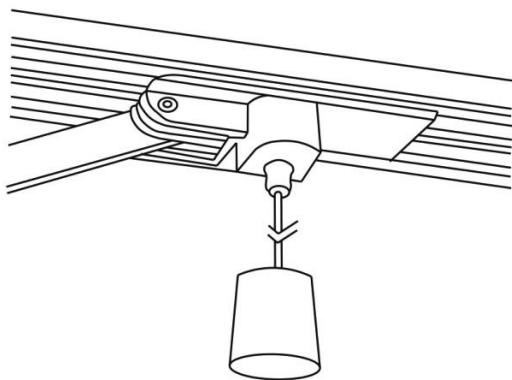
PŘIPOJENÍ OTVÍRAČE GARÁŽOVÝCH VRAT PRO CHYTRÉ TELEFONY



G MANUÁLNÍ ODBLOKOVÁNÍ

Vozík můžete odpojit od pohonu vrat, jak je popsáno na obr. 13. Zatáhnete za madlo a pohybujete vraty ručně. Pohon vrat se opět automaticky spojí s vraty, když jej spustíte. Pokud ke garáži nejsou vnitřní přístupové dveře, doporučujeme použití zámku s nouzovým odblokováním (obj. č. 60511).

Obr. 13



H OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Elektronická řídicí jednotka nevyžaduje žádnou zvláštní péči ani údržbu. Každý měsíc zkontrolujte lehký chod garážových vrat. V měsíčních intervalech rovněž kontrolujte nastavení síly pro automatický zpětný chod a funkci světelné závory, pokud je aktivována.



Špatně nainstalovaná garážová vrata s těžkým chodem bezprostředně ovlivní životnost pohonu vrat.

I DŮLEŽITÉ VYSVĚTLIVKY PRO INSTALATÉRA

Je důležité, aby byl uživatel seznámen s funkcemi pohonu vrat. Při změně nastavení síly je bezpodmínečně nutné přezkoušení bezpečnostního zařízení odborníkem. Doporučujeme roční přezkoušení bezpečnostního zařízení odborníkem.

J DŮLEŽITÉ POKYNY PRO UŽIVATELE

Neaktivujte pohon vrat, pokud se v blízkosti zdržují nějaké osoby. Ruční ovladače nejsou vhodné pro děti a měly by být příslušně uchovávány. Opravy a jiné služby musí provádět příslušně vyškolené kvalifikované odborné osoby.

Důležité: V případě chybné funkce kontaktujte náš zákaznický servis (viz zadní strana). Nikdy se nepokoušejte opravit pohon sami.

K TECHNICKÉ ÚDAJE

Model / druh	DRIVE Action
Příkon	220 – 240 V AC 50/60 Hz
Výkon	200 W
Maximální síla	500 N
Rychlost	0,15 m/s
Osvětlení	LED, 24 V DC
Doba svícení	3 min.
Kódování	Hopping code
Napájení ovladače	Baterie 23 A 12 V
Frekvence	433,92 MHz
Pracovní teplota	-20 až +40 °C
Max. velikost vrat	8 m ²
Druh krytí	pouze pro suché prostory

L SEZNAM DÍLŮ

Díl	počtu
Pohon garážových vrat	1
Kolejnice	1
Ruční ovladač	1
Upevnění vrat	1
Nástěnné upevnění	1
Stropní upevnění	2
Odblokování pomocí madla	1
Ohnuté rameno vrat	1
Rameno vrat	1
Matice M6	2
Matice M8	4
Šroub se šestihrannou hlavou M6 x 14	2
Šroub se šestihrannou hlavou M8 x 14	4
Osový čep M8 x 25	1
Osový čep M8 x 90	1
Závlačka M1.8 x 38	2
Upevňovací úhelník ve tvaru U	2

M ZÁRUKA

Vážený zákazníku,

děkujeme za vaše rozhodnutí pro koupi výrobku společnosti Schellenberg. Všechny naše výrobky jsou pečlivě zkoušeny a podléhají kontrolám v rámci zajištění kvality ve společnosti Schellenberg. Zákonná záruční lhůta činí ve všech zemích EU 24 měsíců od data zakoupení. Mimo EU platí zákonné záruční/garanční podmínky dané země.

V případě záručního plnění dle našeho uvážení buď produkt opravíme, nebo provedeme výměnu za rovnocenný produkt společnosti SCHELLENBERG. Záruční doba se výměnou nebo opravou zařízení neprodlužuje! Podmínkou pro uplatnění záruky je předložení kupního dokladu. Při zaslání výrobku přiložte kopii kupního dokladu a také popis vzniklé závady.

Záruka se nevztahuje na:

- běžné opotřebení v rámci používání
- neodborná montáž, připojení, obsluha nebo manipulace
- vyšší moc nebo jiné vnější vlivy
- neodborná údržba nebo oprava třetí osobou
- technické změny provedené třetí osobou

Výslovně poukazujeme na to, že elektrikářské práce smí být provedeny jen autorizovanými odbornými pracovníky! Vyměněné přístroje se stávají naším majetkem. Nároky na náhradu škody jsou vyloučeny, pokud se nezakládají na úmyslu nebo hrubé nedbalosti výrobce. Další nároky na bázi záruční povinnosti neexistují.

Záruční lhůta se výměnou nebo opravou přístroje neprodlužuje! V případě uplatnění záručního nároku nebo potřeby náhradních dílů se prosím obraťte na obchodníka, od kterého jste výrobek získali. Při vracení, resp. zaslání zařízení vždy přiložte kopii kupního dokladu a popis nastalé závady.

Podmínky dodatečné záruky na motor pro pohony garážových vrat:

Tato záruka výrobce platí pro konečného nabyvatele zařízení (zákazníka). Zákonné nároky zákazníka nebo nároky zákazníka vůči prodejci zařízení/obchodníkovi tím nejsou vyloučeny ani omezeny.

Záruční lhůta činí pro hnací motor

- DRIVE Action, 2 let = 24 měsíců

od doby získání přístroje prvním zákazníkem.

Záruka se vztahuje pouze na to, že elektromotor jako

jednotlivá komponenta pohonu garážových vrat nevykazuje vady materiálu nebo výroby. Vztahuje se na jiné mechanické a/nebo elektronické konstrukční díly, rovněž připojené k elektromotoru v rámci výrobku.

Zařízení, která vykazují chybu výše uvedeného druhu, budou po dobu záruky podle vlastního uvážení společnosti Schellenberg opravena nebo bude vyměněn celý pohon garážových vrat či jeho části. Vyměněné díly nebo díly vybavení se stávají majetkem společnosti Schellenberg.

Pro opravená nebo vyměněná zařízení neplatí prodoužená, resp. obnovená záruční lhůta.

Tato záruka nenabude platnosti, pokud má závada některou z následujících příčin.

- a) Pohon garážových vrat není vhodný pro pohánění garážových vrat. S přihlédnutím k návodu k použití výrobce vrat.
- b) Předpis o údržbě a použití od výrobce vrat nebyl dodržen.
- c) Nebyly dodrženy předpisy pro údržbu a použití od výrobce pohonu (např. zkouška bezpečnostního vypnutí atd.).

Pro uplatnění nároků ze záruky musí zákazník nahlásit závadu společnosti Schellenberg ve lhůtě 10 dnů od jejího zjištění. Za tím účelem musí předložit čitelný a nepozměněný kupní doklad prodávajícímu/obchodníkovi nebo společnosti Schellenberg. Společnost Schellenberg neručí v rámci této záruky za vedlejší, následné nebo nepřímé škody, náklady nebo výdaje. Přísliby, které přesahují toto prohlášení o záruce a byly učiněny ústní formou nebo písemně bez souhlasu společnosti Schellenberg, jsou neplatné. Pro změny této záruky je rovněž nutný předchozí písemný souhlas společnosti Schellenberg.

Přejeme vám mnoho radosti ze získaného výrobku.

Váš tým společnosti Schellenberg

OBSAH

Bezpečnosť a pokyny	96
Základné funkcie	97
A Montáž	98
B Montáž 3-dielnej ocelevej koľajnice	99
C Montáž pohonu	100
D Pokyny pre inštaláciu	102
E Základné funkcie, nastavenie a použitie	103
F Ďalšie funkcie a použitia	105
Príslušenstvo: Otvárač garážovej brány v smartfóne	105
G Manuálne odomknutie	107
H Starostlivosť a údržba	107
I Dôležité vysvetlivky pre inštalatéra	107
J Dôležité pokyny pre používateľa	107
K Technické údaje	108
L Zoznam dielov	108
M Záruka	109

SK

VYHLÁSENIE CE A ZHODA

Výrobok (č. výr.)  60560/60910/60915,  60911/60914) spĺňa platné požiadavky európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: <http://www.schellenberg.de> (bod ponuky „Servis“ v centre stiahnutia).



Nelikvidujte s domovým odpadom! Výrobok je recyklovateľný a môže sa odovzdať na recyklačnom dvore alebo na inom zbernom mieste pre elektrický domový odpad.



Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
RED 2014/53/EU

BEZPEČNOST A POKYNY

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,



pred montážou a prevádzkou produktu si starostlivo prečítajte pokyny. Inštaláciu by mal vykonávať len kvalifikovaný odborník. Chybná inštalácia alebo samostatne vykonávané opravy môžu počas prevádzky spôsobiť poranenia, smrť, ako aj vecné škody. Kvôli vlastnej bezpečnosti sa riadte všetkými pokynmi a tento návod na montáž si odložte.

- Produkt je navrhnutý a vyrobený podľa miestnych ustanovení. Inštalatér sa musí oboznámiť s miestnymi predpismi relevantnými pre inštaláciu pohonu.
- Nekvalifikovaný personál alebo osoby, ktoré nepoznajú štandardy ochrany pri práci pre automatické dvere a brány, v žiadnom prípade nesmú vykonávať inštalácie alebo zásahy na produkte.
- Osoby, ktoré nerešpektujú platné bezpečnostné normy pre inštaláciu a údržbu, sú zodpovedné za škody, poranenia, náklady, výdavky alebo nároky, ktoré vyplývajú z nerešpektovania bezpečnostných noriem.
- Kvôli dodatočnej bezpečnosti odporúčame použitie svetelnej závery. Hoci produkt disponuje rozpoznávaním prekážky citlivým na tlak, môže doplnková svetelná závera výrazne zlepšiť bezpečnosť automatickej garážovej brány.
- Skôr ako vojdete do garáže alebo z nej vyjdete, skontrolujte, či je garážová brána úplne otvorená a nachádza sa v pokojovej polohe.
- Skontrolujte, či sa po opustení garáže garážová brána úplne zatvorila.
- Bezpečnostný systém prekážok pracuje spoľahlivo len pri stojacich prekážkach. Keď sa garážová brána dostane do kontaktu s pohybujúcim sa objektom (prekážkou), môžu nastať ťažké poranenia, smrť alebo vecné škody.
- Pri používaní núdzového odomknutia dbajte o to, aby garážová brána nemohla náhle spadnúť kvôli slabým alebo zlomeným pružinám.
- Po inštalácii skontrolujte, že je produkt správne nastavený, reverzuje a že sa objekt uvoľní, keď spodná hrana brány narazí na 50 mm vysoký predmet, ktorý sa nachádza na podlahe. Tip: Použite na to 50 mm vysoký kus dreva.
- Každý mesiac kontrolujte, či produkt obráti chod, keď brána nabehne na 50 mm vysokú prekážku, ktorá sa nachádza na podlahe. V prípade potreby nastavte a skontrolujte, pretože nesprávne nastavenie predstavuje nebezpečenstvo.
- Garážová brána by mala byť vyvážená. Nepohyblivé alebo ťažko idúce brány sa musia opraviť. V nevyváženom stave sú garážové brány, pružiny brány, káble, podložky, držiaky a koľajnice pod extrémnym napätím, čo môže spôsobiť ťažké poranenia. Nepokúšajte sa bránu uvoľňovať, presúvať alebo vyrovnávať. Vyhľadajte špecialistu na garážové brány.
- Systém pravidelne kontrolujte, zvlášť treba kontrolovať káble, pružiny a držiaky z hľadiska známok opotrebovania, poškodenia alebo nerovnováhy. Produkt nepoužívajte, keď je potrebná oprava alebo zmena nastavenia.
- Deti nesmú bez dohľadu produkt čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.
- Keď je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.



Počas čistenia, údržby a pri výmene dielov sa musí pohon garážovej brány odpojiť zo siete.

- Nenechávajte deti hrať sa prístrojom, vrátane diaľkových ovládaní. Diaľkové ovládania držte mimo dosahu detí.
- Sledujte pohybujúcu sa bránu. Kým nie je garážová brána úplne otvorená alebo zatvorená, nesmú sa v nebezpečnom priestore garážovej brány zdržiavať žiadne osoby.
- Nesprávne nastavenie môže predstavovať nebezpečenstvo. Keď dodatočné nastavenie neobnoví bezchybnú funkciu, zavolajte autorizovaný servis.
- Pred montážou produktu odstráňte všetky nepotrebné laná alebo reťaze a deaktivujte všetky aplikácie, ako napr. zámky, ktoré nebudú potrebné pri použití pohonu garážovej brány.
- Všetky spínače nainštalujte vo výške minimálne 1,5 m a dohľadnej vzdialenosti od garážovej brány, ale ďaleko od pohybujúcich sa dielov a mimo dosahu detí.
- Výstražné upozornenia pred privretím umiestnite na dobre viditeľnom mieste alebo v blízkosti spínača.
- V blízkosti produktu umiestnite nálepku pre manuálne odomknutie.
- Produkt sa nesmie používať s garážovou bránou s dverami.
- Po inštalácii skontrolujte, či časti brány počas prevádzky neprečnievajú na verejné chodníky alebo cesty.

ZÁKLADNÉ FUNKCIE

- Mäkký štart, mäkký stop – pohon brány sa spúšťa a zastavuje mäkko, nehlučne
- Samoprogramovacie nastavenie sily
- Ochrana proti preťaženiu - brána sa pri zatváraní vráti asi o 15 cm späť, resp. sa zastaví pri otváraaní
- Nastaviteľné nastavenie sily pre bezpečnostný spätný chod
- Ochrana pred nízkym napätím – pohon nepracuje pri príliš nízkom napätí, pohon sa nepoškodí..
- Technológia Hopping Code ručného vysieláča – spoľahlivo zabráňuje vniknutiu nepovolaných osôb
- Možnosť pripojenia nástenného tlačidla
- Možnosť pripojenia svetelnej závery – brána sa vráti späť, keď sa rozpozná prekážka

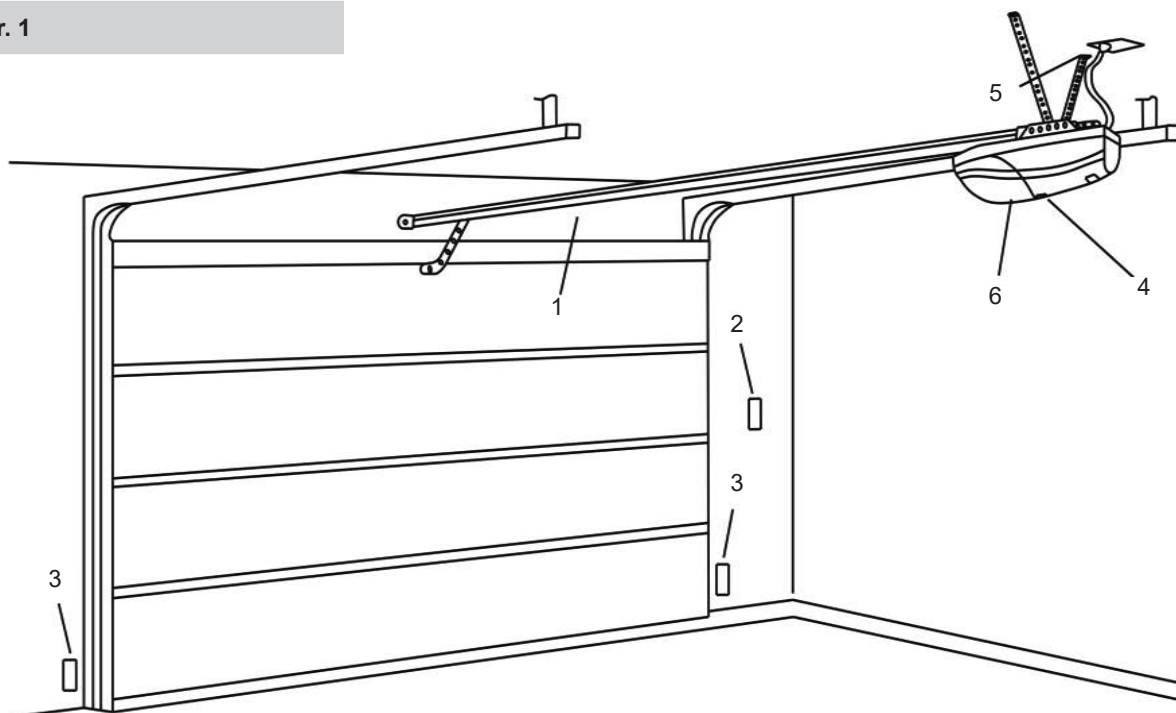


Nelikvidujte s domovým odpadom! Výrobok je recyklovateľný a môže sa odovzdať na recyklačnom dvore alebo na zbernom mieste pre elektrický domový odpad.

A MONTÁŽ

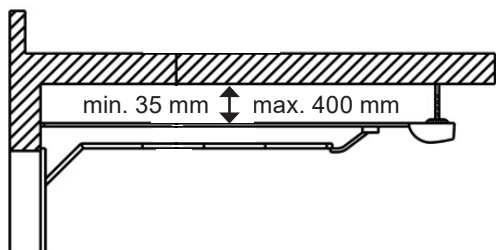
- Starostlivo si prečítajte návod
- Garážová brána musí byť vhodná na použitie pohonu brány.
- Brána musí ísť ľahko a musí sa dať pohybovať bez odporu.
- Brána musí byť vyvážená a musí sa dať ľahko pohybovať rukou.

Obr. 1

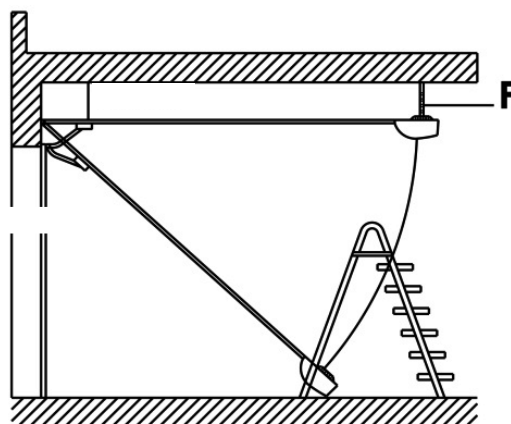


- 1 Koľajnica
- 2 Nástenné tlačidlo (voliteľné)
- 3 Svetelná závora (voliteľná)
- 4 Nastavovací displej
- 5 Prúdová prípojka
- 6 Pohon brány

Obr. 2



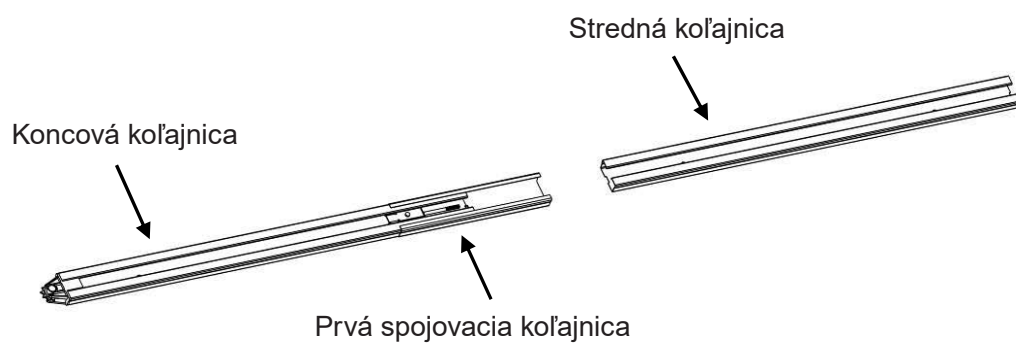
Obr. 3



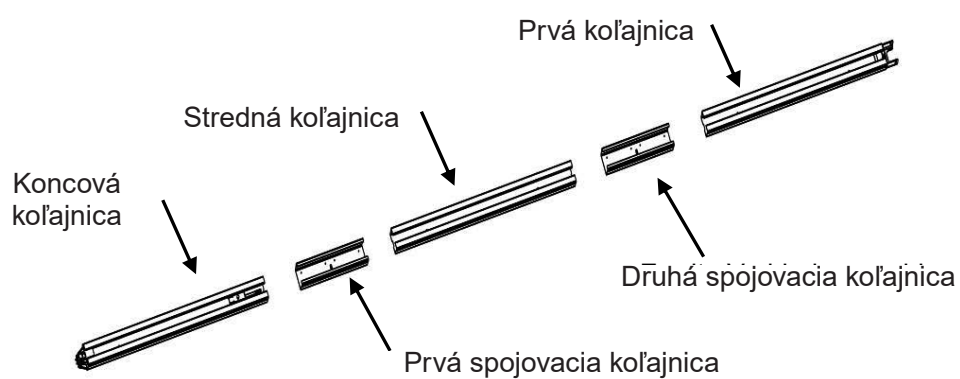
Je potrebný minimálny priestor 35 mm (obr. 2). Koľajnica sa musí namontovať horizontálne k hnaciemu hriadeľu. Skontrolujte, či je upevňovacia koľajnica (F) riadne upevnená (obr. 3). Chybné upevnenie pohonu garážovej brány môže spôsobiť poranenia a vecné škody.

B MONTÁŽ 3-DIELNEJ OCEĽOVEJ KOĽAJNICE

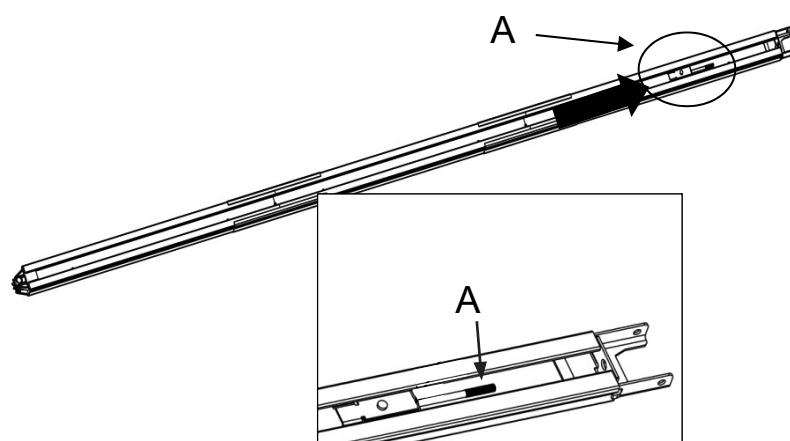
Obr. 4



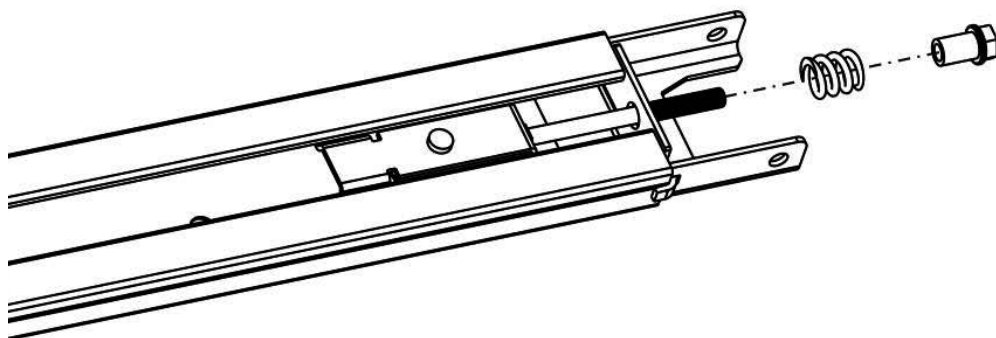
Obr. 5



Obr. 6

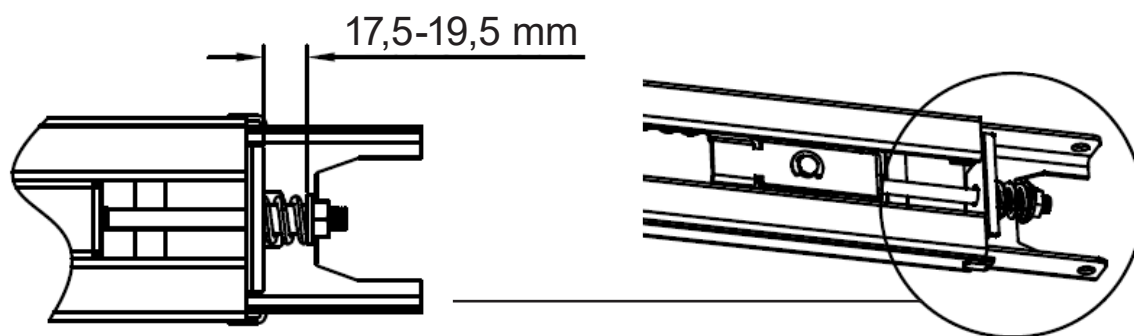


Obr. 7

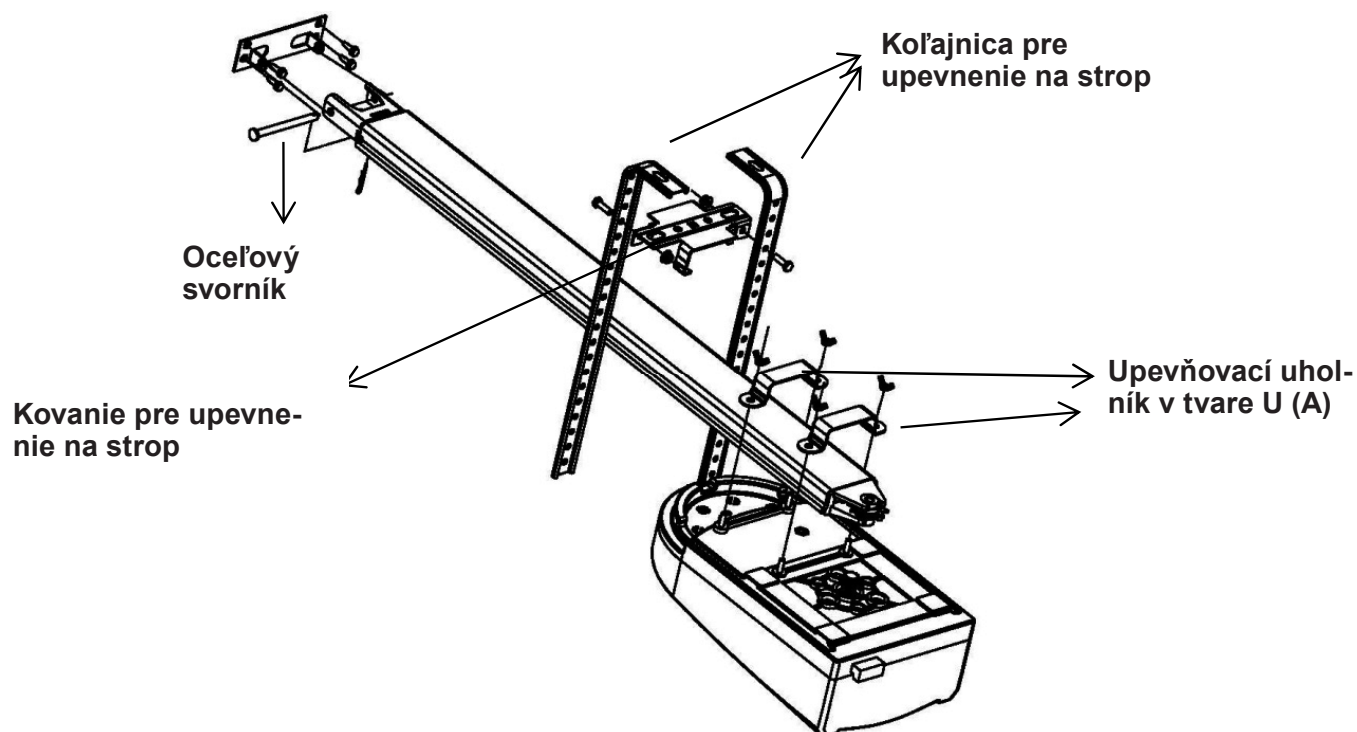


1. Spojte koľajnice (obr. 4).
2. Posuňte druhú spojovaciu koľajnicu na koniec strednej koľajnice (obr. 5).
3. Odstráňte viazaciú pásku.
4. Skrutkovaciú tyč A potiahnite s reťazou na koniec najvrchnejšej koľajnice (obr. 6).
5. Spojte čap a pružinu a uzavrite maticou (obr. 7).
6. Čap utiahnite v správnej polohe (obr. 8) a odrežte viazacie pásy v blízkosti ozubeného kolesa. Teraz je koľajnica namontovaná.

Fig. 8

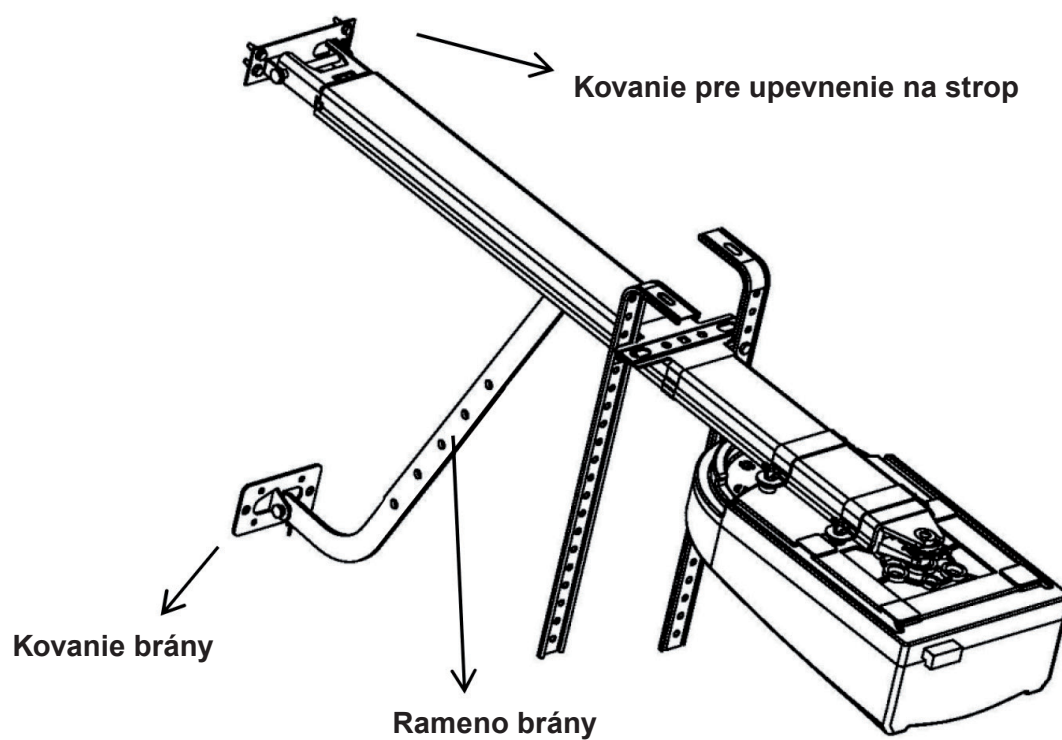


Obr. 9



SK

Obr. 10



D POKYNY PRE INŠTALÁCIU

1. Upevnite kovanie pre upevnenie na stenu cca 2 – 15 cm (podľa priestorových pomerov) nad horný stred brány (obr. 8).
2. Upevnite koľajnicu oceľovým svorníkom (obr. 9).
3. Pomocou upevňovacích uholníkov v tvare U (A) upevnite pohon brány na koľajnicu (obr. 9).
4. Pohon brány upevnite na strop garáže koľajnicami pre upevnenie na strop (obr. 9).

Dôležité: Pohon brány sa musí upevniť tak, aby bola koľajnica horizontálne vyrovnaná. Koľajnica pre upevnenie na strop musí pevne priliehať.

5. Upevnite kovanie brány s garážovou bránou (obr. 10).
6. Upevnite rovné a zahnuté rameno brány (obr. 10).
7. Upevnite odblokovacie lano na pohyblivý vozík (obr. 13).
8. Potiahnite za odblokovací diel a odpojte pohyblivý vozík od pohonu brány. Vykonajte manuálny testovací chod tak, že bránu otvoríte a zatvoríte rukou. Brána sa musí dať pohybovať bez odporu.
9. Zástrčku pohonu brány zastrčte do vhodnej zásuvky (230 V/50 Hz).

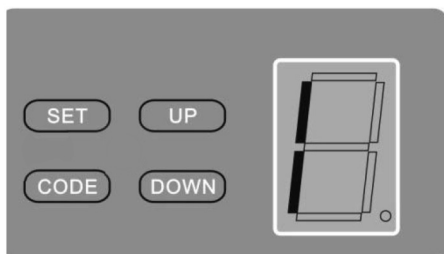
Dôležité: Uistite sa, že je váš pohon garážovej brány vhodný pre napájanie (230 V/50 Hz).

ĎALŠIE POKYNY PRE INŠTALÁCIU

1. Dodržiavajte predpisy a bezpečnostné štandardy pre elektrické inštalácie automatických brán.
2. Riadte sa nasledujúcimi bodmi, aby ste zaistili maximálnu bezpečnosť a spoľahlivosť svojho pohonu brány.
3. Pred uvedením pohonu brány do prevádzky skontrolujte, či sa v oblasti pohonu brány nenachádzajú žiadne prekážky.
4. Skontrolujte prúdovú prípojku. Hodnoty sa musia zhodovať s hodnotami v tomto návode na obsluhu. Tieto údaje sa nachádzajú aj na typovom štítku pohonu.
5. Prúdová prípojka v garáži musí zodpovedať miestnym predpisom.
6. Keď sa pohon brány nesprávne nainštaluje, môže dôjsť k poškodeniu ovládania prístroja.
7. Pred inštaláciou skontrolujte, či sú všetky diely a príslušenstvo kompletne.
8. Starostlivo si prečítajte pokyny.
9. Pred inštaláciou skontrolujte, či je vaša garážová brána v dobrom stave. Mala by ísť ľahko a bez odporu.
10. Pri montáži dodržte minimálne odstupy podľa nákresov.
11. Kvôli dodatočnej bezpečnosti používajte voliteľnú svetelnú závoru a pravidelne kontrolujte automatický bezpečnostný spätný chod.
12. Riadte sa inštrukciami a pokynmi tohto návodu na montáž. Ak by ste si pri inštalácii neboli istí, skontaktujte sa s naším zákazníckym servisom (pozri zadnú stranu).

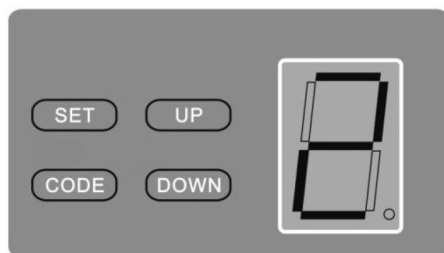
E ZÁKLADNÉ FUNKCIE, NASTAVENIE A POUŽITIE

NASTAVENIE KONCOVÝCH POLÔH



Automatické nastavenie sily

Stláčajte tlačidlo SET dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „1“. Hornú koncovú polohu brány nastavte tak, že stlačíte tlačidlo UP. Cca 10 cm pred dosiahnutím hornej koncovkej polohy brány tlačidlo UP pustíte. Potom opakovaným krátkym stlačením tlačidla UP uveďte bránu do požadovanej hornej pozície a postup ukončíte stlačením tlačidla SET.



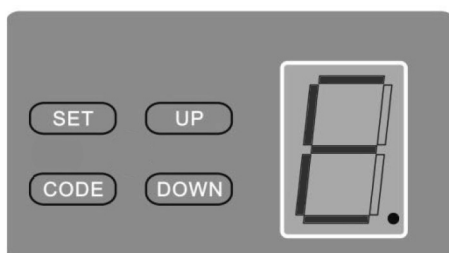
Teraz sa na displeji zobrazí „2“. Teraz nastavte dolnú pozíciu brány tak, že stlačíte tlačidlo DOWN. Cca 10 cm pred dosiahnutím dolnej koncovkej polohy brány tlačidlo DOWN pustíte. Potom opakovaným krátkym stlačením tlačidla DOWN uveďte bránu do požadovanej dolnej pozície a postup ukončíte stlačením tlačidla SET.

Pohon brány teraz samostatne vykoná kompletný chod, načíta si pozície a vykoná automatické nastavenie sily.

Otvorte a zatvorte bránu ešte päťkrát.

SK

CHYBNÉ NASTAVENIE KONCOVEJ POZÍCIE

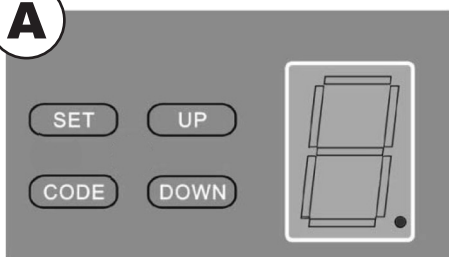


Ak pohon brány nevykoná samostatný nastavovací chod, zobrazí sa na displeji písmeno „E“. Dolná pozícia brány je nesprávne nastavená. Brána udrie príliš silno o zem, sila zatvárania brány je príliš vysoká.

Na 10 sekúnd odpojte pohon garážovej brány od siete a zopakujte automatické nastavenie sily a pri nastavovaní dolnej pozície bránu zatvorte o niečo menej.

NASTAVENIE PRIJÍMAČA A RUČNÉHO VYSIELAČA

A

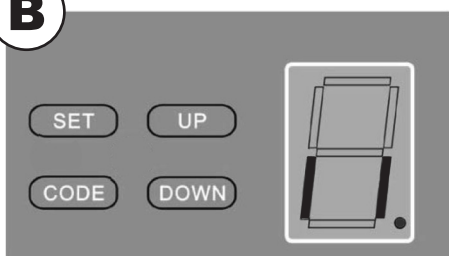


Tlačidlo CODE stláčajte dovtedy, kým nebude svietiť bod LED (obr. A). Potom na svojom ručnom vysielacom stlačte ľubovoľné tlačidlo. Bod LED zhasne. Znovu stlačte tlačidlo na ručnom vysielacom. Bod LED teraz rýchlo bliká a na LED displeji sa zobrazí „ii“ (obr. B).

Ak máte viac ručných vysielacích, postup zopakujte.

Na vymazanie všetkých kódov stlačte na prístroji asi na 8 sekúnd tlačidlo CODE, kým sa na LED displeji nezobrazí písmeno „C“.

B



VOLITEĽNÉ NASTAVENIE SILY

Sily nastavené z výroby (hodnota 2) sú dimenzované pre bezproblémovú obsluhu štandardných brán vybavených týmto pohonom; sily pôsobiace vo výrobnom nastavení by v zásade mali stačiť na úplné otvorenie a zatvorenie ovládanej brány. Vo výrobnom nastavení pohon dodržiava požiadavky kladené na prevádzkové sily v zákonných, resp. súvisiacich normách (ako napr. EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) a tým aj maximálne prípustné hranice sily.

Sily vyvíjané pohonom sa však môžu v prípade potreby aj znížiť (hodnoty 1) alebo zvýšiť (hodnoty 3) postupom uvedeným nižšie.

Pokyn

To sa musí napríklad uskutočniť vtedy, keď sa vo výrobnom nastavení (hodnota 2) nedosahuje koncová zarážka „bránu otvoriť“ alebo „bránu zatvoriť“; potom sa musí postupne zvýšiť nastavenie pre maximálnu silu – ako je ešte ďalej popísané, kým sa nedosiahne príslušná koncová zarážka.

Okrem toho sa napr. môžu v priebehu doby prevádzky zhoršiť vlastnosti chodu brány (napr. kvôli povoleniu napnutia pružín). Z bezpečnostných dôvodov potom môže byť potrebné prispôbiť sily, pretože inak sa v ručnom ovládaní brány, ktoré je prípadne potrebné na otváranie, resp. zatváranie brány, ukrýva bezpečnostné riziko (napr. pád brány) pre osoby a veci.

Ale



POZOR:

Zvýšená nastavená hodnota síl, ktorá sa odlišuje od výrobného nastavenia (hodnota 2), môže spôsobiť najťažšie zranenia osôb až smrť, ako aj vecné škody.

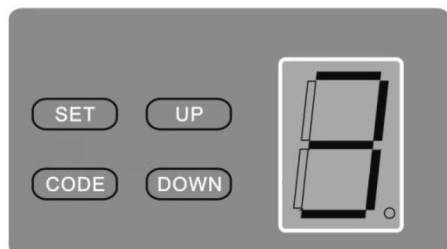
Nastavená hodnota sily, ktorá sa odlišuje od výrobného nastavenia, zvyšuje pri otváraní a zatváraní sily vyvíjané pohonom na chod brány nahor a nadol. Pri zmene výrobného nastavenia hrozí riziko najťažších zranení osôb až smrti, ako aj nebezpečenstvo vecných škôd, napr. privretím alebo pomliaždeniami osôb alebo vecí v oblasti brány, pretože zvýšenie nastavenia sily, ktoré sa odlišuje od výrobného nastavenia, môže viesť k prekročeniu vyššie spomínaných maximálne prípustných hraničných hodnôt sily. Preto platí:

Pokyn

Po každom nastavení sily (hodnoty 2), ktoré sa odlišuje od výrobného nastavenia (hodnota 3), musí odborník skontrolovať, preskúšať a zadokumentovať dodržanie hraničných hodnôt sily vyžadovaných zákonom, resp. v príslušných normách, aby sa vylúčilo popísané nebezpečenstvo pre život a zdravie, ako aj veci.

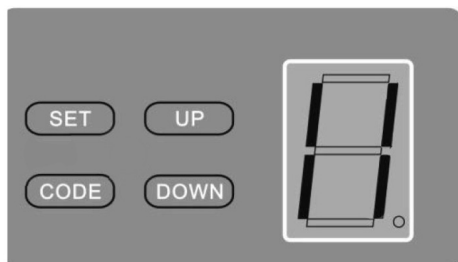
Postup pre zmenu výrobného nastavenia:

Ešte raz pripomíname, že sa nesmú prekročiť zákonom stanovené hraničné hodnoty síl! Preto pre kontrolu dodržania týchto hraničných hodnôt v prípade zvýšenia nastavenia sily (hodnoty 3), ktoré sa odlišuje od výrobného nastavenia, postupujte tak, ako je popísané vo vyššie uvedenom pokyne zvýraznenom tučným písmom.



Tlačidlo SET stláčajte dovtedy, kým sa na LED displeji nezobrazí „3“. Pre vyššie nastavenie sily stlačte tlačidlo UP a pre menšie nastavenie sily tlačidlo DOWN. Je možné nastaviť hodnoty 1 – 3.

NASTAVENIE SVETELNEJ ZÁVORY



Tlačidlo DOWN stláčajte dovtedy, kým LED nezobrazí „II“. Na aktiváciu funkcie svetelnej závery stlačte tlačidlo UP. LED zobrazí „H“. Na deaktiváciu stlačte tlačidlo DOWN. LED zobrazí „II“. Na potvrdenie stlačte tlačidlo SET. Svetelnú závoru pripojte podľa popisu na obr. 11.

Dôležité: Keď nepoužívate žiadnu svetelnú závoru, musí byť funkcia svetelnej závery bezpodmienečne vypnutá. Inak váš pohon brány nebude pracovať.

PRIPOJENIE NÁSTENNÉHO DRŽIAKA

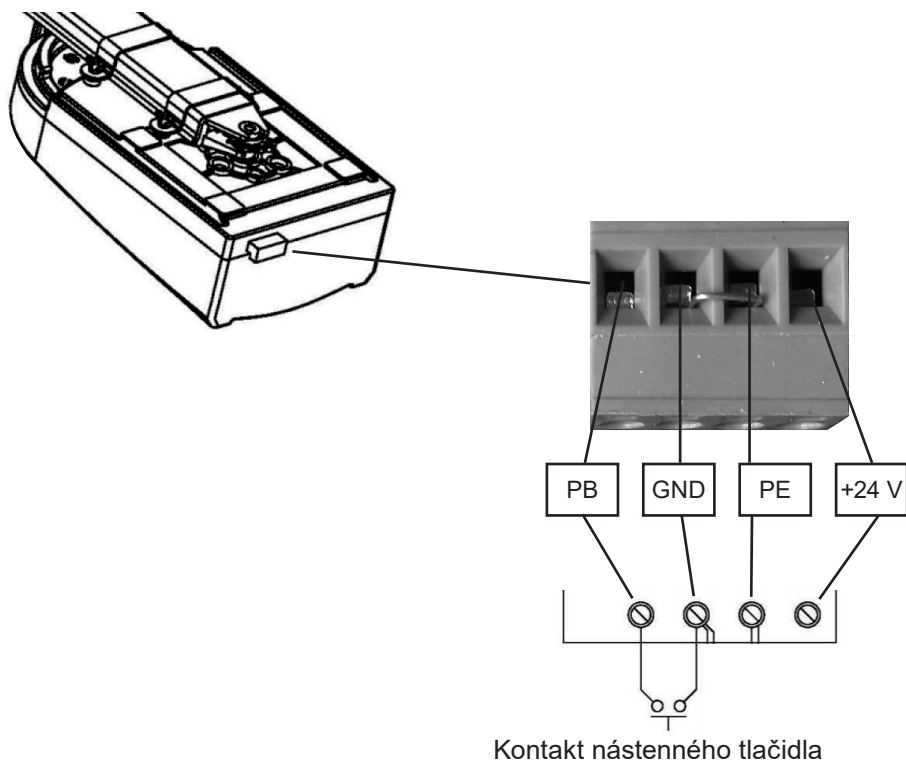
Voliteľné nástenné tlačidlo spojte s pohonom brány (obr. 10).

F ĎALŠIE FUNKCIE A POUŽITIA

1. Pripojenie ďalšieho nástenného tlačidla Použite schému zapojenia (obr. 11).
2. Pripojenie svetelnej závery Použite schému zapojenia (obr. 12).

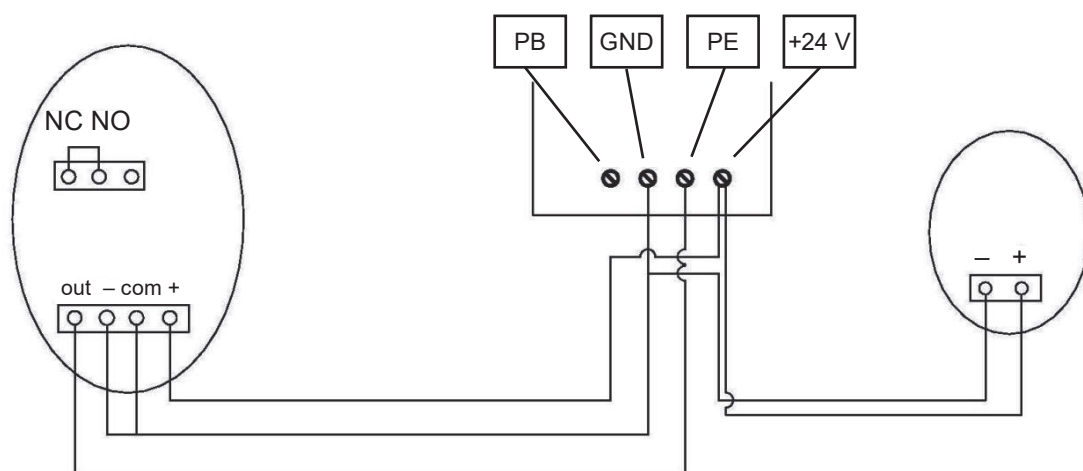
Obr. 11

Pohon brány



PRIPOJENIE SVETELNEJ ZÁVORY

Obr. 12



PRÍSLUŠENSTVO: OTVÁRAČ GARÁŽOVEJ BRÁNY V SMARTFÓNE

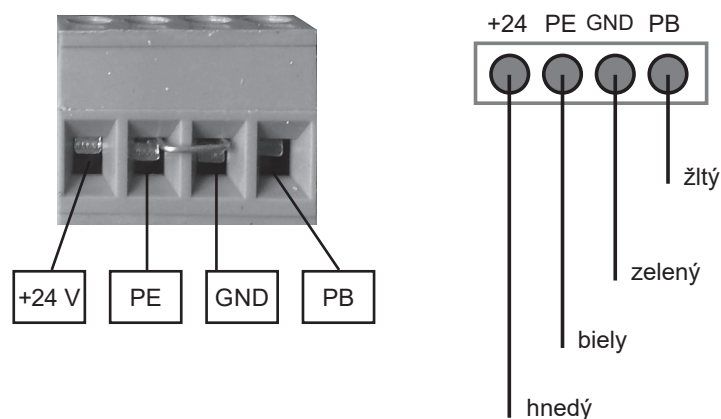
Na ovládanie pomocou mobilnej aplikácie odporúčame Schellenberg otvárač garážovej brány v smartfóne. Pomocou neho sa dá garážová brána jednoducho obsluhovať pomocou smartfónu.

Číslo výrobku: 60999



Ďalšie informácie o produkte a aplikácii nájdete na www.schellenberg.de.

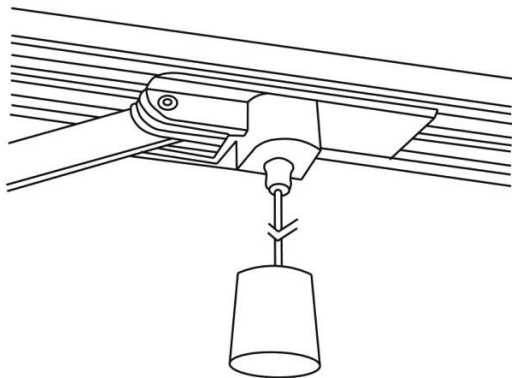
PRIPOJENIE OTVÁRAČA GARÁŽOVEJ BRÁNY V SMARTFÓNE



G MANUÁLNE ODOMKNUTIE

Ako je popísané na obr. 13, môžete vozík odpojiť od pohonu brány. Potiahnite za rukoväť a pohybujte bránou manuálne. Pohon brány sa automaticky znovu spojí s bránou, keď ho spustíte. Ak garáž nemá vnútorné prístupové dvere, odporúčame použitie zámku na núdzové odomknutie (č. výr. 60511).

Obr. 13



SK

H STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Elektronické ovládanie si nevyžaduje osobitnú starostlivosť ani údržbu. Každý mesiac kontrolujte ľahkosť chodu garážovej brány. V mesačnom intervale takisto kontrolujte nastavenie sily pre automatický spätný chod a funkciu svetelnej závery, ak je aktivovaná.



Zle nainštalovaná garážová brána s ťažkým chodom má bezprostredný vplyv na životnosť vášho pohonu brány.

I DÔLEŽITÉ VYSVETLIVKY PRE INŠTALATÉRA

Je dôležité, aby sa používateľ oboznámil s funkciami pohonu brány. Pri zmene nastavenia sily musí odborník skontrolovať bezpečnostné zariadenie. Odporúčame dať každý rok vykonať kontrolu bezpečnostného zariadenia odborníkom.

J DÔLEŽITÉ POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA

Pohon brány nespúšťajte, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby. Ručné vysielacie nie sú vhodné pre deti a mali by sa zodpovedajúco uchovávať. Opravy a iné služby musia vykonávať zodpovedajúco vyškolení, kvalifikovaní odborníci.

Dôležité: V prípade chybných funkcií sa obráťte na náš zákaznícky servis (pozri zadnú stranu). Nikdy sa nepokúšajte pohon opravovať samostatne.

K TECHNICKÉ ÚDAJE	
Model/druh	DRIVE Action
Power Input	220 – 240 V AC 50/60 Hz
Odovzdaný výkon	200 W
Maximálna sila	500 N
Rýchlosť	0,15 m/sek.
Osvetlenie	LED, 24 V DC
Doba svietenia	3 min.
Kódovanie	Hopping code
Napájanie vysieláča	23 A 12 V Batterie
Frekvencia	433,92 MHz
Pracovná teplota	-20° bis +40° C
Max. veľkosť brány	8 m ²
Druh ochrany	len do suchých miestností

L ZOZNAM DIELOV	
Diel	Množstvo
Garagentorantrieb	1
Schiene	1
Handsender	1
Torbefestigung	1
Wandbefestigung	1
Deckenbefestigung	2
Entriegelung mit Handgriff	1
Gebogener Tor-Arm	1
Befestigungsmaterial	1
M6 Mutter	2
M8 Mutter	4
M6 x 14 Sechskant-Schraube	2
M8 x 14 Sechskant-Schraube	4
M8 x 25 Achs-Stift	1
M8 x 90 Achs-Stift	1
M1.8 x 38 Splint	2
U-Befestigungswinkel	2

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti Schellenberg. Všetky naše produkty sa starostlivo kontrolujú a podliehajú kontrolám zabezpečenia kvality spoločnosti Schellenberg. Zákonná záručná lehota je vo všetkých EÚ štátoch 24 mesiacov od dátumu kúpy. Mimo EÚ platia zákonné záručné/garančné podmienky príslušného štátu.

V prípade záruky produkt na základe nášho rozhodnutia opravíme alebo uskutočníme výmenu za rovnocenný produkt SCHELLENBERG. Záručná doba sa výmenou alebo opravou produktu nepredĺži! Predpokladom uplatnenia záruky je predloženie dokladu o kúpe. Pri vrátení výrobku priložte kópiu dokladu spolu s popisom chyby.

Zo záruky sú vyňaté:

- bežné opotrebovanie podmienené používaním
- neodborná montáž, pripojenie, obsluha alebo manipulácia
- vyššia moc alebo iné vonkajšie vplyvy
- neodborná údržba alebo oprava uskutočnená tretími osobami
- technické zmeny realizované tretími osobami

Dôrazne poukazujeme na to, že elektrické práce smie vykonávať len autorizovaný odborný personál! Vymenené prístroje prechádzajú do nášho vlastníctva. Nároky na náhradu škody sú vylúčené, pokiaľ neboli spôsobené výrobcom zámerne alebo na základe hrubej neobstaranosti. Ďalekosiahlejšie nároky nevznikajú na základe záručnej povinnosti.

Záručná doba sa výmenou alebo opravou prístroja nepredlžuje!

V prípade nároku na záruku alebo potreby náhradných dielov sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Ak prístroje vraciate, resp. zasielate, priložte kópiu pokladničného dokladu a popis nedostatku, ktorý sa vyskytol.

Podmienky dodatočnej montážnej záruky pre pohony garážových brán:

Táto záruka výrobcu platí pre koncového nadobúdateľa prístroja (zákazníka). Zákonné nároky zákazníka alebo nároky zákazníkov voči predávajúcemu/predajcovi prístroja sa týmto ani nevylučujú, ani neobmedzujú.

Záručná doba pre hnací motor

– DRIVE Action, je 2 rokov = 24 mesiacov

od okamihu zakúpenia prístroja prvým zákazníkom.

Záruka sa vzťahuje len na to, že elektromotor ako samos-

tatný komponent pohonu garážovej brány nemá žiadne materiálové alebo výrobné chyby. Vzťahuje sa aj na iné mechanické a/alebo elektronické diely pripojené na elektromotor vnútri produktu.

Počas záručnej doby sa prístroje, ktoré majú jednu z vyššie uvedených chýb, na základe výlučného rozhodnutia spoločnosti Schellenberg opravujú alebo sa vymení celý pohon garážovej brány, alebo niektoré časti. Vymenené diely alebo diely vybavenia prechádzajú do vlastníctva spoločnosti Schellenberg.

Na opravené alebo vymenené prístroje neplatí predĺžená, resp. obnovená záručná lehota.

Táto záruka sa neuplatní, keď sa nedostatok týka niektorej z nasledujúcich príčin.

- a) Pohon garážovej brány nie je vhodný na používanie garážovú bránu. So zohľadnením návodu na použitie od výrobcu brány.
- b) Neboli dodržané predpisy pre údržbu a použitie dodané výrobcom brány.
- c) Neboli dodržané predpisy pre údržbu a použitie dodané výrobcom pohonu (napr. kontrola bezpečnostného vypnutia atď.).

Na uplatnenie nárokov zo záruky musí zákazník predložiť svoju žiadosť v spoločnosti Schellenberg v lehote 10 dní po zistení chyby. K tomu musí predávajúcemu/predajcovi alebo spoločnosti Schellenberg predložiť čitateľný a nezmenený doklad o kúpe. Spoločnosť Schellenberg neručí za vedľajšie, následné alebo bezprostredné škody, náklady alebo výdavky. Prísľuby uskutočnené nad rámec tohto záručného vyhlásenia v ústnej alebo písomnej podobe bez súhlasu spoločnosti Schellenberg sú neplatné. Zmeny tejto záruky si takisto vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas spoločnosti Schellenberg.

Želáme vám veľa radosti zo zakúpeného produktu.

Váš tím spoločnosti Schellenberg

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonság és megjegyzések	111
Alapfunkciók	112
A Beszerelés	113
B A háromrészes acélsín felszerelése	115
C Motor felszerelése	116
D Megjegyzések a szereléshez	117
E Alapfunkciók, beállítások és használat.....	119
F További funkciók és alkalmazások	120
Tartozékok: Garázkapunyítás okostelefonnal	121
G Kézi kireteszelés	122
H Ápolás és karbantartás	122
I Fontos nyilatkozatok a szerelőknek	122
J Fontos utasítások üzemeltetéshez	128
K Műszaki adatok	129
L Alkatrészlista	129
M Garancia	130

CE NYILATKOZAT ÉS HULLADÉKKEZELÉS

A termék (cikksz.  60560/60910/60915,  60911/60914) megfelel az európai és nemzetközi irányelvek hatályos követelményeinek. A megfelelőséget igazoltuk. Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a következő internetcímen érheti el: <http://www.schellenberg.de> (Letöltési központ „Szerviz” menüpontja).



Tilos háztartási hulladékként ártalmatlanítani! A termék újrahasznosítható, és az elektromos háztartási hulladékokat gyűjtő hulladéklerakó vagy -átvevő helyeken adható le.



2006/42/EK: Gépekkel kapcsolatos irányelv
RED 2014/53/EU

BIZTONSÁG ÉS MEGJEGYZÉSEK

Tisztelt Vásárló!



A termék felszerelése és üzemeltetése előtt olvassa át gondosan az utasításokat. A szerelést arra alkalmas szakember hajtsa végre. A hibás szerelés vagy a saját maga által végrehajtott javítások az üzem során sérüléseket, halált, valamint anyagi kárt okozhatnak. Tartson be minden figyelmeztetést biztonsága érdekében, és őrizze meg ezt a felszerelési útmutatót.

- A terméket a helyi szabályozásoknak megfelelően tervezték és gyártották. A szerelőnek ismernie kell a motor felszerelésével kapcsolatos helyi előírásokat.
- Képzettség nélküli személyzet és személyek, akik nem ismerik az automatizált ajtókkal és kapukkal kapcsolatos munkavédelmi előírásokat, semmi esetben sem szabad, hogy szerelési munkákat vagy beavatkozásokat végezzenek a terméken.
- Azok a személyek, akik nem tartják be az érvényben lévő biztonsági szabványokat, felelősek azokért a károkért, sérülésekért, költségekért és kiadásokért, amelyek a biztonsági szabványok be nem tartásából erednek.
- A biztonság növelése érdekében javasoljuk fotocella felszerelését. Bár a termék nyomásra érzékeny akadályfelismeréssel van felszerelve, egy fotocella kiegészítő használata jelentősen növeli az automata garázsajtók biztonságát.
- Győződjön meg róla, hogy a garázskapu teljes mértékben felnyílt és nyugalmi állapotában található, mielőtt behajt vagy kihajt a garázból.
- Győződjön meg róla, hogy a garázskapu a garázs elhagyása után teljesen lecsukódott.
- A biztonsági akadályrendszer csak álló akadályok esetében működik megbízhatóan. Súlyos sérülésekhez, halálhoz és / vagy anyagi kárhoz vezethet, ha mozgó objektummal (akadályal) találkozik a garázskapu.
- Ügyeljen a vészkireteszelő használata során arra, hogy a felnyitott garázskapu a gyenge vagy törött rugók miatt hirtelen leeshet.
- A szerelés után ellenőrizze, hogy a termék helyesen be van állítva, helyesen működik visszafelé is, valamint hogy engedélyezi-e az objektumot, ha a kapu alsó pereme egy a földön lévő 50 mm magas tárggyal találkozik. Tipp: ennek ellenőrzéséhez használjon egy 50 mm magas fadarabot.
- Havonta ellenőrizze, hogy a termék mozog-e visszafelé, ha a kapu egy a talajon található 50 mm magas akadályra fut. Adott esetben állítsa be és ellenőrizze, mert a hibás beállítás veszélyt jelent.
- A garázskapunak kiegyensúlyozottnak kell lennie. A mozdulatlan vagy nehezen mozgó kapukat javítani szükséges. Kiegyensúlyozatlan állapotban a garázskapuk, a kapurugók, a kábelek, a táblák, a felfogatások és a sínek rendkívüli módon megfeszülnek, ami súlyos sérülésekhez vezethet. Ne próbálja meg kilazítani, eltolni vagy kiegyenesíteni a kaput. Keressen fel egy garázskapu-specialistát.
- Rendszeresen ellenőrizze a berendezést: különösen a kábeleken, rugókon és a felfogatásokon keresse a kopás, sérülések vagy a kiegyensúlyozatlanság jeleit. Ne használja a terméket, ha azt javítani, vagy a beállításokat módosítani szükséges.
- Gyermek nem hajthatnak végre semmilyen takarítási vagy karbantartási munkát a terméken felügyelet nélkül.
- Ha a hálózati kábel sérült, akkor azt a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy egy hasonló, képesítéssel rendelkező emberrel javíttatni szükséges.



A tisztítás, karbantartás és az alkatrészek cseréje során a garázskapu-motort le kell választani az elektromos hálózatról.

- Ne hagyja, hogy a berendezéssel, beleértve a távirányítót, gyermekek játsszanak. Tartsa távol a távirányítót a gyermekektől.
- Figyeljen a mozgásban lévő kapura. Nem tartózkodhatnak személyek a garázskapu mozgásterében addig, amíg az nincs teljesen kinyitva vagy bezárva.
- A rossz beállítás veszélyt okozhat. Ha az utóbeállítással nem lehetséges ismételt biztosítani a zökkenőmentes működést, hívja fel a jóváhagyott szakszervízt.
- A termék beépítése előtt távolítsa el az összes szükségtelen kötelet vagy láncot, és tegyen működésképtelenné minden olyan alkalmazást, pl. zárat, amelyek a garázsajtó motorjának használatához nem szükségesek.
- Valamennyi kapcsolót legalább 1,5 m magasra és a garázsajtó látótávolságán belülre szereljen fel, de távol a mozgó alkatrésztől és gyermekek által el nem érhető helyre.
- A beszorulásra figyelmeztető utasításokat jól látható helyen vagy a kapcsoló közelében helyezze el.
- A kézi kireteszelésre figyelmeztető matricát a termék közelében ragassza fel.
- A terméket tilos bűvőajtóval felszerelt garázskapuhoz használni.
- A felszerelés után ellenőrizze, hogy a kapu részei nem lógnak ki közútdákra és közutakra működés közben.

HU

ALAPFUNKCIÓK

- Soft start, soft stop – A kapumotor lágyan indul és áll meg, csaknem zaj nélkül
- Öntanuló erőbeállítás
- Túlterhelés-védelem – a kapu becsukáskor kb. 15 cm-t visszafele jár, ill. nyitáskor megáll.
- Állítható erőbeállítás a biztonsági visszafele mozgáshoz
- Alacsony feszültség védelem – A motor nem működik túl alacsony feszültségen, a motor nem károsodik.
- Hopping Code kéziadó-technológia - megbízhatóan megakadályozza az illetéktelen behatolást
- Csatlakoztatási lehetőség fali kapcsolóhoz
- Fotocella csatlakoztatási lehetőség – akadály észlelésekor a kapu visszafelé mozog

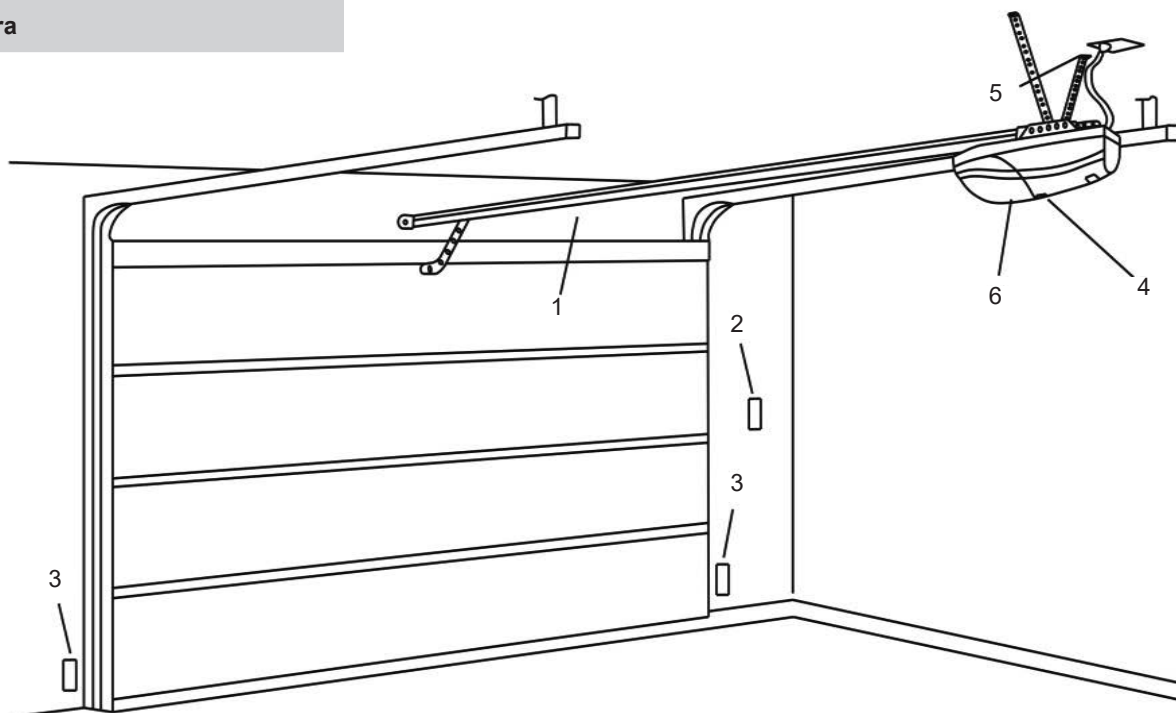


Tilos háztartási hulladékként ártalmatlanítani! A termék újrahasznosítható, és az elektromos háztartási hulladékokat gyűjtő hulladéklerakó vagy -átvevő helyeken adható le.

A BESZERELÉS

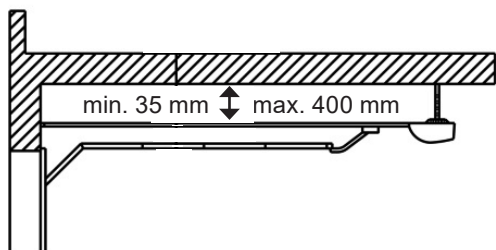
- Kérjük olvassa el a kezelési útmutatót
- A garázsajtónak alkalmasnak kell lennie a motor használatához.
- A kapunak könnyen és ellenállás nélkül mozgathatónak kell lennie.
- Az ajtónak kiegyensúlyozottnak és kézzel könnyen mozgathatónak kell lennie.

1. ábra

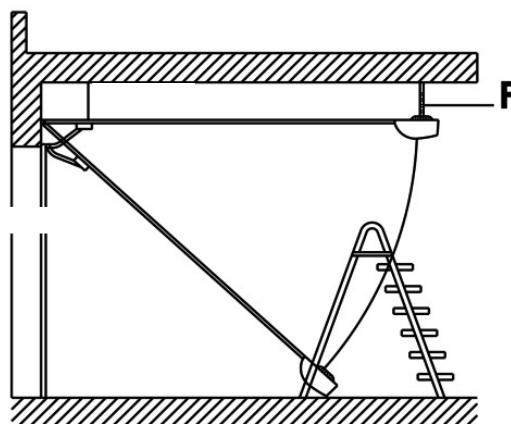


- 1 sín
2 fali kapcsoló (opcionális)
3 fotocella (opcionális)
4 beállító kijelző
5 hálózati csatlakozás
6 kapumotor

2. ábra



3. ábra

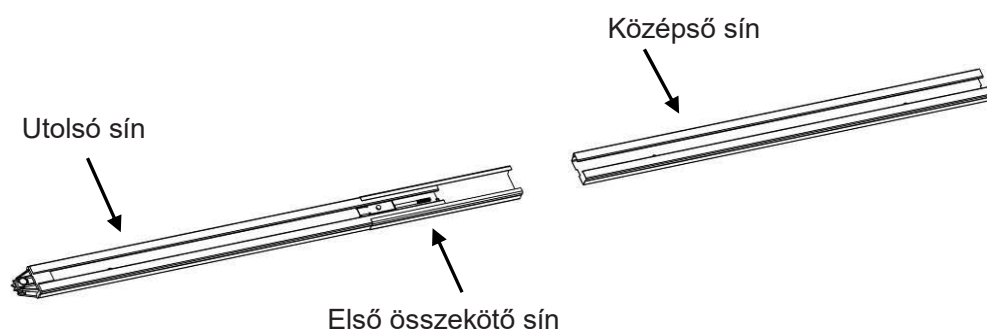


Legalább 35 mm helyre van szükség (2. ábra). A síneket a motortengelyre vízszintesen kell felszerelni.

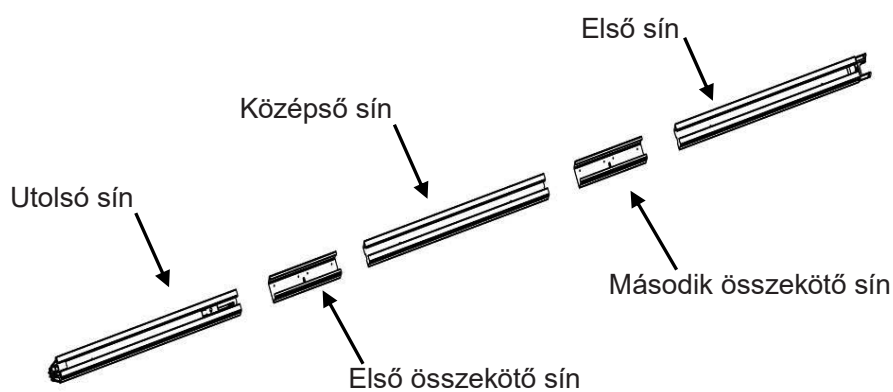
Győződjön meg arról, hogy a rögzítősín (F) szilárdan rögzül (3. ábra). A garázsajtó hibás rögzítése személyi sérülést és vagyoni kárt okozhat.

B A HÁROMRÉSZES ACÉLSÍN BESZERELÉSE

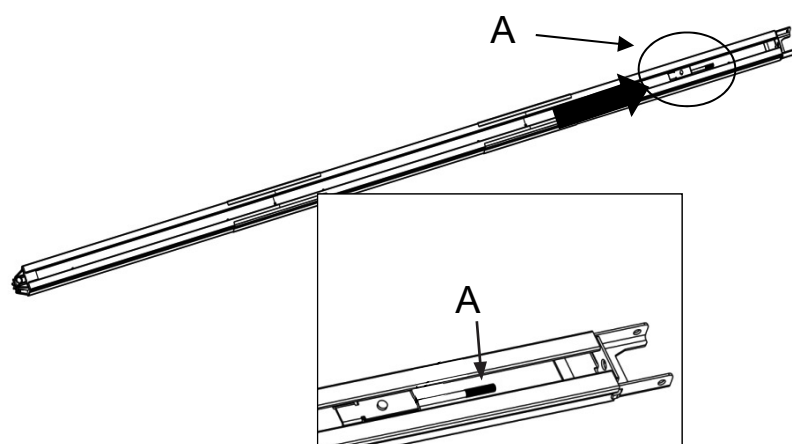
4. ábra



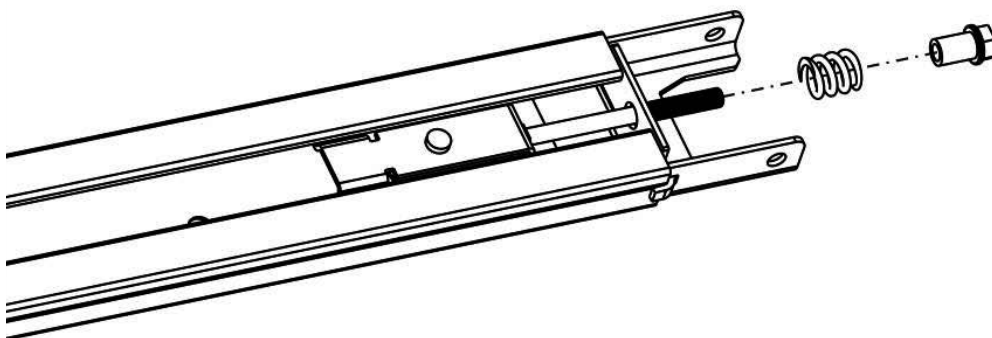
5. ábra



6. ábra



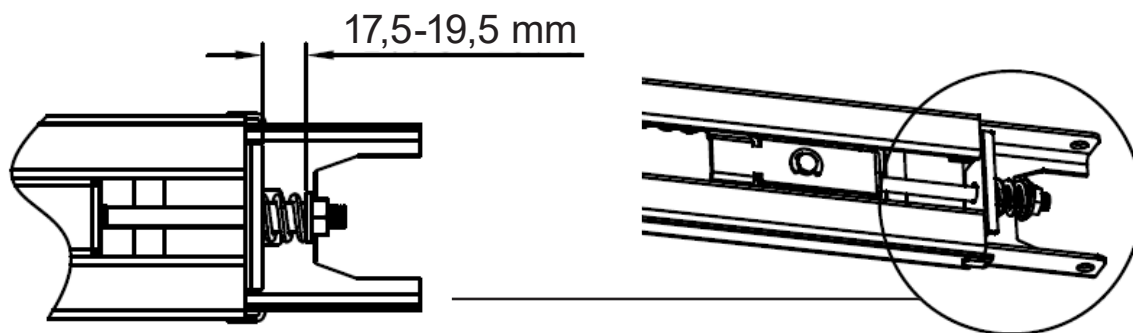
7. ábra



1. Csúsztassa egymásba a síneket (4. ábra).
2. Csúsztassa a második összekötő sínt a középső sín végébe (5. ábra).
3. Távolítsa el a kábelkötegelőt.
4. Húzza az A csavarrudat a láncsal a legfelső sín végéhez (6. ábra).
5. Szerelje össze a csavart a rugóval, majd zárja le az anyával (7. ábra).
6. Húzza meg a csavart a megfelelő irányba (8. ábra) és vágja el a kábelkötegelőt a fogaskerék közelében. A sín most fel van szerelve.

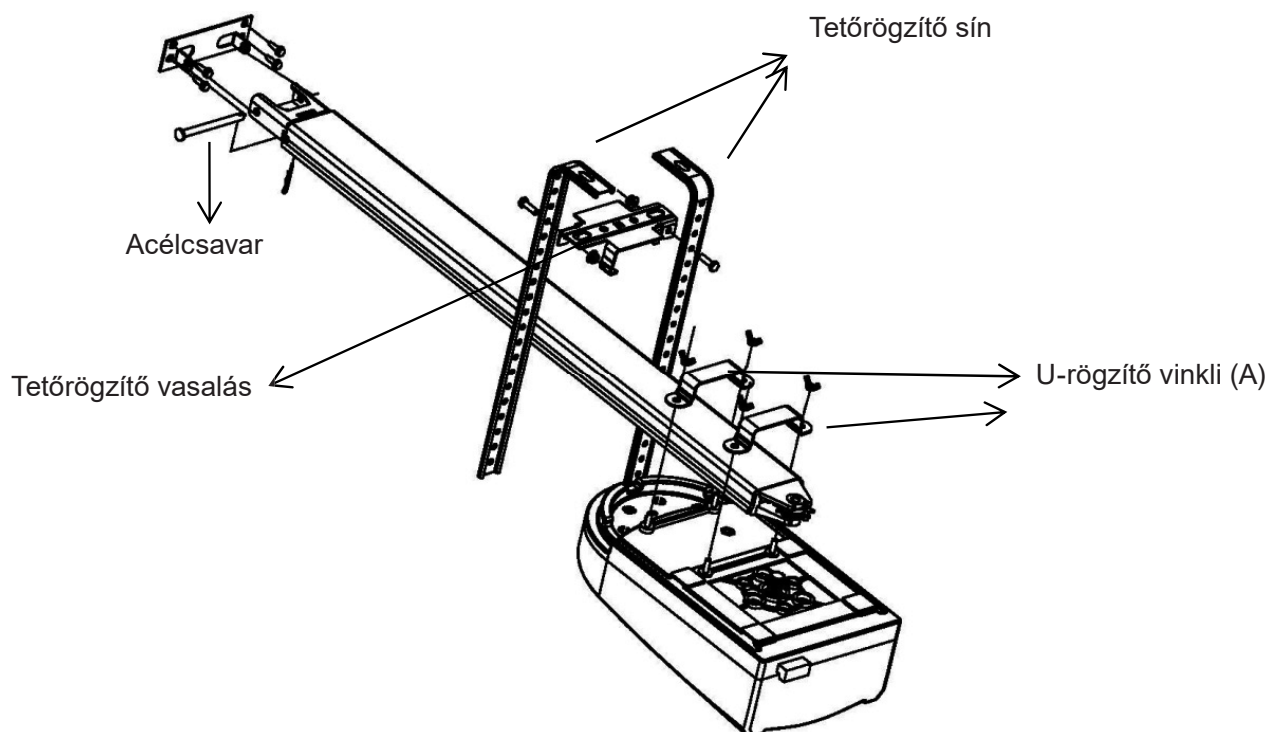
HU

8. ábra

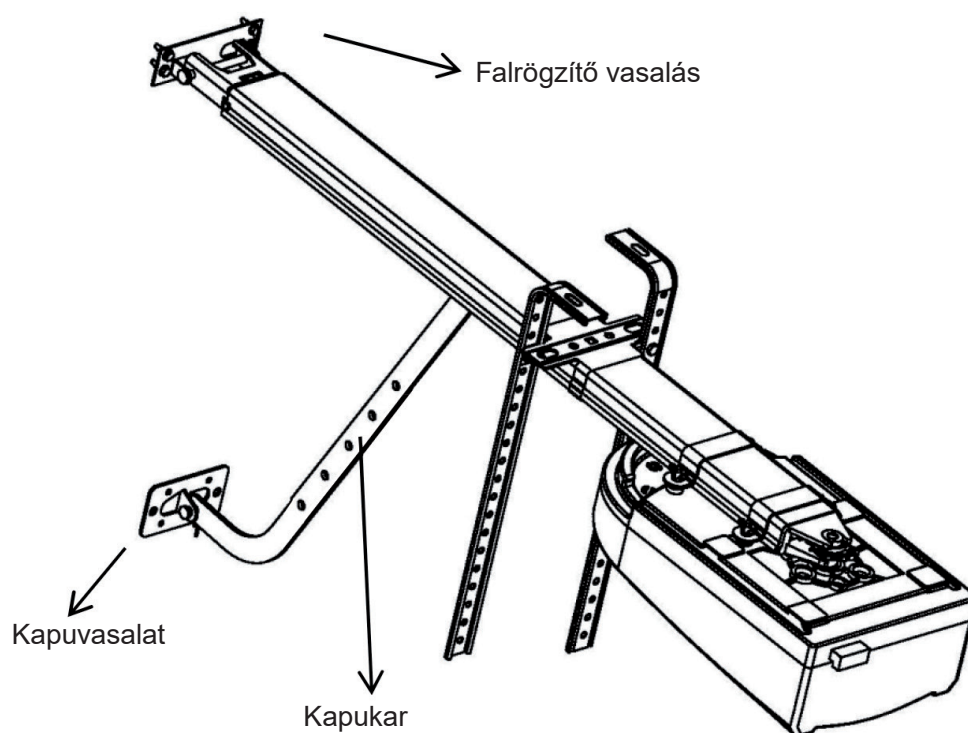


C MOTOR FELSZERELÉSE

9. ábra



10. ábra



D MEGJEGYZÉSEK A SZERELÉSHEZ

1. Rögzítse a falrögzítő vasalatot kb. 2-15cm-re (helyviszonyoktól függően) a kapu közepének felső része fölé (9. ábra).
2. Rögzítse a síneket az acélcsavarokkal (9. ábra).
3. Rögzítse az U-rögzítő vinklikkel (A) rögzítse a kapumotort a sínre (9. ábra).
4. Rögzítse a kapumotort a tetőrögzítő sínekkel a garáztetőre (9. ábra).

Fontos: A kapumotort úgy kell rögzíteni, hogy a sínek vízszintesen ki legyenek egyensúlyozva. A tetőrögzítő sínek szilárdan álljanak.

5. Rögzítse a kapuvasalást a garázkapuhoz (10. ábra).
6. Rögzítse az egyenes és a hajlított kapukart (10. ábra).
7. Rögzítse a kireteszelő kötelet a futókocsihoz (13. ábra).
8. Húzza meg a kioldóegységet és válassza le a futókocsit a kapumotorról. Végezzen manuális tesztmenetet a kapu kézzel történő kinyitásával és bezárásával. A kapunak ellenállás nélkül mozgathatónak kell lennie.
9. Dugja be a kapumotor hálózati csatlakozóját egy erre alkalmas konnektorba (230 V/50 Hz).

Fontos: Győződjön meg arról, hogy az Ön garázkapu-motorja összefér-e az áramellátással (230V/50Hz).

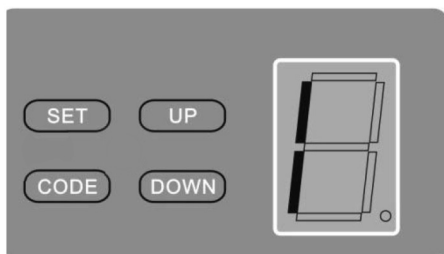
MEGJEGYZÉSEK A SZERELÉSHEZ



1. Tartsa be az automatikus ajtók elektromos szereléseinek előírásait és biztonsági szabványait.
2. Ügyeljen az alábbi pontokra, hogy garantálja kapumotorja maximális biztonságát és megbízhatóságát.
3. Kapumotorjának üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy nincs akadály a kapumotor útjában.
4. Ellenőrizze elektromos hálózati csatlakozását. Az értékeknek meg kell egyezniük a kezelési útmutatóban található értékekkel. Ezek az adatok a motor típustábláján is megtalálhatók.
5. A garázsban található elektromos hálózati csatlakozás meg kell, hogy feleljen a helyi előírásoknak.
6. A berendezés vezérlése károkat szenvedhet, ha a kapumotort hibásan szereli fel.
7. A felszerelés előtt ellenőrizze, hogy valamennyi alkatrész és tartozék teljes körűen rendelkezésre áll-e.
8. Olvassa el gondosan a kezelési útmutatót.
9. A felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy garázkapuja megfelelő állapotban van. A kapu könnyen és ellenállás nélkül kell, hogy mozgatható legyen.
10. A szereléskor ügyeljen a minimális távolságokra a rajzokhoz hasonló módon.
11. Biztonságának növelése érdekében használjon fotocellát, és rendszeresen ellenőrizze az automatikus biztonsági visszafelé mozgást.
12. Kövesse ennek a szerelési útmutatónak az utasításait és figyelmeztetéseit. Amennyiben a szereléskor nem biztos valami-
ben, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (ld. a hátoldalt).

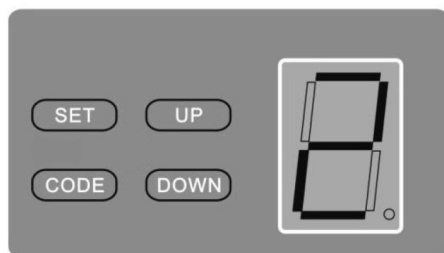
E E ALAPFUNKCIÓK, BEÁLLÍTÁSOK ÉS HASZNÁLAT

A VÉGÁLLÁSOK BEÁLLÍTÁSA



Automatikus erőbeállítás

Nyomja meg addig a SET gombot, amíg a kijelzőn „1” látható. Állítsa be a kapu felső végállását az UP gomb megnyomásával. Kb. 10cm-vel a kapu felső állásának elérése előtt engedje el az UP gombot. Most az UP gomb többszöri rövid lenyomásával vigye a kaput a kívánt felső állásba és a folyamatot a SET gomb beállításával zárja le.

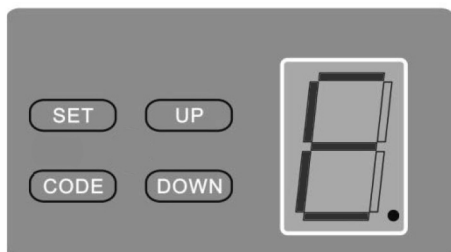


A kijelzőn „2” látható. Most állítsa be a kapu alsó állását a DOWN gomb megnyomásával. Kb. 10cm-vel a kapu alsó állásának elérése előtt engedje el a DOWN gombot. Most a DOWN gomb többszöri rövid lenyomásával vigye a kaput a kívánt alsó állásba és a folyamatot a SET gomb megnyomásával zárja le.

A kapumotor most egy teljes menetet tesz meg, megtanulja az állásokat és beállítja az automatikus erőbeállítást.

Kérjük, nyissa majd zárja a kaput további 5 alkalommal.

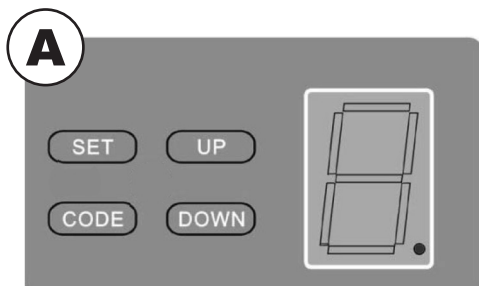
A VÉGÁLLÁS HIBÁS BEÁLLÍTÁSA



Ha a kapumotor nem hajtaná végre az önálló betanulást, akkor a kijelzőn „E” jelenik meg. A kapu alsó állásának beállítását hibás. A kapu túl erősen a talajhoz nyomódik, a záróerő túl nagyra van állítva.

Kérjük, a garázkap motorját 10 másodprece csatlakoztassa le az áramhálózatról és ismételje meg az automatikus erőbeállítás beállítását, a kapu alsó állásának beállításakor pedig kissé nagyobb távolságot hagyjon.

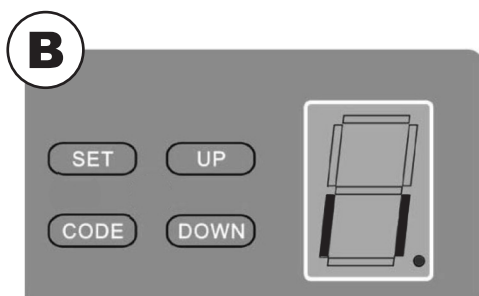
VEVŐK ÉS KÉZI ADÓK BEÁLLÍTÁSA



Nyomja le a CODE gombot addig, amíg a LED pont világítani kezd (A ábra). Most nyomjon meg egy tetszőleges gombot kézi adóján. A LED pont kialszik. Nyomja meg ismét a kézi adó gombját. A LED pont most gyorsan villog, és a LED kijelzőn megjelenik az „ii” kijelzés (B ábra).

Ha több kézi adója van, ismételje meg a folyamatot.

Az összes kód törléséhez nyomja meg a CODE gombot a készüléken kb. 8 másodpercig, amíg a LED kijelzőn a „C” kijelzés nem látható.



OPCIONÁLIS ERŐBEÁLLÍTÁS

A gyárilag beállított erőket (2. érték) olyan szabvány kapuk zökkenőmentes használatához tervezték, amelyekhez ezt a motort tervezték. A gyárilag beállított kifejtett erőnek alapvetően elegendőnek kell lenniük ahhoz, hogy a kezelendő kaput teljesen felnyissák és lecsukják. A motor gyári beállításainál betartásra kerülnek a törvényes és ide vonatkozó előírások (pl. EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) által támasztott követelmények az üzemeltetési erővel és a maximálisan megengedett erőhatárokkal szemben.

A motor által kifejtett erőt szükség esetén a lentebb leírt eljárással persze csökkentheti (1 értékek) vagy növelheti (3 értékek).

Figyelem

Erre például akkor kell, hogy sor kerüljön, ha a „Tor-Auf” (kapu nyitás) vagy a „Tor-Zu” (kapu zárás) végütközőket nem éri el a kapu a gyári beállítások mellett. Ekkor a beállításokat fokozatosan - a lentebb leírt módon - a maximális erőre szükséges növelni, amíg a mindenkori végütköző elérése nem biztosított.

Az üzemeltetés ideje alatt továbbá romolhatnak a kapu mozgási tulajdonságai (pl. a rugó feszességének engedésével). Biztonsági okokból ezért adott esetben szükség van az erő beállítására, mivel másképp a kapu adott esetben kézzel történő nyitása és becsukása személy- és vagyonbiztonsági kockázatot hordoz magában (pl. a kapu lezuhanása).

De

HU



FIGYELEM:

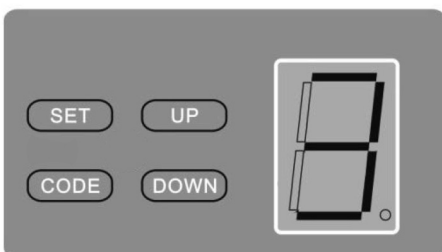
A gyári beállítástól (2. érték) eltérő magasabb beállított erőérték egyaránt vezethet súlyos személyi sérülésekhez az életveszélyig bezárólag, valamint anyagi kárhoz.

A gyári beállításoktól eltérő beállított erőérték a nyitási és lecsukási folyamatnál megnöveli a motor által a felhúzáshoz és leengedéshez kifejtett erőt. A gyári beállítás módosítása esetén pl. személyek vagy tárgyak beszorulása, becsípődése révén – fennáll az akár életveszélyes, súlyos személyi sérülések, valamint az anyagi kár veszélye is, mivel az erőbeállítások gyári beállítástól eltérő megnövelése a fent elmondott maximálisan megengedett erőhatárértékek túllépéséhez vezethet. Ezért vegye figyelembe a következőket:

Figyelem

Minden gyári beállítástól (2. érték) eltérő erőbeállítás esetén (3. érték) egy hozzáértő személynek le kell ellenőriznie, meg kell vizsgálnia és dokumentálnia kell, hogy betartották-e a törvényben, ill. az ide vágó rendelkezésekben megkövetelt erőhatárértékeket, hogy a leírt testi épséget és az életet, valamint a vagyont fenyegető veszélyeket kizárja.

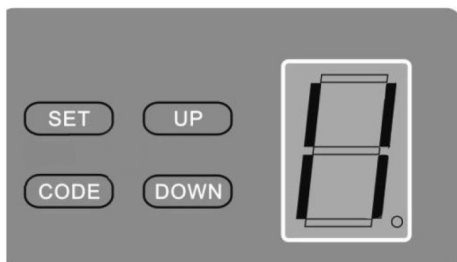
Teendők a gyári beállítások megváltoztatásához:



Nyomja addig a SET gombot, amíg a LED kijelzőn meg nem jelenik a „3” szám. A magasabb erőérték beállításához most nyomja meg az UP gombot, alacsonyabb erőbeállításához pedig a DOWN gombot. 1-3-ig állíthat be értékeket.

Kérjük, vegye figyelembe ismét, hogy az erők törvényben meghatározott határértékeit nem szabad túllépni! Ezért a határértékek betartásának ellenőrzése érdekében minden gyári beállítástól eltérő nagyobb erőbeállítás esetén (3. értékek) úgy járjon el, ahogyan az az előbbi vastagon szedett figyelmeztetésben leírtuk.

FOTOCELLA BEÁLLÍTÁSA



Nyomja meg a DOWN gombot, amíg meg nem jelenik a LED kijelzőn a „II” szimbólum. Nyomja meg az UP gombot a fotocella funkció aktiválásához. A LED a „H” szimbólumot mutatja. A megerősítéshez nyomja meg a SET gombot. Csatlakoztassa a fénysorompót a 12. ábrának megfelelően.

Fontos: ha nem használ fénysorompót, a fénysorompó-funkciónak feltétlenül kikapcsolt állapotban kell lennie. Máskülönben a kapumotor nem működik.

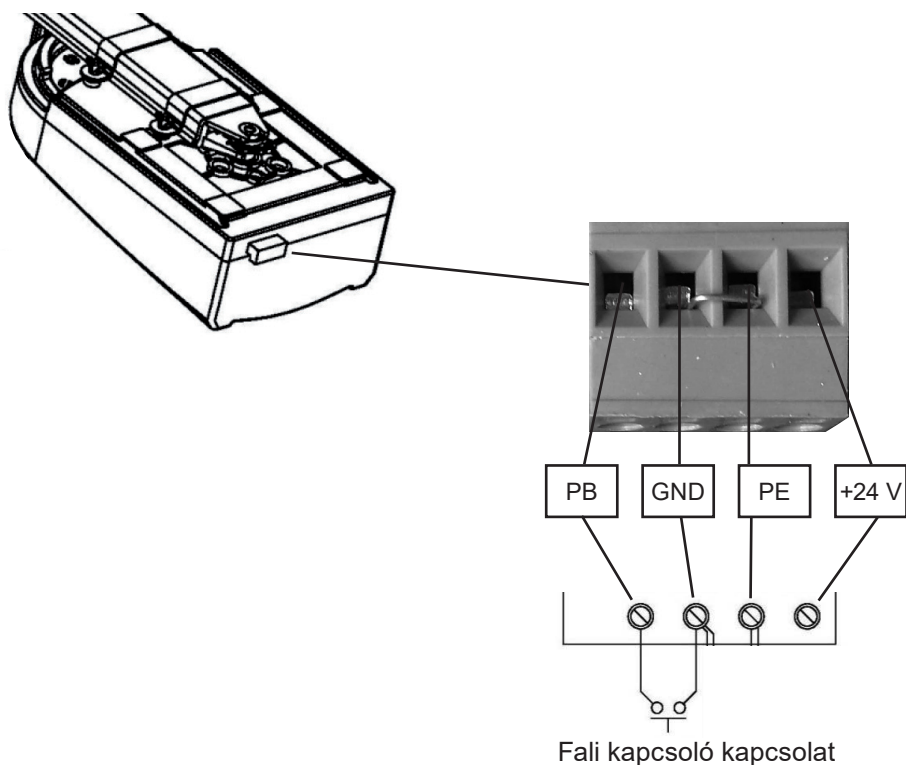
CSATLAKOZTATÁS FALI KAPCSOLÓHOZ

Kösse össze az opcionálisan választható fali kapcsolót a kapumotorral (11. ábra).

F TOVÁBBI FUNKCIÓK ÉS ALKALMAZÁSOK

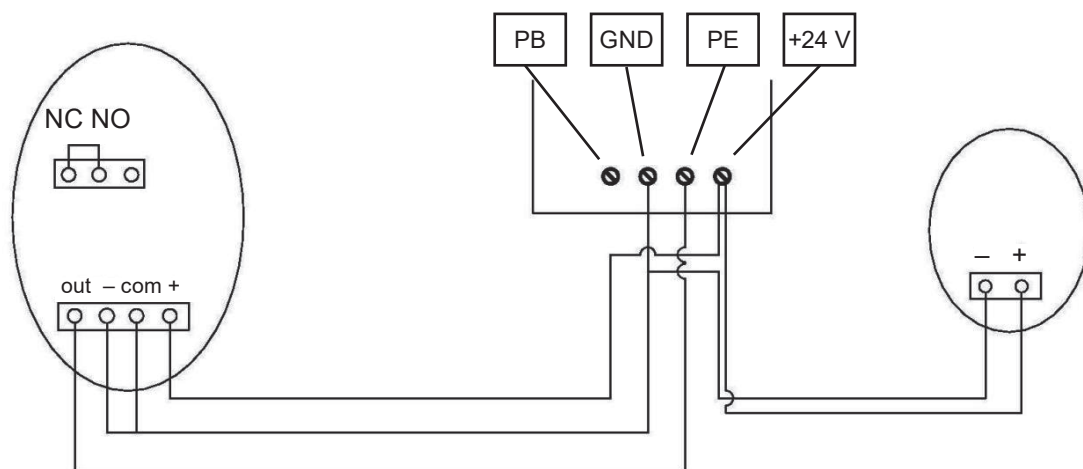
1. Egy további fali kapcsoló csatlakoztatásához használja a csatlakoztatási sémát (11. ábra).
2. Fotocella csatlakoztatása: használja a csatlakoztatási sémát (12. ábra).

11. ábra



FOTOCELLA CSATLAKOZTATÁSA

12. ábra



HU

TARTOZÉKOK: GARÁZSKAPUNYITÁS OKOSTELEFONNAL

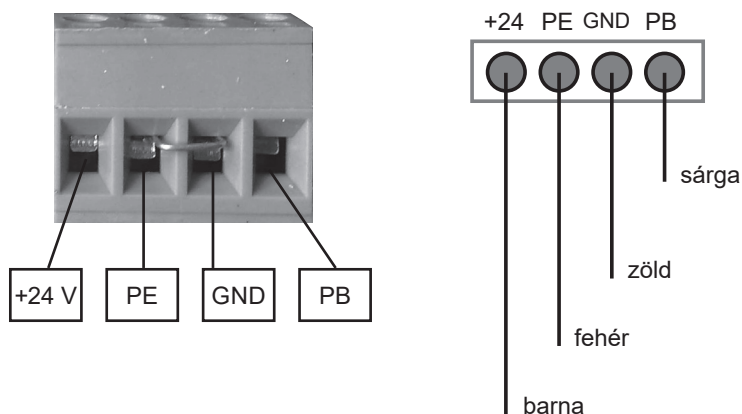
Okostelefonon, alkalmazás segítségével történő vezérléshez a Schellenberg okostelefonos garázkapunyitóját ajánljuk. Ezzel a garázkapu egyszerű módon használható okostelefonnal.

Cikkszám: 60999



A termékről és az alkalmazásról további információkat a www.schellenberg.de oldalon találhat.

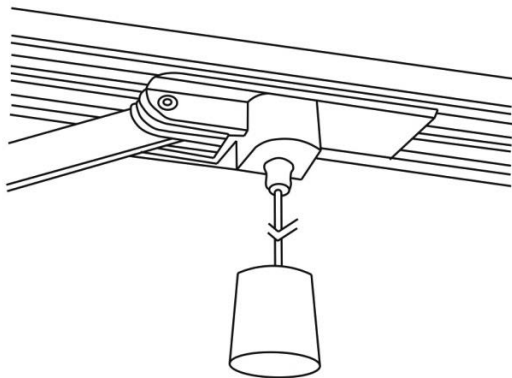
AZ OKOSTELEFONOS GARÁZSKAPUNYITÓ CSATLAKOZTATÁSA



G KÉZI KIRETESZELÉS

A 13. ábrán leírtaknak megfelelően a futókocsit leválaszthatja a kapumotorról. Húzza meg a fogantyút, és mozgassa a kaput kézzel. A kapumotor azonnal újra összeköttetésbe kerül a kapuval, ha elindítja azt. Ha nincs belső bejárat a garázshoz, ajánljuk, hogy használja a szükség esetére készült kireteszelő kulcsot (cikkszám: 60511).

13. ábra



H ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az elektronikus vezérlésnek nincs szüksége különleges ápolásra vagy karbantartásra.

Havonta ellenőrizze, hogy garázskapuja könnyen mozgatható-e. Ugyancsak havi rendszerességgel ellenőrizze az automatikus visszafelé mozgás erőbeállítását, és - amennyiben be van kapcsolva - a fotocella működését.



Egy nehezen mozgatható, rosszul felszerelt garázskapu közvetlen kihatással van az Ön kapumotorjának élettartamára.

I FONTOS NYILATKOZATOK A SZERELŐKNEK

Fontos, hogy a felhasználó ismerje a kapumotor funkcióit. Az erőbeállítás megváltoztatása után mindenképpen szükséges a biztonsági berendezés szakember általi ellenőrzése. Javasoljuk a biztonsági berendezés szakember által történő évenkénti ellenőrzését.

J FONTOS UTASÍTÁSOK ÜZEMELTETÉSHEZ

Ne használja a kapumotort, ha a közelben személyek tartózkodnak. A kézi adó nem való gyermekeknek és ennek megfelelően szükséges megőrizni. A javításokat és más szolgáltatásokat megfelelően betanított és képzett szakemberek végezzék.

Fontos: Hibás működés esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (ld. a hátoldalon). Soha ne próbálja meg a motort saját maga megszerelni.

K MŰSZAKI ADATOK

Modell / Típus	DRIVE Action
Áramellátás bemenet	220 V AC / 50 Hz
Leadott teljesítmény	200 W
Maximális erő	500 N
Sebesség	0,15 m/sec.
Világítás	LED, 24 V DC
Világítás időtartama	3 perc
Kódolás	Hopping code
Adó áramellátás	23 A 12 V akkumulátor
Frekvencia	433,92 MHz
Működési hőmérséklet	-20°C – +40° C
Maximális kapuméret	8 m ²
Védelmi típus	csak száraz helyiségben használható

L ALKATRÉSZLISTA

Alkatrész	Összeg
Garázskapu motor	1
Sín	1
kézi adó	1
Kapurögzítés	1
Falrögzítés	1
Tetőrögzítés	2
Kireteszelés fogantyúval	1
Kapukar	1
Rögzítőanyag	1
M6 anya	2
M8 anya	4
M6 x 14 hatszögletes csavar	2
M6 x 14 hatszögletes csavar	4
M8 x 25 tengelycsap	1
M8 x 90 tengelycsap	1
M1.8 x 38 biztosító szeg	2
U-rögzítő vinkli	2

M GARANCIA

Kedves vevő!

Köszönjük, hogy a Schellenberg cégtől származó termék vásárlása mellett döntött. Valamennyi termékünket gondosan megvizsgáltuk és alávetettünk a Schellenberg minőségbiztosítási ellenőrzésének. A törvényes szavatossági időtartam minden EU-országban 24 hónap a vásárlás dátumától számítva. Az EU-n kívül mindig az adott országban érvényes törvényes garanciális és szavatossági időtartam érvényes.

Garanciális esetben a terméket saját döntésünk alapján megjavítjuk vagy kicseréljük egy vele egyenértékű SHELLENBERG termékre. A készülék cseréje vagy javítása esetén a garanciális idő nem hosszabbodik meg! A garancia igénybevételenek feltétele a vásárlást igazoló bizonylat bemutatása. A készülék beküldésekor kérjük, mellékelje a vásárlást igazoló bizonylat másolatát, valamint a felmerült hiba leírását.

A szavatosság nem terjed ki az alábbiakra:

- használatlalt összefüggő normál kopás
- szakszerűtlen szerelés, csatlakoztatás, használat vagy kezelés
- vis maior vagy más egyéb behatások
- harmadik fél általi szakszerűtlen karbantartás és javítás
- harmadik fél általi műszaki változtatások

Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy a villamosági munkákat csak arra feljogosított szakképzett személyzetnek szabad elvégeznie! A kicserélt készülékek a mi tulajdonunkba kerülnek. A kártérítési igény addig kizárt, amíg annak alapját nem az előzetes csere vagy a gyártó durva gondatlansága jelenti. A garanciakötelezettség további igényekre nem terjed ki.

A szavatossági idő nem hosszabbodik meg a készülék kicserélésével vagy javításával! Szavatossági igény esetén vagy pótalkatrész szükséglet esetén, kérjük, hogy keresse meg azt a kereskedőt, akinél a terméket vásárolta. A készülékek visszaadásakor illetve beküldésekor, kérjük, hogy mindig mellékelje a vásárlói bizonylat egy másolatát és fellépett hiányosság leírását.

A kiegészítő motorgarancia feltételei a kapumotorokhoz:

Ez a gyártói garancia a készülék végfelhasználójára (vevő) érvényes. A vevő törvényes igényeit vagy a készülék eladójával/kereskedőjével szembeni igényeit ezáltal nem zárjuk ki vagy korlátozzuk.

Garancia időtartama a meghajtás motorjára

- DRIVE Action, 2 év = 24 hónap

attól az időponttól, mikor az első vevő a készüléket megvásárolta.

A garancia csupán arra vonatkozik, hogy az elektromotor a garázskapumotor összetevőjeként nem anyagi vagy gyártási hibás. A garancia vonatkozik más, a terméken belül az elektromotorhoz csatlakozó mechanikus és/vagy elektronikus alkatrészekre is.

A garanciális idő alatt azon készülékeket, melyek a fent nevezett módon meghibásodtak, a Schellenberg egyedüli választásának megfelelően javítja, vagy a teljes garázskapumotort, vagy annak részeit kicseréli. A kicserélt részek vagy felszerelési részek a Schellenberg tulajdonába kerülnek.

A javított vagy cserélt készülékekre nem érvényes a meghosszabbított illetve megújított garanciális idő.

A garancia nem érvényesül, ha a hiba az alábbi okok egyikén alapul:

- a) A garázskapu motor nem a meghajtandó garázskapuhoz való, figyelembe véve a kapugyártó használati útmutatását.
- b) Nem tartották be a kapu gyártójának karbantartási és használati előírásait.
- c) Nem tartották be a motor gyártójának karbantartási és használati előírásait (pl. biztonsági ellenőrzéseke, stb.).

A garanciából fakadó igények érvényesítéséhez a vevőnek a hibát a hiba felismerése utáni 10 napon belüli határidővel érvényesítenie kell Schellenbergnél. Ehhez egy olvasható és meg nem változtatott vásárlási nyugtát szükséges bemutatni az eladó/kereskedő részére. A Schellenberg nem felel ebből a garanciából a mellék-, következmény- vagy közvetett károkért, költségekért vagy ráfordításokért. Olyan ígérvények, melyek ezen garancianyilatkozaton túl szóbeli formában vagy írásban a Schellenberg egyetértése nélkül történtek, érvénytelenek. Ennek a garanciának a módosítása szintén a Schellenberg előzetes írásos hozzájárulását igényli.

Kívánunk Önnek sok örömet a vásárolt termékkel.

Az Ön Schellenberg - munkaközössége

SADRŽAJ

Sigurnost i napomene	126
Osnovne funkcije	127
A Ugradnja	128
B Montaža trodijelne čelične vodilice	129
C Montaža pogona	131
D Napomene o instalaciji	132
E Osnovne funkcije, namještanje i uporaba	133
F Druge funkcije i uporabe	135
Artikli pribora: Pametni telefon kao otvarač garažnih vrata	136
G Ručna deblokada	137
H Njega i održavanje	137
I Važna objašnjenja za instalatera	137
J Važne napomene za korisnika	137
K Tehnički podaci	138
L Popis dijelova	138
M Jamstvo	139

HR

IZJAVA O OZNACI CE I ODLAGANJE

Proizvod (br. art.  60560/60910/60915,  60911/60914) megfelel az európai és nemzetközi irányelvek hatályos követelményeinek. A megfelelőséget igazoltuk. Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét a következő internetcímen érheti el: <http://www.schellenberg.de> (Letöltési központ „Szerviz” menüpontja).



Ne odlažite u kućni otpad! Proizvod se može reciklirati i možete ga predati u dvorište vrijednih materijala ili na drugo sabirno mjesto za električni kućni otpad.



Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
RED 2014/53/EU

SIGURNOST I NAPOMENE

Cijenjeni kupci,



pažljivo pročitajte upute prije montaže i rada proizvoda. Odgovarajuće stručno osoblje mora obaviti instalaciju. Pogrešna instalacija ili samostalno obavljani popravci mogu pri radu izazvati ozljede, smrt te materijalnu štetu. Za vlastitu sigurnost pridržavajte se svih napomena i sačuvajte ove upute za montažu.

- Proizvod je projektiran i proizveden u skladu s lokalnim odredbama. Instalater mora biti upoznat s lokalnim propisima o instalaciji pogona.
- Nekvalificirano osoblje ili osobe koje nisu upoznate s propisima o zaštiti na radu za automatska vrata ni u kojem slučaju ne smiju obavljati instalacije ili intervencije na proizvodu.
- Osobe koje se ne pridržavaju odgovarajućih sigurnosnih normi o instalaciji i održavanju odgovorne su za štete, ozljede, troškove, izdatke ili potraživanja nastala zbog nepridržavanja sigurnosnih normi.
- Za dodatnu sigurnost preporučujemo primjenu svjetlosne prepreke. Iako proizvod ima prepoznavanje prepreke osjetljivo na pritisak, dodatna svjetlosna prepreka može značajno povećati sigurnost automatskih garažnih vrata.
- Osigurajte da garažna vrata budu potpuno otvorena i da se nalaze u položaju za mirovanje prije nego što uđete u garažu ili iziđete iz nje.
- Osigurajte da garažna vrata nakon napuštanja garaže budu potpuno zatvorena.
- Sigurnosni sustav prepreke pouzdano radi samo pri nepokretnim preprekama. Može doći do ozljeda, smrti i/ili materijalne štete ako garažna vrata dođu u kontakt s predmetom (preprekom) u pokretu.
- Pri uporabi deblokade u nuždi budite oprezni zato što otvorena garažna vrata zbog slabih ili napuknutih opruga mogu iznenada pasti.
- Nakon instalacije provjerite da je proizvod ispravno namješten i da se vraća te da se predmet oslobađa ako donji rub vrata naiđe na predmet na visini od 50 mm koji se nalazi na tlu. Savjet: Upotrijebite komad drveta visine 50 mm.
- Svaki mjesec provjerite da se proizvod vraća ako vrata naiđu na predmet na visini od 50 mm koji se nalazi na tlu. Po potrebi namjestite i provjerite zato što pogrešno namještanje predstavlja opasnost.
- Garažna vrata moraju biti uravnotežena. Morate popraviti nepokretna ili teško pokretna vrata. U neuravnoteženom stanju garažna vrata, opruge vrata, kabeli, ploče, držači i vodilice izrazito su zategnuti, što može izazvati teške ozljede. Ne pokušavajte otpustiti, pomaknuti ili usmjeriti vrata. Potražite stručnjaka za garažna vrata.
- Redovito provjeravajte pogon, a posebno kabele, opruge i držače, te potražite znakove istrošenosti, oštećenja ili nedostatka ravnoteže. Ne upotrebljavajte proizvod ako on zahtijeva popravak ili promjenu namještanja.
- Djeca ne smiju čistiti ili preventivno održavati proizvod bez nadzora.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba.



Za vrijeme čišćenja, održavanja i zamjene dijelova morate odspojiti pogon garažnih vrata s mreže.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem, uključujući daljinske upravljače. Držite daljinske upravljače izvan dohvata djece.
- Promatrajte vrata koja se kreću. U području opasnosti garažnih vrata ne smiju se zadržavati osobe dok se vrata potpuno ne otvore ili zatvore.
- Pogrešno namještanje može predstavljati opasnost. Ako kasnije namještanje ne omogući besprijekoran rad, pozovite ovlašteni servis.
- Prije ugradnje proizvoda uklonite svu nepotrebnu užad ili nepotrebne lance i deaktivirajte sve aplikacije kao što su npr. brave koje nisu potrebne pri primjeni pogona garažnih vrata.
- Ugradite sve sklopke na visinu od najmanje 1,5 m i u vidokrugu garažnih vrata, ali daleko od pokretnih dijelova i izvan dohvata djece.
- Pričvrstite upozorenja o zaglavljivanju na dobro vidljivo mjesto ili u blizini sklopke.
- Pričvrstite naljepnicu za ručnu deblokadu u blizini proizvoda.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati s garažnim vratima koja imaju vrata za provlačenje.
- Provjerite nakon priključivanja instalacije da dijelovi vrata u pogonu ne proviruju na javne pješačke putove ili ceste.

OSNOVNE FUNKCIJE

- Meko pokretanje, meko zaustavljanje – pogon vrata pokreće se i zaustavlja meko, gotovo bez buke.
- Samoprogramirano namještanje sile
- Zaštita od preopterećenja – vrata se pri zatvaranju kreću za oko 15 cm natrag, odnosno zaustavljaju se pri otvaranju.
- Prilagodljivo namještanje sile za sigurnosni povratni hod
- Zaštita od niskog napona – pogon ne radi pri preniskom naponu, pogon se ne oštećuje.
- Tehnologija hopping code ručnog odašiljača – sprječava manipulaciju od strane neovlaštenih osoba.
- Mogućnost priključivanja zidnog tipkala
- Mogućnost priključivanja svjetlosne prepreke – vrata se vraćaju ako prepoznaju prepreku.



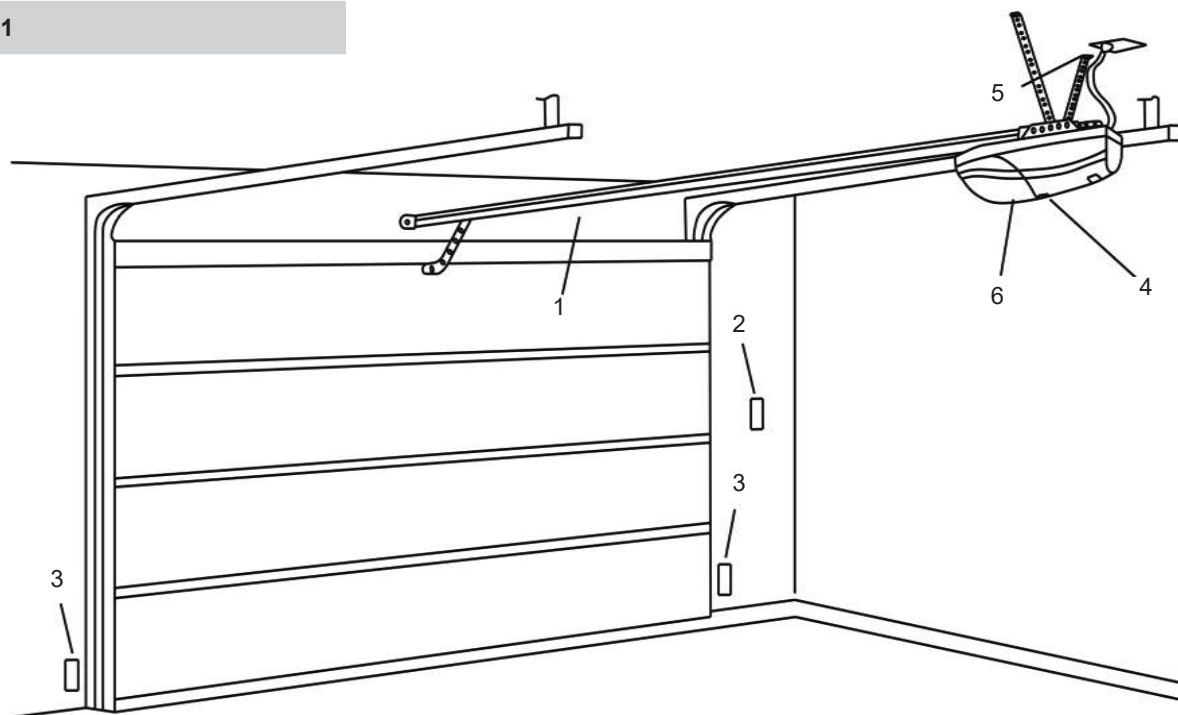
Ne odlažite u kućni otpad! Proizvod se može reciklirati i možete ga predati u dvorište vrijednih materijala ili na sabirno mjesto za električni kućni otpad.



A UGRADNJA

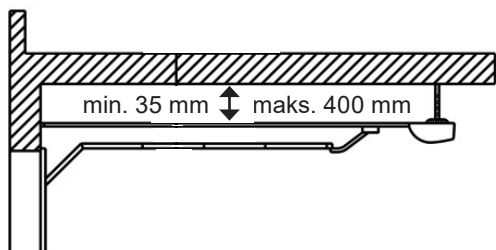
- Pročitajte pažljivo upute.
- Garažna vrata moraju biti prikladna za uporabu pogona vrata.
- Vrata moraju imati lagani hod i kretanje bez otpora.
- Vrata moraju biti uravnotežena i moći se rukom lako pomicati.

Sl. 1

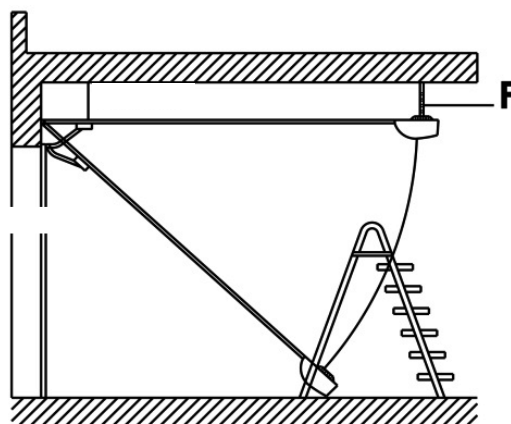


- 1 Vodilica
- 2 3 Zidno tipkalo (opcija)
- 3 Svjetlosna prepreka (opcija)
- 4 Ekran za namještanje
- 5 Strujni priključak
- 6 Pogon vrata

Sl. 2



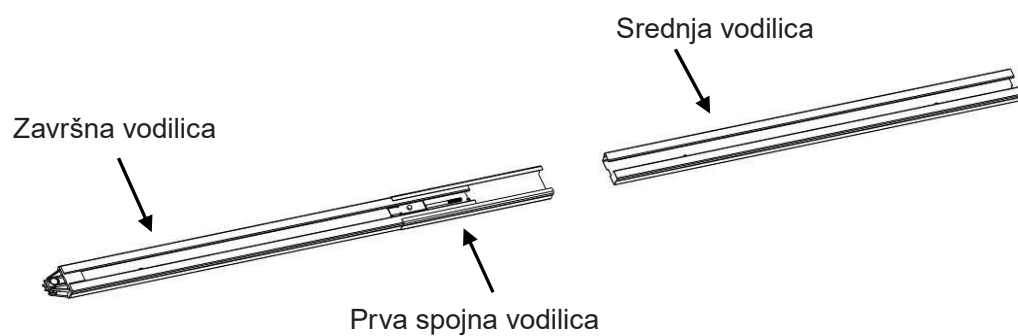
Sl. 3



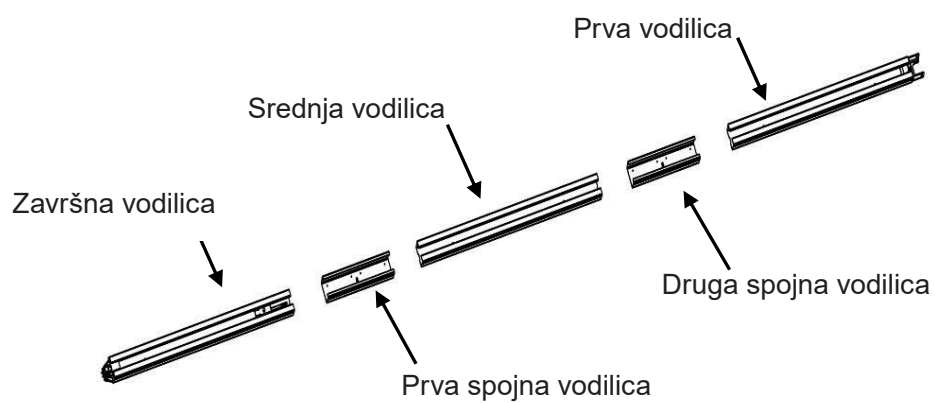
Potreban je minimalni prostor od 35 mm (sl. 2). Vodilica mora biti vodoravno ugrađena u pogonsko vratilo. Provjerite da je pričvrсна vodilica (F) čvrsto na svojem mjestu (sl. 3). Pogrešno pričvršćivanje pogona garažnih vrata može dovesti do ozljede osoba i materijalne štete.

B MONTAŽA TRODIJELNE ČELIČNE VODILICE

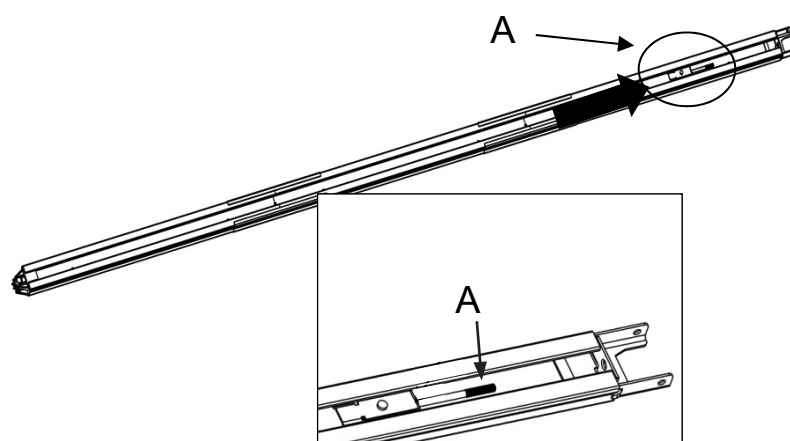
Sl. 4



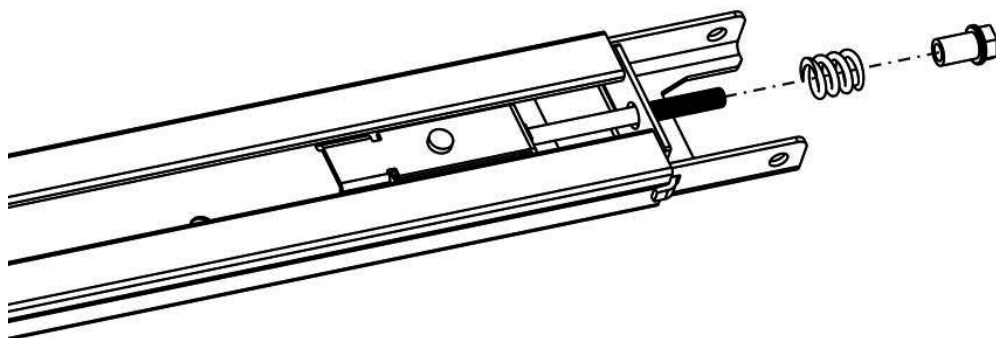
Sl. 5



Sl. 6

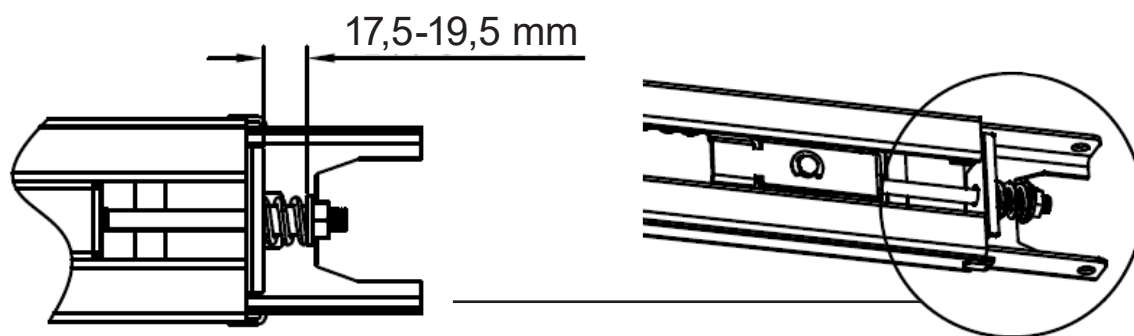


Sl. 7



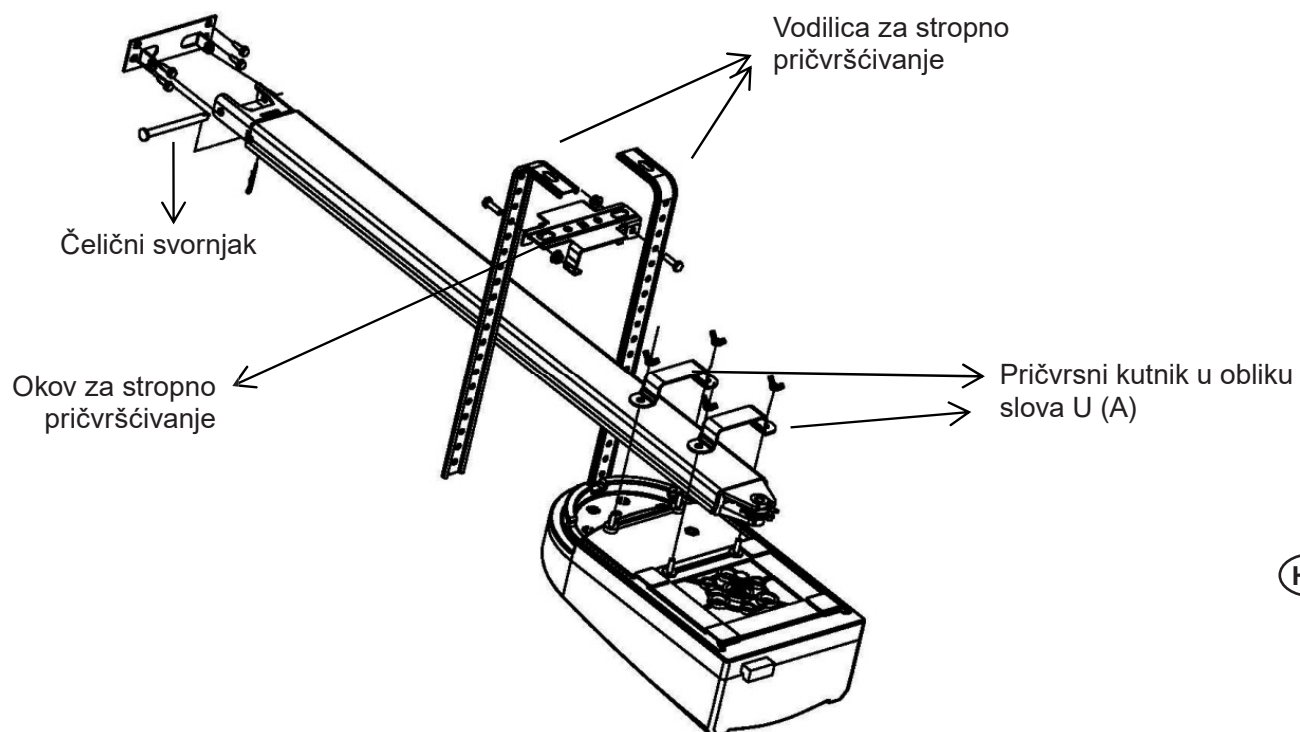
1. Složite vodilicu (sl. 4).
2. Gurnite drugu spojnu vodilicu preko kraja srednje vodilice (sl. 5).
3. Uklonite kabelsku spojnicu.
4. Povucite vijčanu šipku A s lancem do kraja gornje vodilice (sl. 6).
5. Spojite svornjak i oprugu i zatvorite maticom (sl. 7).
6. Povucite svornjak u ispravan položaj (sl. 8) i odrežite kabelsku spojnicu blizu nazupčanom kotaču. Sada je vodilica ugrađena.

Sl. 8



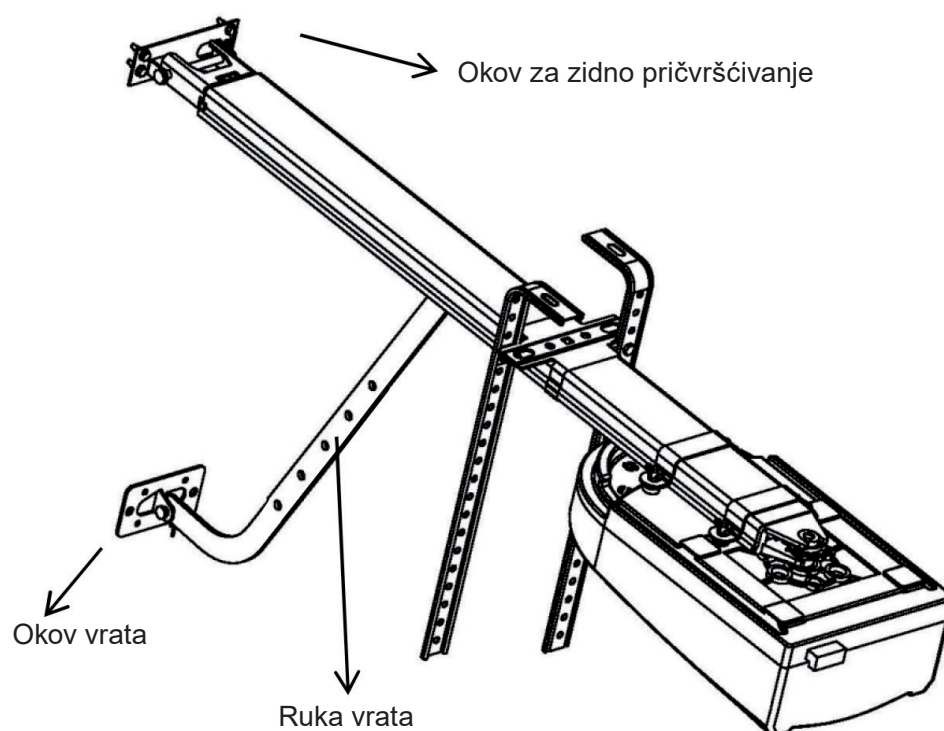
C MONTAŽA POGONA

Sl. 9



HR

Sl. 10



D NAPOMENE O INSTALACIJI

1. Pričvrstite okov za zidno pričvršćivanje na oko 2 – 15 cm (ovisno o slobodnom prostoru) iznad gornje sredine vrata (sl. 10).
2. Pričvrstite vodilicu čeličnim svornjakom (sl. 10).
3. Pričvrstnim kutnicama u obliku slova U (A) pričvrstite pogon vrata na vodilicu (sl. 10).
4. Pričvrstite pogon vrata vodilicama za stropno pričvršćivanje na strop garaže (sl. 10).

Važno: Pogon vrata mora biti tako pričvršćen da vodilica bude usmjerena vodoravno. Vodilica za stropno pričvršćivanje mora čvrsto biti na svojem mjestu.

5. Pričvrstite okov vrata na garažna vrata (sl. 11).
6. Pričvrstite ravnu i savijenu ruku vrata (sl. 11).
7. Pričvrstite uže za deblokadu na pokretna kola (sl. 14).
8. Povucite dio za deblokadu i odvojite pokretna kola s pogona vrata. Obavite ručni probni rad tako da rukom otvorite i zatvorite vrata. Vrata se moraju kretati bez otpora.
9. Utaknite mrežni utikač pogona vrata u odgovarajuću utičnicu (230 V/50 Hz).

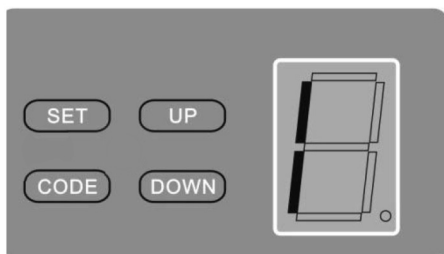
Važno: Osigurajte da pogon garažnih vrata odgovara strujnom napajanju (230 V/50 Hz).

DRUGE NAPOMENE O INSTALACIJI

1. Pridržavajte se propisa i sigurnosnih normi za električne instalacije automatskih vrata.
2. Pazite na sljedeće točke da omogućite maksimalnu sigurnost i pouzdanost pogona vrata.
3. Prije puštanja pogona vrata u rad provjerite da se u području pogona vrata ne nalaze nikakve prepreke.
4. Provjerite strujni priključak. Vrijednosti moraju odgovarati vrijednostima u ovim uputama za uporabu. Ti se podaci nalaze i na tipskoj pločici pogona.
5. Strujni priključak u garaži mora odgovarati lokalnim propisima.
6. Upravljanje uređajem može se oštetiti ako se neodgovarajuće ugradi pogon vrata.
7. Prije instalacije provjerite potpunost svih dijelova i pribora.
8. Pročitajte pažljivo upute.
9. Prije instalacije provjerite da su garažna vrata u dobrom stanju. Ona trebaju imati laki hod i ne smiju pružati otpor.
10. Pri montaži pazite da minimalni razmaci budu u skladu s crtežima.
11. Za dodatnu sigurnost upotrijebite opciju svjetlosne prepreke i redovito provjeravajte automatski sigurnosni povratni hod.
12. Slijedite upute i napomene u ovim uputama za montažu. U slučaju da niste sigurni prije instalacije, stupite u kontakt s našom službom za korisnike (vidi poledinu).

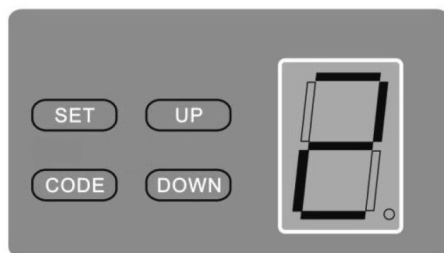
E OSNOVNE FUNKCIJE, NAMJEŠTANJE I UPORABA

NAMJEŠTANJE KRAJNJIH POLOŽAJA



Automatsko namještanje sile

Pritisćite tipku SET dok ekran ne prikaže „1“. Namjestite gornji krajnji položaj vrata tako da pritisnete tipku UP. Oko 10 cm prije postizanja gornjeg položaja vrata pustite tipku UP. Sada nakon više kratkih pritisaka na tipku UP dovedite vrata u željeni gornji položaj vrata i završite postupak tako da pritisnete tipku SET.



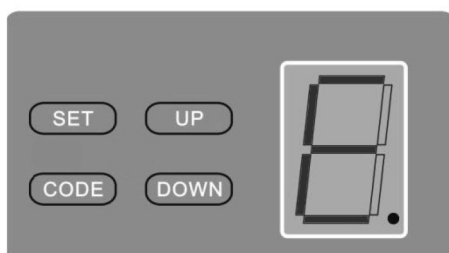
Na zaslonu se pojavljuje „2“. Sada namjestite donji položaj vrata tako da pritisnete tipku DOWN. Oko 10 cm prije postizanja donjeg položaja vrata pustite tipku DOWN. Sada nakon više kratkih pritisaka na tipku DOWN dovedite vrata u željeni donji položaj vrata i završite postupak tako da pritisnete tipku SET.

Sada pogon vrata samostalno obavlja cijeli hod, uči položaje i namješta automatsku postavku sile.

Dodatnih pet puta otvorite i zatvorite vrata.



POGREŠNO NAMJEŠTANJE KRAJNJEG POLOŽAJA

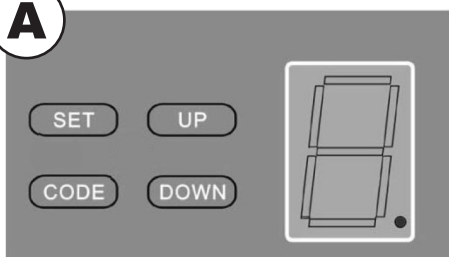


Ako pogon vrata ne bi mogao obaviti samostalnu programiranu vožnju, na zaslonu se prikazuje „E“. Donji položaj vrata pogrešno je postavljen. Vrata presnažno pritišću tlo, sila zatvaranja vrata je prevelika.

Odvojite pogon garažnih vrata na 10 sekundi sa strujne mreže i ponovite namještanja automatske postavke sile i pri namještanju donjeg položaja vrata malo manje pomaknite vrata.

NAMJEŠTANJE PRIJAMNIKA I RUČNOG ODAŠILJAČA

A

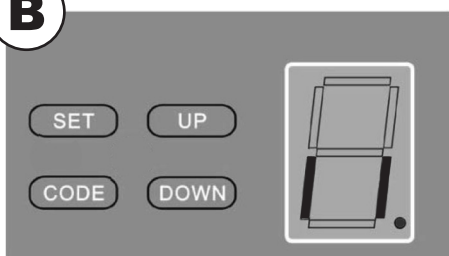


Pritisćite tipku CODE sve dok ne zasvijetli točka LED lampice (sl. A). Sada pritisnite željenu tipku na ručnom odašiljaču. Točka LED lampice se gasi. Ponovno pritisnite tipku na ručnom odašiljaču. Sada LED točka brzo treperi i LED zaslon prikazuje „ii“ (sl. B).

Ako imate više ručnih odašiljača, ponovite postupak.

Za brisanje svih kodova pritisćite tipku CODE na uređaju oko 8 sekundi dok LED zaslon ne prikaže „C“.

B



OPCIJA POSTAVKE SILE

Tvornički namještene sile (vrijednost 2) utvrđene su za besprijekoran rad za upravljanje standardnim vratima predviđenima s ovim pogonom; sile primijenjene u tvorničkoj postavci u načelu trebaju biti dovoljne za potpuno otvaranje i zatvaranje vrata kojima se upravlja. U tvorničkoj postavci pogon ispunjava zahtjeve utvrđene u zakonskim ili primjenjivim normama (npr. EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) koji se odnose na radne sile i maksimalne dopuštene granice sila.

Sile koje stvara pogon mogu se međutim u slučaju potrebe dolje opisanim postupkom smanjiti (vrijednosti 1) ili povećati (vrijednosti 3).

Napomena

To se npr. mora učiniti ako se ne dosegne krajnji graničnik „vrata otvorena“ ili „vrata zatvorena“ u tvorničkoj postavci (vrijednost 2); u tom slučaju morate u stupnjevima povećavati maksimalnu silu dok se ne dosegne određeni krajnji graničnik kao što je to opisano u nastavku.

Osim toga, npr. tijekom rada može se pogoršati kvaliteta kretanja vrata (npr. može popustiti zategnutost opruga). Iz sigurnosnih razloga po potrebi morate prilagoditi sile zato što ručno aktiviranje vrata za otvaranje ili zatvaranje vrata koje u tom slučaju može biti potrebno predstavlja opasnost (npr. od pada vrata) za osobe i imovinu.

Ali



POZOR:

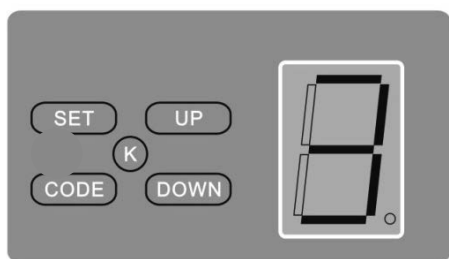
Povećana vrijednost namještanja sila koja odstupa od tvorničke postavke (vrijednost 2) može izazvati teške ozljede osoba, uključujući opasnost za život i materijalnu štetu.

Povećana vrijednost namještanja sila koja odstupa od tvorničke postavke pri postupku otvaranja i zatvaranja povećava sile koje iz pogona djeluju na otvaranje i zatvaranje vrata. U slučaju promjene tvorničke postavke postoji zbog npr. zaglavljivanja ili nagnječivanja osoba ili imovine u području vrata opasnost od teških ozljeda, uključujući opasnost za život i opasnost od materijalne štete zato što povećanje postavke sile koja odstupa od tvorničke postavke može dovesti do prekoračenja gore navedenih maksimalnih dopuštenih graničnih vrijednosti sile. Stoga vrijedi:

Napomena

Nakon svake postavke sile (vrijednost 2) koja odstupa od tvorničke postavke (vrijednosti 3) stručna osoba mora provjeriti, odobriti i dokumentirati pridržavanje zakonskih ili primjenjivih normi kako bi se isključila prikazana opasnost za život i zdravlje te za materijalnu imovinu.

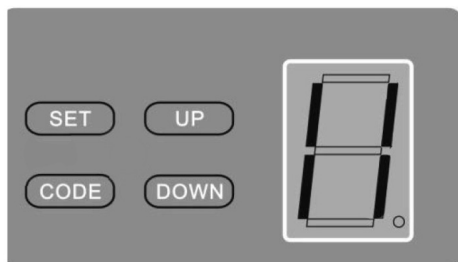
Postupak za promjenu tvorničke postavke:



Pritišćite tipku SET dok LED zaslon ne prikaže „3“. Za veću postavku sile sada pritisnite tipku UP, a za manju postavku sile tipku DOWN. Možete namjestiti vrijednosti 1 – 3.

Ponovno pazite da ne prekoračite zakonski utvrđene granične vrijednosti sila! Za provjeru pridržavanja graničnih vrijednosti pri svakoj povećanoj postavci sile (3) koja odstupa od tvorničke postavke postupite prema gore navedenoj podebljanoj napomeni.

NAMJEŠTANJE SVJETLOSNE PREPREKE



Pritišćite tipku DOWN dok LED zaslon ne prikaže „II“. Pritisnite tipku UP da aktivirate funkciju svjetlosne prepreke. LED zaslon prikazuje „H“. Za deaktiviranje pritisnite tipku DOWN. LED zaslon prikazuje „II“. Za potvrđivanje pritisnite tipku SET. Priključite svjetlosnu prepreku prema opisu na sl. 12.

Važno: Ako ne upotrebljavate svjetlosnu prepreku, funkcija svjetlosne prepreke svakako mora biti isključena. U protivnom ne radi pogon vrata.

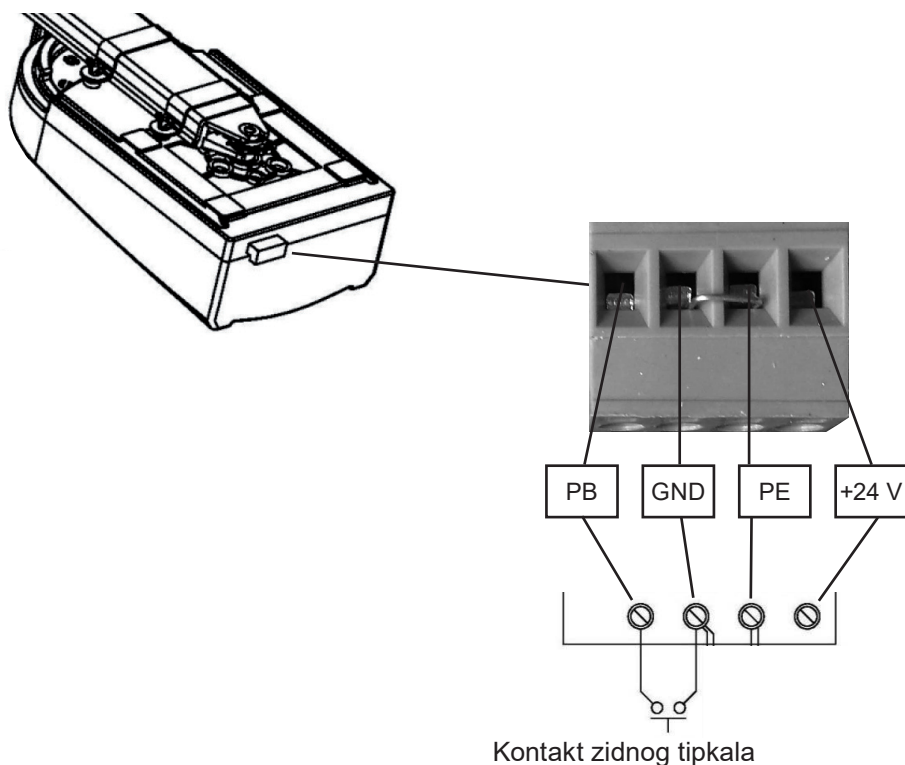
PRIKLJUČIVANJE ZIDNOG DRŽAČA

Priključite opciju zidnog tipkala na pogon vrata (sl. 11).

F DRUGE FUNKCIJE I UPORABE

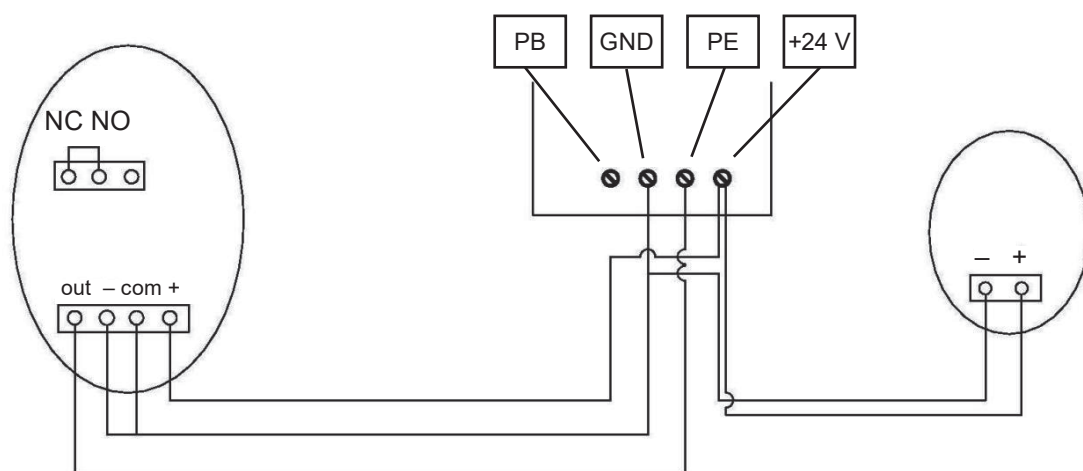
1. Priključivanje drugog zidnog tipkala Upotrijebite shemu za priključivanje (sl. 11).
2. Priključivanje svjetlosne prepreke Upotrijebite shemu za priključivanje (sl. 12).

Sl. 11



PRIKLJUČAK SVJETLOSNE PREPREKE

Sl. 12



ARTIKLI PRIBORA: PAMETNI TELEFON KAO OTVARAČ GARAŽNIH VRATA

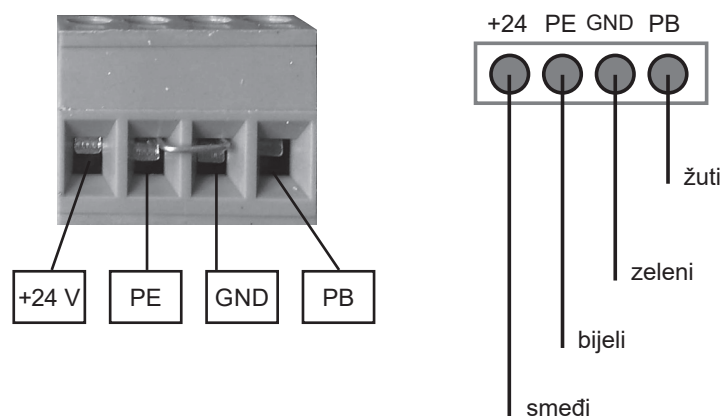
Za upravljanje pametnim telefonom, odnosno njegovom aplikacijom, preporučujemo pametni telefon Schellenberg kao otvarač garažnih vrata. Tako možete jednostavno pametnim telefonom upotrebljavati garažna vrata.

Broj artikla: 60999



Druge informacije o proizvodu i aplikaciji možete pronaći na www.schellenberg.de.

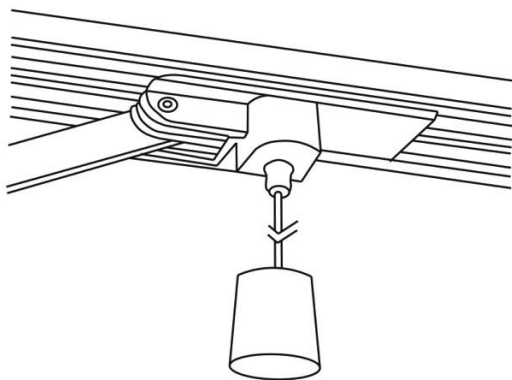
PRIKLJUČIVANJE PAMETNOG TELEFONA KAO OTVARAČA GARAŽNIH VRATA



G RUČNA DEBLOKADA

Prema opisu na sl. 13 možete odvojiti pokretna kola s pogona vrata. Povucite ručku i ručno pokrenite vrata. Pogon vrata automatski se ponovno spaja s vratima ako ga pokrenete. Ako nemate unutrašnja pristupna vrata u garažu, preporučujemo uporabu brave za deblokadu u nuždi (br. art. 60511).

Sl. 13



HR

H NJEGA I ODRŽAVANJE

Električno upravljanje ne zahtijeva posebnu njegu i posebno održavanje. Mjesečno provjerite da garažna vrata imaju lagani hod.

U mjesečnom ritmu provjerite također postavku sile za automatski povratni hod i, ako je aktivirana, funkciju svjetlosne prepreke.



Neodgovarajuće ugrađena garažna vrata koja imaju teški hod izravno utječu na životni vijek pogona vrata.

I VAŽNA OBJAŠNJENJA ZA INSTALATERA

Važno je da se korisnik upozna s funkcijama pogona vrata. Pri promjeni postavke sile svakako je potrebna provjera sigurnosnog uređaja od strane stručne osobe. Preporučujemo da stručna osoba obavi godišnju provjeru sigurnosnog uređaja.

J VAŽNE NAPOMENE ZA KORISNIKA

Ne aktivirajte pogon vrata ako se u blizini nalaze osobe. Ručni odašiljači nisu namijenjeni djeci i trebate ih čuvati na odgovarajući način. Popravke i druge usluge mora obavljati obučeno, kvalificirano stručno osoblje.

Važno: U slučaju kvarova obratite se našoj službi za korisnike (vidi poleđinu). Nikada ne pokušavajte sami popraviti pogon.

K TEHNIČKI PODACI	
Model/vrsta	DRIVE Action
Ulazna snaga	220 – 240 V AC 50/60 Hz
Izlazna snaga	200 W
Maksimalna sila	500 N
Brzina	0,15 m/sek.
Osvjetljenje	LED, 24 V DC
Trajanje osvjetljenja	3 min.
Kodiranje	Hopping code
Napajanje odašiljača strujom	Baterija 23 A 12 V
Frekvencija	433,92 MHz
Radna temperatura	od -20° do +40° C
Maks. veličina vrata	8 m ²
Vrsta zaštite	samo za suhe prostorije

L POPIS DIJELOVA	
Dio	Kvantitet
Pogon garažnih vrata	1
Vodilica	1
Daljinski upravljač	1
Pričvrsni element vrata	1
Pričvrsni zidni element	1
Pričvrsni stropni element	2
Deblokada ručkom	1
Ruka vrata	1
Materijal za pričvršćivanje	1
Matica M6	2
Matica M8	4
Šesterobridni vijak M6 x 14	2
Šesterobridni vijak M6 x 14	4
Osovinski zatik M8 x 25	1
Osovinski zatik M8 x 90	1
Rascjepka M1.8 x 38	2
Pričvrsni kutnik u obliku slova U	2

Cijenjeni korisnici,

zahvaljujemo vam što ste se odlučili za proizvod iz kuće Schellenberg. Svi se naši proizvodi pažljivo provjeravaju i podliježu kontroli kvalitete koju provodi Schellenberg. Zakonski jamstveni rok u zemljama EU-a iznosi 24 mjeseca od datuma kupnje. Izvan EU-a vrijede zakonski jamstveni uvjeti odgovarajuće zemlje.

U slučaju primjene jamstva po vlastitoj ćemo odluci popraviti proizvod ili ga zamijeniti jednakovrijednim proizvodom SCHELLENBERG. Jamstveni se period ne produljuje zamjenom ili popravkom proizvoda! Preduvjet za priznanje jamstva je predodčenje kopije originalnog računa. U slučaju slanja proizvoda priložite kopiju računa i opis nedostatka koji se pojavio.

Isključenje jamstva primjenjuje se na sljedeće:

- uobičajeno trošenje nastalo uporabom
- nestručna ugradnja, priključivanje, rukovanje ili obrada
- viša sila ili drugi vanjski utjecaji
- nestručno održavanje ili popravak od strane trećih
- tehničke izmjene od strane trećih.

Izričito napominjemo da električne radove smije obavljati samo ovlašteno stručno osoblje! Zamijenjeni uređaji prelaze u naše vlasništvo. Zahtjevi za odštetu su isključeni ako se ne temelje na namjeri ili grubom nemaru proizvođača. Ne postoje drugi zahtjevi na temelju obveze ispunjenja jamstva.

Jamstveni se rok ne produljuje zamjenom ili popravkom uređaja! U slučaju jamstvenog zahtjeva ili potrebe za zamjenskim dijelovima obratite se prodavatelju od kojega ste kupili proizvod. Pri povratu ili slanju uređaja uvijek priložite kopiju računa i opis nedostatka koji se pojavio.

Uvjeti za dodatno jamstvo za motor za pogone garažnih vrata:

Jamstvo proizvođača vrijedi za krajnjeg korisnika uređaja (kupca). Ovime se ne isključuju i ne ograničavaju zakonska potraživanja kupca ili potraživanja kupca prema prodavatelju/trgovcu koji je prodao uređaj.

Jamstveni rok za pogonski motor iznosi:

- DRIVE Action, dvije godine = 24 mjeseca

od datuma kupnje uređaja od strane prvog kupca.

Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatak grešaka na materijalu ili pri proizvodnji elektromotora kao pojedinačne komponente pogona garažnih vrata. Ono ne obuhvaća druge mehaničke i/ili elektroničke dijelove koji su priključeni na elektromotor unutar proizvoda.

Za vrijeme jamstvenog roka uređaji koji imaju gore navedenu grešku bit će prema izboru proizvođača Schellenberg popravljeni ili zamijenjeni kao cijeli pogon garažnih vrata ili pojedinačni dijelovi. Zamijenjeni dijelovi ili dijelovi opreme prelaze u vlasništvo proizvođača Schellenberg.

Na popravljene ili zamijenjene uređaje ne primjenjuje se produljeni ili novi jamstveni rok.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako nedostaci imaju jedan od sljedećih uzroka.

- a) Pogon garažnih vrata nije prikladan za garažna vrata koja treba upotrebljavati. Uzimajući u obzir upute za uporabu proizvođača vrata.
- b) Nije se pridržavalo propisa o održavanju i uporabi proizvođača vrata.
- c) Nije se pridržavalo propisa o održavanju i uporabi proizvođača pogona (npr. provjera sigurnosnog isključivanja itd.).

Za priznavanje zahtjeva temeljem jamstva kupac mora proizvođaču Schellenberg prijaviti grešku u roku od 10 dana od saznanja o greški. Također mora prodavatelju/trgovcu ili proizvođaču Schellenberg priložiti čitljivi i neizmijenjeni račun koji je dobio pri kupnji. Temeljem ovog jamstva Schellenberg ne jamči za dodatne, posljedične ili posredne štete, troškove ili dodatne troškove. Dogovori u usmenom ili pisanom obliku bez odobrenja proizvođača Schellenberg koji nisu uključeni u ovu izjavu o jamstvu ne vrijede. Izmjene ovog jamstva također zahtijevaju pisano odobrenje proizvođača Schellenberg.

Želimo vam puno zadovoljstva s kupljenim proizvodom.

Vaš tim za proizvode Schellenberg

KAZALO

Varnost in navodila	141
Osnovne funkcije	142
A Vgradnja	143
B Montaža 3-delne jeklene tirnice	144
C Montaža pogona	145
D Napotki za namestitev	146
E Osnovne funkcije, nastavitve in uporaba	147
F Ostale funkcije in uporaba	150
Oprema: Odpiralnik garažnih vrat na pametnem telefonu	151
G Ročna odpahnitev	152
H Nega in vzdrževanje	152
I Pomembne razlage za inštalaterja	152
J Pomembni napotki za uporabnika	152
K Tehnični podatki	153
L Seznam sestavnih delov	153
M Garancija	154

IZJAVA CE IN SKLADNOST

Izdelek (št. izd.  60560/60910/60915,  60911/60914) ustreza veljavnim zahtevam evropskih in nacionalnih smernic. Skladnost je bila dokazana. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je dostopno na naslednji povezavi: <http://www.schellenberg.de> (element menija „servis“ v središču za prenos).



Ne odvrzite ga med gospodinjske odpadke! Izdelek lahko reciklirate in ga oddate v zbiralnico snovi, ki se reciklirajo ali na zbirnem mestu za električne gospodinjske odpadke.



Direktiva Stroj 2006/42/EU
RED 2014/53/EU

VARNOST IN NAVODILA

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,



pred montažo in uporabo izdelka skrbno preberite navodila. Ustrezen strokovnjak naj izvede inštalacijo. Napačna namestitve ali popravila, ki ste jih izvedli sami, lahko med obratovanjem povzročijo poškodbe, smrt ali materialno škodo. Upoštevajte vse napotke za svojo varnost in skrbno shranite za navodila za montažo.

- Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s krajevnimi predpisi. Inštalater mora poznati krajevne predpise glede namestitve pogona.
- Osebe brez kvalifikacij ali osebe, ki ne poznajo standardov za zaščito pri delu za samodejna vrata, ne smejo v nobenem primeru nameščati izdelka ali posegati vanj.
- Osebe, ki kršijo veljavne varnostne standarde za namestitve in vzdrževanje so odgovorne za škodo, poškodbe, stroške, izdatke ali zahtevke, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih standardov.
- Za dodatno varnost pa priporočamo uporabo svetlobne pregrade. Čeprav ima izdelek prepoznavo ovir, ki je občutljiva na pritisk, lahko dodatna varnostna pregrada občutno izboljša varnost samodejnih garažnih vrat.
- Preden se zapeljete v garažo ali iz nje se prepričajte, ali so garažna vrata popolnoma odprta in mirujejo.
- Ko zapustite garažo, se prepričajte, ali so garažna vrata popolnoma zaprta.
- Varnostni sistem za ovire deluje zanesljivo le pri mirujočih ovirah. Če pridejo garažna vrata v stik s premikajočim se predmetom (ovirom) lahko pride do hudih poškodb, smrti in / ali gmotne škode.
- Pri uporabi odpahnitve v sili pazite, ker se lahko odprta varata nenadoma zaprejo zaradi slabih ali zlomljenih vzmeti.
- Po vsaki namestitvi preverite, ali je izdelek pravilno nameščen in se začne premikati v nasprotno smer ter sprostí predmet, če spodnji rob vrat zadene ob 50 mm visok predmet, ki jih na tleh. Namig: za preverjanje uporabite 50 mm visok kos lesa.
- Vsak mesec preverite, ali izdelek obrne smer premikanja, če se vrata dotaknejo 50 mm visoke ovire, ki je na tleh. V nasprotnem nastavite in preverite, ker predstavlja napačna nastavitve nevarnost.
- Garažna vrata morajo biti uravnotežena. Popraviti morate vrata, ki se ne premikajo ali se premikajo le s težavo. Garažna vrata, vzmeti vrat, kabli, podložke, držala in tirnice, ki niso uravnotežena, so izjemno napeta, to pa lahko povzroči hude poškodbe. Ne poskušajte popuščati, premikati ali poravnati vrat. Poiščite strokovnjaka za garažna vrata.
- Redno preverjajte napravo, še posebej morate biti pozorni, če kabli, vzmeti in držala nimajo znakov obrabljenosti, poškodb in neuravnoteženosti. Izdelka ne uporabljajte, če jo je treba popraviti ali spremeniti nastavitve.
- Otroci ne smejo čistiti ali popravljati izdelka brez nadzora.
- Poškodovani električni kabel mora zamenjati izdelovalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.



Med čiščenjem, vzdrževanjem in ob zamenjavi sestavnih delov mora biti pogon garažnih vrat ločen od električnega omrežja.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo in daljinskim upravljalnikom. Daljinski upravljalnik ne sme biti v dosegu otroških rok.
- Opazujte premikajoča se vrata. V nevarnem območju gibanja garažnih vrat se ljudje ne smejo zadrževati dokler vrata niso popolnoma odprta ali zaprta.
- Napačna nastavitve lahko predstavljata nevarnost. Če naknad o nastavljanje ne vzpostavi brezhibnega delovanja, pokličite pooblaščen servis.
- Pred vgradnjo izdelka odstranite vse nepotrebne vrvi ali verige ter deaktivirajte vse priprave, ki jih ob uporabi pogona garažnih vrat ne potrebujete, kot npr. ključavnice.
- Vsa stikala namestite v višini najmanj 1,5 m v vidnem območju garažnih vrat, a ne v bližini gibljivih delov in izven dosega otrok.
- Opozorilne napise pred ukleščenjem pritrdite na dobro vidno mesto ali v bližini stikala.
- Nalepko za ročno odpahnitev pritrdite v bližini izdelka.
- Izdelka ni dovoljeno uporabiti pri garažnih vratih z drsnimi vrati.
- Po koncu namestitve preverite, ali deli pogona ne štrlijo med obratovanjem na javne poti ali ceste.

OSNOVNE FUNKCIJE

- Mehki zagon, mehka ustavitev – pogon vrat se zažene in ustavi mehko, skoraj neslišno.
- Nastavitev moči, ki se programira samodejno
- Zaščita proti preobremenitvi – vrata se premaknejo ob zapiranju pribl. 15 cm nazaj oz. se ustavijo pri odpiranju.
- Nastavljiva nastavitev moči za varnostno zadrževanje
- Niskonapetostna zaščita - pogon ne deluje ob prenizki napetosti, pogon se ne poškoduje.
- Tehnologija ročnega oddajnika Hopping Code (spreminjajoča se koda) - zanesljivo preprečuje vdor nepooblaščenih
- Možnost priključitve stenske tipke
- Možnost priklopa svetlobne pregrade – ko je zaznana ovira, se začne pogon premikati v nasprotno smer

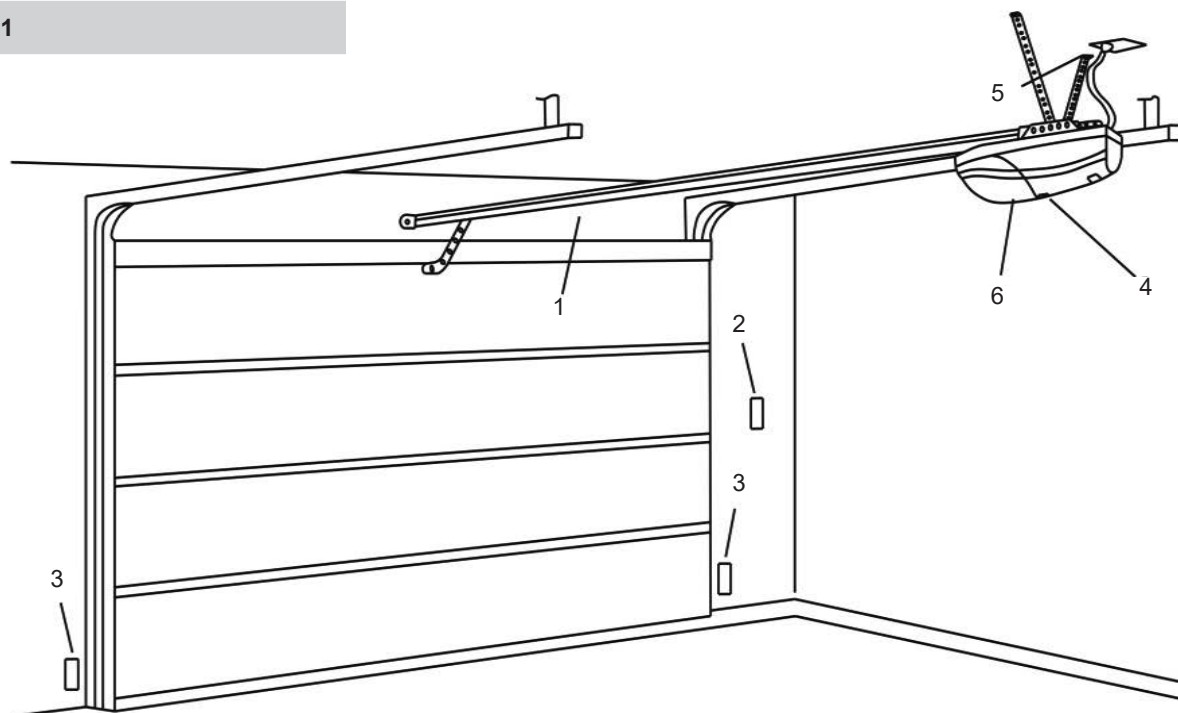


Ne odvrzite ga med gospodinjske odpadke! Izdelek lahko recikirate in ga oddate v zbirnico snovi, ki se reciklirajo ali na zbirnem mestu za električne gospodinjske odpadke.

A VGRADNJA

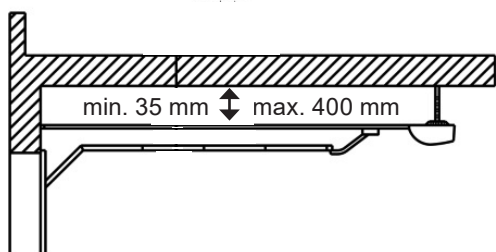
- Skrbno preberite navodila.
- Garažna vrata morajo biti primerna za uporabo pogona vrat.
- Vrata se morajo premikati zlahka in brez upora.
- Vrata morajo biti uravnotežena in jih morate zlahka premikati z roko.

Sl. 1

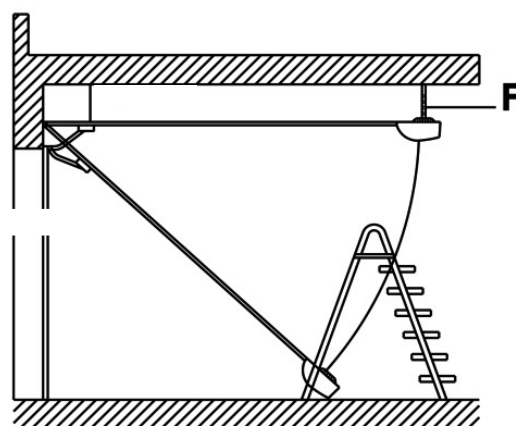


- 1 Tirnica
- 2 Opozorilna lučka 24 V (po izbiri)
- 3 Stenska tipka (po izbiri)
- 4 Svetlobna pregrada (po izbiri)
- 5 Zaslon za nastavitev
- 6 Električni priključek
- 7 Pogon vrat

Sl. 2



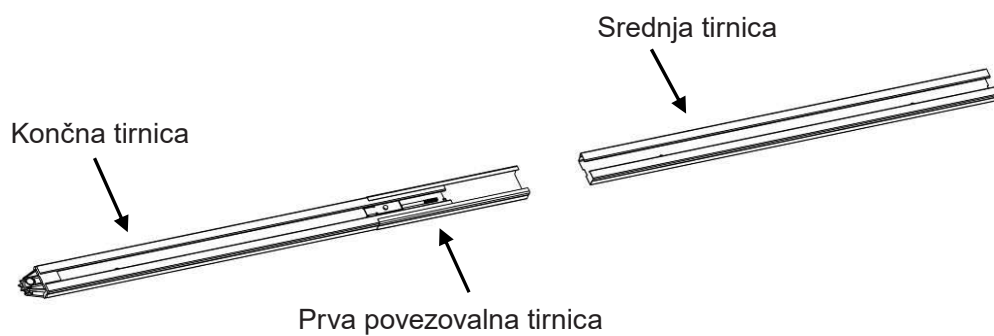
Sl. 3



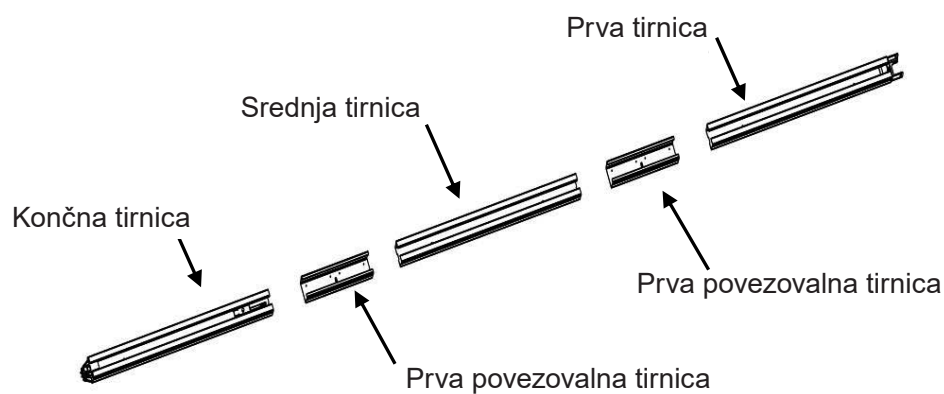
Potrebujete najmanj 35 mm prostora (sl. 2) Tirnico je treba montirati vodoravno glede na pogonsko gred. Zagotovite, da bo pritrdilna tirnica (F) pritrjena trdno (sl. 3). Pomanjkljiva pritrnitev pogona garažnih vrat lahko poškoduje ljudi ali povzroči gmotno škodo.

B MONTAŽA 3-DELNE JEKLENE TIRNICE

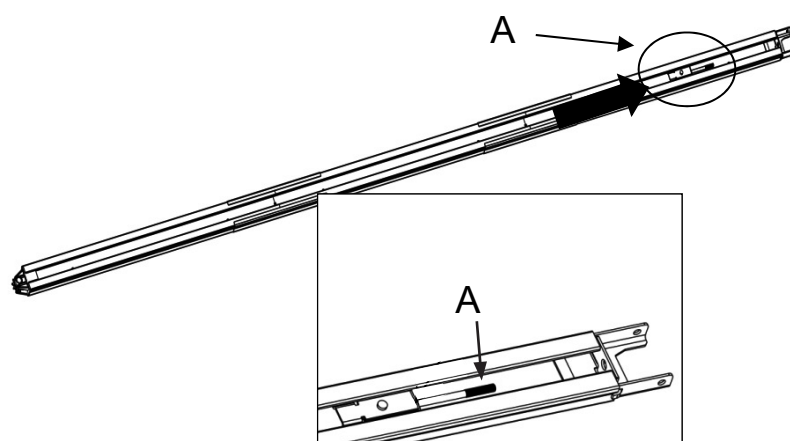
Sl. 4



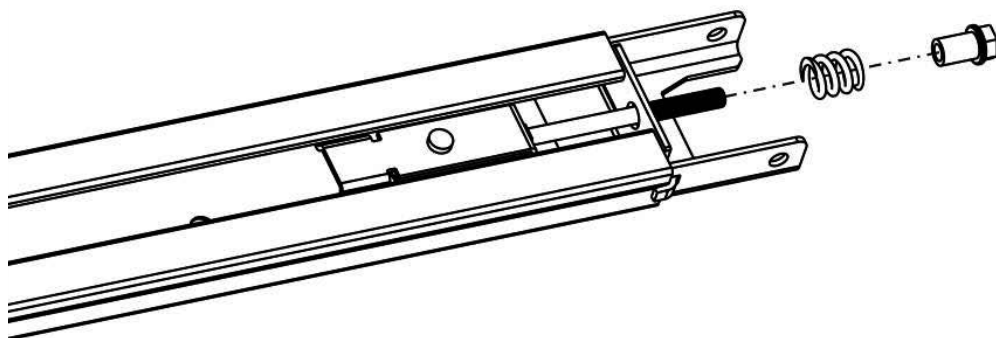
Sl. 5



Sl. 6



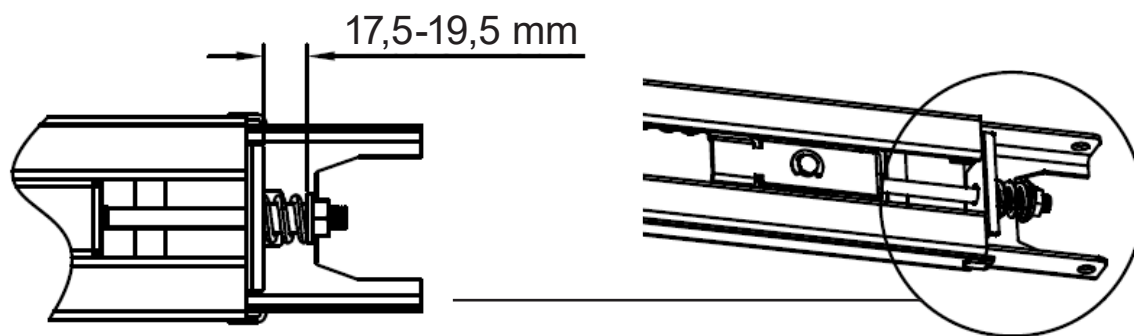
Sl. 7



1. Sestavite tirnice (sl. 4).
2. Drugo povezovalno tirnico potisnite prek konca srednje tirnice (sl. 5).
3. Odstranite kabelsko vezico.
4. Vijačni drog A povlecite z verigo do konca najvišje tirnice (sl. 6).
5. Povežite z zatiči in vzmetmi ter zaprite z matico (sl. 7).
6. Sornike zategnite v pravi položaj (sl. 8) in kabelske vezice odrežite v bližini zobnika. Tirnica je zdaj montirana.

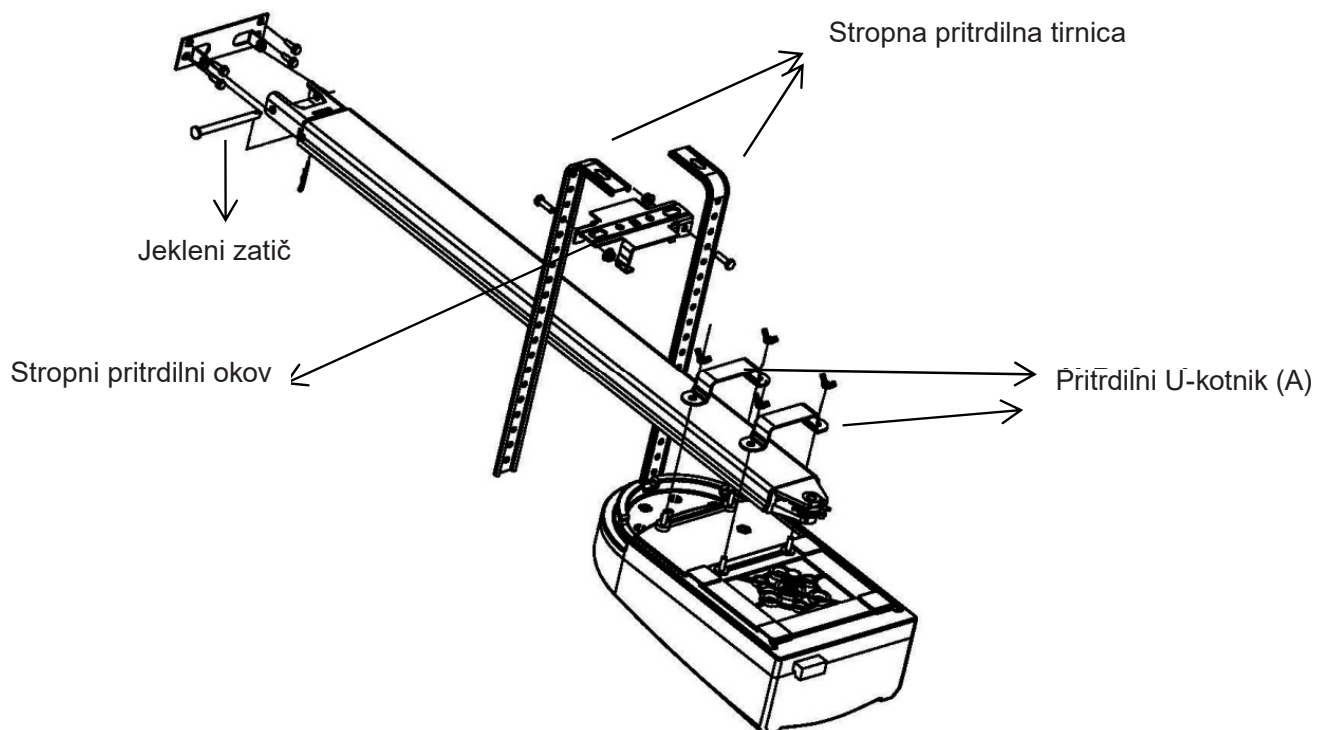
SI

Sl. 8

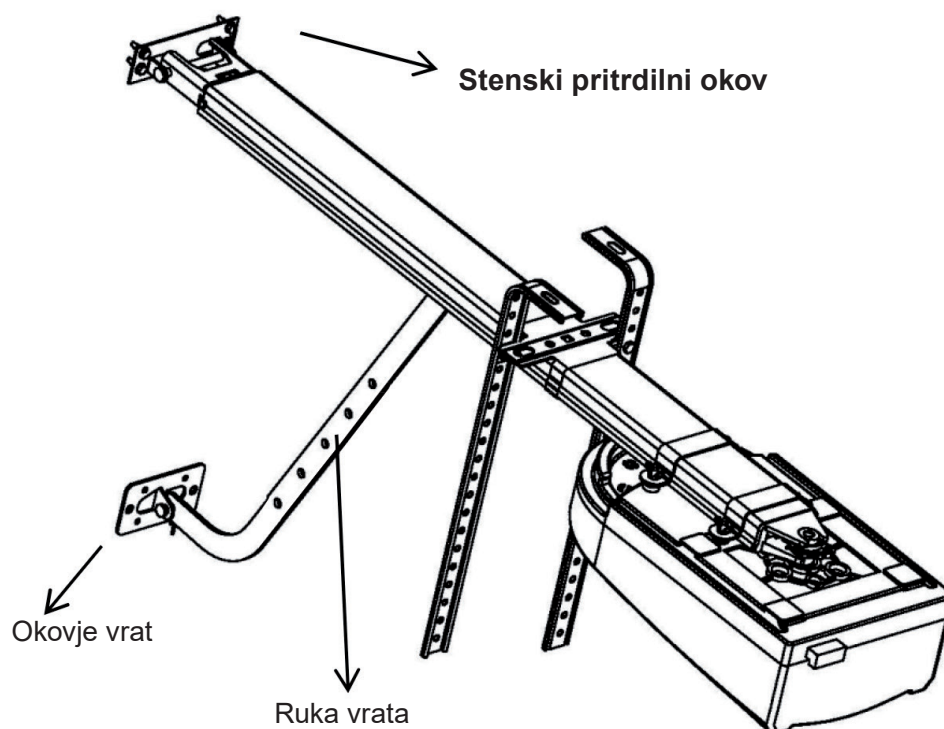


C MONTAŽA POGONA

Sl. 9



Sl. 10



D NAPOTKI ZA NAMESTITEV

1. Stenski pritrdilni okov pritrdite pribl. 2 – 15 cm (odvisno od prostorskih razmer) nad zgornjo sredino vrat (sl. 9).
2. Tirnico pritrdite z jeklenim sornikom (sl. 9).
3. S pritrdilnim kotnikom U (A) pritrdite pogon vrat na tirnici (sl. 9).
4. Pogon vrat pritrdite s stropnimi pritrdilnimi tirnicami na strop garaže (sl. 9).

Pomembno: Pogon vrat mora biti pritrjen tako, da bo tirnica izravnana vodoravno. Stropna pritrdilna tirnica mora biti pritrjena trdno.

5. Okov vrat pritrdite na garažna vrata (sl. 10).
6. Pritrdite ravno in ukrivljeno roko vrat (sl. 10).
7. Na tekalni voziček pritrdite vrv za odpahnitev (sl. 13).
8. Povlecite na delu za odpahnitev in ločite tekalni voziček od pogona vrat. Opravite ročni testni tek tako, da vrata odprete in zaprete z roko. Vrata se morajo premikati brez upora.
9. V ustrezno vtičnico vtaknite električni vtič (230 V/ 50 Hz).

Pomembno: Prepričajte se, da se pogon vrat ujema z električnim napajanjem (230 V/ 50 Hz).

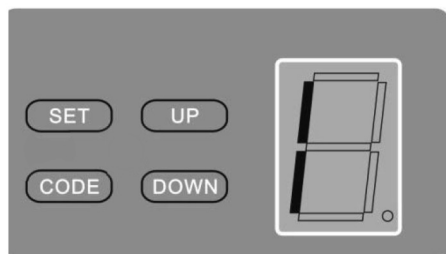
DODATNI NAPOTKI ZA NAMESTITEV

1. Upoštevajte predpise in varnostne standarde za električno namestitev samodejnih vrat.
2. Da bi zagotovili maksimalno varnost in zanesljivost pogona vrat bodite pozorni na naslednje točke.
3. Pred zagonom pogona garažnih vrat zagotovite, da v območju pogona garažnih vrat ni nobenih ovir.
4. Preverite električni priključek. Vrednosti se morajo ujemati z vrednostmi v teh navodilih za uporabo. Ti podatki so tudi na tipski ploščici pogona.
5. Električni priključek v garaži mora ustrezati krajevnim predpisom.
6. Če je bil pogon garažnih vrat nameščen napačno, se lahko poškoduje krmiljenje naprave.
7. Pred namestitvijo preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele in opremo.
8. Skrbno preberite navodila.
9. Pred vsako namestitvijo se prepričajte, da so garažna vrata v dobrem stanju. Premikati se morajo zlahka in brez upora.
10. Ob montaži upoštevajte minimalne razdalje, ki so navedene v risbah.
11. Za dodatno varnost uporabite svetlobno pregrado, ki je na voljo po izbiri in redno preverjajte samodejni varnostni vzvratni tek.
12. Upoštevajte navodila in napotke iz teh navodil za montažo. Če ob namestitvi niste prepričani, se posvetujte z najbližjim servisom (gl. hrbtno stran).



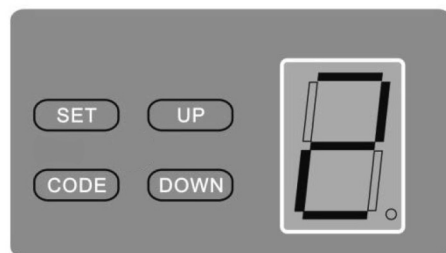
E OSNOVNE FUNKCIJE, NASTAVITEV IN UPORABA

NASTAVITEV KONČNEGA POLOŽAJA



Samodejna nastavev moči

Tipko SET pritiskajte, dokler se na zaslonu ne pokaže „1“. Zgornji končni položaj vrat nastavite tako, da pritisnete tipko UP. Pribl. 10 cm preden dosežejo vrat zgornji položaj, spustite tipko UP. Zdaj z večkratnim kratkim pritiskom tipke UP premaknite vrata v želeni zgornji položaj vrat in končajte postopek s pritiskom tipke SET.

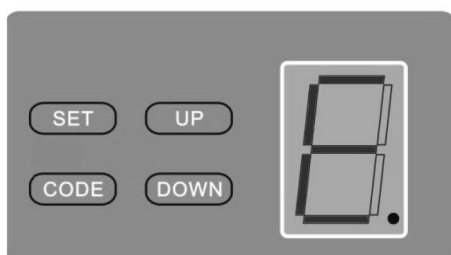


Na zaslonu je zdaj prikazano „2“. Spodnji končni položaj vrat nastavite tako, da pritisnete tipko DOWN. Pribl. 10 cm preden dosežejo vrata spodnji položaj, spustite tipko DOWN. Zdaj z večkratnim kratkim pritiskom tipke DOWN premaknite vrata v želeni spodnji položaj vrat in končajte postopek s pritiskom tipke SET.

Pogon vrat bo zdaj izvedel popolni tek, programiral položaje in nastavil samodejno nastavev moči.

Vrata odprite in zaprite še 5 krat.

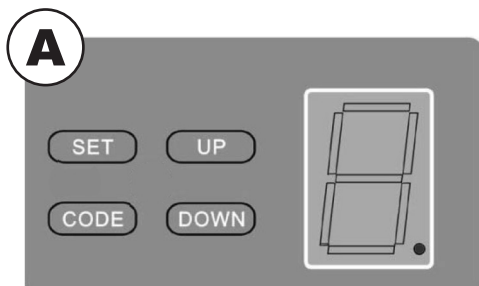
NAPAČNA NASTAVITEV KONČNEGA POLOŽAJA



Če vrata ne izvedejo samodejne vožnje za programiranje, bo na zaslonu prikazan „E“. Spodnji položaj vrat je nastavljen napačno. Vrata premočno pritiskajo na tla, zapiralna moč vrat je prevelika.

Pogon garažnih vrat ločite za 10 sekund od električnega omrežja in ponovite nastavev za samodejno nastavev moči ter pri nastavitvi spodnjega položaja vrat zaprite vrata nekoliko manj.

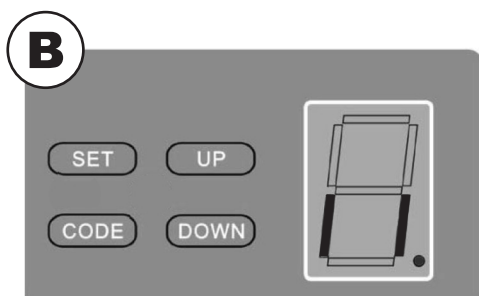
NASTAVITEV SPREJEMNIKOV IN ROČNIH ODDAJNIKOV



Tipko CODE pritiskajte tako dolgo, dokler sveti pika LED (sl. A). Zdaj pritisnite poljubno tipko na svojem ročnem oddajniku. Pika LED ugasne. Znova pritisnite tipko na ročnem oddajniku. Pika LED utripa zdaj hitro in na zaslonu LED je prikazano „ii“ (sl. B).

Če imate več ročnih oddajnikov, ponovite pri vsakem opisani postopek.

Za brisanje vseh kod pritisnite tipko CODE na napravi za pribl. 8 sekund, dokler se na zaslonu LED ne pokaže „C“.



IZBIRNA NASTAVITEV MOČI

Tovarniško nastavljene moči (vrednost 2) so predvidene za brezhibno obratovanje za upravljanje s tem pogonom, predvidenim za standardna vrata; moči, izvedene v tovarniški nastavitvi bi načeloma morale zadostovati, da se v celoti odprejo in zaprejo upravljana vrata. V tovarniških nastavitvah spoštuje pogon zahteve glede obratovalni moči, ki so zahtevane v zakonih oz. zadevnih standardih (kot npr. EN 13241-1, EN 12453, EN 60335-2-95) in s tem tudi maksimalne dovoljene meje moči.

Moč, ki ga ustvarja pogon, lahko na spodaj opisani način po potrebi tudi zmanjšate (vrednosti 1) ali povečate (vrednosti 3).

Napotek

To se mora zgoditi na primer, če ni dosežena tovarniško nastavljena moč (vrednost 2) za končni prislon „Vrata odprta“ ali „Vrata zaprta“; v tem primeru je treba nastavitev za maksimalno moč – tako kot je opisano v nadaljevanju – povečati po korakih, dokler ne bo dosežen ustrezen končni prislon.

Ob tem se lahko npr. v trajanju obratovanja način delovanja vrat poslabša (npr. s popuščanjem napetosti vzmeti). Iz varnostnih razlogov bo morda treba prilagoditi potrebno moč, sicer lahko ob odpiranju oz. zapiranju vrat pomeni morebitno ročno aktiviranje vrat varnostno tveganje (npr. padec vrat) za ljudi in stvari.

Toda



POZOR:

Povečana nastavljena vrednost moči, ki odstopa od tovarniške nastavitve (vrednost 2) lahko najtežje poškoduje ljudi, ali povzroči celo smrt in tudi poškoduje stvari.

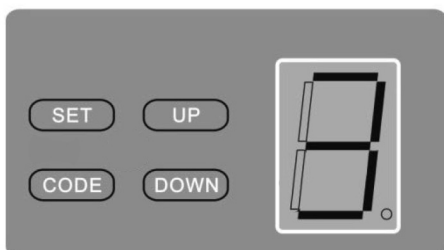
Povečana nastavljena vrednost moči, ki odstopa od tovarniške nastavitve, poveča pri odpiranju in zapiranju moč, ki jo med odpiranjem in zapiranjem vrat ustvarja pogon. Ob spremembi tovarniških nastavitve obstaja – npr. zaradi zagozditve ali ukleščenja ljudi ali stvari v območju vrat – nevarnost najtežjih poškodb ljudi, celo smrt in tudi nevarnost poškodovanja stvari, ker lahko povečanje nastavitve moči, ki odstopa od tovarniške nastavitve, povzroči prekoračitev zgoraj ustvarjenih maksimalno dovoljenih mejnih vrednosti moči. Zato velja:

Napotek

Po vsaki nastavitvi moči (vrednost 2), ki odstopa od tovarniške nastavitve (vrednost 3), morate upoštevanje zahtevanih mejnih vrednosti moči, ki jih zahtevata zakon oz. zadevni standardi, preverite strokovna oseba, jih potrditi in dokumentirati, da bi izključili nevarnost zoper telo in življenje ter stvari.

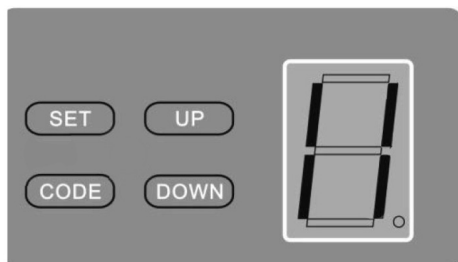
Postopek za spreminjanje tovarniških nastavitvev:

Še enkrat upoštevajte, da ni dovoljeno prekoračiti zakonsko določenih mejnih vrednosti moči! Zato postopajte ob preverjanju upoštevanja teh mejnih vrednosti ob vsaki povečani nastavitvi moči (vrednosti 3), ki odstopa od tovarniške vrednosti, napotke, ki so v prejšnjem natisnjem krepkem besedilu.



Tipko DOWN pritiskajte, dokler se na zaslonu LED ne pokaže „-“. Zdaj pritisnite tipko UP enkrat in čas samodejnega zapiranja se poveča za 1 minuto, maksimalen čas je 9 minut. Za skrajšanje samodejnega zapiranja za 1 minuto pritisnite tipko DOWN. Funkcija samodejnega zapiranja je deaktivirana, če kaže zaslon LED „0“. Za potrditev pritisnite tipko SET.

NASTAVITEV SVETLOBNE PREGRADE.



Tipko DOWN pritiskajte, dokler se na zaslonu LED ne pokaže „II“. Za aktiviranje funkcije svetlobne pregrade pritisnite tipko UP. Na zaslonu LED je prikazan „H“. Za deaktiviranje pritisnite tipko DOWN. LED kaže „II“. Za potrditev pritisnite tipko SET. Svetlobno pregrado priklopite tako, kot je opisano na sl. 11.

Pomembno: Če ne uporabljate svetlobne pregrade, mora biti funkcija svetlobne pregrade obvezno izklopljena. Sicer pogon vrat ne bo deloval!

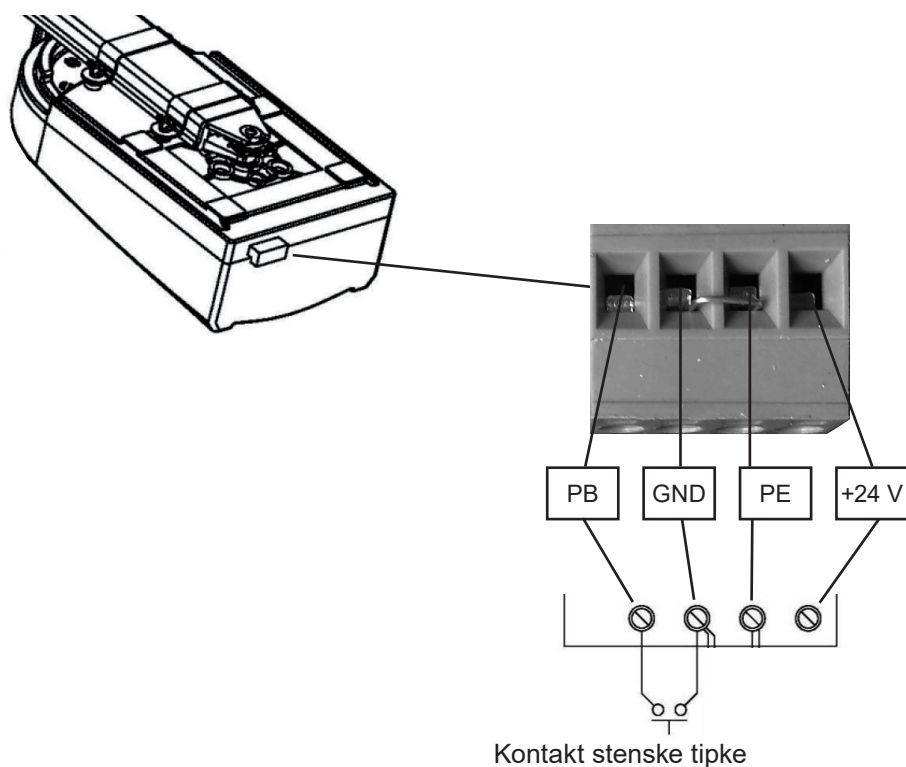
PRIKLOP STENSKEGA DRŽALA

Opcijsko stensko tipko povežite s pogonom vrat tako (sl. 11).

F OSTALE FUNKCIJE IN UPORABA

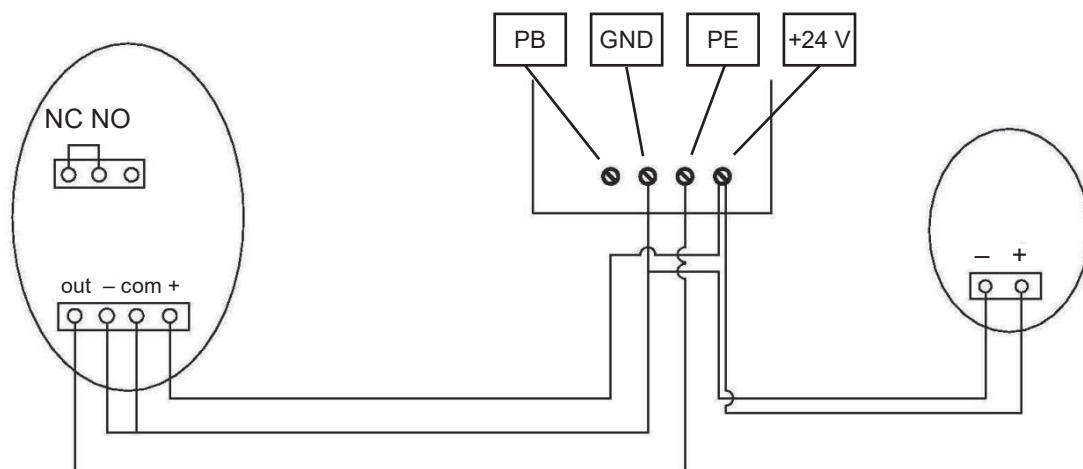
1. Za priklop dodatne stenske tipke uporabite priključno shemo (sl. 11).
2. Za priklop svetlobne pregrade uporabite priključno shemo (sl. 12).

Sl. 11



PRIKLJUČEK SVETLOBNE PREGRADE

SI. 12



OPREMA: ODPIRALNIK GARAŽNIH VRAT NA PAMETNEM TELEFONU

Za krmiljenje s pametnim telefonom s programčkov priporočamo Odpiralnik garažnih vrat za pametni telefon podjetja Schellenberg. Z njegovo pomočjo lahko garažna vrata preprosto upravljate s pametnim telefonom.

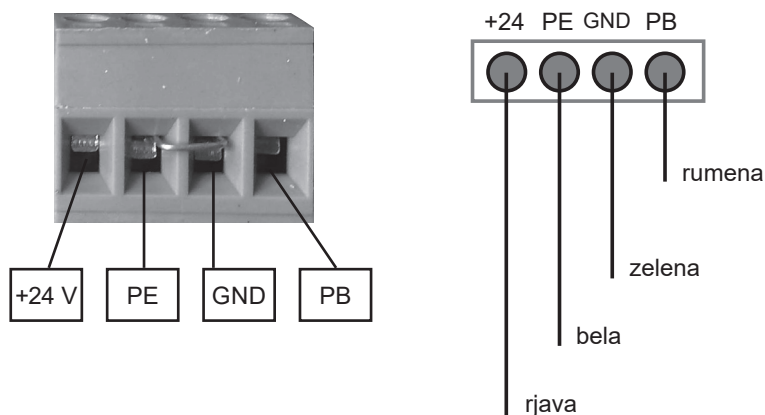
SI

Številka izdelka: 60999



Dodatne informacije o izdelku in programčku boste našli na spletni strani www.schellenberg.de.

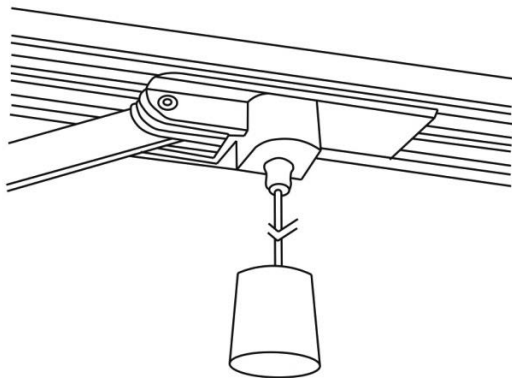
PRIKLOP ODPIRALNIKA GARAŽNIH VRAT ZA PAMETNI TELEFON



G ROČNA ODPAHNITEV

Tekalni voziček lahko ločite od pogona vrat tako, kot je opisano v sl. 13. Povlecite za ročaj in premikajte vrata ročno. Ob ponovnem zagonu se pogon vrat znova samodejno poveže z vrati. Če ne obstajajo notranja dostopna vrata v garažo, priporočamo uporabo ključavnice za odpahnitev v sili (št. izd. 60511).

Sl. 13



H NEGA IN VZDRŽEVANJE

Elektronskega krmiljenja ni treba posebej negovati ali vzdrževati. Enkrat na mesec preverite, ali se garažna vrata premikajo zlahka. Enkrat na mesec morate preveriti tudi nastavitev moči za samodejni vzvratni tek in, če je aktivirano, tudi delovanje svetlobne pregrade.



Garažna vrata, ki se težko premikajo ali so slabo nameščena, neposredno vplivajo na življenjsko dobo pogona garažnih vrat.

I POMEMBNE RAZLAGE ZA INŠTALATERJA

Pomembno je, da je uporabnik seznanjen s funkcijami pogona garažnih vrat. Ob spremembah nastavitve moči mora strokovnjak obvezno preveriti varnostno pripravo. Priporočamo, da strokovnjak preveri enkrat na leto varnostno pripravo.

J POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABNIKA

Nikoli ne vklopite pogona garažnih vrat, če so v bližini ljudje. Ročni oddajniki niso primerni za otroke in jih je treba temu primerno tudi shranjevati. Popravila in druge storitve mora izvajati ustrezno šolano, kvalificirano strokovno osebje.

Pomembno: Ob motnjah v delovanju se obrnite na naš servis za stranke (gl. hrbtno stran). Nikoli ne poizkušajte pogona popravljati sami.

K TEHNIČNI PODATKI

Model / Vrsta	DRIVE Action
Vhodna moč	220 – 240 V AC 50/60 Hz
Izhodna moč	200 W
Maksimalna moč	500 N
Hitrost	0,15 m/sek.
Osvetlitev	LED, 24 V DC
Trajanje svetlenja	3 min.
Kodiranje	Hopping code
Napajanje oddajnika s tokom	23 A 12 V Batterie
Frekvenca	433,92 MHz
Delovna temperatura	-20° bis +40° C
Maks. velikost vrat	8 m ²
Vrsta zaščite	le za suhe prostore

L SEZNAM SESTAVNIH DELOV

Sestavni del	količina
Pogon garažnih vrat	1
Tirnica	1
Ročni oddajnik	1
Pritrditev vrat	1
Stenska pritrditev	1
Stropna pritrditev	2
Odpahnitev z ročajem	1
Roka vrat	1
Pritrdilni material	1
Matica M6	2
Matica M8	4
Osni zatič M8 × 25	2
Imbus vijak M6 × 14	4
Osni zatič M8 × 90	1
Razcepka M1.8 × 38	1
M1.8 x 38 Splint	2
Pritrdilni U-kotnik	2

M GARANCIJA

Spoštovani kupec,

hvala, ker ste se odločili za izdelek iz hiše Schellenberg. Vsi naši izdelki so preizkušeni in podvrženi preverjanju zagotavljanja kakovosti Schellenberg. Zakonski jamstveni rok je v državah EU 24 mesecev od dneva nakupa. Izven EU veljajo zakonski pogoji jamstva/garancije ustrezne države.

V garancijskem primeru bomo po lastni izbiri izdelek popravili, ali ga zamenjali z enakovrednim izdelkom SCELLENBERG. Garancijski rok se ne podaljša zaradi zamenjave ali popravila izdelka. Pogoj za uveljavljanje garancije je predložitev računa o nakupu. Pri pošiljanju izdelka vedno priložite tudi kopijo računa in opis nastale napake

Iz jamstva so izvzeti:

- normalna obraba, pogojena z uporabo
- nepravilne montaže, priklopa, upravljanja ali ravnanja
- višje sile, ali drugih zunanjih vplivov
- nestrokovno vzdrževanja ali popravila, ki so jih opravili tretji
- tehničnih sprememb, ki so jih opravili tretji

Izrecno opozarjamo, da smejo dela na električnem sistemu izvajati izključno pooblaščen strokovnjaki!

Zamenjani sestavni deli postanejo naša last. Zahtevki za nadomestilo škode so izključeni, če ne temeljijo na naklepu ali grobi malomarnosti proizvajalca. Zahtevki, ki presegajo omenjeno, ne obstajajo na podlagi jamstvene obveznosti.

Garancijski rok se ne podaljša zaradi zamenjave ali popravila naprave! Pri jamstvenem zahtevku, ali če potrebujete nadomestne dele, se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili izdelek. Pri vračilu, ali če pošljete napravo nazaj, vedno priložite tudi kopijo računa in opis nastale napake.

Pogoji za dodatno garancijo motorja za pogone garažnih vrat:

Proizvajalčeva garancija velja za končnega kupca naprave (stranko). Zakonske pravice stranke ali pravice stranke do prodajalca/trgovca naprave niso s tem niti izključene niti omejene.

Garancijski rok za pogonski motor je:

• DRIVE Action, 2 let = 24 mesecev

Garancijski rok se nanaša le na to, da elektromotor, kot posamezni sestavni del pogona garažnih vrat nima napak v materialu ali izdelavi. Nanaša se na druge, tudi na elektromotor priklopljene mehanske in/ali elektronske sestavne dele znotraj izdelka.

Med garancijskim rokom se naprave, ki imajo eno od zgoraj navedenih napak, bodo po lastni izbiri podjetja Schellenberg popravljene ali bo zamenjan celotni pogon garažnih vrat ali njegovi posamezni sestavni deli. Zamenjani sestavni deli ali deli opreme postanejo last podjetja Schellenberg.

Za popravljene ali zamenjane sestavne dele ne velja podaljšan oz. obnovljen garancijski rok.

Ta garancija ne velja, če pomanjkljivost temelji na enem od naslednjih vzrokov.

- a) Pogon garažnih vrat ni primeren za garažna vrata, ki jih poganja. Ob upoštevanju navodil za proizvajalca vrat.
- b) Niso bili upoštevani predpisi za vzdrževanje in uporabo proizvajalca vrat.
- c) Niso bili upoštevani predpisi za vzdrževanje in uporabo proizvajalca pogona (npr. preverjanje varnostnega izklopa itd.).

Za uveljavljanje pravic iz garancije mora stranka uveljaviti napako pri podjetju Schellenberg v roku 10 dni po zaznavi napake. Za to mora pri prodajalcu/trgovcu ali podjetju Schellenberg predložiti čitljivo in nespremenjeno potrdilo o nakupu. Podjetje Schellenberg ne jamči na podlagi te garancije za stransko, posledično ali neposredno škodo, stroške ali izdatke. Obljube, dane izven te garancijske izjave v ustni ali pisni obliki brez soglasja podjetja Schellenberg niso veljavne. Za spremembe te garancije je treba prav tako predhodno pisno soglasje podjetja Schellenberg.

Želimo veliko zadovoljstva s kupljenim izdelkom.

Vaša ekipa Schellenberg



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.

DE

Bei Garantie, Ersatzteilbedarf oder Fragen rund um die sachgemäße Montage Ihres Produktes wenden Sie sich bitte an unseren Kunden-Service.
service.int@schellenberg.de

FR

Pour ce qui est des revendications de garantie, si vous avez besoin de pièces de rechange ou si vous avez des questions relatives au montage de votre produit, veuillez contacter notre service après-vente.
service.int@schellenberg.de

NL

Neem bij garantie, behoefte aan onderdelen of vragen rond de vakkundige montage van uw product contact op met onze klantenservice.
service.int@schellenberg.de

IT

Per la garanzia, pezzi di ricambio o informazioni sulle operazioni di montaggio corrette del prodotto, si prega di contattare il servizio di assistenza clienti.
service.int@schellenberg.de

ES

Si tiene una reclamación de garantía, necesita piezas de repuesto o tiene preguntas acerca del montaje adecuado de su producto, le rogamos se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
service.int@schellenberg.de

CZ

V případě záruky, potřeby náhradních dílů nebo dotazů ohledně odborné montáže vašeho výrobku se obraťte na náš zákaznický servis.
service.int@schellenberg.de

SK

Ak máte otázky ohľadom záruky, náhradných dielov alebo odbornej montáže produktu, obráťte sa na náš zákaznický servis.
service.int@schellenberg.de

HU

A garanciával, pótalkatrész rendelésével vagy a termék szakszerű szerelésével kapcsolatos bármilyen kérdés esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
service.int@schellenberg.de

HR

U slučaju jamstvenog zahtjeva, potrebe za zamjenskim dijelovima ili pitanja o odgovarajućoj montaži proizvoda obratite se našoj službi za korisnike.
service.int@schellenberg.de

SI

V primeru garancije, potrebe po nadomestnih delih ali vprašanjih glede pravilne montaže svojega izdelka, se obrnite na naš servis za stranke
service.int@schellenberg.de



Alfred Schellenberg GmbH

An den Weiden 31
D-57078 Siegen
service.int@schellenberg.de
www.schellenberg.de